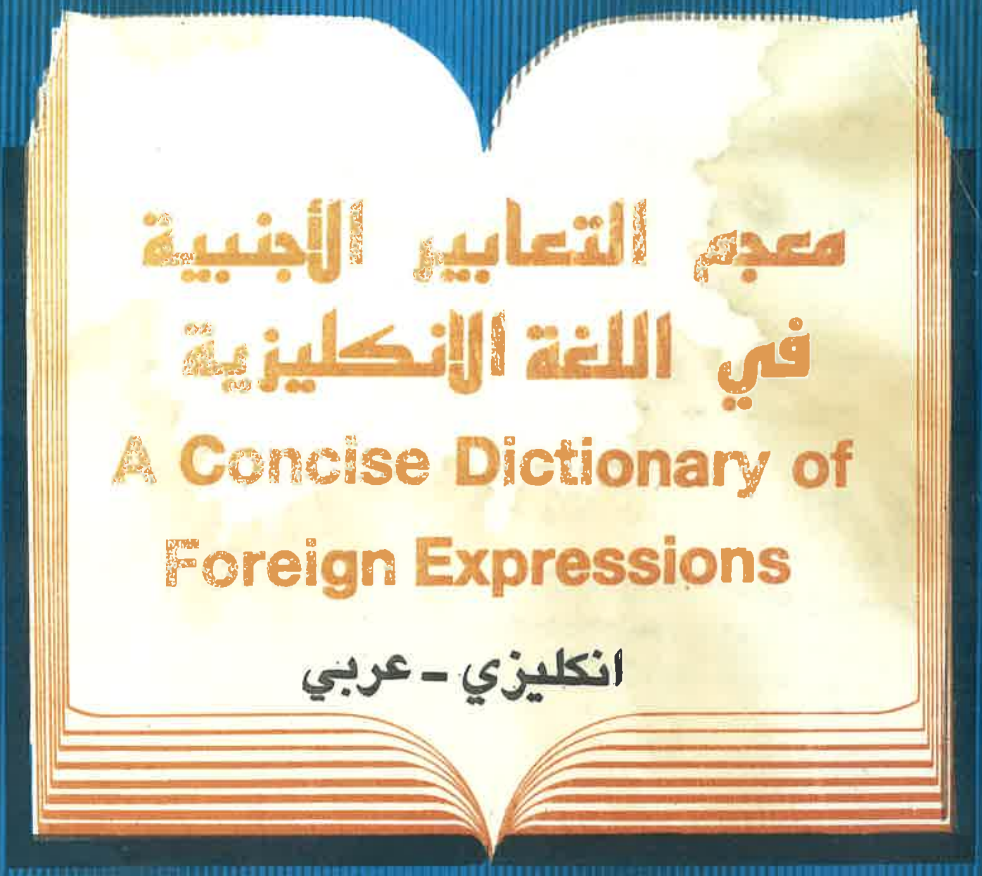

معجم التعابير الأجنبية في اللغة الانكليزية

A Concise Dictionary of Foreign Expressions

انكليزي - عربي

ترجمة

سمير عبد الرحيم الجلبي

مراجعة

جبرا ابراهيم جبرا

دار المأمون

معجم التعابير الاجنبية في اللغة الانكليزية
انكليزي – عربي
A CONCISE DICTIONARY OF FOREIGN EXPRESSIONS

ترجمـة
سمير عبدالرحيم الجلبي

مراجعـة
جبرا ابراهيم جبرا

دار المأمون للترجمة والنشر

معجم التعابير الاجنبية
في اللغة الانكليزية

تاليف
ب . ا . فثيان

ترجمة
سمير عبدالرحيم الجلبي

مراجعة
جبرا ابراهيم جبرا

دار المامون للترجمة والنشر
وزارة الثقافة والاعلام
بغداد ـ ١٩٨٧

معجم التعابير الأجنبية
في اللغة الانكليزية

A CONCISE DICTIONARY OF
FOREIGN EXPRESSIONS
P. A. PHYTHIAN

دار المأمون للترجمة والنشر
وزارة الثقافة والأعلام

الطبعة الاولى
حقوق الطبع والنشر محفوظة
رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد (٥٣٥) لسنة ١٩٨٧

توجه المراسلات الى :ـ
دار المأمون للترجمة والنشر
وزارة الثقافة والاعلام
بغداد ـ الجمهورية العراقية
ص . ب ٢٤٠١٥
تلكس ٢١٢٩٨٤

طبع بمطابع دار الحرية للطباعة ـ بغداد

كلمة المترجم

يعود تاريخ المعاجم ثنائية اللغة الى حضارة وادي الرافدين . فالالواح الطينية التي عثر عليها في نفر مثلا تتضمن قوائم ثنائية اللغة يعود تاريخها الى اقدم فترة معروفة من الكتابة المسمارية قبل خمسة الاف سنة . وهي في الاصل باللغة السومرية واضيفت اليها الترجمة الاكدية ، وهي قوائم متخصصة تضم اسماء النباتات والحيوانات والادوات والاطعمة ... الخ .

كما قدم واضعو المعاجم العربية مساهمة مهمة ، اذ تضم مكتبة الفاتيكان مثلا معجما سريانيا ـ عربيا يعود تاريخه الى القرن التاسع الميلادي . ووضع محب بن احمد الجواليقي (١٠٧٣ ـ ١١٤٥) النحوي البغدادي كتاب (المعرب من الكلام) وهو معجم بالكلمات الاجنبية في اللغة العربية .

ثمة اليوم حاجة ماسة الى المعاجم المتخصصة ثنائية اللغة وبخاصة معاجم المصطلحات العلمية والفنية والمعاجم الموسوعية ومعاجم المصطلحات الجديدة والمعاجم التي تحتوي على فهارس تساعد المترجمين ودارسي اللغة على تحقيق استفادة اوسع منها .

ولحسن الحظ يتوفر عدد كبير من المعاجم المتخصصة الجيدة باللغة الانكليزية . كما تبدي دور النشر الاجنبية اهتماما متزايدا باصدار المعاجم التي تكون اللغة العربية واحدة من اللغات المستعملة فيها .

تستخدم اللغة الانكليزية عددا كبيرا جدا ـ كما يرى القارىء في هذا المعجم ـ من الكلمات والتعابير المأخوذة حرفيا من اللغات الاخرى ، لأن المعاني التي تؤديها هذه الكلمات والتعابير لا يمكن ان تفيها الانكليزية حقها ، فهي في الاغلب تستحيل ترجمتها بالضبط ، وليس في المقدور الا تفسيرها . وهكذا فان الامة الانكليزية ، حين اقر علماؤها ومفكروها وادباؤها وموسيقيوها واصحاب الحرف فيها بمبدأ الاستعارة والاستيعاب من اللغات الاخرى حسب مقتضيات

حاجاتهم التعبيرية ، اغنت لغتها بمصطلحات لم يكن ثمة مجال لتقديم البديل عنها . والذي لا ريب فيه هو أن اللغة اذ تتطور عبر الحقب لتفي بحاجات الحياة المتجددة ، وحاجات الفكر المتنامي والمتداخل بالفكر القائم في اللغات الاخرى ، لا تجد ندحة عن هذا الضرب من الاستعارة والاستيعاب وهذه الكلمات والعبارات، رغم ورودها بكثرة في النصوص الانكليزية ، فانها نادرا ما تدرج في القواميس الانكليزية ، لانها ماتزال تعتبر لاتينية ، او يونانية ، او ايطالية ، او فرنسية ، .. الخ ـ الا ما تمت انكلزته منها . وهذا مما يصعّب الامر على قارىء الانكليزية اذا لم تكن لديه معرفة بهذه اللغات ، او قواميس لها .

ومن هنا كانت ضرورة هذا المعجم الذي نقلته الى العربية ، ليكون مساهمة اخرى في تلبية الحاجة الى مثل هذه المعاجم . وسيجد القارىء فيه نظاما مبسطا لتلفظ كل كلمة .

آمل ان يجد المترجمون وغيرهم هذا المعجم مفيدا . وارحب بما يبدون من ملاحظات . واود ان اشكر دار المأمون للترجمة والنشر على تبني اصدار هذا المعجم واشكر الدكتور مجيد بكتاش على ملاحظاته القيمة والاستاذ جبرا ابراهيم جبرا لمراجعته مواد المعجم .

سمير عبدالرحيم الجلبي

المقدمـــــة

ساهمت اصول اللغة الانكليزية الحديثة وطابعها الدولي وتاريخ بريطانيا في تواتر الكلمات والتعابير الاجنبية في اللغة الانكليزية وبعد مرور عدة قرون فقد الكثير منها طابعه الاجنبي وفي حالات كثيرة التهجئة او التلفظ الاصليين واصبحت تدون في المعاجم بصفتها كلمات انكليزية صرف . وماتزال كلمات وتعابير مستعارة اخرى تمـر بفترة انتقال ، ولبعضها ، اي الاصليـة والمنكلزة ، اكثر من تهجئة واحدة او تلفظ واحد . وتتباين اراء واضعي المعاجم حول وضعها . ولكن ثمـة مجموعة ثالثة اجنبية بلا شك مع ان الكلمات والتعابير من هذه المجموعة تدون احيانا في المعاجم الانكليزية باشارة واضحة (طباعية غالبا) الى انها لم تستوعب تماما في اللغة الانكليزية . ان المجموعة التي يضمها هـذا المعجم هي من هـذه المجموعة الثالثة بصورة رئيسة مع كلمات (انتقالية) قليلـة ما تزال تحتفظ بقدر كاف من نكهتها الاصلية بحيث يتوقع القارىء العام ان يجدها هنا .

ب . ا . فثيان

التلفظ

تضم اللغة الانكليزية بمفردها اربعة واربعين من الصوائت والصوامت . وتستخدم لغات اخرى مثل الفرنسية والالمانية اصواتا لا توجد في الانكليزية . ان التمثيل الدقيق بشكل مطلق لتلفظ الكلمات من اللغات الاربع والعشرين المشار اليها في هذا المعجم يتطلب مجموعة ضخمة من الرموز الصوتية بالاضافة الى عدم وجود اتفاق عام حول كيفية تلفظ اللغة اللاتينية . ولذا لم نستخدم هنا لغرض التبسيط رموزا صوتية ولم نحاول تمثيل الاصوات الصحيحة للتلفظ الاجنبي بشكل دقيق ، بل استخدمنا نوعا من التلفظ التقريبي الذي يستخدمه معظم الناطقين بالانكليزية .

وضعت رموز التلفظ بين قوسين مع طبع المقاطع التي عليها نبرة بحروف كبيرة . وينصح القارىء بتلفظ المقاطع واحدا فواحدا ثم تلفظها سوية .

تلفظ الفرنسية عادة بدون نبرات . ولكن بعض الكلمات والتعابير الفرنسية الاكثر شيوعا صارت تلفظ بنبر مثل الانكليزية ، وقد اشير الى ذلك عند الحاجة.

لقد استخدم النظام التالي للتلفظ في المعجم :

a as in sat

ah as in father

ai as in air

ar as in carry

ay as in ray

e as in set

ea as in fear

ee as in feel

eh as in fetch

ew as in few

eye as in eye

g as in girl

i as in sit

j as in jab

kh as in loch (i.e. a rolled k)

m signifies that the preceding vowel is nasalised, the m being pronounced

m الصائت الذي يسبقه مؤنف والصامت يلفظ في الكلمات الفرنسية

n signifies that the preceding vowel is nasalised, the n not being pronounced

n الصائت الذي يسبقه مؤنف والصامت لا يلفظ في الكلمات الفرنسية

o as in lot

oa as in oar

oh as in hole

oo as in fool

or as in for

ow as in now

oy as in boy

s as in sat

u as in pull

uh as in token

ur as in fur

x as in extra

y as in your

z as in zoom

zh as in vision

ملاحظـة :

تكتب الاسماء في اللغة الالمانية بحرف اولي كبير . وقد ابقينا على ذلك في الكلمات التي ما تزال تعد المانية . وطبعت الكلمات التي استوعبت اكثر من ذلك في اللغة الانكليزية بحروف اولية صغيرة . وفي الحالات التي لا يوجد اتفاق عام حولها أُوردت الحالتان .

Abbreviations	المختصرات		
Arab.	العربية	Ir.	الايرلندية
Chin.	الصينية	It.	الايطالية
Dan.	الدانمركية	Jap.	اليابانية
Dut.	الهولندية	Lat.	اللاتينية
Finn.	الفنلندية	Nor.	النرويجية
Fr.	الفرنسية	Pers.	الفارسية
Ger.	الالمانية	Port.	البرتغالية
Heb.	العبرية	Sp.	الاسبانية
Hind.	الهندية	Swa.	السواحيلية
Hung.	المجرية	Turk.	التركية

A

à bas [Fr.] (a bah)

فليسقط

abbé [Fr.] (a-bay)

رئيس دير . في فرنسا كل من يحق له ارتداء الزي الكنسي حتى لو لم تكن لـه وظيفة كنسية

ab extra [Lat.] (ab EKS-trah)

من الخارج

à bientôt [Fr.] (ab-yan-toh)

وداعـاً

ab initio [Lat.] (ab-in-IT-ee-oh or ab-in-ISH-ee-oh)

من البداية

ab oro [Lat.] (ab OH-roh)

من البداية (بشكل ممل)

abseil [Ger.] (ABS-eyel)

(يقوم بـ) تسلق سطح شديد الانحدار (صخرة مثلاً) باستخدام حبل مشدود على الجسم وربطه بنقطة اعلى او تثبيته بعروة فوقها (خطاف مثلاً) لتشكيل حبل مزدوج يمسك باليدين اثناء التسلق

absinthe [Fr.] (absant)

شراب كحولي اخضر قوي مصنوع من النبيذ ونبات الافسنتين

absit omen [Lat.] (ab-sit OH-men)

لا سمح الله !

ab urbe condita [Lat.] (ab oorbi KON-dita)

يعود الى تأسيس المدينة (تأسيس روما في ٧٥٣ ق.م) وتختصر أحياناً الى A.U.C.

A.C. S e appellation d'origine contrôlée

a cappella [It.] (a kap-EL-a)

(في الموسيقى الكورسية) بدون مصاحبة آلة موسيقية . (في الموسيقى القديمة) بدون الآت تعزف كاضافة اختيارية او بديل من دور يؤديه صوت بشري

accablé [Fr.] (akab-lay) مرهق ، مضنى

accelerando [It.] (at-shel-ay-RAN-doh or ak-sel-er-AN-doh)

(في الموسيقى) متزايد السرعة تدريجياً ، متسارعاً

accouchement [Fr.] (ak-oosh-mahn)

احتجاز ، نِفـاس

accoucheuse [Fr.] (ak-oosh-urz)

مولدة ، قابلة

accoucheur (ak-oosh-ur)

مولـد

acharnement [Fr.] (ash-AH-muh-mahn)

عنف ، ضراوة

à cheval [Fr.] (ashv-AL)

على كلا الجانبين . يستعمل التعبير عـادة لوصف رهان في المقامرة يوضع على فرصتين بالتساوي

adagio [It.] (ad-AH-zhoh)

حبيب ، عزيز

A.D. Abbreviation of Anno Domini

(سنة) ميلادية

acushla [Ir.] (ak-OOSH-la)

(في الموسيقى المطبوعة) تعزف ببطء . الحركة البطيئة في سمفونية

A.D.C. Abbreviation of aide-de-camp

مرافق (عسكري) ياور

ad captendum (vulgus) [Lat.] (ad kap-TAN-dum vul-gus)

(يقصد به ان) يجتذب المشاعر الشعبية ، او التحيز أو التعصّب الشعبي

addendum [Lat.] (as-END-um) plural : addenda

لَحْق ، ملحق ، اضافة (مثلاً ملحق مضاف الى محتويات كتاب)

Adeste, fideles [Lat.] (ad-ES-tehfee-DAY-lees)

تعالوا ايها المؤمنون . الكلمات الاولى من ترتيلة قديمة

ad eundem (grandum) [Lat.] (ad ay-UND-em GRAH-dum)

الى الشهادة الجامعية نفسها

à deux [Fr.] (a DUR)

لاثنين ، بين اثنين

ad fin

ad finem مختصر

ad finem [Lat.] (ad FEE-nem)

عند النهاية او نحو النهاية

ad hoc [Lat.] (ad HOK)

لغرض خاص ، مرتجل على عجل

ad hominem [Lat.] (ad HOM-in-em)

موجه لاثارة المشاعر او التحيز وليس العقل . الاساءة الشخصية الى خصم بدلاً من المجادلة بالحجة

adieu [Fr.] (a-DEW or a-DYUR) Plural adieux

وداع ، توديع

ad infinitum [Lat.] (ad in-fin-EYE-tum)

الى ما لا نهاية

ad interim [Lat.] (ad INT-er-im)

في غضون ذلك ، مؤقتاً

adiós [Sp.] (ad-YOHS)

وداعـاً

ad lib (abbreviation of ad libitum) [Lat.] (ad LIB)).

كما يشاء المرء . ملاحظة غير معدة . يتحدث بدون تحضير . (في المسرح) سطور مرتجلة . (في الموسيقى) كما يهوى المرء ، بحرية

ad libitum [Lat.] (ad LIB-it-um)

الى اي مدى مرغوب فيه

ad majorem Dei gloriam [Lat.]
(ad ma-YOH-remDAY-eeGLOR-i-am)

للمزيد من مجد الله في العلى

ad nauseam [Lat.] (ad NORZ-ay-am)

حتى الغثيان

ad personam [Lat.] (ad per-SOH-nam) see ad hominem

ad rem [Lat.] (ad REM)

في صميم الموضوع

adsum [Lat.] (AD-sum)

انا موجود او حاضر

ad valorem [Lat.] (ad val-OR-em)

(للضريبة) حسب القيمة (للبضاعة الخاضعة للرسم الجمركي)

ad verbum [Lat.] (ad VER- or WER-bum)

حرفياً . كلمة بكلمة

advocatus diaboli [Lat.] (ad-vok-AH-tus dess-AB-olee)

محامي الشيطان . من يلفت الانتباه الى الاخطاء ليس لبيان رأيـه الشخصي ، بل لضمان المناقشة الشاملة

aergrotat [Lat.] (EYE-gro or groh-tat)

شهادة بان الطالب مريض بحيث لايستطيع اداء الامتحان . اجتياز الامتحان في تلك الظروف

aequo animo [Lat.] (eye-kwohAN-im-oh)

باتزان ، برباطة جاش

aetatis [Lat.] (eye-TAH-tis)

في سن كذا

Also aetatis suae (SOO-eye), aet / aeta تختصر على شواهد القبور

affaire [Fr.] (af-AIR)

قضية ، فضيحة ، حدث مثير

affaire (de cœur) [Fr.] (af-AIR duh-KUR)

علاقة غرامية

affairé [Fr.] (af-AIR-ay)

منهمك

affaire d'honneur [Fr.] (af-AIR don-UR)

قضية شرف ،

affiche [Fr.] (a-FEESH)

اعلان . ملصق

aficionado [Sp.] (af-ees-yon-AH-doh)

هاو (بخاصة في مصارعة الثيران)

à fond [Fr.] (a FON)

بشكل شامل

a fortriori [Lat.] (ay-forti-OR-i)

بالاحرى

agape [Gk.] (AG-apee)

حب مسيحي ، محبّة

agent provocateur [Fr.] (AH-zhahn provokat-UR)

وكيل سري يستخدم لجعل الآخرين يقومون بعمل ما (مثلا ارتكاب جريمة) لضمان ملاحقتهم

aggiornamento [It.] (a-jor-nah)

تحديث (الكنيسة الكاثوليكية بخاصة)

agitato [It.] (ad-jee-TAH-toh)

(في الموسيقى) تعزف باسلوب متهيج

Angus Dei [Lat.] (AG-nus or AN-yus or AN-yoos DAY-ee)

ياحَمَل الله ، جزء من القداس يبدأ بهذه الكلمات

à gogo [Fr.] (a-GOH-goh)

بوفرة

agonistes [Gk.] (agon-ISS-teez)

مشارك في صراع مع خصم قوي

agora [Gk.] (AG-oh-ra)

ساحة عامة ، سوق

agoraphobia

الخوف من الاماكن العامة

agrégation [Fr.] (ag-ray-GAS-yon)

امتحان تنافسي لتولي الوظائف التدريسية في فرنسا

agrégé [Fr.] (ag-ray-zhay)

Feminine : agrégée

(في فرنسا) مؤهل للتدريس بعد اجتياز امتحان تنافسي

agréments [Fr.] (ag-ray-mahn)

الصفات المقبولة للحياة الاجتماعية

aguardiente [Sp.] (ag-wah-DYEN-teh)

شراب كحولي قوي

ahimsa [Sanskrit] (a-HIM-sa)

عقيدة اللاعنف وقدسية الحياة

a huis clos [Fr.] (a wee kloh)

سراً ، خلف الابواب المغلقة

aide [Fr.] (ayd)

مساعد ، معاون

aide-de-camp [Fr.] (ayd or ed-duh-kahm)

مرافق ـ ضابط يعمل مرافقاً لضابط برتبة عالية

Plural : aides-de-camp (same pronunciation)

aide-mémoire [Fr.] (ayd-mem-wah)

مذكّرة ، كتابة مساعدة للذاكرة (مثلا مجموعة ملاحظات) . مذكرة دبلوماسية تتضمن ما اتفق عليه او جرت مناقشته

aiguille [Fr.] (ayg-WEEY)

كتلة صخرية حادة ، قمة جبل مدببة

aiguillette [Fr.] (ayg-wee-YET)

الجزء المتدلي من الكتافة في البزة العسكرية

aîné [Fr.] (ay-nay)

اكبر الاولاد ، البكر

aîoli [Fr.] (ay-ee-oh-lee)

صلصة ثوم تعمل من البيض وزيت الزيتون والثوم والليمون وتقدم مع اطباق مختلفة كثيرة ، خاصة السمك والخضروات

akvavit Same as aquavit

à la [Fr.] (a la)

باسلوب كذا . كما اعد من قبل او لأجل

à la carte [Fr.]

(من) ذلك الجزء من قائمة الطعام حيث لكل لون ثمنه المنفصل

انظر prix fix, table d'hôte

à la mode [Fr.] (a la MOD)

على الموضة ، على آخر طرز (للحم البقر) مدمس بالنبيذ . (في الولايات المتحدة) تعلوه المثلوجات

à la page [Fr.] (a la PAHZH)

حديث ، باحدث طراز

à la russe [Fr.] (a la ROO-s)

على الطريقة الروسية

à la rigueur [Fr.] (a la reeg-UR)

عند الضرورة القصوى

albino [Sp., Port.] (al-BEE-noh)

شخص امهق (لديه نقص في المادة الملونة في الجلد والشعر والعينين بحيث يكون لَبنَيّ البشرة ، ابيض الشعر ، قرنفلي العينين)

al dente [It.] (al-DEN-teh)

مطبوخ بحيث يبقى صلباً عند تناوله وليس لينا بسبب الطبخ الزائد

alea jacta est [Lat.] (a-LAY-a YAK-ta est)

سبق السيف العذل

al fine [It.] (al FEE-neh)

استمر الى النهاية . توجيه في الموسيقى المدونة .

انظر ايضا da capo al fine

al fresco or alfresco [It.] (al-FRES-koh)

في الهواء الطلق

alla breve [It.] (a la BRAY-vay)

(في الموسيقى) مع نصفي نغمة (احياناً اربعة انصاف) للفاصلة الموسيقية

alla marcia [It.] (a la MAH-see-a)

باسلوب المسيرة العسكرية

alla prima [It.] (a la PREE-ma)

(في الرسم) منجز في جلسة واحدة

allargando [It.] (al-ah-GAN-doh)

(في الموسيقى) متباطىء ومتزايد القوة

allegretto [It.] (a-lay-GRET-oh)

(في الموسيقى) باسلوب سريع ونشط ولكن اقل سرعة ونشاطا من allegro

allegro [It.] (a-LAY-groh)

(في الموسيقى) مرح ، سريع ، نشط . حركة او قطعة بهذا الاسلوب

allemande [Fr.] (al-mahnd)

قطعة موسيقية قصيرة (في الفالب الحركة الاولى من لحن) ذات طابع يتسم بشيء من الجد ، وبسرعة معتدلة في نصفين : يبدأ كل نصف بنغمة مكررة . وربما يعود اصلها الى رقصة المانية . تصف الكلمة ايضا رقصة ريفية سريعة من ايقاع الفالس في بعض انحاء المانيا .

alluvium [Lat.] (al-OO-vi-um)

طمى ، راسب من الرمل والتراب وغيرهما يخلفه الفيضان بخاصة في وادٍ او دلتا

Alma Mater [Lat.] (al-ma MAY-ter or MAH-ter)

إسم يطلقه الطلبة المتخرجون عادة على الجامعة او الكلية او المدرسة التي درسوا فيها

a l'outrance [Fr.] (a loo-TRAHNS)

حتى النهاية المرة

alpenohorn [Ger.] (ALP-en-horn)

البوق الالبي ، بوق خشبي طويل يستعمله الرعاة السويسريون

alpenstock [Ger.] (ALP-en-stok)

العصا الالبية ، عصا طويلة بطرف حديدي تستعمل في تسلق الجبال

alpha [Gk.] (AL-fa)

الفا ، الحرف الاول من الابجدية اليونانية تستعمل عادة للاشارة الى التفوق — كما في الامتحانات مثلا .

Alpha and Omega [Gk.] (AL-fa and OH-meg-a)

الألف والياء ، البداية والنهاية

al segno [It.] (al-SAYN-yoh)

(في الموسيقى) يتجه (يواصل الاتجاه) الى المكان المؤشر بالعلامة

See segno, dal segno, da capo al segno

alter ego [Lat.] (al-ter-EE-goh or EG-oh)

صديق حميم تعني حرفياً (الذات الاخرى) او البديل

alto [It.] (AL-toh)

الالتو : اعلى الاصوات في غناء الرجال
يسمى احياناً counter-tenor
ويقابل اخفض طبقة للصوت النسائي
يسمى الصوت النسائي الواطىء contralto ويختصر غالباً الى alto
يطلق المصطلح ايضا على الآلة ذات ثاني اعلى طبقة صوت في مجموعة تلك الآلة
(مثلا alto-saxophone)

alto(-) relievo or rilievo [It.] (al-toh or ol-toh rel-YAY-voh)

نحت يتألف من لوح منقوش تبرز فيه الاشياء والاشكال باكثر من نصف ابعاد حجمها الحقيقي . انظر ايضا bas-relief

alumnus [Lat.] (al-UM-nus), -na, -nee, -neye)

عضو او عضو سابق
(مثلا طالب او تلميذ او خريج) في اية مؤسسة علمية . المؤنث alumna
Plurals alumni and alumnae respectively.
(al-UM-na, al-UM-nee, al-UM-neye)

a.m. Abbreviation of ante meridiem [Lat.]

قبل الظهر

amah [Port.] (AH-ma)

مرضعة محلية او خادمة

amanuensis [Lat.] (amanu-EN-sis)

نسّاخ ؛ كاتب الاملاء : شخص يكتب ما يملى عليه او يستنسخ مخطوطة

ambience [Fr.] (ahm-byahn-s)

البيئة السائدة ، المحيط المميز

ambrosia [Gk.] (am-BROH-zya or -zhya)

طعام الآلهة . شيء طيب المذاق (او الرائحة)

A.M.D.G. Abbreviation of ad majorem dei gloriam

(وردت آنفا)

âme [Fr.] (ahm)

روح

âme damné [Fr.] (ahm dam-nay)

شخص يرتبط مصيره بشكل لا ينفصم بمصير شخص آخر . شخص مطيع طاعة عمياء لرغبات شخص آخر . كبش فداء . حرفياً (روح ملعونة) او ضائعة)

amende honorable [Fr.] (a-mahnd on-or-AH-bl)

اعتذار (علني) . تعويض

a merveille [Fr.] (a mair-vay)

بشكل رائع

ami [Fr.] (a-mee) Female amie (same pronunciation)

صديق

amicus curiae [Lat.] (ami-kus KOO-ree-ee or KOO-ree-ay)

مشاور للمحكمة ليس طرفا في النزاع

amie [Fr.] (a-mee)

عشيقة ، صديقة

Amontillado [Sp.] (a-mon-til-AH-doh)

شري (خمر اسبانية الاصل) متوسطة الحلاوة

amoretto [It.] (am-or-ET-oh)

(في الرسم والنحت ، الخ .) كيوبيد . انظر Cupid

amoroso [Lat.] (am-or-OH-soh)

(للشري [الخمر الاسبانية]) حلو ؛ قوي الرائحة ، كامل الخصائص . (في الموسيقى)

amor patriae [Lat.] (am-or PAT-ree-eye or PAT-ree-ay)

حب الوطن ، الوطنية

amour [Fr.] (am-oor)

حب ، غرام . حبيب . علاقة غرامية سرية عادة

amourette [Fr.] (am-oor-et)

حب عابر

amour propre [Fr.] (am-oor PROP-r)

كرامة الذات ، حب الذات ، غرور

amphora [Lat.] (AM-for-a)

الامفورة : اناء اغريقي او يوناني ذو عروتين كان يستعمل للزيت او الخمر ...الخ

ampoule [Fr.] (am-pool)

الانبولة : قارورة زجاجية مختومة تحتوي على ادوية قبل حقنها

ampulla [Lat.] (am-PUL-a)

قارورة رومانية صغيرة ذات عروتين . وعاء (زيت مقدس) . (في علم وظائف الاعضاء او علم الاحياء او علم الحيوان) النهاية المتسعة لوعاء دموي او قناة او مجرى

anabasis [Gk.] (ana-BAY-sis)

حملة عسكرية

anacoluthon [Lat.] (an-akol-YOO-thon)

غياب التسلسل النحوي في الجملة او التركيب

anacrusis [Gk.] (an-a-KROO-sis)

(في الشعر) مقطع غير منبور (مقاطع غير منبورة) في بداية بيت شعري . (في الموسيقى) نغمة غير منبورة (نغمات غير منبورة) قبل الفاصلة الموسيقية الاولى الكاملة

ancien régime [Fr.] (ahn-syan ray-ZHEEM)

نظام الحكم أو وضع الامور في فرنسا قبل الثورة . اي نظام حكم استبدل (النظام او العهد البائد)

andante [It.] (an-DANT-eh)

(للموسيقى) متحرك ببطء معتدل (اي ابطأ من allegretto) . قطعة موسيقية معتدلة البطء

andantino [It.] (and-ant-EE-noh)

(للموسيقى) أسرع بقليل أو أبطأ بقليل من andante (يقرر العازف ذلك بنفسه) .

angelus [Lat.] (AN-jel-us or -oos)

صلاة التبشير : سلسلة صلوات تؤدى عند الفجر والظهر والغروب . ناقوس التبشير : جرس يدق للدعوة الى تلك الصلاة .

angina (pectoris) [Lat.] (anj-EYE-na PEKT-oris)

الذبحة الصدرية : مرض خطير يتسم بالام الصدر الشديدة

anglais [Fr.] (AHN-gla). Feminine anglaise (ahn-GLEHZ)

انكليزي

anglice [Lat.] (ANG-lik-eh)

باللغة الانكليزية

Angst [Ger.] (ahnkst)

قلق ، شديد غالبا ، عادة بدون سبب واضح (مثلا شعور بالوحدة او العزلة المادية او الفلسفية في عالم غير متعاطف او معادٍ)

anima [Lat.] (AN-ee-ma)

روح . (في علم النفس) الشخصية الداخلية ، الجانب الانثوي من شخصية الرجل .

انظر animus

anima mundi [Lat.] (an-ee-ma MUN-dee)

القوة الحاكمة للكون المادي . حرفياً : « روح العالم »

animato [Lat.] (an-ee-MAH-toh)

(في الموسيقى المدونة) يعزف بطريقة مفعمة بالحيوية

animus [Lat.] (AN-ee-mus)

العقل . عداء . (في علم النفس) الجزء المذكر من شخصية المرأة .

انظر anima

Anjou [Fr.] (ahn-zhoo)

خمر قرنفلية اللون من اقليم اللوار في فرنسا

anna [Hind.] (AN-a)

عانة : عمله سابقة تساوي جزءاً واحداً من ستة عشر جزءاً من الروبية في الهند وباكستان .

anno aetatis suae [Lat.] (AN-oh eye-TAH-tis SOO-eye)

في سن

Anno Domini [Lat.] (an-oh DOM-in-i or -eye)

A.D. في العام الميلادي . (بالعامية) اثار الشيخوخة . تختصر عادة الى

anno regni [Lat.] (an-oh REG-nee or REN-yee)

في العام كذا من حكم

annulus [Lat.] (AN-(y)oo-lus)

حلقة

annus mirabilis [Lat.] (an-us mi-RAH-bi-lis)

عام بارز او مدهش

anorak [Eskimo] (AN-orak)

سترة ذات قلنسوة لاينفذ منها الماء محشوة احيانا للاستعمال في المناطق المكشوفة

anschluss [Ger.] (AN-shloos)

اتحاد ، ضم ، بخاصة ضم المانيا الى النمسا في عام ١٩٣٨

ante [Lat.] (AN-teh)

قبل ، سابق . مذكور سابقاً

ante bellum [Lat.] (an-teh BEL-um)

قبل الحرب ، بخاصة الحرب الاهلية الاميركية

ante meridiem [Lat.] (an-teh mer-ID-i-em)

Abbreviation A.M.

قبل الظهر

antipasto [It.] (anti-OAS-toh) Same as hors d'œuvre

المشهّي : طبق من الطعام لبعث الشهية قبل اللون الاول من الوجبة

A.O.C. See appellation d'origine controlée

a outrance [Fr.] (a-oo-TRAHNS)

الى آخر مدى

apache [Fr. or Sp.] (a-PATCH-i)

(عضو في) قبيلة مولعة بالحرب من قبائل الهنود الامريكية . قاطع طريق عنيف في باريس اصلا .

(a-PASH-uh)

apartheid [Afrikaans] (a-PAHT-ayt)

ابارتيد : الفصل الصارم بين الجماعات العرقية في جنوبي افريقيا اصلا . اية سياسة تقوم على الفصل العرقي بين المجموعات السكانية .

aperçu [Fr.] (a-pehr-soo)

لمحة ، فهم بدهي . خلاصة ، مختصر ، مسح

aperitif or apéritif [Fr.] (ap-ehr-it-eef)

المشهي : مشروب كحولي يتناول قبل الوجبة لبعث الشهية

apfelstrudel [Ger.] (AP-fel-stroodl)

حلويات تعمل من التفاح الذي يخبز وتضاف اليه التوابل مع الفطيرة الرقاقية

apologia [Gk.] (apol-OH-ja)

دفاع بالكتابة عن النفس او السلوك او الاراء

aposteriori [Lat.] (ay or ah post-ay-ri-OH-ri)

(الاستدلال) من النتيجة الى السبب يعني استدلالاً من الحقائق والخبرات ...الخ . انظر a priori

apparat [Russ.] (ap-ar-AH)

بيروقراطية الحزب الشيوعي في الاتحاد السوفييتي وغيره . بيروقراطية قمعية او مهددة

apparatchik [Russ.] (ap-ar-AH-chik)

عضو الجهاز البيروقراطي للحزب الشيوعي في الاتحاد السوفييتي وغيره . وكيل شيوعي

apparatus (criticus) [Lat.] (ap-ar-AT-us KRIT-ik-us)

مواد لغرض الدراسة النقدية لنص

appartement [Fr.] (ap-aht-uh-mahn)

شقة

appassionata, appassionato [It.] (ap-as-yon-AH-ta,-toh)

(للموسيقى) يعزف باسلوب عاطفي

appellation d'origine contrôlée or appellation contrôlée) [Fr.]
(ap-el-ah-syom do-ri-zheen kon-trohl-ay)

(في الرقع المثبتة على قناني الخمر الفرنسية الممتازة) ضمان ان الخمر صنعت في المكان المذكور وبالطريقة المبينة .

Abbreviations A.O.C., A.C. See vin delimité de qualité supérieure

appliqué [Fr.] (ap-LEE-kay)

(في التطريز) زخرفة تتم بخياطة قطع من القماش بسطح قماش آخر

appoggiatura [It.] (ap-poj-yah-TOO-ra)

شكل من التزيين الموسيقي ينتمي الى ذلك النوع المسمى انغام التزيين gracenotes ويضم نغمة تتلقى التأكيد وجزءاً من القيمة الزمنية من النغمة التالية التي يميل اليها .

après moi le déluge [Fr.] (ap-ray mwah luh day-loozh)

من بعدي الطوفان . عندما أموت سينتهي العالم (او ستحدث كارثة او لن تكون للحياة قيمة ... الخ)

après nous le déluge (والاصل الصحيح هو: من بعدنا الطوفان
عبارة قالتها مدام دي بومبادور حين هجست بنشوب الثورة الفرنسية)

après-ski [Fr.] (ap-ray skee)

الاسترخاء او التسلية بعد قضاء يوم في التزحلق . يلبس او يعمل في مثل تلك المناسبات . يشارك في مثل هذه الهواية .

a priori [Lat.] (ay or ah pree-OR-i or -eye)

(في الجدل) من السبب الى النتيجة ـ اي بشكل استنتاجي ، بدون ادلة او تجربة ملموسة . انظر a posteriori

à propos or apropos [Fr.] (a-prop-OH)

فيما يتعلق بـ . في محله ، في صميم الموضوع . (بشكل) ملائم .

aqua [Lat.] (A-kwa)

مـاء

aqua fortis [Lat.] (akwa FOR-tis)

حامض النتريك

aqua regia [Lat.] (akwa REJ-ee-a)

مزيج حامض النتريك وحامض الهيدروكلوريك

aquarelle [Fr.] (akwa-REL)

(طريقة) رسم باستعمال الحبر والالوان المائية الخفيفة ، وغالباً الشفافة

aquavit [Scandinavian] (akwa-VIT)

مشروب كحولي يصنع من البطاطة ... الخ

aqua(-)vitae [Lat.] (akwa-VEET-eye)

مشروب كحولي ، بخاصة البراندي والويسكي

aquila [Lat.] (ak-WIL-a)

نسر . مقرأ : منضدة لتلاوة الكتاب المقدس في الكنيسة

arabesque [Fr.] (ara-BESK)

ارابسك ، عربسة ، (في الفن) زخرفةمتداخلة منسوبة الى العرب .

(في الموسيقى) قطعة متداخلة مسترسلة تعكس هـذا الاسلوب .

(في الباليه) وضع يمد فيه الراقص احدى الساقين افقيـا الى الوراء ويمـد احدى الذراعين الى الامام او الى الاعلى والذراع الاخرى الى الوراء .

arak [Arabian] (a-RAK)

عرق : مشروب كحولي يصنع من الرز أو التمر او عسل السكر

arbiter elegantiarum [Lat.] (AH-bit-er el-eg-anti-AH-rum)

حكَم في الاسلوب والذوق واداب المعاشرة والجماليات

arcana [Lat.] (ahk-AY-na)

اسرار . غوامض

arcus senilis [Lat.] (AHK-us sen-IL-is)

القوس الشيخية : شريط ضيق معتم غالباً مايحيط قرنية العين فيالشيخوخة

arête [Fr.] (a-RET)

نتوء صخري حاد ذو جوانب شديدة الانحدار تتكون بالتعرية

argot [Fr.] (AH-goh)

الارغة : لغة اصطلاحية لطبقة او مجموعة مهنية ... الخ (وبخاصة المجرمين)

argumentum e (or a or ex) silentio [Lat.]

(ahgu-MENT-um ay or ah or ex si-LENT-ee-oh or-LENSH-ee-oh)

حجة مستندة الى صمت الشخص او عدم توفر الادلة . الحكم المستند الى ذلك

aria [It.] (AH-ree-a)

قطعة غنائية منفردة بمراقبة الموسيقى غالبـاً ما تكون في ثلاثة اجزاء يتضمن الجزء الثاني التطور والتنويـع ويكرر الثالـث الاول في الاوبرا والموشحة الدينية الغربية .

arioso [It.] (ah-ri-OH-soh)

نوع من الغناء يجمع بين صفات الاغنيـة المنفردة aria وبين الكلام المنغـم recitativo لحن قصير في الاوبرا او الموشحة الدينية

aristo [Fr.] (ar-ee-stoh)

(مختصر يعني السخرية من) نبيل ، ارستقراطي

a rivederci or arrivederci [It.] (ah-ree-veh-DEHR-chi)

وداعـاً

armagnac [Fr.] (ahm-an-yak)

نوع من البراندي الذي يقطر في جنوب غربي فرنسا

arme blanche [Fr.] (ahm blahnsh)

سلاح ابيض : سيف الفرسان او رمح الفرسان . الفرسان

armoire [Fr.] (ahm-WAHR)

خزانة او دولاب

arpeggio [It.] (ah-PEJ-(i)-oh)

توقيع النغمات على وتر توقيعا متعاقبا (عادة بسرعة ومن الادنى الى الاعلى) بدلا من التوقيع في الوقت نفسه .

arrack. Same as arak

arrière-ban [Fr.] (ari-air-barn)

تعبئة عامة (في عهد الاقطاع)

arrière-goût [Fr.] (ari-air-goo)

طعم عتيق

arrière-pensée [Fr.] (ari-air-pahn-say)

باعث خفي

arrière-plan [Fr.] (ari-air-plahn)

(في الرسم) خلفية ، قاع المنظر

arrivé [Fr.] (ar-ee-vay)

حديث الشهرة او النجاح او السلطة

arrivederci. See a rivederci

arrivisme [Fr.] (ar-eev-eesm)

وصولية ، انتهازية

arriviste [Fr.] (ar-eev-eest)

وصولي ، (شخص) طموح نفعي اناني تواق الى الكسب او التقدم الاجتماعي ومصمم على تثبيت مركزه

arrondissement [Fr.] (ar-om-DEES-mahn)

department منطقة باريس الادارية . جزء من محافظة فرنسية

arroyo [Sp.] (ar-OH-yoh)

اخدود (من اثر مياه المطر) ، مسيل ماء . جدول . مجرى نهر يابس

ars amandi [Lat.] (ahz am-AN-dee)

فن الحب

ars amatoria [Lat.] (ahz amat-OH-ree-a)

الفن الغرامي

ars est celare artem [Lat.] (ahz est kelAH-ri AH-tem)

الفن هو اخفاء الفن . (الفن الحقيقي يبدو بلا جهد)

ars gratia artis [Lat.] (ahz GRAH-tee-a AH-tis)

الفن للفـن

ars longa, vita brevis [Lat.] (ahz LONG-a VEE-ta BREV-is)
الفن طويل والحياة قصيرة

ars poetica [Lat.] (ahz poh-ET-ika)
فن الشعر

art nouveau [Fr.] (ah noo-vuh)
اسلوب في الفن والعمارة والزخرفة ظهرفي اواخر القرن التاسع عشر

a secco [It.] (a SEK-oh)
(لوحة) على الجص الجاف

assai [It.] (as-EYE)
(في الموسيقى المدونة)باعتدال

assemblage [Fr.] (as-omb-LAHZH)
(في النحت) خليط من عدة اشياء

assiette anglaise [Fr.] (as-yet ahn-glayz)
طبق من لحوم باردة منوعة

assoulta Short for prima ballerina assoluta

ataman [Russ.] (uh-tuh-MAN)
زعيم قوزاقي

atelier [Fr.] (at-uhl-yay)
مشغل ، محترف ، مرسم ، او ستديو الفنان او الحرفي او مصمم الازياء

a tempo [It.] (ah-TEM-poh)
(للموسيقى) بالسرعة السابقة (مثلا لبيان استئناف السرعة الاصلية في نهاية مقطع اسرع او ابطأ)

atrium [Lat.] (AT-ree-um)
الردهة : القاعة المركزية في منزل روماني

à trois [Fr.] (a TRWAH)
لثلاثة او عن ثلاثة او بين ثلاثة او مع ثلاثة (اشخاص عادة) فقط

attaché [Fr.] (a-TASH-ay)

ملحق:عضو في هيئة موظفي السفارة

attentat [Fr.] (a-tahn-tah)

محاولة اغتيال

aubade [Fr.] (oh-bahd)

اوباد ، اغنية (احيانا قصيدة) او مقطوعة موسيقية ملائمة للفجر او مطلع النهار (لتحية الحبيب)

auberge [Fr.] (oh-bairzh)

نزل ، فندق . (في فرنسا) مطعم ممتاز

A.U.C. Abbreviation of ab urbe condita

au contraire [Fr.] (oh kont-rair)

على العكس تماماً

au courant [Fr.] (oh koo-ron)

جيد الاطلاع . مواكب لآخر التيارات .

audi alteram partem [Lat.] (OW-dee ALT-eram PAH-tem)

انصت الى الجانب الآخر من القضية

au fait [Fr.] (oh FAY)

ملم بالوقائع ، مطلع ، خبير

Auflage [Ger.] (OWF-lah-guh)

طبعة

au fond [Fr.] (oh FORN)

بشكل جوهري ، بشكل اساس

auf Wiedersehen [Ger.] (awfVEE-dair-zayn)

الى اللقاء

au grand sérieux [Fr.] (oh grahn say-ree-UR)

بكثير من الجد

au gratin [Fr.] (oh grat-an)

مطهو مع طبقة من كسر الخبز او الجبن المبتور

auld lang syne [Scottish] (orld lang seyen)

الأيام الماضية (الحلوة) ، الايام الخالية

au naturel [Fr.] (oh nat-yoor-EL)

على الطبيعة . عار . (في الطبخ) مطهو بقليل من التوابل وبشكل بسيط . غير مطهو

au pair [Fr.] (oh PAIR)

بدون اجور . (شابة عادة اجنبية) تحصل على الطعام والسكن مقابل اداء عمل منزلي ... الخ او مصرف جيب .

au pied Abbreviation of au pied de la lettre

au pied de la lettre [Fr.] (oh pyay duh la lettr)

حرفياً

au poivre [Fr.] (oh pwah-vruh)

(في الطبخ) باستعمال حبات الفلفل المسحوق

aurea mediocritas [Lat.] (oh or ow-ray-ah medi-OK-rit-as)

الوسط الذهبي (خير الامور الوسط)

au revoir [Fr.] (oh ruh-VWAHR)

الى اللقاء

Aurora [Lat.] (or-OH-ra)

إلاهة الفجر الرومانية

aurora australis [Lat.] (or-OH-ra ows-TRAH-lis)

الشفق القطبي الجنوبي (ظاهرة جوية يحتمل انها كهربائية تتكون من وهج لامع واشعاعات قرب القطب الجنوبي تشاهد ليلا)

aurora borealis [Lat.] (or-OH-ra boh-ree-AY or AH-lis)

الشفق القطبي الشمالي (مثل المادة السابقة ولكن قرب القطب الشمالي)

au sériéux [Fr.] (oh say-ree-UR)

بجد ، على نحو خطير

Ausländer [Ger.] (OWS-lender)

اجنبي . دخيل

aut Caesar aut nullus (or nihil) [Lat.] (ow KEYE-zar owt NUL-us or NI-hil)

قيصر او لاشيء . لاشيء سوى الافضل

auteur [Fr.] (oh-tur)

مؤلف . تستعمل في تعابير مثل 'auteur cinema' عندما يكون مخرج الفلم هو ايضا كاتب السيناريو

autobahn [Ger.] (OW-toh-bahn) Plural autobahnen (OW-toh-bahn-uhn)

طريق السيارات للنقل السريع في المانيا

auto-da-fé [Port.] (ow-toh-dah-FAY)

حكم ، او تنفيذ حكم ، محاكم التفتيش ، لاسيما حرق المحكوم . الموت من اجل قضية دينية

autopista [Sp.] (OR-toh-pees-ta)

طريق السيارات للنقل السريع في اسبانيا

autoroute [Fr.] (OH-toh-root)

طريق السيارات للنقل السريع في فرنسا

autostrada [It.] (ow-toh-STRAH-da)

طريق السيارات للنقل السريع في ايطاليا

autre chose [Fr.] (oh-truh shohz)

شيء آخر . شيء مغاير

autres temps, autres moeurs [Fr.] (oh-truh tahn oh-truh-mur-s)

ازمنة اخرى ، عادات اخرى . (أي أن العادات والسلوك ... الخ في تغيير بمرور الزمن .)

au vif [Fr.] (oh VEEF)

(في الرسم) عن الحياة ، عن نموذج حي

avant-courier or courrier or coureur [Fr.] (avahn-koor-ee-ay or KOOR-ee-uh or koor-ru)

السابق ، البشير او النذير

avant-garde [Fr.] (avahn-GARD)

طليعة ، رائد (عادة في الفنون والآداب)

avanti [It.] (a-VAN-ti)

امشِ ! تقدم الى الامام !

avatar [Sanskrit] (AV-at-ar)

تجسّد إلهي ، تجلّي .

ave [Lat.] (AH-vay)

سلاماً ! مرحباً !

ave atque vale [Lat.] (AH-vay at-kwi VAH-lay)

سلاماً ووداعاً !

Ave Maria [Lat.] (AH-vay ma-REE-a)

السلام عليك يامريم ! (صلاة تبدأ بذلك .)

avoirdupois [Fr.] (avwah-doo-PWAH)

النظام البريطاني للاوزان وهو يعد الرطل مؤلفاً من ١٦ اونسة . (في العامية وزن الجسم الزائد)

ayah [Port.] (EYE-a)

خادمة او مربية اطفال ، عادة لدى الاوربيين في الهند .

B

baas [Dut.] (bahs)

(في افريقيا وخاصة جنوبي افريقيا) سيد ، صاحب العمل

baasskap [Afrikaans] (BAHS-kahp)

سيطرة ، بخاصة سيطرة البيض على غير البيض في جنوبي افريقيا

baba or baba au rhum or Rum baba [Fr.] (bahbah, -oh rerm)

كعكة اسفنجية دسمة

baboo See babu

babu or baboo [Hindi] (BAH-boo)

(في الهند) سيد هندوسي من سكان الهند . لقب احترام لمثل هذا الشخص . كاتب محلي يكتب بالانكليزية ، مواطن يتكلم الانكليزية (ازدرائي) . نوع من الانكليزية المنمقة وغير الاصطلاحية .

babushka [Russ.] (bah-BOOSH-ka)

جدة . وشاح للرأس يربط تحت الذقن وتتشح به النساء الريفيات

baccalauréat [Fr.] (ba-kal-oh-ray-ah)

(في فرنسا) البكلوريا : امتحان في ختام المرحلة التي تسبق الدراسة الجامعية

baccara(t) [Fr.] (BAK-a-rah)

البكاراه : لعبة قمار بورق اللعب بين مدير اللعبة وعدة مقامرين

Bacchanal(e) [Lat.] (BAK-an-ahl)

معربد صاخب ، يكون مخموراً عادة . مخمور ومعربد ؛ حفلة سكر صاخبة .

Bacchanalia [Lat.] (bak-an-AY-lee-a)

عربدة سكارى

Bacchantes [Lat.] (bak-AN-tees)

نساء سكارى

bachot [Fr.] (In colloquial French) abbreviation for baccalauréat (bah-shoh)

badinage [Fr.] (bah-deen-ahzh)

حوار دعابة وممازحة

Baedeker [from name of Karl Baedeker, German publisher] (BAY-duh-kuh)

دليل

bagarre [Fr.] (ba-GAH)

شجار . شغب

bagel [Yiddish] (BAY-gl)

خبز صلب بشكل كعكة

bagatelle [Fr.] (bag-a-TEL)

ترّهة ، مسألة تافهة . (في الموسيقى) قطعة موسيقية قصيرة بسيطة تعزف على آلة . لعبة بليارد باستعمال كرات وعصا وثقوب مرقمة

bagnio [It.] (BAH-nyoh)

مبغى . سجن شرقي

baguette [Fr.] (bag-ET)

رغيف فرنسي طويل وغير عريض. عصا، هراوة . ماسة قطعت بشكل مستطيل. (في العمارة) حلية معمارية بشكل شبه اسطواني

baignoire [Fr.] (bayn-wahr)

(في المسرح) مقصورة بمستوى الصفوف الاولى من المقاعد في المسرح

bain-marie [Fr.] (ban-ma-REE)

(في الطبخ) اناء فيه ماء حار تسخن او توضع فيه القدور وغيرها

baklava [Turk.] (BAK-la-va)

بقلاوة

baksheesh, bakshish [Pers.] (BAK-sheesh)

بقشيش ، نفحة ، عطية

baldacchino [It.] (bal-da-KEE-noh) Anglicised as baldachin or baldaquin

مظلة فوق مذبح الكنيسة او العرش او القسيس ، ... الخ .

ballade [Fr.] (bal-AD)

قصيدة ذات ثلاثة مقاطع (او اكثر من مجموعة واحدة تتألف كل منها من ثلاثة مقاطع) ، وكل مقطع يتألف من سبعة او ثمانية ابيات ومقطع نهائي يتألف من اربعة ابيات . وينتهي كل مقطع بالبيت نفسه بوصفه اللازمة .

Ballet Russe [Fr.] (bal-ay roos)

الباليه الروسي

ballon d'essai [Fr.] (bal-orn des-AY)

مشروع تجريبي لاختبار الرأي العام ، بالون اختبار

bal masque [Fr.] (bal mas-kay)

قناعيّة ، حفلة تنكرية باستعمال الاقنعة

bambino [It.] (bam-BEE-noh) Feminine bambina

طفل . (في الفن) يسوع الطفل .

banco [It.] (BAN-koh)

مصرف . (في بعض العاب القمار بالورق) رهان يعادل رهان مدير اللعبة .

bandeau [Fr.] (BAND- or BAHN-doh)

عصّابة ضيقة او شريط للشعر

banderillah [Sp.] (ban-der-EEL-yah)

حربة تكون عادة مزينة بقصاصات ترمى الى عنق الثور او كتفيه في مصارعة الثيران .

banderillero [Sp.] (ban-der-eel-YEH-roh)

مصارع ثيران يستخدم الحربة المزينة

banlieue [Fr.] (bahn-lyur)

ضاحية

banquette [Fr.] (bahn-KET)

مقعد منجد طويل (كما في حانة او فندق ... الخ)

banshee [It.] (BAN-shee)

روح انثى عادة ينذر عويلها خارج الدار بحلول الموت

banzai [Jap.] (banz-EYE)

(في اليابان) صيحة المعركة . تحية للامبراطور

barcarolle [Fr.] (bah-ka-ROL)

قاربيه : اغنية بحار الجندول او اللحن يعزف على آلة بالاسلوب نفسه .

berège [Fr.] (bar-ehzh)

نسيج صوفي رقيق

bar mitzvah [Heb.] (bah MITS-va)

طقس ديني لتدشين الصبيان اليهود في سن الثالثة عشرة

baroque [Fr.] (bar-OK)

باروكي : اسلوب فني بخاصة في العمارة والموسيقى متسم بالافراط في الزخرفة، ساد في القرنين السابع عشر والثامن عشر .

barre [Fr.] (bah)

حاجز لليد بارتفاع الخصر في قاعة تدريب الباليه يستخدم اثناء التمارين .

Barsac [Fr.] (BAH-sak)

نبيذ ابيض حلو الطعم من اقليم بوردو في فرنسا

bas bleu [Fr.] (bah blur)

امراة متحذلقة مدعية الادب او الثقافة

bas-relief [Fr.] (bah-rel-EEF) See alto-relievo

حفر ناتىء ، نقش ضئيل البروز يتكون من لوحة منقوشة تبرز فيها الاشياء والاشكال باقل من نصف ابعادها الحقيقية .

basso [It.] (BAS-oh)

(للمغني) عميق الصوت وخفيضه

basso continuo [It.] (bas-oh kon-TIN-oo-oh or -TIN-yoo-oh)

(في الموسيقى) مرافقة بنبرة خفيضة على آلة موسيقية ، عادة الارغن او الهاربسيكورد ، يرتبها اصلا العازف المصاحب اعتمادا على اشارات يطبعها مختزلة (مع السماح للعازف المصاحب بالابتكار) ولكن جرت العادة الآن على تأليفها كاملة .

basso ostinato [It.] (bas-oh os-tin-AH-toh)

(في الموسيقى) الصوت العميق والخفيض الاساس اي قطعة صغيرة من الصوت العميق والخفيض تكرر مراراً بينما يتباين اللحن وتتنوع الاجزاء العليا الاخرى .

basso profundo or profondo [It.] (bas-oh proh-FUN-or -FON-doh)

مغن ذو صوت عميق جدا خفيض الطبقة .

basso-relievo or rillievo [It.] Same as bas-relief.
(bas-oh ruh-LYEV-oh or ri-LYEV-oh)

bateau [Fr.] (bah-toh)

(في كندا) زورق صغير مسطح القعر

bateau-mouche [Fr.] (bah-toh-moosh) Plural bateaux-mouches (same pronunciation)

قارب النزهة الصغير للركاب في نهر السين بباريس

batik [Javanese] (ba-TEEK)

طريقة لزخرفة الاقمشة بتشميع الاجزاء التي لا تصبغ ثم يزال الشمع تاركاً القالب . قماش يصبغ بهذه الطريقة .

batiste [Fr.] (bat-EEST)

الباتيستة : قماش قطني او كتاني رقيق وخفيف

batterie de cuisine [Fr.] (batter-ee duh kwee-zeen)

أدوات الطبخ الكاملة

battue [Fr.] (bat-oo)

اثارة الطرائد من مكامنها نحو القناصين

Bauhaus [Ger.] (BOW-hows)

باوهاوس : مدرسة المانية في التصميم (١٩١٩–١٩٣٣)خاصة في العمارة تربط الصناعة التقنية بالفن ، اسسها والتر غروبيوس .

bayadère [Fr.] (ba-ya-DAIR)

راقصة هندية

Béarnaise [Fr.] (bay-ahr-nayz)

(في الطبخ) صلصة تعمل من خل النبيذ وصفار البيض والزبدة واعشاب مختلفة بما فيها الطرخون وتقدم مع شريحة اللحم والمحار والانواع الدسمة من السمك المشوي .

beatae memoriae [Lat.] (bay-AHT-i or -eye mem-OR-ee-i or eye)

مبارك الذكر ، طيّب الذكر

beau [Fr.] (boh) Plural beaux (same pronunciation)

فندور ، رجل متأنق . معجب

beau geste [Fr.] (boh zhest)

بادرة او التفاتة كريمة

beau idéal [Fr.] (boh ee-day-AHL)

المثل الاعلى في الجمال او التفوق

Beaujolais [Fr.] (boh-zhol-ay)

نبيذ بوجوليه الاحمر من المنطقة الواقعة جنوبي ماكون في فرنسا

beau monde [Fr.] (boh MORND)

دنيا المجتمع الراقي

beau sabreur [Fr.] (boh sab-RUR)

فارس متفاخر

Beaune [Fr.] (bohn)

نبيذ احمر بصورة رئيسة من منطقة بون في برغندي بفرنسا

beaux arts [Fr.] (boh-ZAH)

الفنون الجميلة

beaux esprits [Fr.] (bohz es-pree) Singular bel esprit

اشخاص موهوبون او عباقرة

beaux yeux [Fr.] (boh ZYUR)

مظهر جميل ، خصوصاً كوسيلة لاجتذاب الباحثين عن حظوة

béchamel [Fr.] (BAY-sham-el)

(في الطبخ) صلصة بيضاء تستعمل في عدة اطباق واساس لعدة صلصات اخرى وتعمل من الحليب والزبدة والطحين والخضروات والتوابل .

bêche-de-mer [Fr.] (besh-duh-MAIR)

بزاقة البحر التي يتناولها الصينيون كطعام شهي

béguine [Fr.] (bay-GEEN)

عضوة رهبنة نسوية علمانية في هولندا لا ترتبط بنذور صارمة . رقصة ذات اصل يعود الى جزر الهند الغربية . ايقاع هذه الرقصة .

bel canto [It.] (bel KAN-toh)

(في الموسيقى الكلاسيكية لاسيما الاوبرا) غناء مع جمال النغمة والاسلوب المتقن حسب التقاليد الايطالية .

bel esprit [It.] (bel es-PREE) Plural beaux esprits

شخص موهوب او عبقري

belle [Fr.] (bel)

الحسناء . تطلق الكلمة على اجمل امراة في مجموعة

belle époque [Fr.] (bel ay-POK)

فترة العشرين عاماً او نحوها التي سبقت الحرب العالمية الاولى يعتقد انها كانت ذروة طريقة الحياة الممتعة والمستقرة التي دمرتها تلك الحرب .

belle laide [Fr.] (bel-layd)

امراة يكون قبحها جذاباً

belles-lettres [Fr.] (bel-letr)

الاداب الرفيعة : الكتابات الادبية ، لاسيما المقالات والنقد او التأملات الفلسفية التي تكون من النوع الادبي الجمالي الصرف (مميزة عن الرواية والشعر والمسرحية) .

Benedicite [Lat.] (ben-ed-EYE-si-ti)

ابتهال للبركة خصوصاً عند صلاة المائدة قبل تناول الطعام . اسم ترتيلة .

Benedictus [Lat.] (ben-ed-IK-tus)

جزء من القداس يبدأ بعبارة (مبارك الآتي باسم الرب) .

bene esse [Lat.] (ben-eh ES-eh)

رفاهيـــة

ben trovato [It.] (ben troh-VAH-toh)

(اختراع ، اكتشاف) بارع ومتقن

berceuse [Fr.] (bair-surz)

تهويدة ، ترنيمة المهد ، (لولّية)

bergère [Fr.] (bair-ZHAIR)

راعية . كرسي واسع ذو مسندين

bergschrund [Ger.] (BEHRK-shroont)

(في تسلق الجبال والجغرافية) صدع عميق او هوة بين الثلاجة الجليدية وسفح الجبـــل .

bersagliere [It.] (beh-sahl-YEH-reh)

(في ايطاليا) جندي من المشاة مدرب جيداً لاسيما جندي الرماية بالبندقية .

bête noire [Fr.] (bet NWAHR)

شخص (او شيء)مكروه كرهاً شديداً

bêtise [Fr.] (bet-EEZ)

عمل احمق او ملاحظة بلهاء

bévue [Fr.] (bay-voo)

خطأ ناشيء عن اهمال ، سهو غير مقصود

bey [Turk.] (bay)

بيه : حاكم مدينة او مقاطعة . لقب يمنحه السلطان . لقب مجاملة ايضا

bhang [Urdu] (bang)

قنب هندي يمضغ او يدخن او يتناول او يشرب كمادة مخدرة او مسكرة

bianco [It.] (BYAN-koh)

ابيض . عادة لوصف النبيذ

bibelot [Fr.] (BEEB-loh)

تحفة او حلية صغيرة ذات قيمة فنية

bidonville [Fr.] (bee-dorn-veel)

مدينة الصفائح : مدينة اكواخ لاسيما التي تبنى من الصفيح

Biedermeier [Ger., from fictitious name] (BEE-derm-eye-er)

عتيق (للتحقير) ، تقليدي

bien entendu [Fr.] (byan ahn-tahn-doo)

مفهوم جيداً . طبعاً

biennale [It.] (byen-AH-leh)

(مهرجان ، معرض ... الخ) يقام كل عامين

bien(-) pensant [Fr.] (byan pahn-sahn)

تفكير يميني . مفكر تقليدي . (في فرنسا) ممتثل للاعراف ، محافظ سياسيا ، من الطبقة الوسطى ، مادي ، (في انكلترا) متنور ، تقدمي ، مثقف (كالفاظ للتحقير) .

bien trouve [Fr.] (Same as ben trovato. (byan troo-vay)

bijou [Fr.] (bee-zhoo) Plural bijoux (same pronunciation)

جوهرة ، حلية . (في البناء والعمل الفني) صغير وجميل .

bijouterie [Fr.] (bee-ZHOO-tuh-ree)

مجوهرات . مواد صغيرة ذات قيمة فنية

Bildungsroman [Ger.] (BIL-doongs-roh-mahn)

رواية تتبع الحياة المبكرة لشخص لاسيما نموه العاطفي

billabong [Australian Aboriginal] (BIL-ab-ong)

فرع من نهر يشكل مياهاً راكدة او مستنقعاً راكداً

billet(-)doux [Fr.] bil-ay or bee-yay doo) Plural billets(-)doux (same pronunciation)

رسالة غرام

biltong [Afrikaans] (BIL-tong)

قطع من اللحم مجففة في الشمس

bis dat qui cito dat [Lat.] (BEE-e dat kwee KEE-toh dat)

من يعطي بسرعة فكأنه ضاعفه

bise [Fr.] (beez)

البيز : (في سويسرا وجنوب شرقي فرنسا) ريح شمالية او شمالية شرقية شديدة وجافة وباردة .

bisque [Fr.] (beesk)

البيسك : حساء يصنع من المحار

bistre [Fr.] (BEE-ster)

البستر : (في الرسم) صبغ ذو لون اسمر مائل الى الصفرة يصنع من السخام. لون من هذا النو ع . لوحة أحادية اللون رسمت بهذا اللون .

bistro [Fr.] (BEE-stroh)

حانة او مطعم صغير

bizarrerie [Fr.] (beez-AH-rer-ee)

غرابة

blague [Fr.] (B (blahg)

خدعة ، احتيال

blagueur [Fr.] (blahg-UR)

متحدث متباه . متفاخر . مهذار ، منكت

blanc de blancs [Fr.] (blahn duh blahn)

شمبانيا نادرة لذيذة تصنع من العنب الابيض وحده

blanquette [Fr.] (blahn-ket)

طبق من اللحم الابيض ، غالبا مايكون لحم عجل ، مع صلصة بيضاء

blasé [Fr.] (blah-zay)

سئم من الملذات . لا مبال

blitz [Ger.] (blits)

الغارات الجوية الالمانية . خاصة على لندن في الحرب العالمية الثانية . هجوم سريع وشديد . اشتق منها الاستعمال العامي لوصف اي نشاط قوي لانجاز عمل ما .

blitzkrieg [Ger.] (BLITS-kreeg)

هجمة او حرب مفاجئة وكاسحة

bloc [Fr.] (bloc)

كتلة او جبهة من الدول او الافراد او الاحزاب ... الخ يتحدون لغرض مشترك

blouson [Fr.] (bloo-zorn)

سترة ضيقة عند الخصر

Blut und Boden [Ger.] (bloot oont BOHdn)

الدم والتراب . شعار نازي يؤكد اهمية التضحية بالحياة لحماية الارض

Blut und Eisen [Ger.] (bloot oont EYE-zn)

الدم والحديد . الشجاعة (بما فيها الاستعداد للتضحية بالنفس) والقوة العسكرية . نطق بالعبارة بسمارك في عام ١٨٨٦ .

bocage [Fr.] (bok-ahzh)

(في الفخار) زخرفة باستعمال مواضيع الاشجار والزهور

bodega [Sp.] (boh-DEG-a)

حان ، محل لبيع الخمور . قبو للخمور

Boer [Dut.] (BOH-er)

افريقي جنوبي من اصل هولندي ويكون كالمعتاد فلاحا

Bofors [Swedish, after name of town] (BOH-fuhz)

نوع من مدفع خفيف مضاد للطائرات

bois [Fr.] (bwah)

خشب ، غابة

boiserie [Fr.] (bwah-zuh-ree)

اعمال الخشب

boîte [Fr.] (bwah)

ناد سيء السمعة

boîte de nuit [Fr.] (bwaht duh nwee)

ناد ليلي

bolas [Sp.] (BOH-las)

اداة تتألف من كرات ثقيلة مربوطة بحبال تستخدم للامساك بالحيوانات برمي الحبال لكي تمسك بارجلها .

bolero [Sp.] (bol-AY-roh)

رقصة اسبانية متسمة بالحيوية . موسيقى هذه الرقصة . سترة مفتوحة قصيرة بدون اكمام عادة .

bolus [Lat.] (BOH-lus)

حبة كبيرة

bombe [Fr.] (BOM-buh) See bombe surprise

حلوى مخروطية الشكل بشكل قالب وغالباً ما تكون من المثلجات او المرنغ (مزيج من السكر وبياض البيض المخفوق) او القشدة .

bombé [Fr.] (BOM-bay)

(للاثاث) ذو شكل منتفخ

bombe surprise [Fr.] (bom soor-PREEZ)

قنبلة غير محددة المكونات

bonae memoriae [Lat.] (bon-eye or -aymem-OR-ee-eye or -ay)

طيب الذكر

bona fide [Lat.] (boh-nah FEYE-deh)

موثوق به . مخلص ، غير زائف

bona fides [Lat.] (boh-nah FEYE-deez)

اصالة . اخلاص النية

bon appétit [Fr.] (born nap-ay-tee)

شهية طيبة ! كُل جيداً ! تمتع بوجبتك ! تعبير يستعمل بكثرة في فرنسا لمن يوشك ان يتناول وجبة .

bona roba [It.] (boh-na ROH-ba)

مومس

bona vacantia [Lat.] (boh-na vak-AN-tee-a)

بضاعة ليس لها مالك فيما يبدو

bon-bon or bonbon [Fr.] (bonbon or born-born)

مُلَبَّس . لوز مسكر

bonbonnière [Fr.] (born-born NYAIR)

صحن صغير فاخر او علبة حلويات

bon camarade [Fr.] (bon ka-ma-RAHD)

صديق حميم . زميل مخلص

bon copain [Fr.] bon camarade (born koh-Pahn)

صيغة احدث لـ

bon gout [Fr.] (bon goo)

ذوق سليم

bonhomie [Fr.] (bon-om-ee)

رقة ، لطف ، وداعة

bon marche [Fr.] (bon mahr-shay)

بثمن بخس

bon mot [Fr.] (bon moh or bon MOH) Plural bons mots (same pronunciation)

ملاحظة ظريفة . قول بارع

bonne [Fr.] (bon)

خادمة . مربية

bonne amie [Fr.] (bon-am-EE)

صديقة . حبيبة . عشيقة

bonne a tout faire [Fr.] (bon-a-too-FAIR)

خادمة تقوم بكافة الاعمال

bonne bouche [Fr.] (bon boosh). Plural bonnes bouches (same pronunciation)

طعام شهي

bonne chance [Fr.] (bon shahn-s)

حظ سعيد !

bonsai [Jap.] (BON-si)

نبتة او شجيرة قزمة . طريقة لزراعة هذه النباتات او فن تنظيم حدائق تضمها.

bonsens or bon sens [Fr.] (born sahns)

ادراك سليم

bon ton [Fr.] (born torn)

تربية جيدة . المجتمع الحديث

bon vivant [Fr.] (born vee-vahn) Plural bons vivants (same pronunciation)

محبّ للحياة : الشخص الذي يتمتع بالحياة وبخاصة الطعام والشراب

bon viveur [Fr.] (born veev-UR)

معنى bon vivant نفسه وربما مع التأكيد على الترف وليس الطعام

bon voyage [Fr.] (born or bon vwa-YAHZH)

رحلة سعيدة !

Bordeaux [Fr.] (bor-doh)

النبيذ الاحمر خاصة من منطقة بوردو على الساحل الجنوبي الغربي لفرنسا

bordel, bordello [It.] (B(bro-DEL -oh)

ماخور ، مبغى

bordereau [Fr.] (border-OH)

مذكرة ، لائحة

borné [Fr.] (BOR-nay)

ضيق افق التفكير .

borsch, borscht or bortsch [Russ.] (borsh, borsht, bortch).

The first spelling and pronunciation are preferred

حساء الشمندر ويضم احيانا الكرنب (اللهانة) وغالبا ما يحتوي على قدر كبير من التوابل ويقدم ساخنا او باردا وعادة مع اللبن .

bossa nova [Port.] (bossa NOH-va)

رقصة برازيلية تشبه رقصة السامبا .

bottega [It.] (boh-TEH-ga)

مقهـى

bouchée [Fr.] (BOO-shay)

فطيرة صغيرة باعثة للشهية عادة

bouche fermée [Fr.] (boosh fehr-may)

(في الموسيقى) الغناء بفم مغلق اي الهمهمة

bouclé [Fr.] (BOO-klay)

غزل او نسيج من الغزل له سطح ذو عرى بحيث يبدو خشن السطح .

boudoir [Fr.] (boo-or BOO-dwah)

حجرة صغيرة للاستعمال الخاص للسيدة ، مخدع .

bouffant [Fr.] (BOO-fahn)

(للملابس وتصفيف الشعر) منتفخ

bougie [Fr.] (BOO-zhee)

شمعة . اداة جراحية رقيقة ومرنة ملائمة للادخال في قنوات الجسم

bouillabaisse [Fr.] (boo-ee-yah-BES)

حساء كثيف من عدة انواع مختلفة من السمك الطازج مع الاعشاب العطرية واحيانا الخضروات يطهى بالماء والزيت وغالبا في النبيذ ويعود اصله الى مقاطعة بروفانس .

bouilli [Fr.] (boo-ee-yee)

لحم يطهى بالسلق او الغلي البطيء

bouillon [Fr.] (boo-ee-yorn)

حساء خفيف بطعم لحم البقر او الدجاج

boule, boules [Fr.] (bool)

لعبة بولنغ تمارس باستعمال كرات معدنية ثقيلة على سطح حصبائي غير متساو .

boulevard [Fr.] (boo-luh-vah)

جادة : شارع يكون عادة عريضا وتحف به الاشجار وهو ملائم للنزهة وتبادل الاحاديث والجلوس .

boulevardier [Fr.] (bool-vah-dyay)

متسكع الجادات : الباحث عن المتعة بالتردد على الجادات حيث توجد الاندية والمقاهي والمسارح ، ... الخ .

boulevarsé [Fr.] (bool-vair-say)

منفعل . شديد الاضطراب

bouleversement [Fr.] (bool-vairs-mahn)

اضطراب . تشوش

bouquet [Fr.] (boo-kay or -KAY)

باقة زهر . عطر منبعث من النبيذ

bouquet garni [Fr.] (boo-kay gah-nee)

(في الطبخ) . اعشاب طبية تستعمل لاعطاء نكهة معينة

bourgeois [Fr.] (BOOR-zhwah)

برجوازي : من الطبقة المتوسطة . محافظ ، مضجر ، غير مستنير ، مادي **اناني** . غير مثقف ، غير ميال الى التخيل ، معتد بنفسه . شخص ... الخ متسم بهذه الصفات . في الاصل الطبقة بين السادة والفلاحين ، كالتجار والحرفيين واصحاب الحوانيت .

bourgeoisie [Fr.] (boor-zhwah-ZEE)

البرجوازية : طبقة من الناس ذات سمات برجوازية

Bourgogne [Fr.] (boor-gon-yuh)

البرغندي : نبيذ يصنع في برغندي بفرنسا

bourrée [Fr.] (BOO-ray)

رقصة نشيطة ذات اصل فرنسي تشبه رقصة الفافوتية الفرنسية الريفية

Bourse [Fr.] (boors)

سوق باريس للاوراق المالية

boustrophedon [Gk.] (boo-strof-EE-dn)

(مكتوب) من اليمين الى اليسار ثم من اليسار الى اليمين في سطور متناوبة

boutique [Fr.] (boo-TEEK)

متجر صغير يبيع عادة الحاجيات غير المألوفة أو الغالية او الحديثة ، لا سيما الملابس او المكملات .

boutonnière [Fr.] (boot-on-yair)

زهرة العروة

bouzouki [Gk.] (boo-ZOO-ki)

شكل من المندولين (آلة موسيقية) يرتبط خاصة بالموسيقى اليونانية

boyar [Russ.] (boh-YAH)

البويار : نبيل كان في الغالب من اصحاب الاطيان في روسيا قبل الثورة

brandade [Fr.] (brahn-dad)

(في الطبخ) سمك ابيض مسلوق يمزج بالبهارات والمايونيز ويقدم بارداً بقوام دسم .

brandade de morue [Fr.] (brahn-dad duh moh-roo)

سمك القد المملح بالقشدة يحضر بالثوم والزيت والحليب .

brasserie [Fr.] (brass-ree)

مشرب بيرة . مطعم يقدم البيرة للزبائن

Bratwurst [Ger.] (BRAHT-voorst)

نوع من السجق للقلي او يقدم مقليا

bravissimo [It.] (brahv-ISS-im-oh)

ممتاز !

bravo [It.] (BRAH-voh)

مرحى !

bravura [It.] (brahv-YOAR-a)

عرض متسم بالبراعة . اداء متسم بالجراة او الطموح . لحن موسيقي او اسلوب موسيقي يتطلب براعة فائقة وشجاعة كبيرة .

bric-à-brac [Fr.] (brik-a-brak)

خليط من الحلي والطرف وقطع الاثاث القديمة

Brie [Fr.] (bree)

جبن فرنسي طري ودسم

brio [It.] (BREE-oh)

حيوية ، نشـــاط

brioche [Fr.] (bree-osh)

كعكة صغيرة حلوة وخفيفة تصنع بالخميرة

briquet, briquette [Fr.] (bree-kay, bree-KET)

قالب صغير من غبار الفحم المضغوط يستخدم وقوداً

brisé [Fr.] (BREE-zay)

قفزة باليه تتحرك فيها القدمان بسرعة الى الخلف والى الامام

brisling [Nor., Dan.] (BRIS- or BRIZ-ling)

سمكة رنكة صغيرة

brochette [Fr.] (broh-SHET)

سفّود ، سيخ ، شيش .

broderie anglaise [Fr.] (broh-der-ee- ahn-GLEHZ)

تطريز مفتوح على القماش الكتاني او القطني الابيض

Broederbond [Afrikanns] (BRUR-duh-bont)

جمعية للبيض خاصة في جنوب افريقيا تسعى لدعم نظام الفصل العنصري على اسس مسيحية .

brouhaha [Fr.] (BROO-hah-hah)

ضوضاء ، جلبة . اهتياج

Brücke [Ger.] (BROO-kuh)

مدرسة رسم المانية عرفت في اوائل القرن العشرين باسلوبها التعبيري .

bruit [Fr.] (brwee)

اشاعة

brûlé, brûlée [Fr.] (broo-lay)

مطهو او مضاف اليه نكهة السكر المحروق

brut [Fr.] (broo)

(للنبيذ) غير حلو ، غير مصفّى . (للشمبانيا) « مزّ » جداً .

buenas noches [Sp.] (BWEH-nas NOH-ches)

طابت ليلتك

buenos días [Sp.] (BWEH-nos DEE-as)

طاب يومك

buffa, buffo [It.] (BOO-fa, -foh)

هزلي

Bundesrat [Ger.] (BOON-duhs-raht)

المجلس الاعلى في البرلمان الالماني الغربي

Bundesrepublik [Ger.] (BOON-duhs-re-poob-LEEK)

جمهورية المانيا الاتحادية

Bundestag [Ger.] (BOON-duhs-tahk)

مجلس النواب الالماني

Bundeswehr [Ger.] (BOON-duhs-vayr)

القوات المسلحة لالمانيا الاتحادية

bureau de change [Fr.] (boo-roh-duh-shahnzh)

مكتب صراف

Bürgermeister [Ger.] (BOOr-ger-meye-ster)

عمدة

burnous [Fr. from Arab.] (burn-OOS)

برنس : رداء (او عباءة) يرتديه الاهلون في المغرب

bushido [Jap.] (BOO-shee-doh)

البوشيدو : القانون الاخلاقي للفرسان والمحاربين (الساموراي) اليابانيين

buvette [Fr.] (boo-vet)

مشرب على قارعة الطريق

bwana [Swa.] (BWAH-na)

سيد

C

c., ca.

مختصر circa ـ حوالي

caballero [Sp.] (kabal-YEH-roh)

سيد اسباني . فارس

cabana [Sp.] (kab-AH-na)

كوخ على الشاطيء

cabala, cabbala [Lat. from Heb.] (kab-AH-la)

القبالة ، او القبلانية : فلسفة دينية يهودية سرية

cabochon [Fr.] (kah-boh-shorn)

حجر كريم مصقول لكنه غير مقطوع

cabotin [Fr.] (kah-boh-tan)

ممثل من الدرجة الثانية

cabriole [Fr.] (KAB-ree-ohl)

نوع من القوائم (الارجل) المحفورة في الكثير من الاثاث من القرن الثامن عشر

(في الباليه) ضرب من القفزة

cabriolet [Fr.] (KAB-ree-oh-lay)

مركبة خفيفة مغطاة ذات عجلتين يجرها جواد واحد . سيارة ذات سطح قابل للطي .

cache [Fr.] (kash)

مخبأ او شيء مخبوء ، يكون عادة اسلحة او ذخيرة او كنزاً

cashet [Fr.] (kash-ay)

علامة مميزة . اعتبار

cachou [Fr.] (KASH-oo)

حبة عطرة لتعطير النفس

cachucha [Sp.] (kah-CHOO-chah)

رقصة اسبانية شعبية

cacique [Sp.] (kah-SEEK)

زعيم قبيلة في جزر الهند الغربية ...الخ . زعيم سياسي محلي في اسبانيا واميريكا اللاتينية ... الخ .

cacodemon, cacodaemon [Gk.] (kah-koh-DEE-mon)

روح شريرة

cacoethes [Lat.] (kakoh-EETH-eez)

دافع لا يقاوم لعمل شيء ما غير مستحسن عادة

cacoethes loquendi (kakoh-EETH-eez lok-WEND-ee)

دافع لا يقاوم للتحدث

cacoethes scribendi (kakoh-EETH-eez skree-BEND-ee)

دافع لا يقاوم للكتابة

cadeau [Fr.] (kah-doh)

هدية

cadenza [It.] (kad-ENZ-ah)

(في الموسيقى) مقطع انفرادي بارع بصوت بشري او آلة ، مرتجل احيانا ، يقدم عادة نحو نهاية اغنية ، او نهاية مقطوعة او حركة تعزفها آلات الاوركسترا .

cadet [Fr.] (kah-day)

الاصغر

cadre [Fr.] (kah-druh)

النواة الدائمة لتنظيم (عسكري مثلا) يمكن توسيعه عند الضرورة . مجموعة صغيرة متماسكة في مركز تنظيم اكبر (سياسي مثلا) .

caduceus [Lat.] (kad-OO-syus)

صولجان الرسول الاغريقي او الروماني خاصة هيرمز او عطارد رسول الآلهة

caesura [Lat.] (sez-YOAR-a)

وقفة قصيرة في بيت شعر ، عادة عند منتصفه .

caeteris paribus [Lat.] (KEYE-ter-is PA-ri-bus)

مع تساوي الاشياء الاخرى

café [Fr.] (kaf-ay)

بن ، قهوة . مقهى

café au lait [Fr.] (kaf-ay oh lay)

قهوة بالحليب

café creme [Fr.] (kaf-ay krehm)

قهوة بالقشدة

café filtre [Fr.] (kaf-ay feeltr)

قهوة مرشحة ، اي تعد بترشيح الماء الساخن ببطء خلال بنّ مطحون

café noir [Fr.] (kaf-ay nwah)

قهوة سوداء (بلا حليب)

caftan [Turk.] (KAF-tan)

قفطان : رداء طويل شرقي الاصل مع حزام او بدونه عند الوسط ترتديه النساء واحيانا يرتديه الرجال .

cagoule [Fr.] (KAG-ool)

رداء طويل (يبلغ الركبة عادة) مانع للماء مع غطاء للرأس يلبسه متسلقو الجبال .

cahier [Fr.] (ka-yay)

دفتر

caique [Fr.] (kah-EEK)

زورق تجذيف خفيف . سفينة شراعية شرقية ذات سارية واحدة

Ça ira [Fr.] (sa ee-ra)

ذلك سيحدث بالتأكيد . لازمة انشودة ثورية فرنسية واسمها

calando [It.] (kal-AND-oh)

(للموسيقى) متزايد في الرقة والبطء

Calvados [Fr.] (KAL-vad-oss)

الكلفادوس : براندي شهير يصنع من التفاح في شمالي فرنسا

camarade [Fr.] (kam-ar-ahd)

رفيق

camaraderie [Fr.] (kam-ar-AHD-er-ee)

رفقة . زمالة وثيقة ، ثقة وإلفة بين الاصدقاء

camarón [Sp.] (kam-ar-ON)

روبيان

Camembert [Fr.] (kam-ahm-bair)

جبن فرنسي طري دسم

camera obscura [Lat.] (kam-er-a ob-SKYOO-ra)

صندوق فيه ثقب صغير لعرض الصورة على شاشة في غرفة مظلمة

camino real [Sp.] (kam-EE-noh ray-AHL)

الطريق الملكي او السكة الرئيسية. أفضل وسيلة لتحقيق غاية

campanile [It.] (kam-pan-EE-leh)

جرسية ، برج اجراس (منفصل عادة) يوجد في ايطاليا بكثرة

canaille [Fr.] (kan-EYE)

الغوغاء ، الرعاع ، العامة ، الجماهير

canape [Fr.] (KAN-a-pay)

قطعة صغيرة من الخبز او الخبز المحمص ... الخ مع طعام مبهّر فوقه .

canard [Fr.] (KAN-ah(d))

خبر كاذب . خدعة . اعتقاد كاذب او اشاعة كاذبة

can(-)can [Fr.] (kan-kan)

الكنكان : رقصة مفعمة بالحيوية تؤديها امراة او مجموعة من النساء مع عرض قدر كبير من التنورات التحتانية والسيقان ... الخ .

cannelloni [It.] (kan-el-OH-ni)

نوع من المعكرونة الكبيرة او الفطائر الصغيرة تملأ بمزيج لذيذ من اللحم او الجبن ... الخ .

cantabile [It.] (kan-TAH-bil-ay)

(للموسيقى) باسلوب رقيق منساب

cantaloup(e) [Fr.] (KANT-al-oop)

الشمام ، البطيخ الاصفر

cantata [It.] (kan-TAH-ta)

عمل موسيقي قصير ديني او غير ديني مع الحان منفردة وجماعية وفرقة موسيقية ، يقصد به الاداء في حفلة موسيقية وليس على المسرح .

Cantate (Domino) [Lat.] (kan-TAH-teh)

الجزء المنشد من المزمور ٩٨ « غنّ للرب »

cantatrice [It. and Fr.] (KAN-ta-tree-s)

مغنية محترفة

cante hondo [Sp.] (kan-ti HON-doh)

نوع من الاغاني الاسبانية يكون عادة شديد الحزن

cantilena [It.] (kan-til-AY-na)

اغنية بطيئة بسيطة ورقيقة وشجية

canto [It.] (KAN-toh)

مقطع من قصيدة طويلة

canton [Fr.] (KAN-ton or kahn-torn)

اقليم . كانتون : احدى الولايات في الاتحاد السويسري

canzona, canzone [It.] (kan-ZOH-or -TSOH-na, -nay)

مقطوعة قصيرة شجية تعزف على آلة

canzonet, canzonetta [It.] (kan-zohn-ET, kan-zohn-ET-a)

اغنية خفيفة قصيرة

cap-à-pie, -pied or-pié [Fr.] (kap-a-pay or-pyay)

(للدرع) من الرأس الى القدم

capias [Lat.] (KAP-ee-ass)

امر بتخويل القاء القبض

caporal [Fr.] (kap-or-al)

نوع من التبغ الفرنسي

cappuccino [It.] (kap-oo-CHEE-noh)

قهوة ، عادة espresso ، بالحليب الساخن (المكسو بالزبد عادة)

capriccio [It.] (kap-REE-chee-oh)

قطعة موسيقية مفعمة بالحيوية ، تكون قصيرة عادة ، باسلوب حر

capriccioso [It.] (kap-ree-chee-OH-zoh)

(في الموسيقى) باسلوب نشيط حر نزوي

caput mortuum [Lat.] (kap-ut MOR-too-um)

حثالـة

carabiniere [It.] (kara-bin-YAIR-i) Plural -ieri

شرطي ايطالي مسلح

caramba [Sp.] (kar-AMB-a)

عجباً ! تعبير عن الدهشة او الانزعاج او السرور ... الخ

carbonnade [Fr.] (kah-bon-ahd)

لحم بقر وبصل وبيرة وتوابل مطهو بالغلي

caritas [Lat.] (KAR-it-as)

حب الله والجار

carnet [Fr.] (kah-nay)

كارنيه ـ اذن بشكل دفتر صغير من البطاقات

carnet vert [Fr.] (kah-nay vair)

البطاقة الخضراء : شهادة تأمين دولية ضرورية لقيام السيارة بجولة في اوربا

carpe diem [Lat.] (kah-peh DEE-em)

تمتّع بيومك ما استطعت !
من القصائد الغنائية لهوراس

carte [Fr.] (kaht)

قائمة الطعام . خريطة

carte blanche [Fr.] (kaht blahn-sh)

بطاقة بيضاء ، حرية تامة في العمل . سلطة تفويضية مطلقة

carte d'identité [Fr.] (kaht dee-dahn-tee-tay)

بطاقة هويـــة

cartel [Fr.] (kaht-EL)

كارتل . اتفاق بين المنتجين او المجموعات الاخرى ذات المصالح الذاتية للسيطرة على الاسعار والسياسات ... الخ لصالحها .

cartouche [Fr.] (kaht-OOSH)

حلية زخرفة بشكل حلية درجية . اية حلية او رسم من هذا النوع تحمل نقشاً في شعارات النبلاء . (في علم الآثار)اطار بيضوي يحتوي على اسماء فراعنة مصريين .

casbah [Arab.] (KAZ-bah)

قصبة . حي محلي او عربي في مـدن شمالي افريقيا وخاصة في الجـزائر . تستعمل الكلمة ايضا لوصف القلعة في مثل هذه المدن ، وكذلك المنطقة المحيطة بهـا .

cassata [It.] (kas-AH-ta)

مثلجات من نابولي مع الفاكهة والجوز

casse-coûte [Fr.] (kas-kroot)

طعام خفيف

casse-noisette [Fr.] (kas-nwa-zet)

كسارة بندق

cassis [Fr.] (kas-ees)

عصير الزبيب الاسود المستخدم في المشروبات .

Cassis [Fr.] (kas-ees)

نبيذ ابيض من الساحل الجنوبي لفرنسا شرقي مرسيليا

cassoulet [Fr.] (kas-oo-lay)

يخنة الفاصوليا : طبق من الفاصوليا البيضاء وانواع مختلفة من اللحم والتوابل تطهى ببطء .

castrato [It.] (kass-TRAH-toh)

مغنٍّ خصيّ ، وهو يخصى في صغره للابقاء على الطبقة العليا (السوبرانو) من صوته .

casus belli [Lat.] (kas-us BEL-i or -eye)

سبب الحرب : حدث او ظرف يبرر او يسبب نشوب الحرب

catachresis [Lat. from Gk.] (ka-ta-KREE-sis)

الاستعمال الخاطيء لكلمة او كلمات

cathedra [Lat. from Gk.] (kath-AY-dra)

عرش البابا او الاسقف

caudillo [Sp.] (kow-DEEL-yoh)

الزعيم (في الاقطار الناطقة بالاسبانية)

cause célèbre [Fr.] (kohz sel-EHB-ruh)

مسألة ، لاسيما خلاف او نزاع او دعوى قضائية تصبح معروفة عموماً او تناقش على نطاق واسع .

causerie [Fr.] (kohz-er-ee)

دردشة ، مقالة خفيفة الظل مرحة ، تتناول عادة موضوعاً ادبياً .

ça va (?) [Fr.] (sa va)

تعبير فرنسي شائع يستخدم غالباً تحية بمعنى « هل كل شيء على مايرام ؟ »

ça va sans dire [Fr.] (sa va sahn dee-r)

من نافلة القول

cavatina [It.] (kava-TEEN-a)

اغنية بسيطة قصيرة . مقطوعة موسيقية تعزف على آلة تكون عادة بطيئة وقصيرة .

cave [Fr.] (kahv)

قبو خمور . مؤسسة تتعامل بخزن الخمور

cave [Lat.] (KAY-vi)

احذر ! (تعبير مدرسي)

caveat [Lat.] (KAV-ay-at)

تحذير . شرط

caveat emptor [Lat.] (KAV-ay-at RMP-tor)

المشتري (وليس البائع) مسؤول عن نوعية البضاعة المشتراة . حرفيا (ليحذر المشتري) .

cavo rilievo [It.] (KAH-voh ril-YAY-voh)

نوع من النحت يتكون من لوحة تحفر فيها الحدود المحيطيه فقط للاشكال

C.D. Abbreviation of corps diplomatique

السلك الدبلوماسي

ceilidh(e) [Ir. and Gael.] (KAY-li)

جمع اجتماعي يتضمن الرقص والغناء والموسيقى ورواية القصص

cerebellum [Lat.] (seri-BEL-um)

المخيخ : الجزء الاصغر من الدماغ

cerebrum [Lat.] (SERI-brum)

المخ : الجزء الرئيسي من الدماغ

C'est magnifique, mais ce n'est pas la guerre [Fr.]
(say man-yee-feek meh suh nay pah la gair)

هذا رائع ولكنه ليس حربا . عبارة قالها المارشال بوسكويه عن هجوم اللواء الخفيف في عام ١٨٥٤ . يطبق القول على كل مايثير الاعجاب ولكنه ليس وفقاً للقواعد .

c'est à dire [Fr.] (set-a-dee-r)

اعني ، اي ، وبكلمة اخرى

c'est la guerre [Fr.] (say-la-gair)

هذه هي الحرب ، هذا ما يحدث في الحرب .

c'est la vie [Fr.] (say-la-vee)

هذه هي الحياة

ceteris paribus Same as caeteris paribus cha See char

Chablis [Fr.] (shab-lee)

نبيذ فاخر ابيض يميل الى اللون الاخضر من بلدة شابلي في جنوب شرقي باريس .

chaconne [Fr.] (shak-on)

(الرقص على انغام) مقطوعة موسيقية تستند الى لحن جهير متكرر مع اجزاء عليا متغيرة .

chacun a son gout [Fr.] (shak-ern-na-sorn-goo)

كل حسب ذوقه ، لكل ذوقه .

chacun à son métier [Fr.] (shak-ern-na-sorn-may-tyay)

كل حسب مهنته

chacun pour soi [Fr.] (Shak-ern-poor-swah)

كل من اجل نفسه

chagrin d'amour [Fr.] (shag-ran dam-oor)

شقاء الحب

chaise [Fr.] (shayz)

عربة مفتوحة خفيفة لشخص واحد او اثنين

chaise longue [Fr.] (shayz long)

الكرسي الطويل

chambré [Fr.] (shahm-bray)

معدّل ، حسب درجة حرارة الغرفة . عادة للنبيذ

chanson [Fr.] (shahn-som)

اغنية

chanson de geste [Fr.] (shahn-som-duh-zhest)

واحدة من مجموعة القصائد الملحمية الفرنسية التي يعود تاريخها الى القرون الوسطى (مثلا : انشودة رولان) .

chansonnier [Fr.] (shahnson-yay)

مؤلف اغان شعبية ومغنيها (عادة فرنسية ومنفردة)

chanteuse [Fr.] (shahn-TURZ)

مغنية اغان شعبية

Chantilly [Fr.] (shahn-tee-yee)

نوع من المخرّمات (الدانتيل) .

نوع من القشدة المحلاّة والمخفوقة

chaparral [Sp.] (shap-ar-AL)

دغل كثيف في انحاء من اميريكا لاسيما المكسيك

chapat(t)i [Hind.] (cha-PAT-i)

قرص رقيق صغير يصنع من عجينة الخبز (على الطريقة الهندية)

chapelle ardente [Fr.] (shap-el ard-ahnt)

غرفة او كنيسة صغيرة يسجّى فيها جثمان شخصية مهمة وتكون مضاءة بالشموع .

chaptalisation [Fr.] (shap-tal-ee-zas-yom)

اضافة السكر الى النبيذ قبل تخمره لزيادة القوة الكحولية

char [from chin.] (char)

شاي . (عاميّة)

char-à-banc, charbanc [Fr.] (shara-bahnk or -bang)

عربة غالبا ماتكون مكشوفة ذات مقاعد لعدد كبير من الناس كانت تجرها الجياد، اما الآن فتتحرك ميكانيكياً وتدعى عادة حافلة .

charcuterie [Fr.] (shah-KOOT-ree)

لحم مطهو بارد . محل لبيع هذا اللحم

chargé d'affaires [Fr.] (shah-zhay daf-AIR)

القائم بالاعمال : مندوب دبلوماسي لدى بلاط قطر او حكومته لا يكون الممثل فيه سفيراً . نائب عن السفير او عن ممثل ذي رتبة دبلوماسية عالية .

charivari [Fr.] (sha-ri-VAH-ri)

موسيقى او اصوات صاخبة او متنافرة النغمات تعزف للسخرية من شخص او الاحتفال الصاخب به .

charlotte russe [Fr.] (shah-lot roos)

كعكة اسفنجية بمزيج محلى من البيض والحليب

chartreuse [Fr.] (shaht-RURZ)

مشروب كحولي ذو لون اخضر او اصفر يصنع من البراندي والاعشاب العطرية ... الخ .

charpoy [Urdu] (CHAH-poy)

سرير خفيف . سرير معسكر

chasse [Fr.] (shas)

مشروب كحولي ، براندي ... الخ يتناول بعد القهوة

chassé [Fr.] (shas-ay)

خطوة انزلاق في الرقص

chassé-croisé [Fr.] (shas-ay-krwaz-ay)

حركة رقص يتبادل فيها الراقصان مكانيهما

chasseur alpin [Fr.] (shas-ur alp-an)

جندي مشاة فرنسي مدرب على القتال في الظروف الجبلية (مثلا باستخدام ادوات التزحلق) .

château [Fr.] (shah-toh or SHAT-oh)

(في فرنسا) قلعة ، قصر ، بيت ريفي كبير ، عزبة

châteaubriand [Fr.] (shah-toh-bree--ahn)

شاتوبريان : شريحة لحم كبيرة وسميكة تقطع من خاصرة البقرة وتكفي شخصين عادة .

château en Espagne [Fr.] (shah-toh on ess-pan-yuh). Plural châteaux en Espagne (same pronunciation)

قصر في الهواء ، وهم جميل ، اضغاث احلام

chatelaine, chatelaine [Fr.] (shaht-len, shat-u-layn)

سيدة القصر . سلسلة او مشابك قصيرة تربط بحـزام المرأة لحمل المفاتيح ...الخ .

chaud-froid [Fr.] (shoh-frwah)

طبق من اللحم المطبوخ البارد وعادة الدجاج (او السمك) في صوص

chee-chee See chichi

chef de mission [Fr.] (chef-duh-MEE-syorn)

منظم . رئيس فريق او مديره بخاصة الفريق الرياضي القائم بجولة

chef d'equipe [Fr.] (shef-day-KEEP)

مدير فريق

chef d'œuvre [Fr.] (shay DUR-vuh) Plural chefs d'œuvree

تحفة ، عمل ادبي او فني متميز ، رائعة .

chemin de fer [Fr.] (shan-duh-fur)

نوع من لعبة الورق المعروفة بالبكراه

chemise [Fr.] (shmeez)

قميص تحتاني فضفاض ترتديه النساء . ثوب فضفاض يتدلى من الكتفين

cherchez la femme [Fr.] (shair-shay-la-fam)

فتش عن المرأة . يستعمل التعبير للاشارة الى انكشاف لغز ... الخ عندمـا يتأكد وجود امرأة لها صلة بالأمر .

chère amie [Fr.] (shair am-ee)

عشيقة

chéri [Fr.] (shay-REE) Feminine chérie (same pronunciation)

عزيز . حبيب . (شكل للمخاطبة)

che sarà sarà [It.] (kay-sa-RAH-sa-RAH) Sometimes spelt serà

ما سيحدث سيحدث ، لا مفر من التسليم بما هو محتم الحدوث

chevaux de frise [Fr.] (sh-voh-duh-freez)

حاجز شائك : مسامير حديدية شائكة في اعلى الجدار او السياج لاغراض الامن. سابقا قطعة من المعدات العسكرية تتألف من المسامير الحديدية المثبتة على الخشب لردع الفرسان .

chez [Fr.] (shay)

في مسكن ، عند

chez moi [Fr.] (shay mwah)

في بيتي .

chez nous [Fr.] (shay noo)

في بيتنا ، عندنا

chianti [It.] (kee-AN-ti)

نبيذ رائج من المنطقة الواقعة بين فلورنسا وسينا في ايطاليا

chic [Fr.] (sheek)

انيق ، على الزي الحديث . اناقة ، ترف

chicane [Fr.] (shik-AYN)

(في سباق السيارات) حاجز على طول المضمار او ذلك الجزء من المضمار (يكون عادة ضيقا وبشكل S) الذي يحيط به حاجز .

chichi [Fr.] (shee-shee)

مبهرج ، متصنع بتنميقه الزائد

chignon [Fr.] (SHEE-nyorn)

لفة الشعر في « قرص » في مؤخر الرأس

chil(I)i con carne [Sp.] (chill-i-kon-KAH-nay)

طبق لحم بقر مفروم وفاصوليا وصلصة فلفل احمر في المكسيك

chin-chin [Chin.] (chin-chin)

تعبير يستعمل تحية او وداعا او (الاكثر شيوعاً) رفع النخب بشكل غير رسمي

chinoiserie [Fr.] (sheen-WAH-zer-ee)

(استخدام) اسلوب صيني في الزخرفة والاثاث ... الخ .شيء او اشياء في هذا الاسلوب .

chipolata [Fr.] (chip-oh-LAH-ta)

سجق صغير كثير التوابل

chorale [Ger.] (kor-AHL)

ترتيل جماعي . ترتيلة في نغمات متساوقة او متناغمة . جوقة المرتلين .

chose jigée [Fr.] (shohz zhoo-zahy)

المقضي به ، المحكوم به (بحيث لا يوجد داع لمناقشة الامر)

chou(x) [Fr.] (shoo)

نوع من الحلوى الخفيفة تقلى وتقدم عادة مع حشوة حلوة (كما في éclair

choucroute [Fr.] (shoo-kroot). Same as sauerkraut

chow See ciao نوع من اللهانة المخللة .

chow mein [Chin.] (chow-MAYN)

طبق صيني من الشعرية المقلية واللحم والخضروات

Christe eleison [Lat. and Gk.] (KRIS-teh el-AY-ees-on)

(ايها المسيح ارحمنا)

chronique scandaleuse [Fr.] (kron-eek skahn-da-lurz)

قصة او اخبار او اشاعات تتعلق بفضائح

chutzpah [Yid.] (HU-tspa or KU-tspa)

وقاحة ، تهور

chypre [Fr.] (sheepruh)

عطر يصنع من خشب الصندل

ciao [It.] (chow)

وداعا . اهلا (عامية)

ciborium [Lat.] (sib-OH-ree-um)

اناء لحفظ القربان المقدس ، عادة كأس القربان مع غطاء

cicada [Lat.] (sik-AH-da)

الزيز : صرصار اشجار يوجد في المناطق ذات المناخ الدافىء ويعرف بصريره المستمر .

cicerone [It.] (si-ser-OH-ni)

دليل لزوار المناطق الاثرية

cicisbeo [It.] (chi-chiz-BAY-oh)

العاشق المعروف لامرأة متزوجة

ci-devant [Fr.] (si-(see-duh-vahn)

سابق . سابقاً ، آنفاً

cigar(r)illo [Sp.] (si-gar-IL-oh)

سيكار صغير

ci-git [Fr.] (see-zhee)

هنا يرقد . تستعمل على شواهد القبور الفرنسية

cinéast(e) [Fr.] (sin-ay-AST)

عاشق السينما . مخرج او منتج افلام ، مساعد فني سينمائي

cinéma(-)vérité [Fr.] (sin-em- or AYM-a vay-ree-tay)

سينما واقعية ، اسلوب في صنع الافلام يستهدف الواقعية ويتحقق غالبا باستخدام آلات التصوير المحمولة والحوار المرتجل والمواد الوثائقية . . . الخ.

cinquecento [It.] (chng-kwich-ENT-oh)

القرن السادس عشر مع تأكيد الفن والعمارة الايطالية بصفة خاصة في تلك الفترة .

circa [Lat.] (SE -ka or KER-ka)

حوالي (تُتبع دائما بتاريخ)

circiter Same as circa (but less common) (SER-kit-a)

cire [Fr.] (see-ray)

(للقماش) ذو سطح املس لامع باستخدام الشمع او التسخين احيانا

cire perdue [Fr.] (seer pair-doo)

(في النحت) اسلوب في صب البرونز : يكسى نموذج طيني بالشمع ويوضع في قالب ، ويصب المعدن المصهور في القالب مذيبا الشمع ليحل البرونز محله .

cirque [Fr.] (seerk)

(في الجيولوجي) غور عميق على رأس واد او في سفح جبل يتكون بالتعرية

civis Romanus sum [Lat.] (KIV- or KIW-is roh-MAH-nus SUM)

انا مواطن روماني . صيغة تستعمل لمنع الادانة او الضرب التعسفي

claque [Fr.] (klak)

مصفقون مأجورون في المسرح . « هتافة » . مجموعة صاخبة منظمة في اجتماع عام ... الخ لدعم خطيب والتأثير في الحاضرين .

claqueur [Fr.] (klak-ur)

مصفق مأجور

classico [It.] (KLAS-ee-koh)

(للنبيذ) الافضل في الاقليم

clepsydra [Lat.] (KLEP-sid-ra)

ساعة مائية

cloche [Fr.] (klosh)

قبعة ضيقة تشبه الجرس للنساء . وقاء زجاجي للنباتات المكشوفة وخاصة نباتات الزينة

cloisonné [Fr.] (KLWAH-zon-ay)

مينا تثبت فيها شرائط معدنية رفيعة بالشكل المرغوب على سطح معدني ثم توضع مينا بالوان مختلفة وتفصل بينها الشرائط المعدنية .

cloqué [Fr.] (klok-ay)

(قماش بنقوش) مرفوعة

clos [Fr.] (kloh)

كرم

clou [Fr.] (kloo)

النقطة الرئيسة التي تثير الاهتمام

cocotte [Fr.] (kok-OT)

صحن صغير مقاوم للحرارة يطبخ ويقدّم الطعام فيه (البيض مثلا) . مومس

codex [Lat.] (KOH-dex)

كتاب مخطوط

cogito, ergo sum [Lat.] (KOG-i-tohUR-goh SUM)

انا افكر ، اذن انا موجود . مقولة ديكارت صيغة كنقطة انطلاق لفلسفته

cognac [Fr.] (KON-yak)

كونياك : براندي فرنسي مقطر في مدينة كونياك شمالي بوردو وحولها

cognomen [Lat.] (kog-NOH-men)

كنية . لقب

cognoscenti [It.] (kon-yo-SHEN-ti)

العارفون ، اناس ذوو معرفة او فهم (عادة في المسائل الفنية)

coiffeur [Fr.] (kwahf-UR) Feminine coiffeuse (kwahf-URZ)

مصفف شعر

coiffure [Fr.] (kwahf-OOR)

تصفيف الشعر . تسريحة

cointreau [Fr.] (KWAHN-troh)

مشروب كحولي عديم اللون له طعم البرتقال

col [Fr.] (kol)

طريق بين جزاين مرتفعين من سلسلة جبلية

collage [Fr.] (KOL-ahzh)

التلصيق : اسلوب فني تلصق به الاشياء وقطع المواد على سطح

colla voce [It.] (kol-a VOH-cheh)

(في الموسيقى المدونة) يعزف بطريقة ملائمة للصوت المغنى (اي يجب قيام العازف او العازفين باتباع المغني) .

collectanea [Lat.] (kol-ekt-AYN-ee-a)

منتخبات مختلفة من القطع والاقتباسات والملاحظات ... الخ .

colleen [Ir.] (kol-EEN)

فتاة

coloratura [It.] (kol-or-a-TOO-rah)

قطع من الموسيقى الغنائية شديدة الزخرف والتنميق .

coloratura soprano

مغنية لها صوت يستطيع اداء هذا النوع من الغناء

colporeteur [Fr.] (kol-port-ur)

بائع كتب متجول ، خاصة بائع نسخ الكتاب المقدس او موزعها

columbarium [Lat.] (kol-um-BAH-ree-um)

الكولومباريوم : مبنى يضم كوىً لجرار حفظ رماد الموتى

Comédie Française [Fr.] (kom-ay-dee frahn-sehz)

المسرح الفرنسي : مسرح يلقى دعم الدولة في باريس وموطن الفن المسرحي التقليدي الفرنسي .

comédie humaine [Fr.] (kom-ay-dee oo-mehn)

الكوميديا البشرية ــ كوميديا الحياة . الحياة البشرية التي ينظر اليها بصفتها كوميديا او مسرحية .

comédie noire [Fr.] (kom-ay-dee nwahr)

الكوميديا السوداء (المريرة)

comme ci, comme ça [Fr.] (kom-see kom-sah)

بين بين ، متوسط ، ليس جيدا ولا رديئا

commedia dell'arte [It.] (kom-ay-dyah del-aht-ay)

كوميديا ديلارتي ، ملهاة شعبية ايطالية صاخبة غالبا ، تعود في معظمها الى الفترة من القرن السادس عشر الى القرن الثامن عشر ، تكون مرتجلة يمثلها ممثلون متخصصون في أداء ادوار معروفة مسبقا (مقنّعون غالبا) يتحركون بطريقة مؤسلبة ومبالغ فيها . اية مسرحية تتسم بهذه الصفات .

comme il faut [Fr.] (kom-eel-foh)

كما ينبغي (خصوصا فيما يتعلق بالسلوك ... الخ)

commère [Fr.] Lady compère (KOM-air)

عريفة حفلة رقص او حفلة او برنامج تسلية منوع او مسابقة ... الخ

commis [Fr.] (kom-i)

مساعد نادل او مساعد رئيس الطهاة

commissar [Russ.] (kom-iss-AH)

رئيس دائرة حكومية في الاتحاد السوفييتي

commune [Fr.] (komoon)

الكومون : اصغر وحدة حكومية محلية في فرنسا . مجموعة من الناس تعيش حياة تعاونية ويشترك افرادها في المسكن والممتلكات والطعام ...الخ . (KOM-yoon)

communiqué [Fr.] (kom-YOO-ni-kay)

بيان رسمي ، بلاغ يعلن عادة في ختام اجتماع لزعماء سياسيين

compère [Fr.] (KOM-pair) See commère

عريف حفلة راقصة او حفلة او برنامج تسلية منوع او مسابقة ... الخ

compos mentis [Lat.] (kom-pos MEN-tis) Opposite non compos mentis

سليم العقل

compote [Fr.] (kom-pot)

فاكهة محفوظة او مطهوة في شراب

compte rendu [Fr.] (komt ron-doo)

تقرير ، عرض

comte [Fr.] (komt)

كونت ، نبيل اوربي

comtesse [Fr.] (komt-ess)

كونتيسة ، نبيلة اوربية

con Abbreviation of contra.

con amore [It.] (kon am-OH-reh)

بحنان ، بحب

con brio [It.] (kon BREE-oh)

بحيوية

concertante [It.] (kon-cher-TANT-eh)

قطعة تعزفها فرقة موسيقية يشترك فيها عدد من الآلات المنفردة تعزف معا او بالتناوب مع بقية الفرقة .

concertino [It.] (kon-cher-TEEN-oh)

Concerto نوع قصير وخفيف من موسيقى الـ

concerto [It.] (kon-CHER-toh)

قطعة موسيقية تؤلف في مايشبه الحوار بين آلات الفرقة وآلة منفردة واحدة (واحيانا لاثنتين) .

concerto grosso [It.] (kon-CHER-toh GROS-oh)

قطعة موسيقية لمجموعة من الالات المنفردة التي تتناوب مع بقية الفرقة الموسيقية (او مع الالات الوترية في الفرقة) والعزف بمشاركة الفرقة كلها احيانا .

concierge [Fr.] (korn-ss-erzh)

(في فرنسا) بواب او حاجب ، يكون امراة عادة ، لمجموعة من الشقق ...الخ

concordia discors [Lat.] (kom-KOR-dee-a DIS-korz)

ايقاع ناشز

concours [Fr.] (kom-koor)

مسابقة

concours d'elegance [Fr.] (kon-koor day-lay-gahn-s)

عرض للسيارات القديمة ، عادة تمنح فيه جوائز لاجملها .

confrère [Fr.] (korn-frair)

زميل في مهنة

con fuoco [It.] (kon FWOH-koh)

(في الموسيقى) بعنف

congé [Fr.] (korn-zhay)

توديع ، استئذان ، اذن بالرحيل ، طرد

con moto [It.] (kon MOH-toh)

(في الموسيقى) بحركة مفعمة بالحيوية

conquistador [Sp.] (kon-KWIST-ad-or)

فاتح ، لاسيما الغازي الاسباني للمكسيك وبيرو في القرن السادس عشر .

conservatoire [Fr.] (kon-SERV-at-wah or kon-SAIRV-at-wahr)

معهد الموسيقى (او الفنون الاخرى)

consommee [Fr.] (kon or korn-SOM-ay)

مرق اللحم الرائق

con sordino [It.] (kon sord-EE-noh)

(في الموسيقى) باستعمال المِخفّات (ادوات لتخفيف صوت الالة الموسيقية)

con spirito [It.] (kom-SPIR-it-oh)

(في الموسيقى) بحيوية

consummatum est [Lat.] (kon-sum-AH-tum est)

قد تم كل شيء . الكلمات الاخيرة للمسيح على الصليب

contadino, contadina [It.] (kon-tad-EE-noh, -na) Plurals contadini, contadine

(في ايطاليا) فلاح او فلاحة .

conte [Fr.] (kornt)

قصة قصيرة . حكاية

contessa [It.] (kon-TES-a)

(في ايطاليا) كونتيسة . نبيلة

continuo [It.] Same as basso continuo (K(kon-TIN-yoo- or -oo-oh)

الالة الموسيقية (عادة الهاربسيكورد او الارغن) التي توفر خلفية او مصاحبة متواصلة ، في بعض الموسيقى الفرقية او الغنائية .

contra [Lat.] (KON-tra)

ضد ، مضاد

contralto See alto

contra mundum [Lat.]

ضد العالم . يستعمل لوصف مخترع او اختراع يتحدى الرأي العام او التطبيق المقبول .

contrat social [Fr.] (korn-trah soh-syal)

عقد اجتماعي ، العقيدة القائلة إن الفرد يجب ان يخضع للارادة العامة

contretemps [Fr.] (KORN-truh-tahm)

حادث مؤسف . حدث مربك او مزعج غير متوقع

conversazione [It.] (kon-ver-sat-Zi-OH-ni)

ملتقى ، لقاء اجتماعي للمثقفين يكرس جزء من وقائعه عـادة لعرض اعمالهـم وهواياتهم ... الخ .

copain [Fr.] (koh-pahn)

صديق ، رفيق

copeck [Russ.] (KOH-pek)

قطعة نقد روسية تعادل واحدا بالمائة من الروبل

coq au vin [Fr.] (kok oh van)

دجاج مطهو بالنبيذ

coquette [Fr.] (kok-ET)

امرأة مغناج

coquetterie [Fr.] (kok-ET-er-ee)

غنج ، دلال

coquillage [Fr.] (kok-ee-yahzh)

زخرفة ، للاثاث عادة بشكل قوقعة او محار

coquilles St Jacques [Fr.] (kok-ee sahn zhak)

نوع من المحار

coram populo [Lat.] (KOH-ram POP-yoo or -oo-loh)

علانيـة

cor angalis [Fr.] (kor AHN-glay or ORN-glay)

آلة موسيقية تشبه المزمار ولكن بدرجة نغم اوطأ

cordon bleu [Fr.] (kor-dorn blur)

ممتاز ، من الدرجة الاولى . عادة لوصف الطهي او الطاهي

cordon sanitaire [Fr.] (kor-dorn-san-it-air)

منطقة حجر صحي او خط محيط بالمنطقة الملوثة . تطويق الحدود وتعيينهـا سياسيا او عسكريا او امنيا لمنطقة (بلد مثلا) يعتقد انها خطرة .

corniche [Fr.] (kor-NEESH)

طريق يشيد على سفح تل او جرف ، بخاصة الطريق الساحلي المشيد بجانب المنحدرات الصخرية المطلة على البحر الابيض المتوسط في جنوبي فرنسا .

corps de ballet [Fr.] (kor duh BAL-ay)

(في الباليه) مجموعة الرقص

corps d'élite [Fr.] (kor day-LEET)

مجموعة منتقاة

corps diplomatique [Fr.] (kor dip-loh-mat-EEK)

هيئة دبلوماسية

corpus [Lat.] (KOR-pus)

جسد . مجموعة (مثلا ، معلومات تتعلق بموضوع معين)

Corpus Christi [Lat.] (KOR-pus KRIS-ti)

عيد جسد المسيح ، عيد القربان . يحتفل به يوم الخميس التالي لعيد الثالوث الاقدس .

corpus delicti [Lat.] (KOR-pus del-IK-ti)

جسم الجريمة : كل ما يشكل خرقا معينا للقانون . (في العامية) الادلة ، وبخاصة الجثة في جريمة ما .

corpus juris [Lat.] (KOR-pus JOO- or YOO-ris)

مجموعة القوانين

corrida (de toros) [Sp.] (kor-EE-da)

مصارعة الثيران

corrigendum [Lat.] (ko-ri-JEN-dom). Plural corrigenda.

خطأ واجب التصحيح (لاسيما خطأ مطبعي)

cortège [Fr.] (kor-tayzh)

موكب (عادة موكب جنائزي)

Cortes [Sp.] (KOR-tes or -tez)

الكورتيس : المجلس التشريعي الاسباني

Cosa Nostra [It.] (KOH-zaNOS-tra)

الفرع الاميريكي للمافيا (المنظمة السرية)

côte [Fr.] (koht)

سفح تل . ساحل . تستعمل الكلمة في اسماء النبيذ الفرنسي لبيان المنطقة التي تنتج فيها المحتويات .

coteau [Fr.] (kot-oh). Plural coteaux (same pronunciation)

سفح تل ، منحدر . تستعمل في اسماء النبيذ الفرنسي لبيان اصل النبيذ

Côte d'Azur [Fr.] (koht daz-OOR)

الريفييرا الفرنسية : المنطقة الساحلية في جنوب شرقي فرنسا بما فيها نيس وكان ... الخ .

Côte de Beaune [Fr.] (koht duh bohn)

الجزء الجنوبي من كوت دور بما فيها بون ولكنه يمتد بصورة رئيسة الى الجنوب الغربي منها .

Côte de Nuit [Fr.] (koht duh nwee)

الجزء الشمالي من كوت دور حيث ينتج بعض افضل نبيذ البرغندي .

Côte d'Or [Fr.] (koht dor)

شريط ضيق من الارض (يبلغ طوله ٦٤ كيلو مترا) يمتد الى الجنوب الغربي من ديجون خلال بون حيث ينتج نبيذ البرغندي في جنوبي فرنسا .

côtelette [Fr.] (koht-let)

شريحة لحم مع ضلعها عادة .

coterie [Fr.] (koht-er-ee)

زمرة ، مجموعة صغيرة منتقاة من الناس لافرادها اهتمامات مشتركة (اجتماعية او ثقافية مثلا) .

cotta [Lat.] (KOT-a)

رداء كنسي ابيض قصير

couchette [Fr.] (koo-SHET)

مضجع نوم ، عادة بشكل مقعد يمكن ان يحنى الى الوراء في قطار او سفينة

coulée [Fr.] (koo-lay)

مسيل عميق . جدول حمم بركانية

coulisse [Fr.] (koo-LEE-s)

جناحا المسرح (الكواليس)

couloir [Fr.] (kool-wahr)

وادٍ ضيق في سفح جبل شديد الانحدار

coup [Fr.] (koo)

ضربة او حركة موفقة . تنفيذ ماهر وفي الغالب غير متوقع لحظة ما

coup de foudre [Fr.] (koo duh foodr)

حدث مفاجيء . الحب من اول نظرة

coup de grâce [Fr.] (koo duh grahs)

ضربة الرحمة . عمل او ضربة ... الخ لانهاء شيء . رصاصة الرحمة

coup de main [Fr.] (koo duh man)

هجوم مباغت

coup d'essai [Fr.] (koo des-ay)

تجربة اولى

coup d'état [Fr.] (koo day-tah)

انقلاب : الاستيلاء على الحكم بوسيلة عنيفة (مفاجئة غالبا) او غير دستورية

coup de théâtre [Fr.] (koo duh tay-ar-truh)

انجاز ذو تأثير مثير . حدث مفاجيء او مثير

coup d'œil [Fr.] (koo duh-y)

نظرة خاطفة عامة

coupe [Fr.] (koop)

حلوى تقدم عادة في اناء زجاجي

coupé [Fr.] (koo-pay)

سيارة ذات مقعدين من النوع الرياضي

courgette [Fr.] (koor-ZHET)

نوع صغير من الكوسى

court bouillon [Fr.] (koor bwee-yorn)

(في الطهي) سيقان الخضروات التي يسلق معها السمك

couscous [Fr. from Arab.] (koos-koos)

الكسكس : طبق من شمالي افريقيا يحضر بتبخير (عجينة) الدقيق على المرق وغالبا ما يضاف اللحم والخضر او الاثمار

coûte que coûte [Fr.] (koot kuh koot)

مهما كلف الامر

couture [Fr.] (koot-oor)

خياطة

couturier [Fr.] (koot-OOR-ee-ay)

خياط . مصمم ازياء

couvert [Fr.] (koo-vair)

ادوات مائدة (اي ملعقة وشوكة وسكين ومنديل مائدة وقدح .. الخ) تتقاضى بعض المطاعم الفرنسية اجورا عنها .

craquelure [Fr.] (KRAK-loor)

شقوق رقيقة في لوحة او في طلائها او (متعمدة) في طلاء تلميع الخزف

crèche [Fr.] (kresh or kraysh)

دار حضانة : مكان لرعاية الاطفال (اثناء عمل الابوين ... الخ)

credo [Lat.] (CRAY-doh)

عقيدة . مجموعة معتقدات . قانون الايمان المسيحي (المنسوب الى الرسل) (ويبدأ بكلمة (أؤمن) credo) . الخلفية الموسيقية لقانون الايمان المسيحي .

crème [Fr.] (krehm)

قشـــدة

crème brulée [Fr.] (krehm broo-lay)

قشدة كرميل

crème caramel [Fr.] (krehm ka-ra-mel)

كريم كرميل : حلوى من « كاستر » البيض مع عصير حلو

crème de la crème [Fr.] (krehm du la krehm)

صفوة الصفوة (من الناس ... الخ)

crème de menthe [Fr.] (krehm duh mont)

شراب كحولي بنكهة النعناع

Créole, Creole [Fr.] (KRAY-ohl)

(في جزر الهند الغربية واحيانا في انحاء من اميركا الوسطى والجنوبية)
كريولي ، أي الشخص المولود او المتجنس في القطر والمتحدر من اصل اوربي او زنجي . انظر المادة التالية

créole, creole [Fr.] (KRAY-ohl)

كريولي : مولود او قاطن في جزر الهند الغربية ، ولكنه ليس من السكان المحليين . انظر المادة السابقة . تطلق ايضا على الموسيقى واللغة ... الخ .

crêpe [Fr.] (krayp)

كريب : قماش رقيق ذو سطح جعد

crêpe de Chine [Fr.] (krayp duh sheen)

كريب الصين : كريب رقيق من الحرير الخام

crêpe Suzette [Fr.] (krayp soo-ZET)

فطيرة حلوى تضاف اليها نكهة شراب كحولي .

crescendo [It.] (kresh-EN-doh)

التصعيد : الارتفاع التدريجي للصوت

cri de cœr [Fr.] (kree duh kur)

صيحة الم او استغاثة

crime passionnel [Fr.] (kreem pas-yon-EL)

جريمة ، عادة اغتيال ، بدافع الحب الجنسي

crise de conscience [Fr.] (kreez duh kom-syahn-s)

تأنيب الضمير ، ضغط شديد بسبب شكوك المرء

crise de nerfes [Fr.] (kreez duh nair)

نوبة عصبية . نوبة هستيريا . انهيار عصبي او فقدان قوة الارادة فترة وجيزة

critique [Fr.] (krit-EEK)

تحليل نقدي يكون طويلا وشاملا عادة

Croesus (KREE-sus)

كريسس : ملك ليديا ذو الثراء الفاحش في القرن السادس قبل الميلاد

croissant [Fr.] (krwah-sahn)

الهلالية : كعكة محلاّة هلالية الشكل من الفطيرة الخفيفة والرقيقة ، تكون عادة جزءاً من طعام الفطور الفرنسي .

croix de guerre [Fr.] (krwah duh gair)

وسام صليب الحرب : وسام حربي فرنسي

croquette [Fr.] (kro-KET)

الكروكيت : كتلة مدورة من البطاطة او اللحم او السمك تغلف عادة بفتات الخبز .

croûte [Fr.] (kroot)

قطعة من الخبز المقلي تستعمل عادة قاعدة لفاتحات الشهية والبيض ... الخ

croûtons [Fr.] (kroot-orn)

مكعبات صغيرة من الخبز المقلي تقدم للتزيين مع الحساء عادة

cru [Fr.] (kroo) See below, and also grand cru, premier cru

مرتبة للنبيذ الفرنسي . حقل الكروم او منطقة انتاج النبيذ الفرنسي

cru classé [Fr.] (kroo klas-ay)

(للنبيذ) نمو الطبقة الرسمية الاولى من طبقات نوعية الكلاريت (نبيذ بوردو)

cru exceptionnel [Fr.] (kroo ek-esp-syon-el)

(للنبيذ) من المرتبة الثانية من الكلاريت (نبيذ بوردو) (يلي cru classé) .

crudités [Fr.] (kroo-deet-ay)

قطع خضروات طازجة (عادة الطماطة والبنجر والخيار والفجل والكرفس والفاصولياء والفلفل والجزر والكراث) تضاف اليها التوابل وتزين وتقدم بصفتها اللون الاول من الطعام .

csárdás [Hung.] (CHAR-dahsh)

وجبة الطعام غالبا مع قليل من الفطيرة واللحم المطبوخ او السمك او البيض

csardas [Hung.] (CHAR-dahsh)

رقصة مجرية وطنية بطيئة وحزينة احيانا ، وسريعة في جزء منها

crux ansata [Lat.] (krux ans-AH-ta)

صليب بشكل T متوج بدائرة

cui bono? [Lat.] (kwee BON-oh)

من هو المستفيد (ولذا من هو المسؤول) ؟

cuisine [Fr.] (kwee-zeen)

(اسلوب) الطهو

cuisson [Fr.] (kwee-sorn)

العصارات المتبقية في المقلاة بعد طبخ اللحم او السمك او الدجاج ... الخ

cul-de-sac [Fr.] (kool-duh-sak)

طريق غير نافذ ، طريق مسدود

culotte [Fr.] (kool-OT) Usually culottes (same pronunciation)

سروال نسائي صنع بحيث يبدو مثل تنورة

cum [Lat.] (kum)

مع

cum grano salis [Lat.] (kum GRAH-noh SAH-lis)

بحذر ، بتحفظ

cum laude [Lat.] (kum LOW-deh)

بامتياز

curé [Fr.] (koo-ray)

كاهن ، راعي كنيسة في فرنسا

Curia [Lat.] (KOO-ree-a)

بلاط البابا . الدوائر الحكومية للفاتيكان

curriculum vitae [Lat.] (kur-RIK-yoo-lum VEET-eye)

بيان السيرة : بيان موجز لحياة الشخص ومؤهلاته العلمية يقدم عادة عند طلب الحصول على وظيفة .

cuvée [Fr.] (koo-vay)

كمية من النبيذ من نوعية جيدة يحتفظ به لغرض خاص او لزبون معين . مزيج من انواع النبيذ .

cwm [Welsh] Same as cirque. (koom)

czar [Russ.] (zahr)

القيصر : امبراطور روسيا

czardas More usual spelling of csárdás

czarevitch [Russ.] (ZAHR-eh-vitch)

ابن القيصر لاسيما ابنه الاكبر

czarina [Russ.] (zahr-EE-na)

القيصرة : امبراطورة روسيا . زوجة القيصر

D

da capo [It.] (da KAH-poh)

(في الموسيقى) اشارة تدل على وجوب تكرير المقطع من البداية

da capo al fine [It.] (da KAH-poh al FEE-neh)

(في الموسيقى) اشارة تدل على وجوب تكرير المقطع من البداية الى النهاية

da capo segno [It.] (da KAH-poh al SAY-yoh). See segno

(في الموسيقى) اشارة تدل على وجوب تكرير المقطع من البداية والاستمرار الى النقطة المؤشرة بعلامة

dacha [Russ.] (DA-sha)

الداشة : بيت ريفي في روسيا

dada [Fr.] (dah-dah)

الدادوية : حركة ادبية وفنية ظهرت في اوائل القرن العشرين تتسم بتأكيد ما هو غير تقليدي ولا معقول والمقصود به احداث صدمة في المتلقي .

dadaism

الدادائية

dadaist

الدادائي

dahabeeyah, dahabiah, dahabiyeh [Arab.] (da-hab-EE-yah or -ah or -yeh)

الذهبية : زورق شراعي لنقل الركاب في نهر النيل

Dáil [Ir.] (doyl)

الدايل : مجلس النواب في برلمان الجمهورية الايرلندية

daimio [Jap.] (DEYE-myoh)

نبيل اقطاعي ياباني ، تابع الامبراطور

Dalai Lama [Tibetan] (DAL-eye-LAH-ma)

الدا لاي لاما : كبير الكهنة (السابق) (او الكاهن الملك) في التبت

dak [Hindi] (dork or duk)

تتابع للرجال او الخيول . بضاعة او بريد ينقل بهذه الطريقة . السفر بهذا الاسلوب .

dal segno [It.] (dal SAYN-yoh) See segno

(في الموسيقى) اشارة تدل على وجوب العودة الى النقطة المؤشرة

dame d'honneur [Fr.] (dam don-UR)

وصيفة

damnosa hereditas or haereditas [Lat.] (dam-NOH-sa her-ED-it-ass)

ميراث يورث صعوبات او ديونا اكثر من المنافع

danke [Ger.] (DAHN-kuh)

شكراً

dans du ventre [Fr.] (dahns doo vahntr)

رقص هز البطن

dans macabre [Fr.] (dahns mak-AH-br)

رقصة مقابرية ، رقصة الموت (بخاصة في العصور الوسطى بتمثيل الموت المجسد في شخص وهو يقود البشرية في رقصة الى القبر) . يستعمل التعبير الآن لوصف اية طقوس غريبة. كلمه macabre مأخوذة عن «مقابر» العربية.

danseur [Fr.] (dahn-SUR)

راقص ، عادة في الباليه

danseuse [Fr.] (dahn-SURZ)

راقصة ، عادة في الباليه

darshan [Hindi] (DAR-shan)

رؤية شخص هام او مقدس

data Plural of datum

datum [Lat.] (datum)

مُعطى ، شيء معروف او يفترض انه حقيقة ويستخدم بوصفه قاعدة لاحتساب او لمجادلة او قضية او حجة ... الخ .

daube [Fr.] (dohb)

لحم مطهو ببطء . لحم لغرض الطهو البطيء

dauphin [Fr.] (DOH-fan)

الابن الاكبر لملك فرنسا

dawk Same as dak

D.C. Abbreviation of da capo

débâcle [Fr.] (day-BAH-kluh)

انهيار مفاجيء او سقوط . كارثة مربكة او مهينة

de bene esse [Lat.] (duh ben-eh ES-eh)

بشكل مؤقت . وفق شروط معينة

débris, debris [Fr.] (DAY-bree, DEB-ri)

حطام ، أي شيء مدمر ، انقاض

début, debut [Fr.] (DAY-boo or DEB-yoo)

الظهور الاول كفنان

débutante, debutante [Fr.] DAY- or DEB-yoo-tahnt)

فتاة تظهر أول مرة بشكل رسمي في المناسبات الاجتماعية

déclassé [Fr.] (day-clas-ay). Feminine déclassée

فاقد المركز الاجتماعي

décolletage [Fr.] (day-KOL-tahzh)

رقبة فستان مقورة . تقويرة الفستان

décolleté, décolletée [Fr.] (day-KOL-tay)

مرتدية فستانا مقورا . ذو رقبة مقورة

décor [Fr.] (DAY-kor)

زخرفة مسرح او غرفة ... الخ وتأثيثهما

decrescendo [It.] (dee- or day-kresh-END-oh)

(في الموسيقى) متنازل : متسم بتناقص في شدة الصوت

découpage [Fr.] (day-koop-ahzh)

زخرفة السطوح بالقطع الورقية

de facto [Lat.] (day-FAKT-oh) See de jure

قائم فعلا ، في الواقع سواء على نحو شرعي او غير شرعي

défense d'entrer [Fr.] (day-fahns dahn-tray)

الدخول ممنوع

défense de fumer [Fr.] (day-fahns duh foo-may)

حظر التدخين ، التدخين ممنوع

dégagé [Fr.] (day-gah-zhay)

طلق ، طليق

degringolade [Fr.] (day-grang-oh-LAHD)

تدهور سريع

de gustibus (non est disputandum) [Lat.] (day-GUST-i-bus non est dis-poo-TAN-dum)

لاداعي للجدل حول الذوق . لا تفسير للاذواق

de haut en bas [Fr.] (duh-oh-ahn-bah)

بتنازل او تواضع المتعالي

Dei gratia [Lat.] (day-ee GRAH-ti-a or -shi-a)

D.G. بنعمة الله عبارة توجد في قطع النقد البريطانيـة وتختصـر احيانا الى

déjà vu [Fr.] (day-zhah-voo)

مبتذل ، غير اصيل ، مألوف بشكل ممل نفسيا ، الشعور بأن التجربة الحالية وقعت من قبل .

de jure [Lat.] (da or dee JOOR-i or YOOR-eh)

قانونا . وفقا للشرع ، بحق

dekko [Hindi] (DEK-oh)

نظرة (في العامية)

del credere [It.] (del KRAY-deh-reh)

ترتيب تجاري يضمن قدرة المشتري على تسديد جميع الديون

delenda est Carthago [Lat.] (del-END-da est kar-THAH-goh)

يجب تدمير قرطاج . كلمات استعملها كاتو الاكبر واصبحت الآن مثلا وتعني : كل ما يعيقنا يجب تدميره . او التخلص منه ... الخ .

delirium tremens [Lat.] (del-IR-i-um TREE-mens)

Abbreviation : D.T.'s

هذيان ارتعاشي : حالة الذهن المتسمة بالهذيان مع هلوسة وارتعاش بسبب تعاطي الكحول مدة طويلة وبكميات كبيرة .

de luxe [Fr.] (di LUKS or LOOKS)

فاخر ، من نوع مترف

démarche [Fr.] (day-mahsh)

اجراء او مسعى سياسي او دبلوماسي يشير عادة الى الشروع بسياسة جديدة او اجراء جديد .

démenti [Fr.] (day-mahn-tee)

تكذيب ، نفي رسمي (لاشاعة او تصريح ... الخ)

dementia [Lat.] (di-MENSH-a)

عته ، اختلال العقل بسبب تلف الدماغ

demi-mondaine [Fr.] (dem-i-morn-DAYN)

غانية ، امراة سيئة السمعة .

demi-monde [Fr.] (dem-i mornd)

المجتمع المنحط ، غانيات

demi-pension [Fr.] (dem-i PAHN-syorn)

الاقامة في فندق او نزل مع الفطور ووجبة رئيسية واحدة

demi-tasse [Fr.] (dem-i-TAS)

قدح صغير من القهوة . قدح قهوة صغير

demi-vierge [Fr.] (dem-i vee-AIRZH)

عذراء خليعة

démodé [Fr.] (day-moh-day)

عتيق ، قديم الزي

de mortuis (nil nisi bonum) [Lat.] (day MOR-too-ees nil nee-see BON-um or BOH-num)

(قل) لاشيء سوى الخير عن الموتى . لا تشتم الموتى

denier [Fr.] (DEN-yer)

الدنير : وحدة وزن لقياس رقة الخيط

de nos jours [Fr.] (duh noh zhoor)

من عصرنا

dénouement [Fr.] (day-NOO-mahn)

الحل النهائي لعقدة او لغز ، او لتعقيدات او احداث مسرحية او قصة ...الخ

de nouveau [Fr.] (duh noo-voh)

من جديد ، مرة اخرى

de novo [Lat.] (day or dee NOH-voh)

من جديد ، مرة اخرى

deooh(-) an (-) doris or doruis [Gael.] (dok or dokh-an-DO-ris)

نخب الوداع

Deo gratias [Lat.] (DAY-oh GRAH-ti-ahs or GRAH-shyus)

شكرا لله ، الحمد لله

Deo Optimo Maximo [Lat.] (DAY-oh OP-tee-moh MAK-see-Moh)

الى الرب ، الاعظم والاسمى . شعار الرهبان البندكتيين

Deo volente [Lat.] (DAY-oh vol-EN-teh) Abbreviation D.V.

ان شاء الله

département [Fr.] (day-pah-tuh-mahn)

(في فرنسا) مقاطعة : اكبر وحدة حكومية محلية .

depot, dépôt [Fr.] (DEP-oh)

المقر الرئيس ، مستودع ، مخزن ، مرأب حافلات ، (في الولايات المتحدة) . محطة حافلات او محطة سكة حديد ، قاعدة تضم مخازن او تحفظ فيهـا التجهيزات .

de profundis [Lat.] (day prof-UND-ees or -iss)

(صيحة) من الاعماق (تعبيرا عن اليأس او الحزن) الكلمات الاولى من المزمور ١٣٠ .

député [Fr.] (dat-poo-tay)

نائب في مجلس النواب الفرنسي

déraciné [Fr.] (day-rass-ee-nay)

مقتلع ، (شخص) مستأصل او مجتث من بيئته الطبيعية

de règle [Fr.] (duh REH-gl)

عُرفي

de rigueur [Fr.] (duh ree-GUR)

لابد منه ، لازم (وفق المراسيم ، العرف ... الخ)

dernier cri [Fr.] (der-nyay kree)

آخر صيحة : احدث زي

dernier luxe [Fr.] (der-nyay looks)

اعلى درجة من الترف

derrière [Fr.] (deh-ri-AIR)

المؤخّرة ، الردفان

déshabillé [Fr.] (dayz-ab-ee-yay)

(حالة)من يرتدي الملابس باهمال ، او من هو بدون ملابس . « روب » يلبس على المنامة .

desideratum [Lat.] (des-id-er-AH-tum) Plural desiderata

شيء مرغوب فيه او لازم

désolé [Fr.] (day-zol-ay)

آسف جدا

détente [Fr.] (day-TAHNT)

الوفاق ، تخفيف التوتر بخاصة بين الاقطار

détenu [Fr.] (day-tuhn-oo)

محتجز ، موقوف

détour, detour [Fr.] (DAY- or DEE-toor)

تحويلة (في السفر) . ينحرف

détraqué [Fr.] (day-trak-ay)

معتوه

de trop [Fr.] (duh TROH)

زائد عن الحاجة ، مفرط

deus [Lat.] (DAY-oos)

اللـــه

deus ex machina [Lat.] (DAY-oos ex MAK-ee-na)

شخص يتدخل في الوقت المناسب لحل مشكلة ، خاصة في مسرحية او روايـة ... الخ .

Deus misereatur [Lat.] (DAY-oos miz-e-ri-AH-toor)

ارحمني يالله

Deus vobiscum [Lat.] (DAY-oos voh- or woh-BIS-kum)

الرب معكم

dévot [Fr.] (day-voh) Feminine dévote (day-vot)

متعصب . نصير متحمس

D.G. Abbreviation of Dei gratia. (Found on some British coins)

بنعمة الله (توجد في بعض قطع النقد البريطانية)

dhobi [Hindi] (DOH-bi)

عامل غسل الملابس الهندي (او عاملة غسل الملابس)

dhoti [Hindi] (DOH-ti)

مئزر كتاني يأتزر به الهندي

dhow [Not known] (dow)

الدهو : مركب شراعي شائع في موانيء الخليج والجزيرة العربية .

diablerie [Fr.] (DYAH-bler-ee)

سحر ، شعوذة ، شيطنه .

dialogue des sourds [Fr.] (dee-a-log day soor)

حوار الطرشان

diamanté [Fr.] (dee-a-MAN-tay or deye-a-MAN-ti)

(مادة) معطاة مظهرا متالقا باستعمال مواد لامعة

Diaspora [Gk.] (di-ASP-or-a)

الدياسبورا ، الشتات : تشتت اليهود في البلدان غير اليهودية

dictum [Lat.] (DIK-tum) Plural dicta.

قول فصل ، عادة صادرة عن شخص ثقة . قول مأثور

Dies irae [Lat.] (DEE-ayz or -es EE-ra or -reye or -ree)

يوم الغضب ، يوم القيامة . ترنيمة لاتينية تنشد في القداس المقام على روح الميت .

dies non [Lat.] (DEE-ayz NOHN)

يوم لا تجري فيه اعمال تجارية مشروعة

Dieu et mon droit [Fr.] (DYUR ay mon DRWAH)

الله وحقوقي . شعار العرش الانكليزي

diktat [Ger.] (DIK-tat)

فرض ارادة المنتصر او الشخص في السلطة بشكل شروط قاسية . بيان مطلق

dilettante [It.] (dil-et-ANT-i)

شخص يتناول مواضيع الدراسة بخفة ، لاسيما في الفنون . هاوٍ غير متعمق.

diminuendo [It.] (dim-in-oo or -yoo-END-oh)

(في الموسيقى) بتنازل : متسم بالتناقص التدريجي في جهارة الصوت

dîner [Fr.] (dee-nay)

عشاء . يتعشى

Ding an sich [Ger.] (ding an zikh)

(في الفلسفة) الشيء بحد ذاته ، الحقيقة الكامنة وراء المظهر

Directoire [Fr.] (dee-rekt-WAHR)

(في الفن والازياء والزخرفة) باسلوب الفترة المعروفة في التاريخ الفرنسي بعهد حكومة المديرين (١٧٩٥ – ١٧٩٩) بعد الثورة الفرنسية مباشرة ، اتسمت بالتقليد المفرط للاشكال الكلاسيكية وكثيرا ما تستعمل في directoire knickers وهي سراويل تصل الى الركبة.

dirigisme [Fr.] (dee-ree-ZHEE-zm)

الاقتصاد الموجه : سياسة التخطيط والتوجيه الحكومي في الاقتصاد والمسائل الاجتماعية .

dirigiste [Fr.] (dee-ree-ZHEEST)

صفة مميزة او نصير للاقتصاد الموجه

dirndle [Ger.] (DURN-dl)

فستان من طراز الفساتين الريفية التقليدية في المناطق الالبية في سويسرا والنمسا وبافاريا يتألف من صدار وقميص بكمين قصيرين منتفخين وتنورة طويلة بحزام وسط ضيق . تستعمل عادة في drindl skirt اية تنورة من هذا الطراز .

dis aliter visum [Lat.] (DIS AL-iter VEE-zum)

شاءت الآلهة خلاف ذلك . من الانيادة لفيرجيل

discothèque [Fr.] (DIS-koh-tek) Often abbreviated to disco

رقص او ناد للرقص على انغام موسيقى مسجلة

diseur [Fr.] (dee-ZUR)

مونولوجست ، شخص يستعمل المونولوج لاضحاك السامعين

diseuse [Fr.] (dee-ZURZ)

امراة تستعمل المونولوج لاضحاك السامعين

disjecta membra [Lat.] (dis-YEK-taMEM-bra)

بقايا او اجزاء متفرقة من اعمال ادبية

distingué [Fr.] (dees-TAN-gay)

في الاصل او المظهر او السلوك ... الخ

distrait [Fr.] (dees-tray)

ساه ، شارد الذهن ، مشغول البال ، ذاهل

diva [It.] (DEE-va) Same as prima donna.

مغنية ممتازة ، في الاوبرا عادة

divertimento [It.] (diverti-MEN-toh)

متوالية موسيقية تعزفها اوركسترا صغيرة باسلوب خفيف مرح ، وتتألف من عدة حركات .

divertissement [Fr.] (dee-vert-EES-mahn)

رقصة قصيرة تؤدى عادة كفاصل بين فصول الباليه او بين رقصات اطول في الباليه . قطعة موسيقية قصيرة مرحة .

divorcé(e) [Fr.] (div-or-say)

المطلق (المطلقة)

djellaba [Arab.] Variation of jellaba.

جلابية

djibba(h) [Arab.] Variation of jibba(h).

جبـة

djinn [Arab.] Variation of jinn.

جـن ، جنـي

dolce [It.] (DOL-cheh)

(في الموسيقى) بعذوبة ، عذب . (للنبيذ الايطالي) حلو جدا

dolce far niente [It.] (dol-cheh far ni-EN-teh)

كسل لذيذ

dolce vita [It.] (dol-cheh VEE-ta)

الحياة الحلوة ، حياة الرفاهية والترف

D.O.M. Abbreviation of Deo Optimo Maximo

Dominus vobiscum [Lat.] (DOM-inus vohb-EES-kum)

الرب معكم

donna [It.] (DON-a)

الدونا ، لقب احترام لسيدة ايطالية

donné(e) [Fr.] (don-nay)

موضوع القصة او فكرتها

doppelganger [Ger.] (DOP-el-geng-er)

شبح خارق مماثل لشخص حيّ

doré [Fr.] (doh-ray)

ذهبي اللون ، مذهّب

dot [Fr.] (dot)

(دوطّة) ، مهر ، بائنة

douane [Fr.] (doo-AHN)

ديوان الجمرك

douanier [Fr.] (doo-ahn-yay)

موظف الجمرك

double entendre [Fr.] (doo-blahn-TAHN-dr)

تورية . كلمة او عبارة ذات معنيين (احداهما بذيئة عادة)

double entente [Fr.] Same as double entendre. (doo-blahn-TAHNT)

doublure [Fr.] (doo-BLOOR)

بطانة مزخرفة ، من الجلد عادة ، داخل غلاف الكتاب

doucement [Fr.] (doo-smahn)

بلطف ، بهدوء

douceur [Fr.] (doo-sur)

رشوة ، بقشيش

douceur de vivre [Fr.] (doo-sur duh vee-vr)

الاستمتاع بالحياة ، حلاوة العيش

douche [Fr.] (doosh)

دوش ، انبثاق الماء الموجه الى الجسم لاغراض طبية او للاستحمام . اداة لانبثاق الماء بهذه الطريقة . اغتسال بمرشة الماء .

doux [Fr.] (doo)

حلو ، عذب

doyen [Fr.] (dwah-YAN) Feminine doyenne (dwah-YEN)

عميد مجموعة من الزملاء ، لاسيما الهيئة الدبلوماسية .

dragée [Fr.] (DRAH-zhay)

كرة صغيرة لتزيين الكعك . ملبسة : حلوى مكسوة بالشوكولاته

dramatis personae [Lat.] (dram-AT-is per-SOHN-eye or -ee)

شخصيات المسرحية

Drang nach Osten [Ger.] (drang nahkh OH-sten)

التوسع شرقا (من جانب المانيا)

dressage [Fr.] (DRES-ahzh)

تدريب الفرس او عرضها (في مسابقة) عادة على اظهار الطاعة والمهارة خاصة في اداء الحركات الصغيرة المعقدة .

droit de (du) seigneur [Fr.] (drwah duh (doo) say-NYUR)

الحق (المفترض) للسيد الاقطاعي في الاتصال الجنسي بعروس التابع ليلة الزفاف .

drôle [Fr.] (drohl)

مضحك ، فكه

D.T., D.T's Abbreviation of delirium tremens.

duc [Fr.] (dook)

الدوق

duce [It.] (DOO-cheh)

الدوتشي : الزعيم . ارتبط اللقب خصوصا بموسوليني الزعيم الايطالي

duchesse [Fr.] (doo-SHESS)

الدوقة . نوع من الساتان او الاطلس الاملس والثقيل . نوع من التخريم . مجموعة من الاغطية المزخرفة لمنضدة الزينة . تستعمل غالبا في duchesse potatoes اي بطاطة مهروسة تخلط بالبيض والتوابل وتطهى او تقلى وتقدم فطائر .

duena, duenna [Sp.] (doo-EN-ya, doo-EN-a)

الوصيفة المصاحبة لفتاة شابّة

dulce et decorum est pro patria mori [Lat.] (DOOL-cheh or -keh et dek-OR-um est proh PAT-ri-ah mor-EE)

عذب وحق الاستشهاد في سبيل الوطن

dum spiro, spero [Lat.] (dum SPEE- or SPEYE-roh SPAY- or SPER-oh)

ما دمت احيا لدي امل . حيث الحياة هنالك الامل

duo [It.] (DYOO-oh or DOO-oh)

زوج (من العازفين او المغنين او الممثلين مثلا) . (في الموسيقى) مقطوعة موسيقية لصوتين او آلتين .

duomo [It.] (DWOH-moh)

(في ايطاليا) كاتدرائية

durbar [Urdu] (DUR-bar)

الدربار : مجلس او احتفال عام يعقده امير هندي او حاكم بريطاني في الهند . القاعة التي يقام فيها الاحتفال .

duvet [Fr.] (DOO-vay)

غطاء لسرير مفرد محشو بزغب ... الخ يستعمل بدلا من الشراشف او البطانيات .

D.V. Abbreviation of Deo volente.

dybbuk [Heb.] (DIB-uk)

(في التراث الشعبي اليهودي) روح شريرة ، تمسّ في الغالب انسانا .

E

eau de Cologne [Fr.] (oh duh kol-OHN)

ماء الكولونيا . عطر خفيف كان يصنع في الاصل في كولون بالمانيا

eau de Javelle [Fr.] (oh duh zhav-EL)

محلول من هيبوكلوريت الصوديوم يستعمل مادة للقصر او التعقيم ... الخ

eau de Nil [Fr.] (oh duh NIL)

لون اخضر فاتح

eau de toilette [Fr.] (oh duh twal-ET)

سائل معطر يوضع على الجسم بعد الاغتسال

eau de vie [Fr.] (oh duh VEE)

ماء الحياة ، براندي (غالبا من نوعية خام)

eau sucree [Fr.] (oh SOO-kray)

مزيج من الماء والسكر

ébauche [Fr.] (ay-bohsh)

مخطط سريع ، تخطيط اولي لعمل فني او ادبي

Ecce Homo [Lat.] (ek-eh HOH-moh)

اسم يطلق على صورة للمسيح مرتديا اكليلا من الشوك . يعني حرفيا « انظروا الرجل ! » وهي الكلمات التي نطق بها بيلاطس عندما قدم المسيح الى الناس.

ecce signum [Lat.] (ek-eh SIG-num)

انظر العلامة ! تستعمل عند ابراز برهان او دليل

echelon, échelon [Fr.] (ESH-el-on)

نسق عسكري للجنود في مجموعات متوازية غير متداخلة مع المجموعات التي في الامام والخلف . مجموعات من الناس من مرتبة متساوية في اية منظمة .

echt [Ger.] (ekht)

حقيقي ، اصيل

éclair [Fr.] (ay-KLAIR)

اصبعية : حلوى صغيرة اصبعية الشكل تصنع من فطيرة محشوة بالقشدة وتتوج عادة بطبقة من الشوكولا .

éclaircissement [Fr.] (ay-klair-SEE-smahn)

ايضاح ، تفسير

éclat [Fr.] (ay-KLAH)

نجاح باهر او عرض عظيم . تأثير مذهل . استحسان شديد

école [Fr.] (ay-KOL)

مدرسة

écossaise [Fr.] (ay-kos-ayz)

سكوتلندية : رقصة ربما كانت من اصل سكوتلندي ، لكنها لا تشبه الرقصات الريفية السكوتلندية وهي رقصة سريعة . تستعمل غالبا عنوانا لمقطوعات تعزف على البيانو تعود الى القرن التاسع عشر ، ولكن ليس لمعظمها طابع سكوتلندي .

ecritoire [Fr.] (ay-kreet-WAHR)

منضدة كتابة

ecru [Fr.] (ay-kroo)

لون الكتان غير المبيض ، بيج

ecurie [Fr.] (ay-koo-REE)

مستقر . فريق سباق السيارات

Edda [Icelandic] (ED-a)

مجموعة من الشعر الملحمي الايسلندي (حوالي عام ١٢٠٠) والكتابات النثرية المختلفة عن الشعر الايسلندي (حوالي عام ١٢٣٠) .

edelweiss [Ger.] (AYDL-veye-s)

نبات ينمو في جبال الالب له ازهار بيض

edition de luxe [Fr.] (ay-dee-syorn duh looks)

طبعة فاخرة ثمينة من كتاب (مثلا بورق ممتاز وتجليد نفيس ... الخ)

editio princeps [Lat.] (ed-IT-ee-oh or ed-ISH-ee-oh PRIN-keps or -seps)

الطبعة الاولى من الكتاب

effendi [Turk.] (ef-END-di)

افندي . (في تركيا وبعض اقطار شرقي البحر المتوسط العربية) شخص ذو اهمية . لقب احترام

e.g. Abbreviation of exempli gratia.

egare [Fr.] (ay-ga-ray)

تائه ، ضال (عن الحقيقة)

ego [Lat.] (E-goh, EE-goh)

الانا ، الذات ، ذلك الجزء من العقل المدرك لفردية النفس . احترام الذات

eheu fugaces [Lat.] (eh-HEH-oo foo-GAH-kays or -says)

واحسرتاه ، السنوات العابرة سريعة الزوال . اول كلمتين من بيت من ديوان قصائد هوراس .

Eisen und Blut [Ger.] (EYE-zn unt BLOOT)

الحديد والدم (اي القوة العسكرية والتضحية البشرية) . شعار المستشار الالماني بسمارك .

eisteddfod [Welsh] (is-TETH-vod, eye-STED-fod)

مؤتمر الشعراء والويلزيين . مسابقة وطنية للغناء والشعر ... الخ

élan [Fr.] (ay-LAHN)

حيوية ، اندفاع مفعم بالحيوية

élan vital [Fr.] (ay-LAHN vee-TAHN)

قوة الحياة . عبارة روجها الفيلسوف بيرغسن

eldorado, El Dorado [Sp.] (el-dor-AH-doh)

بلد خرافي غني بالذهب

élite [Fr.] (ay-LEET)

نخبة ، صفوة
عدد صغير منتقى (من افراد مجموعة او مجتمع .. الخ .)

éloge [Fr.] (ay-LOZH)

رثاء ، تأبين

Elysium [Lat.] (el-IZ-ee-um)

(في الاساطير الاغريقية) موطن المنعم عليهم بعد الموت . الفردوس ، الجنة

embarras de choix [Fr.] (ahn-bah-rah duh SHWAH)

حيرة الاختيار : عدد كبير من الاختيارات الرائعة مما يجعل الانتقاء صعبا .

embarras de richèsse(s) [Fr.] (ahn-bah-rah duh ree-SHESS).
Correctly, embarras des richesses

حيرة الغنى . وفرة تجعل من الصعب التقدير او الانتقاء

embonpoint [Fr.] (ahn-born-pwan)

(للاشخاص وبخاصة الرجال) بدانة البطن خاصة

embouchure [Fr.] (ahn-boo-shoor)

طريقة وضع الفم واستخدامه عند العزف على آلة موسيقية نحاسية او آلة من آلات النفخ الموسيقية . فم الآلة الموسيقية .

embusqué [Fr.] (ahn-boo-skay)

شخص يتجنب الخدمة العسكرية لكونه يعمل في مجال حيوي غير عسكري

emeritus [Lat.] (em-EHR-itus) Plural emeriti

متمرس : لقب فخري يمنح عادة لشخص اعتزل الخدمة في مهنة علمية . تستعمل في الاغلب لوصف استاذ جامعي .

émeute [Fr.] (ay-MURT, i-MYOOT)

انتفاضة شعبية

émigré [Fr.] (AY-mee-gray)

مهاجر ، مغترب

éminence grise [Fr.] (ay-mee-nahns GREEZ)

ذو النيافـــة الشهباء ، شخص يمارس نفوذا واسعا او سلطة قويـة (مثلا كمستشار خاص او سكرتير خاص .. الخ لدى شخصية هامة) تناسـب مركزا اعلى مما يتولاه فعلا . النفوذ او السلطة الحقيقيـة وراء العرش . يستعمل خطأ احيانا لوصف شخص يكون بارزا ومسنا .

emir [Arab.] (ay-MEER) امـير

employé [Fr.] (ahn-PLWAH-yay) Feminine employée (same pronunciation)

مستخدم

empressement [Fr.] (ahn-PRES-mahn)

مودة حميمة

en attendant [Fr.] (ahn at-ahn-dahn)

اثناء الانتظار

en avant [Fr.] (ahn av-AHN)

في الطليعة . تقدم الى الامام !

en bloc [Fr.] (ahn BLOK)

ككل ، جملة ، كتلة واحدة

en brochette [Fr.] (ahn brosh-ET)

(في الطبخ) على السيخ

en brosse [Fr.] (ahn BROS)

(للشعر) قَصَّة الفرشاة : مقصوص قصيرا وخشنا مثل فرشاة . مثل قَصَّة شعر البحار .

en cabochon [Fr.] (ahn kab-oh-shon)

(للاحجار الكريمة) مصقول وملمع ولكنه غير مقطع الى سطيحات

en casserole [Fr.] (ahn KAS-er-ohl)

مطبوخ في اناء خزفي واحد

enceinte [Fr.] (ahn-SANT)

حامل . (في المصطلحات العسكرية) حصن مسوّر

enchanté [Fr.] (ahn-shahn-tay)

مسرور او سعيد (بمعرفتك) تستعمل بالفرنسية عند التعارف

en clair [Fr.] (ahn KLAIR)

غير مرموز ، بل بلغة اعتيادية

encomium [Lat.] (en-KOH-mi-um)

خطاب رسمي او مقالة ادبية في مدح شخص ما .

en coquille [Fr.] (ahn kok-EE-y)

(للمحارات) يقدّم للطعام في صدفه

encore [Fr.] (AHN-kor or ON-kohr)

تكرار (عادة جزء من) اغنية ... الخ في حفلة عامة استجابة لتصفيق الجمهور. مادة اضافية تقدم استجابة لمثل هذا التصفيق او الطلب . نداء يستعمله الجمهور لطلب التكرار او المادة الاضافية او التعبير عن السرور . (كفعل) . يقدم طلبا من هذا القبيل ، يكون عرضا لمثل هذا الطلب .

en daube [Fr.] (ahn dohb)

مطهو ببطء

en déshabillé [Fr.] (ahn days-ab-ee-yay)

في حالة عري . بملابس بسيطة

en face [Fr.] (ahn FAS)

مواجها الأمام ، بمواجهة صفحة كتاب

en famille [Fr.] (ahn fam-EE-y)

مع العائلة (اي بدون التزام الشكليات) . مثل احد افراد العائلة ، في البيت

enfant gâté [Fr.] (ahn-fahn gah-tay) Plural enfants gâtés (same pronunciation)

طفل مدلل . شخص بالغ يتصرف بوقاحة او كولد مدلل بحاجة الى تساهل مفرط او حاصل عليه .

enfant terrible [Fr.] (ahn-fahn ter-EEBL). Plural **enfants terribles** (same pronunciation)

الطفل الرهيب : طفل مبكر النضج او مربك او صعب المراس . شخص بالغ عنيد بسبب الارباك او الذعر خصوصا بسبب المواقف او التصرفات غير المألوفة التي يعبر عنها بتباهٍ .

en fête [Fr.] (ahn FEHT or FAYT)

في جوٍ مهرجاني . (للمدن ... الخ) منشغلة باحتفال خاص او برامج ترفيهية يسود فيها الابتهاج الصاخب .

engagé [Fr.] (ahn-gahzh-ay)

(للكاتب او المفكر او السياسي ... الخ) ملتزم بفلسفة اخلاقية او اجتماعية او سياسية معينة ومتعهد بنشرها .

engagement [Fr.] (ahn-gahzh-uh-mahn)

التـــزام

en garçon [Fr.] (ahn gar-sorn)

بوصفه غير متزوج

en grande tenue [Fr.] (ahn grahnd tuhn-oo)

بالزي الكامل ، لاسيما ملابس السهرة الرسمية او الزي العسكري او الاكاديمي ... الخ .

enjambement [Fr.] (ahn-JAHM-buh-mahn)

(في الشعر) الانتقال من بيت او مقطع شعري الى التالي بدون تنقيط وبذلك يتجاوز الوقفة التي يفرضها الوزن عادة .

en masse [Fr.] (ahn MAS)

جملة ، ككل

ennui [Fr.] (on-Wee, aahn-WEE)

ضجر ، سأم من العالم . شعور بالاستياء الذهني الناشيء عن عدم الانشـــغال بشيء .

ennuyé [Fr.] (ahn-wee-ay) Feminine **ennuyée** (same pronunciation)

ضَجِر

en pantoufles [Fr.] (ahn pahn-TOOFL)

باسلوب غير متكلف وفي وضع مسترخ

en passant [Fr.] (ahn PAS-ahn)

عرضاً ، مصادفة . بالمناسبة

en pension [Fr.] (ahn PAHN-syorn) See demi-pension, pension.

عائش نزيلا . مقيم في فندق ويدفع اجرا ثابتا لقاء الوجبات والسكن .

en plein [Fr.] (ahn PLAN)

(للرهان في القمار) مراهن به كله على رقم واحد او بطاقة واحدة وليس موزعا على عدة ارقام او بطاقات

en plein air [Fr.] (ahn plan air)

في الهواء الطلق

en poste [Fr.] (ahn PO-st)

(للدبلوماسي) معين في منصب رسمي

en prise [Fr.] (ahn PREEZ)

(لقطعة الشطرنج) في وضع يمكن ان تؤخذ فيه

en rapport [Fr.] (ahn rap-or)

منسجم ، متفق مع ، متعاطف مع

en regle [Fr.] (ahn REH-gl)

حسب الاصول ، مرتب ، بالتتابع

en revanche [Fr.] (ahn rev-ahnsh)

بالمقابل ،

en route [Fr.] (ahn ROOT)

في الطريق

en secondes noces [Fr.] (ahn zeg-ond nohs)

بزواج ثان او من زواج ثان

ensemble [Fr.] (ahn-SAHN-bl)

تأثير عام . (في الموسيقى ... الخ) مجموعة من العازفين او الممثلين ... الخ. اداء منسّق لمجموعة .

en suite [Fr.] (ahn SWEET)

ملاصق ، او كجزء من وحدة مفردة

entente [Fr.] (ahn-TAHNT)

علاقة ودية بين الاقطار عادة . مجموعة من الدول تسود بينها علاقات ودية .

entente cordiale [Fr.] (ahn-TAHNT kor-DYAHL)

كالكلمة السابقة لكنها تنطبق بصورة خاصة على بريطانيا وفرنسا وروسيا خلال العقد الاول من القرن العشرين .

entourage [Fr.] (AHN- or ON-too-rahzh)

حاشية ، مرافقو شخص ثري اوهام ومشاوروه واتباعه وتلامذته

en-tout-cas [Fr.] (ahn-too-kah)

مظلة تستعمل للمطر وكذلك وقاء من الشمس

entr'acte [Fr.] (ON-or AHN-trakt)

فاصل بين فصول اوبرا او باليه او مسرحية ... الخ . موسيقى او فاصل ادائي آخر خلال تلك الفترة .

entrain [Fr.] (ahn-tran)

نشاط ، حيوية ، خفة ، حماس

entrechat [Fr.] (ON-or AHN-truh-shah)

(في الباليه) قفزة مع تقاطع واحد او عدة تقاطعات للساقين وفتحهما بتتابع سريع .

entrecote [Fr.] (ahn-truh-koht)

قطعة لحم من خاصرة البقرة

entrée [Fr.] (ON- or AHN-tray)

الانضمام بموجب حق او امتياز عادة الى مجموعة من الاشخاص ذوي أهمية . الطبق الرئيسي من الوجبة .

entremets [Fr.] (ahn-truh-may)

لون بسيط ، من الحلوى عادة ، يقدم بين الالوان الرئيسية للوجبة . طبق حلوى . طبق اضافي للطبق الرئيسي في الوجبة .

entre nous [Fr.] (ahn-truh NOO)

بيني وبينك (اي سراً)

entrepôt [Fr.] (ON- or AHN-truh-pot)

مخزن ، مستودع . مركز تجاري لجمع البضائع وتوزيعها

entrepreneur [Fr.] (ahn-truh-pruhn-UR)

صاحب مشاريع يشرع باعمال تجارية او يديرها (او يعمل وسيطا لها) متحملا الربح او الخسارة .

entresol [Fr.] (AHN-truh-sol)

دور بين الطابق الارضي والطابق الاول

épatant [Fr.] (ay-pat-ahn)

مدهش ، مذهل (بخاصة بشكل غير تقليدي) .

épater les bourgeois [Fr.] (ay-pat-ay lay BOOR-zhwah) See bourgeois.

اصدم البورجوازيين ! اي اصحاب الاذواق والمعتقدات التقليدية

epée [Fr.] (ay-pay)

(في المبارزة) سيف ذو نهاية مغطّاة

épergne, epergne [Fr.] (ay-PAIRN)

الواسطة : قطعة زينة للمائدة توضع فيها عادة الزهور او الفاكهة في عدد من الاطباق المنفصلة .

ephemera [Gk.] (ef-EM-er-a)

شيء او اشياء ذات اهمية عابرة او استعمال سريع الزوال

E pluribus unum [Lat.] (ay PLOO-ri-bus OO-num)

من العديدين ، واحد : شعار الولايات المتحدة الاميريكية ، يقصد به اتحاد المجموع في واحد .

épopée, epopee [Fr.] (ay-pop-ay, EP-op-ee)

قصيدة ملحمية ، شعر ملحمي

epos [Gk.] (EP-os)

ملحمة ، قصيدة ملحمية او احداث بطولية غير مدونة دُوِّنت فيما بعد في شعر ملحمي .

épris [Fr.] (ay-pree) Feminine éprise (ay-preez)

مغرم ، عاشق

équipe [Fr.] (ay-KEEP)

فريق ، عادة في سباق السيارات

ergo [Lat.] (UR-goh)

اذن ، لذلك .

Eros [Gk.] (EAR-os)

الحب الجنسي ، اله الحب

erratum [Lat.] (er-AH-tum) Plural errata (er-AH-ta)

خطأ مطبعي . تستعمل الكلمة في صيغة الجمع خصوصا بمعنى قائمة اخطاء ، عادة اخطاء مطبعية ، تضاف الى كتاب مطبوع .

ersatz [Ger.] (AIR-zats)

بديل او تقليد أردأ من الأصل .

escalope [Fr.] (ES-kal-op)

شريحة لحم ، لاسيما لحم العجل ، دون عظم

escargot [Fr.] (es-kar-goh)

حلزون يمكن تناوله

escritoire [Fr.] (ES-kree-twah)

منضدة كتابة

espadrille [Fr.] (es-pa-DREE-y, es-pa-DREEL)

حذاء خفيف قماشي بنعل حبلي او مطاطي

espressivo [It.] (es-pres-EE-voh)

(للموسيقى) يعزف بشكل معبر ومفعم بالمشاعر

espresso [It.] (es-PRES-oh)

(قهوة) معمولة بفعل ضغط البخار على حبات القهوة .

esprit [Fr.] (es-PREE)

ظرف ، حيوية

esprit de corps [Fr.] (es-pree duh KOR)

روح التضامن . شعور الاخلاص بين المنتمين الى المجموعة نفسها (مثلا الفوج او المدرسة ... الخ) .

esprit de l'escalier [Fr.] (es-pree duh les-KAL-yay)

ملاحظة بارعة او ردّ يخطر للمرء بعد زوال الفرصة

esprit fort [Fr.] (es-pree FOR)

مفكر حـر

estaminet [Fr.] (es-ta-mee-nay)

(في فرنسا) حانة صغيرة

étagère [Fr.] (ay-tah-ZHAIR)

قطعة اثاث تتألف من مجموعة من الرفوف المفتوحة تعلق على جدار او تقف على الارض توضع عليها الحلي

et al. [Lat.] (et al). Abbreviation of et alia, et alii.

وآخرون

et alia [Lat.] (et AL-i-a)

واشياء اخرى

et alii [Lat.] (et AL-i-ee)

واناس اخرون

étape [Fr.] (ay-TAP)

مرحلة او مكان توقف في رحلة او سباق (بخاصة سباق الدراجات)

étatisme [Fr.] (ay-tat-eezm)

سلطة الدولة ، او زيادة في سلطة الدولة ، على الفرد

etc. Abbreviation of et cetera.

الى اخره ، وهلم جرا

et cetera [Lat.] (et SET-ra) The spelling et caetera is archaic.

والبقية . وهلم جرا

Also found as one word etceteras,

عدد مختلف من . اشياء اضافية او مختلفة

Et in Arcadia ego [Lat.] (et in ahk-AY- or -AH-dee-a EG oh)

وانا ايضا كنت في اركاديا (اي الجنة الارضية) . حتى انا ، الموت ، موجود في اركاديا . نقش على قبر . الترجمة الثانية هي المفضلة .

étoile [Fr.] (ay-TWAHL)

نجم . شيء نجمي الشكل

étrier [Fr.] (AY-tree-ay)

(في تسلق الجبال) سلم قصير من الحبال

et seq. Abbreviation of et sequentia.

وما يلي

et sequentia [Lat.] (et sek-WENT-ee-a)

ما يلي . تستعمل عادة بشكلها المختصر et seq. في الهوامش او الفهرس في الكتاب للاشارة الى الصفحات او الفصول التالية .

et sequentes [Lat.] Same as (et sek-WENT-ays)

et sequentia المعنى نفسه ولو اقل استعمالا من

et tu, Brute! [Lat.] (et TOO, BROO-teh)

حتى انت يابروتس ! عبارة يقال ان يوليوس قيصر تفوه بها عندما اكتشف ان صديقه بروتوس من بين المشاركين في اغتياله واستعملها شكسبير في مسرحية يوليوس قيصر . تستعمل الآن في تأنيب صديق يخذل صديقه .

étude [Fr.] (ay-TOOD)

(في التأليف الموسيقى) مقطوعة مصممة لاظهار صعوبة فنية معينة . دراسة

étui [Fr.] (ay-TWEE)

علبة صغيرة للابر ... الخ

eureka [Gk.] (yoo-REE-ka)

وجدتها ! صيحة ارخميدس المعبرة عن فرحة النصر لدى اكتشافه مبدأ الجاذبية النوعية . اي تعبير عن السرور للتوصل الى اكتشاف ما .

ewigkeit [Germ.] (AY-vig-keye-t)

المجهول

ex [Lat.] (ex)

مجهز مباشرة من ، صادر عن

ex- [Lat.] (ex)

سابقا

exalté [Fr.] (egs-AHL-tay)

متحمس ، في حالة ابتهاج

ex cathedra [Lat.] (ex kath-AY- or -EE-dea)

بسلطةٍ وثقةٍ عظيمتين ، بلهجة البابا . يتضمن استعمال المصطلح ان قولا كهذا لا يتحمل اي نقاش او معارضة .

excelsior [Lat.] (ex-EL-see-or)

أعلى . ليكن هدفك اسمى

exceptis excipiendis [Lat.] (ex-sep-tis ex-si-pi-END-is)

مع الاستثناءات حسب الضرورة

excursus [Lat.] (ex-KUR-sus)

مناقشة مفصلة لنقطة بشكل استطراد او في ملحق لكتاب .

ex div. [Lat.] (ex DIV)

باستثناء الربح التالي . تستخدم للسندات والاسهم ... الخ

ex dono [Lat.] (ex DOH-noh or DON-oh) See ex libris.

من او كهدية من . توجد عادة في لوحة الكتاب مشيرة الى اسم المتبرع للمكتبة او المجموعة ... الخ .

exeat [Lat.] (EGS-ay-at)

اذن تحريري او شفهي بالتغيب المؤقت (عن المدرسة ... الخ)

exempli gratia [Lat.] (eg-ZEM-pli GRAH-sha or GRAH-tee-a).
Commonly abbreviated to e.g.

مثـلاً

exeunt [Lat.] (EGS-ay-unt)

(في الارشادات المسرحية) يخرجون ، يغادرون المسرح

exeunt omnes [Lat.] (EGS-ay-unt OM-nays)

(في الارشادات المسرحية) يخرجون جميعاً ، يغادرون المسرح جميعاً

ex gratia [Lat.] (ex GRAY-sha)

(للمدفوعات) كمنّة وليس كحق ، منحة .

ex hypothesi [Lat.] (ex hip-OTH-i-si)

نتيجة للفرضية الموضوعة

exit [Lat.] (EGS-it)

(في الارشادات المسرحية) يخـرج ، يغادر المسـرح . في الاستعمالات الاكثـر شيوعاً : للاشارة الى باب الخروج تعد الكلمة الآن انكليزية ، لا اجنبية .

ex libris [Lat.] (ex LIB-ris)

من مكتبة .. يتبعها عادة اسم المالك او المتبرع وتوجد على بطاقة الكتاب المثبتة في داخله في مكتبة عامة . انظر المادة التالية

ex(-)libris [Lat.] (ex-LIB-ris)

بطاقة كتاب (رقعة تحمل اسم المالك وشعاره) مثبتة في داخل الكتاب

ex nihilo [Lat.] (ex NI-hil-oh)

من لا شيء

ex officio [Lat.] (ex of-ISH-i-oh or of-IS-i-oh)

بحكم المنصب ، وظيفيا

ex parte [Lat.] (ex PAH-ti)

(في القانون) من طرف واحد فقط . (للامر القضائي) ممنوح مؤقتا الى طرف واحد في غياب المدعى عليهم الآخرين .

experto crede [Lat.] (ex-PER-toh KRAY-deh)

صدّق من جاءته المعرفة عن طريق الخبرة . تستعمل عادة في اشارة المرء الى نفسه . من الانياذة لفيرجيل .

explication de texte [Fr.] (ex-plee-KAS-yon duh TEXT)

تحليل مفصل للاسلوب أو المحتوى ... الخ لنصّ ادبي وفقاً لقواعد موضوعة .

exposé [Fr.] (ex-POH-zay)

بيان شيء مخز أو فضيحة ، عادة عن طريق الكتابة والنشر . توضيح منظم ومقنع للحقائق والافكار ... الخ .

ex post facto [Lat.] (ex pohst FAK-toh)

ذو مفعول رجعي . تصف عادة تعديلاً في القانون يبيح او يحرم شيئاً حدث قبل تعديل القانون .

expresso, Same as espresso.

ex silentio [Lat.] (ex sil-ENSH-i-oh or sil-ENT-i-oh)

نتيجة لغياب الادلة المضادة

extraordinaire [Fr.] (ex-tra-or-din-AIR)

استثنائي . فوق المعتاد . بارز . تستعمل عادة في كلام عريف الحفل عند تقديمه فناناً . توضع الكلمة بعد الاسم illusionist extraordinaire

ex voto [Lat.] (ex VOH-toh)

نتيجة لنذر . تطبق على اداء الصلاة وتقديم النذور ... الخ .

F

f. Abbreviation of forte

بصوت قوي (بالمعنى الموسيقي)

fabliau [Fr.] (FAB-li-oh) Plural fabliaux (same pronunciation)

حكاية قصيرة منظومة بالفرنسية القديمة تكون عادة ماجنة او ساخرة او هجائية او فاحشة .

façade [Fr.] (fas-AHD or -AD)

واجهة المبنى . المظهر الخارجي لاسيما المظهر الخادع

facia [Lat.] (FAY-sha)

لوح خشبي طويل يستخدم لتغطية الجزء الخارجي من مبنى (مثلا للزينة او على واجهة المتجر ليحمل اسم صاحبه) . لوح الادوات او السيطرة بخاصة لوحة اجهزة القياس في السيارة .

facile princeps [Lat.] (fas-il-i PRIN-seps, fak-il-i PRIN-keps)

زعيم معترف به او مقبول . الافضل الى حد كبير

façon de parler [Fr.] (FAS-om duh PAH-lay)

اسلوب في الكلام . شيء يقال بوصفه مجرد كلمات بدون معنى او اخلاص

factotum [Lat.] (fak-TOH-tum)

شخص ، لاسيما خادم ، قادر على اداء انواع كثيرة من العمل

fado [Port.] (FAH-doo)

قصيدة غنائية او اغنية شعبية برتغالية ، عادة باسلوب حزين بمصاحبة الكيتار

faeces, fæces [Lat.] (FEE-seez)

غائط ، براز

faience, faïence [Fr.] (FAH-yahns)

خزف او صيني مزخرف ومزجج

faiéant [Fr.] (FAY-nay-ahn)

(شخص) خامل ، غير نشيط

fainéantise, fainéantism(e) [Fr.] (fay-nay-ahn- EEZ, -TEEZM)

خمول ، تراخ ، كسل ، لا مبالاة

faisandé [Fr.] (fay-zahn-day)

(للقصة والمسرحية والدعابة ... الخ) ماجن ، لا يخلو من بذاءة .

fait accompli [Fr.] (fet ak-om-plee or ak-OM-pli)

الامرالواقع

faites vos jeux [Fr.] (fet voh ZHUR)

ضع رهانك

fakir [Arab.] (fa-KEER)

فقير : زاهد مسلم او هندوسي ، غالباً ما يعيش على الاحسان

Falange [Sp.] (fal-ANJ)

الفالانج : الحزب الفاشستي في اسبانيا

falsetto [It.] (fol- or forl-SET) See alto

صوت اصطناعي عالي الطبقة في الغناء او الكلام يستعمله الرجال عادة .

famille jaune/noire/rose/verte [Fr.] (fam-eey zohn/nwahr/rohz/ vairt)

خزف صيني اصفر / اسود / قرنفلي / اخضر

fandango [Sp.] (fan-DAN-goh)

رقصة اسبانية صاخبة يؤديها راقص وراقصة

fanfaron(n)ade [Fr.] (fahn-fah-ron-AHD or fan-fah-ron-ayd)

ادعاء ، تشدق ، تبجح او عمل يتسم بذلك

fantaisie [Fr.] (fahn-tez-ee)

فنتزة ، خيال جامح . تستعمل ايضا في التأليف الموسيقي بدلا لكلمة fantasia

fantais-ste [Fr.] (fahn-tez-EEST)

شخص (لاسيما فنان) مغرق في الفنتزة او الخيال

fantasia [It.] (fan-TAY-zee-a)

لحن موسيقي يكون فيه الشكل الموسيقي اقل اهمية من حرية الخيال . قطعة موسيقية تتألف من عدة الحان معروفة او تستند اليها .

fantoccini [It.] (fan-toh-CHEE-nee)

دمى تحرك ميكانيكيا . عرض للدمى المتحركة

farandole [Fr.] (fa-rand-ohl)

الفرندل : رقصة مفعمة بالحيوية من مقاطعة بروفانس بفرنسا . موسيقى هذه الرقصة تؤدى باستعمال المزمار والدف .

farceur [Fr.] (fahs-UR)

مهرج . كاتب مسرحية ساخرة او ممثل بارع في التمثيل الهزلي

farci [Fr.] (fah-see)

(في الطبخ) محشو

far niente [It.] (fah-ni-EN-teh).

كسل . انظر dolce far niente وهو التعبير الاكثر شيوعا

farouche [Fr.] (fah-ROOSH)

زعول ، فظ ، غير متعود على آداب المجتمع

farrago [Lat.] (fah-RAH-goh)

خليط

fascia: Same as facia

fata morgana [It.] (fah-ta mor-GAH-na)

نوع من السراب او الصورة الخادعة يشاهد خصوصا في جنوبي ايطاليا عند مضيق مسينا بشكل ملحوظ .

faubourg [Fr.] (foh-boorg)

ضاحية ، لاسيما ضاحية تابعة لباريس

fauna [Lat.] (FOR-na)

حيوانات منطقة ما

faute de mieux [Fr.] (foht duh MYUH)

لعدم توفر اي شيء افضل

fauteil [Fr.] (foht-UR-y)

كرسي بذراعين في مسرح او حافلة ... الخ

faux bonhomme [Fr.] (foh bon-OM)

شخص يبدو ودياً ولكنه ليس كذلك في الواقع

faux(-) naïf [Fr.] (foh neye-EEF)

(شخص) متظاهر بالصراحة او السذاجة

faux pas [Fr.] (foh pah)

خطوة خاطئة ، زلة ، حماقة عادة فيما يتعلق بالاعراف الاجتماعية او العلاقات الانسانية .

favela [Port.] (fav-EL-a)

(في البرازيل) كوخ ، حي الفقراء ، مدينة الاكواخ

F.D. Abbreviation of fidei defensor.

المدافع عن الايمان . تستعمل في بعض القطع النقدية المعدنية البريطانية

feces: Same as faeces.

fecit [Lat.] (FAY-kit)

صَنَع (هذا) . تستعمل في الاعمال الفنية مسبوقة باسم الفنان لتمييزه

feis [Ir.] (fesh or faysh)

مهرجان او مسابقة ايرلندية (واحيانا سكوتلندية) في الغناء والرقص .. الخ

fellah [Arab.] (FEL-a)

فـــلاح

felo de se [Lat.] (fel-oh duh SAY or SEE)

انتحار . شخص يقتل نفسه اثناء ارتكاب عمل غير شرعي

felucca [It.] (fel-OO-ka)

الفلوكة : زورق صغير ذو مجاذيف أو أشرعة او كلتيهما معا (في البحر الابيض المتوسط) .

femme de chambre [Fr.] (fam duh SHAHMBR)

خادمة الغرفة

femme fatale [Fr.] (fam fat-AHL)

المرأة الفاتكة : امرأة تجلب الشقاء لمن يعشقونها

femme savante [Fr.] (fam sav-AHNT). Plural femmes savantes (same pronunciation)

امرأة مثقفة

ferae naturae [Lat.] (FER-ee or -eye nat-YOOR-ee or -eye)

(للحيوانات) غير مدجنة

festina lente [Lat.] (fes-TEE-na LEN-teh)

اسرع ببطء ! في التأني السلامة وفي العجلة الندامة

Festschrift [Ger.] (FEST-shrift)

كتاب تذكاري : مجموعة من المقالات مهداة الى عالم او تنشر تكريما له لمناسبة عيد ميلاده او مناسبة هامة اخرى .

fête [Fr.] (feht, fayt)

مهرجان . احتفال ترفيهي في الهواء الطلق عادة . يكرم شخصا او يحتفل به بسخاء .

fête champêtre [Fr.] (feht shahn-PEH-truh)

مهرجان ريفي . مهرجان في الهواء الطلق

feu de joie [Fr.] (fur duh ZHWAH)

تحية باطلاق النار من بندقية في احتفال عام

feuilleton [Fr.] (FUR-yuh-torn)

رواية تنشر في حلقات . مكان من صحيفة يخصص لعمود ادبي منتظم او عروض كتب او قصص مسلية ... الخ

fiacre [Fr.] (fee-AHK-ruh)

عربة صغيرة باربع عجلات

fiancé [Fr.] (fee-AHN-say). Feminine fiancée (same pronunciation)

خاطب ، خطيب

fiasco [It.] (fee-ASK-oh)

خيبة ، نتيجة مخزية ، اخفاق تام

fiat [Lat.] (FEE-at)

امر ، مرسوم . تخويل يمنحه شخص يتمتع بسلطة واسعة

fiat lux [Lat.] (fee-at LOOKS or LUKS)

فليكن النور !

fichu [Fr.] (FEE-shoo)

وشاح مثلث الشكل عادة ، غالبا مايكون من المخرمات او الموسلين يوضع على الرأس او الكتفين .

Fid. Def. Abbreviation of fidei defensor

المدافع عن الايمان . توجد في بعض قطع العملة المعدنية البريطانية

fidei defensor [Lat.] Normally abbreviated to F.D. or Fid. Def.

المدافع عن الايمان . توجد عادة في قطع العملة المعدنية البريطانية

fidus Achates [Lat.] (FEE- or FEYE-dus ak-AH-tez or teez)

صديق او زميل او تابع مخلص

fieri facias [Lat.] (FEE- or EEYE-er-i FAK- or FASH-i-as)

امر قضائي بتخويل العمدة تنفيذ حكم على مدين بالاستيلاء على بضاعته .

fiesta [Sp.] (fee-EST-a)

(في الاقطار الناطقة بالاسبانية) مهرجان ، عطلة ، مهرجان ديني ، احتفال ، كرنفال ، غالبا ما يقام في الاعياد القديسين بتنظيم سباق لمصارعة الثيران .

figura [Lat.] (fig-YOO-ra)

شخص (او شيء) يمثل شيئا ما او يرمز اليه

figurant [Fr.] (fig-oo-rahn. FIG-yoo-rant). Feminine: figurante (fig-oo-rahnt, fig-yoo-RAN-ti)

(في الباليه) راقص لا يظهر الا في مجموعة . ممثل بدور صغير جدا .

figurine [Fr.] (fig-yoo-reen)

تمثال صغير بحجم الدمية .

filet [Fr.] (fee-lay)

(للحم او السمك) شريحة طرية، شريحة لحم بقر بدون عظم . نوع من المخرمات او شبكة بعيون مربعة .

filet mignon [Fr.] (fee-lay mee-nyon)

شريحة من لحم البقر من الخاصرة

fille de joie [Fr.] (FEE-y duh ZHWAH)

بنت هوى ، مومس

fils [Fr.] (feess). See père.

الابن . تسبق دائما ومباشرة باسم لبيان الفرق بين الابن والاب عندما يحملان الاسم نفسه .

filtre: Abbreviation of café filtre.

قهوة مرشحة

finale [It.] (fin-AH-leh)

الحركة الاخيرة في قطعة موسيقية او اوبرا او برنامج منوعات ... الخ

fin de siècle [Fr.] (fan duh SYEH-kl)

نهاية القرن التاسع عشر . متسم بانحلال الاخلاق واباحية الذوق والسلوك

fine [It.] (FEE-neh). See al fine, da capo al fine

(في الموسيقى) النهاية

fine champagne [Fr.] (feen shahn-PAN-y)

براندي قديم جيد

fines herbes [Fr.] (feen ZEHRB)

(في الطهي) اعشاب ممزوجة تستعمل كتوابل

finis [Lat.] (FI-nis)

نهاية ، ختام

fino [Sp.] (FEE-noh)

شري اي خمر اسبانية فاتحة اللون ومزّة

fiord: Same as fjord

fjord [Norw.] (fyord, FEE-ord)

فيورد ، زقاق ساحلي . خليج ساحلي ضيق وطويل بين جرفين شاهقين .

fl. Abbreviation of floruit.

flageolets [Fr.] (flazh-oh-lay)

فاصولياء بيضاء

flagrante delicto: See in flagrante delicto

flak [Ger.] (flak)

نيران المدفعية المضادة للطائرات . سيل من النقد المعادي . مختصر كلمة المانية تعني المدفع المضاد للطائرات .

flambé [Fr.] (flahn-bay)

(في الطهي) مغطى بالكحول وعادة البراندي وتشعل فيه النار

flambeau [Fr.] (flahn-boh, FLAM-boh) Plural flambeaux (same pronunciation)

شعلة

flamenco [Sp.] (flam-ENK-oh)

الفلامنكو : رقصة اسبانية (بمصاحبة اغنية عادة) مع عزف على الكيتار تتميز بالضرب بالقدمين بقوة .

flan [Fr.] (flahn)

(في الطهي الفرنسي) كسترد بيض يقدم كحلوى . تختلف عن الفطيرة الانكليزية التي تغطى بالفاكهة او الجبن او الكعكة الاسفنجية المغطاة بالفاكهة .

flânerie [Fr.] (flahn-ree)

تسكع ، بخاصة للرجل في المدينة

flâneur [Fr.] (flahn-UR)

متسكع ، محب « للقشبة » ، يعشق التردد على الاماكن العامة .

flèche [Fr.] (flesh)

قبّة رفيعة عالية

fleur de coin [Fr.] (flur duh kwan)

حالة النقد المعدني المسكوك حديثا

fleur-de-lis [Fr.] (flur duh LEES)

زهرة الزنبق . الشعار الملكي لفرنسا

fleur-de-lys: Same as fleur-de-lis.

flic [Fr.] (fleek)

شرطي فرنسي (في العامية)

flor Abbreviation of floruit.

flora [Lat.] (FLOR-a)

النباتات التي تعرف بها منطقة او فترة معينة . وصف مدون لهذه النباتات

floreat [Lat.] (FLO-ray-at)

فلتزدهر ! تتبع دائما باسم المدرسة او المؤسسة ... الخ التي ينتمي لها التوفيق .

florilegium [Lat.] (flo-ri-LEG- or -LEJ-i-um)

مقتطفات ادبية

floruit [Lat.] (FLO-roo-it)

كان في أوج انتاجه . يليها دائما تاريخ يبين الفترة التي شهدت معظم او اهم انتاج الفنان او الاديب ، وذلك عندما يكون التاريخ الدقيق للولادة والوفاة مجهولا .

foie gras : Abbreviation of pâté de foie gras.

folie [Fr.] (fol-ee)

جنـون

folie à deux [Fr.] (fol-ee a duh)

وهم مشترك بين شخصين على صلة (عاطفية غالبا)

folie de grandeur [Fr.] (fol-ee duh grahn-DUR)

جنون العظمة . اعتقاد المرء بأنه ذو شأن كبير

fonctionnaire [Fr.] (fornk-syorn-NAIR)

موظف صغير

fondue [Fr.] (forn-doo)

طبق من الجبن المذوب واسع الانتشار في سويسرا بخاصة .

fons et origo [Lat.] (fonz et OR-ig-oh)

الاصل والمنشأ

force de frappe [Fr.] (fors duh FRAP)

قوة ضاربة . تستعمل بخاصة لوصف القوة الضاربة النووية

force majeur [Fr.] (fors mazh-UR)

قوة قاهرة ، سبب قاهر . تستعمل غالبا في وثائق التأمين لوصف ظروف غير متوقعة لا يغطيها التأمين .

forte [Fr.] (FOR-teh)

موطن قوة في الشخص . انظر المادة التالية

forte [It.] (FOR-teh)

(في الموسيقى) بصوت شديد . انظر المادة السابقة

forte-piano [It.] (for-teh pee-AH-noh)

(في الموسيقى) بشدة ثم برقة بعد ذلك مباشرة . تستعمل عادة لوصف طريقة عزف اللحن نفسه بالالات الوترية او النحاسية او الات الفخ .

fortissimo [It.] (fort-IS-im-oh)

(في الموسيقى) بأشد الصوت قوة وجهراً

fouetté [Fr.] (fwet-ay)

(في الباليه) خطوة يتوازن فيها الراقص على اصابع قدم واحدة وتكون الساق الاخرى معقوفة ويدور على القدم بسرعة .

fourgon [Fr.] (foor-gorn)

شاحنة ، مقطورة لنقل الامتعة

foyer [Fr.] (FWAH-yay)

بهو ، قاعة المدخل في مسرح او فندق . أي مكان واسع يستخدمه النظارة خلال فترة الاستراحة ... الخ في قاعة للموسيقى او مسرح .

fp. Abbreviation of forte-piano

fracas [Fr.] (FRA-kah)

صخب ، اضطراب ، شجار

fraise [Fr.] (frehz)

الفراولة

framboise [Fr.] (frahn-bwahz)

توت الارض

français [Fr.] (frahn-say). Feminine: française (frahn-sehz)

فرنسي

franc-tireur [Fr.] (frahn tee-RUR)

قناص . مقاتل مع جماعة من الثوار . تستعمل ايضا بمعنى عضو في مجموعة مشاة غير نظامية من القناصين .

franeglais [Fr.] (FRAHN-glay)

فرنكليزية : فرنسية تستخدم فيها الكلمات او التعابير الانكليزية بكثرة . استخدام كلمة او كلمات انكليزية في التحدث بالفرنسية . الكلمةمنحوتة باد ماج كلمتي portmanteau anglais و français

frankfurter [Ger.] (FRANK-fur-ter)

سجق مدخّن تضاف اليه التوابل ويقدم عادة ساخنا بعد غمره بالماء المغلي

frappé [Fr.] (frap-ay)

(للشراب) مبرّد . مثلّج

frate [It.] (FRAH-teh)

راهب

Frau [Ger.] (frow)

(في المانيا)سيدة متزوجة . امراة المانية

Fraulein [Ger.] (FROYL-eye-n)

(في المانيا) آنسة . عانس المانية

frere [Fr.] (frair)

أخ ، شقيق

fresco [It.] (FRES-koh). Plural: frescoes or frescos.

(طريقة في) الرسم بالجص (عادة لجدار او سقف) وهو مايزال رطبا

fresco secco [It.] (FRES-koh SEK-oh)

الرسم على الجص الجاف

fricandeau [Fr.] (FREE-kan-doh)

(في الطهي) قطع صغيرة من اللحم مقليـة او مطهوة ببطء وتقدم في صلصة . تستعمل لوصف لحم العجل الذي يطهى بالفليان البطيء .

fricassee [Fr.] (free-kas-ay or -ee)

(في الطهي) قطع صغيرة من اللحم او لحم الطيور تقلى او تطهى ببطء وتقدم في صلصة .

frijoles [Sp.] (free-HOH-les)

اللوبياء

frisson [Fr.] (FREE-sorn)

رعشة ، قشعريرة ، رجفة (من الانفعال او التوقع ... الخ) .

fritto misto [It.] (FREE-toh MEE-stoh)

شواء متنوع من السمك او اللحم او لحم الطيور مع الخضروات بقطع صغيرة ويقلى في مزيج اللبن والبيض .

froideur [Fr.] (frwah-dur)

برودة ، فتور العلاقة

fromage [Fr.] (from-ahzh)

جبن

fronde [Fr.] (frornd)

حزب من الثوار السياسيين . كذلك حزب ثار على مازاران اثناء الفترة التي سبقت بلوغ لويس الرابع عشر سن الرشد .

frondeur [Fr.] (frornd-UR, frond-UR)

ثائر ، عادة ثائر سياسي

frou-frou [Fr.] (froo-froo)

حفيف ثوب المرأة الحريري بخاصة . زينة مفرطة التنميق خصوصا للابس النساء

fruit de mer [Fr.] (frwee duh MAIR) Plural fruits de mer (same pronunciation)

طعام بحري

fuchrer: Same as führer.

führer [Ger.] (FOO-ruh, FYOO-ruh)

زعيم ، لاسيما الدكتاتور . بحرف اولي كبير ، العنوان المعتاد لادولف هتلر

Führerprinzip [Ger.] (FOO-ruh-print-seep)

المبدأ القائل إن الدكتاتورية مرغوبة

furore [It.] (fyoo- or foo-ROAR-i)

اضطراب ، اهتياج ، صخب . ضراوة . اعجاب حماسي

fustanella [It.] (fust-an-EL-a)

(في اليونان) تنورة بيضاء خشنة يرتديها الجنود عادة .

G

gaffe [Fr.] (gaf)

غلطة ، زلة ، حماقة

galantine [Fr.] (GAL-ahn-teen, GAL-ant-eye-n)

(في الطهي) لحم ابيض ، لاسيما لحم العجل او لحم الدجاج ، منزوع العظم يغلى ويضغط ويقدم باردا في هلامة ... الخ .

galop [Fr.] (ga-LOP)

رقصة سريعة مرحة تتسم بتغيير الخطوة او الوثب . موسيقى هذه الرقصة

gamin [Fr.] (ga-man) Feminine gamine (ga-MEEN)

ابن الشـــوارع . (شخص) متسم سلوكه بالخفة الجذابة او الوقاحة اوالمكـر مما يفترض انه من صفات ابن الشوارع .

gaminerie [Fr.] (gam-an-nerèe)

شيطنة ، شقاوة

garçon [Fr.] (GAH-sorn)

نادل لاسيما فرنسي او في مطعم فرنسي .

garni [Fr.] (gah-nee)

(في الطهي) مزين بالمواد الملائمة (الخضروات مثلا)

gasthaus, Gasthaus [Ger.] (GAHST-hows)

(في المانيا) فندق صغير

gasthof, Gasthof [Ger.] (GAHST-hof)

(في المانيا) فندق

gastronome [Fr.] (GAST-roh-nohm)

الذواقة : شخص له ذوق جيد في الطعام والشراب

gâteau [Fr.] (GAH- or GA-toh) Plural: gâteaux (same pronunciation)

كعكة دسمة كبيرة غالبا ماتمزج بها المشروبات الكحولية والقشدة والزينة ... الخ

gauche [Fr.] (gohsh)

اخرق ، غير بارع ، سمج بخاصة في الامور الاجتماعية

gaucherie [Fr.] (gohsh-er-ee)

خرق ، بلاهة (في قول او عمل او سلوك)

gaucho [Sp.] (GOW-choh)

(في اميريكا الجنوبية) راعي بقر او فارس رعي القطيع

gaudeamus igitur [Lat.] (gow-day-AH-mus IG- or IJ-it-oor or -ur)

إذن دعنا نبتهج . الكلمات الاولى من اغنية طلابية

Gauleiter [Ger.] (GOWL-eye-ter)

زعيم محلي في الحزب النازي . اي دكتاتور صغير

Gauloise [Fr.] (GOHL-wahz)

نوع من السكائر الفرنسية

gavotte [Fr.] (gav-OT)

رقصة رزينة تشبه رقصة المينويت ، كانت شائعة بخاصة في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر .

gazpacho [Sp.] (gaz-PACH-oh)

حساء خضروات بارد

gefilte [Yiddish] (gu-FIL-ter)

(للسمك) مفروم وممزوج وتضاف اليه التوابل ويطهى في حساء الخضروات

Gehenna [Lat.] (guh-HEN-a)

جهنم

geisha [Jap.] (GAY-sha)

الجيشا : مضيفة محترفة يابانية تسلي الرجال بالغناء والرقص . مومس يابانية .

geist, Geist [Ger.] (geye-st)

النفس . الروح . العقل

geld, Geld [Ger.] (gelt)

نقود (عامية)

Gemeinschaft [Ger.] (guh-MEYE-nsh-ahft)

جمعية ، جماعة

gemütlich [Ger.] (guh-MOOT-leekh). Also gemütlich-keit, Gemütlichkeit

لطيف ، دمث ، انيس ، ودود ، مريح

gemütlich-keit, Gemütlichkeit [Ger.] (guh-MOOT-leekh-keye-t)

لطف ، دماثة ، عطف ، كرم

gendarme [Fr.] (zhon- or zhon-dahm)

(في فرنسا) شرطي ، جندي يستخدم في واجبات الشرطة

gendarmerie [Fr.] (zhon-DAHM-er-ee)

قوة الشرطة . المقر الرئيس للشرطة

generalissimo [It.] (jen-er-al-IS-im-oh)

القائد الاعلى ، لاسيما في القوات المسلحة المشتركة

genie [Fr.] (JEE-ni) Plural: genii (JEE-ni-ee)

جني او عفريت ، بخاصة في حكايات الف ليلة وليلة

genius loci [Lat.] (JEE-ni-us LOHS-eye or GEH-ni-us LO(H) -kee)

روح المكان ، طابع او تأثير او ارتباط خاص بمكان ما ؛ الروح الحارسة لمكان ما.

genre [Fr.] (zhahnr)

جنس ، ضرب ، نوع ، اسلوب ، خصوصا لعمل فني

genus [Lat.] (JEE-nus, GEH-nus)

فصيل ، مجموعة او طبقة (غالبا من الحيوانات أو النباتات) تضم عادة عددا كبيرا من الاصناف لها خصائص مشتركة .

Gesellschaft [Ger.] (guh-ZEL-shahft)

شركة تجارية

gesso [It.] (JES-oh)

جص معد للرسم او النحت

Gestalt [Ger.] (gesh-TAHLT)

(في علم النفس) الجشتالت : وحدة او كل مُدرك يكون اكثر من مجموع أجزائه

Gestapo [Ger.] (gest-AH-poh)

الغستابو : الشرطة السرية الالمانية خلال الحكم النازي . اية منظمة لها سمات وحشية مماثلة .

gesundheit, Gesundheit [Ger.] (guh-ZOONT-heye-t)

في صحتك ! تعبير يستعمل نخباً او لشخص يعطس

ghat [Hindi] (gort)

سلم مؤدٍ الى النهر

ghetto [It.] (GET-oh)

الغيتو ، الحي اليهودي في بلدة او مدينة . جزء من البلدة او المدينة ، لاسيما المنطقة الفقيرة ، تقطنه الاقلية . منطقة معزولة او مفصولة لأناس يفترض انهم من طبقة او عرق او دين أدنى .

giallo antico [It.] (jah-loh an-TEEK-oh)

(في ايطاليا) مرمر اصفر يوجد بين الخرائب الرومانية

gigolo [Fr.] (ZHIG-oh-loh)

رجل يدفع له اجر ليرافق امرأة او ليراقصها . رجل تتعهده امرأة (اكبر سنا عادة) من اجل رفقته ورعايته العاطفية لها ... الخ

gigot [Fr.] (ZHEE-goh)

فخذ خروف . كم قميص (مثلا في العهد الادواردي) محكم من الرسغ الى دون المرفق و منتفخ حتى الكتف ويشبه بذلك فخذ الخروف .

gigue [Fr.] (zheeg)

(في الموسيقى) رقصة سريعة مفعمة بالحيوية ، موسيقى هذه الرقصة .

Gioconda [It.] (joh-KON-da)

جيوكوندا : تنظر (وهي مبتسمة) بغموض . عنوان لوحة موناليزا لدافنشي

giocoso [It.] (joh-KOH-zoh)

(للموسيقى) تعزف بمرح

girandole [Fr.] (ZHEE-ran-dohl)

شمعدان مشعب

glace [Fr.] (glas)

مثلـــج

glacé [Fr.] (GLAS-ay)

(للفاكهة) مثلجة ، محلاة ، مصقولة

Gleichschaltung [Ger.] (GLEYE-kh-shal-tung)

توحيد المؤسسات السياسية وغيرها بين الدول الفاشستية . التخلص من المعارضة السياسية .

glissade [Fr.] (glis-AYD)

(في تسلق الجبال) منحدر انزلاق ، عادة من الثلج او الجليد ، على الاقدام عادة .

glissando [It.] (glis-AND-oh) Often abbreviated to gliss.
Plural glissandi

(في الموسيقى) عزف تعاقب من النغمات المتقاربة بسرعة كصوت منزلق واحد (مثلا على البيانو بسحب الاصبع على جزء من لوحة المفاتيح بدلا من عزف كل نغمة باصبع مختلفة) .

glissée [Fr.] (GLEE-say)

(في الرقص) خطوة انزلاق

glockenspiel [Ger.] (GLOK-uhn-speel)

الغلوكنسبيل : آلة موسيقية تتألف عادة من الواح (او اجراس او انابيب) من المعدن يعزف عليها بمطارق صغيرة ويصدر عنها صوت خفيف شبيه بصوت الجرس .

gloire [Fr.] (glwahr)

مجد ، عز . كلمة ذات معان فرنسية خاصة يبرز فيها الحس الوطني الشديد لاسيما الجمهوري .

Gloria [Lat.] (GLOR-ee-a) Abbreviation of gloria in excelsis Deo.

جزء من قداس يتألف من صلاة تبدأ بعبارة « المجد لله في العلى » موسيقى هذا الجزء من القداس .

Gloria in excelsis Deo [Lat.] (GLOR-ee-a in ex-KLE-or-CHEL-sis DAY-oh) See: Gloria

المجد لله في العلى .

Gloria Patri [Lat.] (GLOR-ee-a PAT- or PAHT-ri)

المجد لله الاب

gnocchi [It.] (NOK-or NYOK-i)

حلوى صغيرة من الدقيق والبطاطا او الرز تقدم عادة مع الجبن

gnomon [Gk.] (NOH-mon)

طبق او عصا تلقى ظلا على وجه المزولة لبيان الوقت

gnosis [Gk.] (NOH-sis)

معرفة الغوامض الروحية

godet [Fr.] (GOD-ay)

قطعة مثلثة من القماش في ثوب متسع تدريجيا نحو الخارج

gombeen [Ir.] (gom-BEEN)

الربّـا

gombeenman

المرابـي

gondola [It.] (GON-doh-lah)

الجندول : زورق خفيف بمقدمة ومؤخرة مدببتين ومرتفعتين يدفعه مجـذف واحد في المؤخرة ويستخدم لنقل الركاب في قنوات مدينة البندقية .

gopak [Russ.] (GOH-pak)

رقصة روسية مفعمة بالحيوية

Gorgonzola [It.] (gor-gon-ZOH-la)

نوع من الجبن الايطالي شبه لين له عروق زرق

Gorsedd [Welsh] (GOR-seth)

لقاء الشعراء والكهنة الويلزيين .

Götterdämmerung [Ger.] (ger-tuh-DEM-er-ung)

أفول الآلهة . انهيار نظام حكم وسقوطه

gouache [Fr.] (goo-ASH)

كَواش ، (في الفن) لوحة او طريقة للرسم بألوان مائية غير شفافة .

goulash [Magyar] (GOO-lash)

لحم وخضر مطهوة اضيفت اليها كمية كبيرة من التوابل على الطريقة المجرية .

gourmand [Fr.] (goor-mahn)

نهم ، شره . جشع

gourmandise [Fr.] (goor-mahn-deez)

نهم ، شراهة . جشع

gourmet [Fr.] (GOOR-may)

خبير في الطعام الجيد

goy [Heb.] (goy). Plural goyim (GOY-im)

(في المصطلحات اليهودية) غير يهودي

gradatim [Lat.] (grad-AH-tim)

تدريجياً ، بالتدريج

graffito [It.] (graf-EE-toh). Plural graffiti (graf-EE-ti)

كلمة او عبارة او شعار ... الخ تتسم عادة بالطرافة او البذاءة تكتب او تحفر على جدار في مكان عام . تستعمل صيغة الجمع عادة بدل المفرد .

grand cru [Fr.] (grahn kroo)

مزرعة او مجموعة مزارع مشهورة لانتاج العنب . نبيذ من النوعية الاجود

grande amoureuse [Fr.] (grahnd am-oor-urz)

امرأة ذات علاقات غرامية مثيرة

grande dame [Fr.] (grahnd dam)

سيدة جليلة ، سيدة نبيلة وتتمتع بتقدير كبير

grande école [Fr.] (grahnd ay-kol)

(في فرنسا) كلية عالية للنخبة بخاصة للخدمات العامة

grande passion [Fr.] (grahnd pahsyon)

حب عظيم ، غرام مشبوب

grande tenue [Fr.] (grahnd tuh-noo)

ملابس كاملة

Grand Guignol [Fr.] (grahn GEEN-yol)

مسرحية قصيرة مرعبة ، شيء مرعب او مقابري

grandioso [It.] (gran-di-OH-soh)

(للموسيقى) باسلوب فخم

grand luxe [Fr.] (grahn looks)

منتهى أو قمّة الترف

grand mal [Fr.] (grahn mal). See petit mal.

شكل حاد من الصرع

Grand Prix [Fr.] (grahn pree)

مسابقة كبرى دولية عادة في سباق السيارات والغولف ... الخ

grand seigneur [Fr.] (grahn sehn-YUR)

نبيل عظيم . شخص يتصرف وكأنه نبيل عظيم

grand siècle [Fr.] (grahn SYEK-luh)

(في فرنسا) القرن السابع عشر لاسيما فترة حكم لويس الرابع عشر . اي عصر كلاسيكي او ذهبي .

grand vin [Fr.] (grahn van)

نبيذ فائق الجودة

gran turismo [It.] (gran too-IZ-moh)

سيارة عالية الاداء وسريعة وواسعة وفخمة وملائمة للسفر المريح لمسافات طويلة . تستعمل الآن بكثرة في تجارة السيارات لوصف اية سيارة على شيء من الفخامة او الغلاء .

grappa [It.] (gra-pa)

براندي ايطالي يقطر من قشرة العنب بعد صنع النبيذ

gratin [Fr.] (grat-an). Usually found as au gratin.

(في الطهي) طبقة هشة من فتات الخبز او الجبن المبشور

gratiné [Fr.] (grat-ee-nay).

(في الطبخ) مغطى بطبقة من الجبن المبشور او فتات الخبز . انظر المادة السابقة

gratis [Lat.] (GRA- or GRAH-tis)

مجاناً

gravamen [Lat.] (grav-AY-men)

مظلمة . أخطر جزء من الاتهام

grave [It.] (GRAH-vay)

(في الموسيقى) باسلوب وقور ورزين

Graves [Fr.] (grahv)

نبيذ ، عادة غير حلو وابيض واحيانا احمر من المنطقة المحيطة بمدينة بوردو او الى الجنوب الشرقي منها على ضفة نهر الغارون .

gravitas [Lat.] (GRAV-it-ahs)

مظهر وقور . جدية التفكير

grazioso [It.] (grahts-YOH-soh)

(في الموسيقى) بتناسق

greffier [Fr.] (GREF-yay)

الكاتب العدل

gringo [Sp.] (GREEN-goh)

(في اميريكا الناطقة بالاسبانية بخاصة المكسيك) اجنبي لاسيما اميريكي

grippe [Fr.] (greep)

انفلونزا

gros-grain [Fr.] (GROH-grahn or -grayn)

قماش من الحرير المضلع

gros point [Fr.] (groh pwan)

القطبة المتصالبة : قطبة متصالبة مع اخرى مشكلة حرف x . تطريز منفذ بقطبات متصالبة .

gruyere [Fr.] (groo-yair)

جبن سويسري معتدل يصنع من حليب البقر وفيه تجاويف كثيرة

G.T. Abbreviation of gran turismo

guano [Sp.] (GWAH-noh)

ذرق الطيور لاسيما طيور البحر . تستعمل خاصة بمعنى الذرق المتراكم فترة طويلة في الكهوف بشكل خاص .

guéridon [Fr.] (ger-ee-dorn)

منضدة زينة صغيرة

guerrilla [Sp.] (gur-IL-a). Often mispelt guerilla.

مقاتل يشارك في حرب غير نظامية (مثلا ثوري او ارهابي او مدني مساهم في عمل تخريبي ضد العدو الغازي) .

guichet [Fr.] (GEE-shay)

شباك بيع البطاقات . حاجز من القضبان او فتحة يمكن ممارسة الاعمال التجارية من خلالها .

guru [Hindi] (GOO-roo)

معلم روحي هندوسي او رئيس طائفة دينية . معلم او زعيم في المسائل الروحية

gutta-percha [Malay] (GUT-a PUR-cha)

مادة متينة مصنوعة من صمغ الاشجار الماليزية

Gymnasium [Ger.] (gim-NAH-zyum)

(في المانيا) مدرسة ثانوية

H

habanera [Sp.] (aban-AIR-a)

الهافانية : رقصة كوبية بطيئة ذات ايقاع يشبه التانغو . موسيقى هذه الرقصة

habeas corpus [Lat.] (hab-ay-as KOR-pus)

الامر بالمثول : امر قضائي باحضار سجين او شخص متهم للمثول امام المحكمة . تستعمل بخاصة لدى اثبات شرعية الاحتجاز . تعني حرفياً (ينبغي ان تحضر الجسم) .

habitue [Fr.] (ab-IT-too- or tyoo-ay)

المرتاد : زائر او زبون يكثر التردد على مكان ما

hacienda [Sp.] (has- or as-YEN-da)

(في قطر ناطق بالاسبانية) ضيعه او مزرعة تضم منزلا . مزرعة

hadj [Arab.] (haj)

الحج : حج المسلمين الى مكة

hadji [Arab.] (HAJ-i)

الحاج : المسلم الذي ادى فريضة الحج الى مكة

haiku [Jap.] (HEYE-koo)

شكل شعري ياباني مركّز تتكون كلماته من سبعة عشر مقطعا مرتبة في ثلاثة ابيات (٥ ، ٧ ، ٥) .

hajj: Same as hadj.

hajji: Same as hadji.

haka [Maori] (HAH-ka)

(في نيوز لندا) رقصة يؤديها السكان الاصليون . اشتهرت من عروض لاعبي الركبي قبل المباراة .

hakenkreuz, Hakenkreuz [Ger.] (HAH-ken-kroyts)

الصليب المعقوف

hakim [Arab.] (hah-KEEM)

الحكيم : طبيب مسلم

halitus [Lat.] (HAL-it-us)

بخار ماء . زفير ، انبثاق

halva(h) [Yiddish] (hahl-VAH)

حلوى من السمسم المطحون والعسل .

hamartia [Gk] (ham-ar-TEE-a, ham-AR-tee-a)

عيب فاجع ، خطأ او خطيئة ، صدع اخلاقي في الشخصية يؤدي لا محالة الى السقوط او الموت (بخاصة في المأساة الدرامية)

hara-kiri [Jap.] (ha-ra-KI-ri)

هاراكيري : انتحار بنزع الاحشاء يمارسه السامواراي الذين يلحق بهم العار او يواجهون عقوبة الاعدام . تطلق على اي عمل انتحاري لاسيما الذي يقوم به جندي ... الخ لغرض نبيل (وطني مثلاً) .

harem [Arab.] (HAH-reem, hah-REEM)

الحريم : جزء من البيت المسلم تعيش فيه النساء في عزلة . النساء اللواتي يعشن هكذا . اية مجموعة من الجواري .

haricot vert [Fr.] (ar-i-koh VAIR)

فاصولياء خضراء . لوبيا ، بازلاء ... الخ

hari-kari: hara-kiri

صيغة غير صحيحة لـ

hasta la vista [Sp.] (AHS-ta la VEES-ta)

وداعاً

hausfrau, Hausfrau [Ger.] (HOWS-frow)

(في المانيا) ربة بيت ، مع ايحاء بالحنان والبلادة معاً .

haute bourgeoisie [Fr.] (oht boor-zhwah-ZEE)

الطبقة المتوسطة العليا او طبقة المهنيين

haute couture [Fr.] (oht koo-TOOR or koo-TYOHR)

تصميم الملابس الراقية وخياطتها

haute cuisine [Fr.] (oht kwee-ZEEN)

الطهي الراقي خاصة الفرنسي

haute école [Fr.] (oht ay-kol)

اصعب اعمال الفروسية

haute époque [Fr.] (oht ay-pok)

الفن ، لاسيما فن العمارة والاثاث، في عهود لويس الرابع عشر ولويس الخامس عشر ولويس السادس عشر في فرنسا (من منتصف القرن السابع عشر حتى الثورة الفرنسية) .

hauteur [Fr.] (oht-UR)

عجرفة ، تكبر

haute vulgarisation [Fr.] (oht vool-gar-eez-AH-syorn)

تبسيط المسائل العلمية او المعقدة وجعلها في متناول مدارك الجمهور

haut monde [Fr.] (oh MORND)

المجتمع الراقي

hegira [Arab.] (hej-EYE-ra, HEJ-i-ra)

الهجرة : هجرة الرسول محمد (ص) من مكة (٦٢٢م) . اية هجرة او هرب او رحيل مفاجيء او هجرة جماعية . تستعمل ايضا لوصف الحقبة الاسلامية من هجرة محمد (ص) .

heil [Ger.] (heye-l)

مرحباً ! يعيش !

hejira: Same as hegira

Heldentenor [Ger.] (HEL-duhn-ten-or)

(مغن له) صوت صادح ملائم للادوار البطولية الضخمة في الاوبرا

helix [Lat.] (HEE-lix)

شكل لولبي

herbarium [Lat.] (herb-AIR-i-um)

مجموعة من الاعشاب المجففة المصنفة والمعروضة او المرتبة ترتيباً نظامياً . عرض لهذه المجموعة .

Herr [Ger.] P (H(hair). Plural: Herren (HAIR-uhn)

السيد

Herrenvolk [Ger.] (HAIR-uhn-fol-k)

قوم السادة : اطلقه النازيون على الامة الالمانية .

hic et ubique [Lat.] (heek et OOB-ik-way)

هنا ، (هناك) وفي كل مكان

hic iacet: Same as hic jacet

hic jacet [Lat.] (heek YAK-et)

هنا يرقد . تتبع باسم الشخص . تستعمل على شواهد القبور

hidalgo [Sp.] (ee-DAHL-goh, hid-AL-goh)

(في اسبانيا) نبيل ، سيد

hinterland [Ger.] (HIN-ter-land)

المنطقة الخلفية : المنطقة الواقعة خلف منطقة ساحلية (احيانا تعني البعد والتخلف والفقر ... الخ) . اية منطقة نائية او ثانوية .

hoi polloi [Gk.] (hoy-POL-oy)

الجماهير ، العامة . لا يجوز وضع اداة التعريف the قبل هذا التعبير لان هذا هو معنى الكلمة الاولى .

hokku: Same as haiku

hollandaise [Fr.] (ol-ahnd-ez)

(في الطهي) صلصة من الملح والزبدة وعصير الليمون (غالبا مع نبيذ ابيض او خل العنب) . يقدم مع السمك خاصة .

hombre [Sp.] (OM-bray)

رجل

homme d'affaires [Fr.] (am daf-AIR)

رجل اعمال

homme du monde [Fr.] (om doo MORND)

رجل مجتمع . رجل ناضج او رجل ارتحل كثيرا

homme moyen sensuel [Fr.] (om mweye-ahn sahn-swel)

رجل عادي ، رجل الشارع

homo erectus [Lat.] (HOM-oh or HOH-moh ir-EK-tus)

الانسان المنتصب : جنس بشري ممعن في القدم واول من وقف بشكل معتاد

homo sapiens [Lat.] (HOM-oh or HOH-moh SAP-i-enz)

الانسان العاقل : جنس الانسان الحديث . الانسان العاقل كجنس بشري

homunculus [Lat.] (hom-UNK-oo-lus)

انسان صغير ، قزم

Honi soit qui mal y pense [Fr.] (on-ee SWA kee mal ee PAHNS)

العار لمن يسيء الظن به . شعار وسام ربطة انساق

honnête homme [Fr.] (on-et OM)

رجل شريف امين

honoris causa [Lat.] (on-OR-is KOW-zah)

كتعبير عن الاحترام . اعترافا بجداره او تقديرا وتفوق . شهادة فخرية ــ أي تمنح بدون امتحان .

hooka [Arab.] (HOO-ka)

الحقة : نارجيلة

horribile dictu [Lat.] (hor-EEB-il-eh DIK-too)

سرده رهيب

hors concours [Fr.] (or korn-koor)

شيء معروض لا يتنافس للحصول على جائزة . منقطع النظير ، لا يضارع

hors de combat [Fr.] (or duh korn-bah)

مقعد . عاجز عن القتال

hors d'œuvre [Fr.] (or DUR-vruh or -DURV)

المشهيّات ، المقبلات : طبق يقدم كصنف اول من وجبة الطعام فتحاً للشهية .

hortus siccus [Lat.] Same as herbarium. (HOR-tus SEE-kus)

مجموعة من الاعشاب المجففة المصنفة والمعروضة او المرتبة ترتيباً نظامياً . عرض لهذه المجموعة .

hôtel de ville [Fr.] (oh-tel duh veel)

(في فرنسا) دار البلدية

hôtelier [Fr.] (oh-tel-yay) Now becoming anglicised as hotelier (hoh-TELI-ay)

مدير فندق . صاحب فندق

houri [Pers.] (HOO-ri)

حورية . اية امرأة غاية في الجمال

howdah [Urdu] (HOW-dah)

هودج : مقعد مع مظلّة عادة على ظهر الفيل

hubris [Gk.] (HYOO-bris)

كبرياء ، غطرسة ، او وقاحة (في المأساة الاغريقية) ازاء الآلهة تسبب العقاب لصاحبها .

hula(-hula) [Hawaiian] (HOO-lah)

الهولا او الهولا هولا (في هاواي) رقصة تقليدية رشيقة تؤديها النساء بحركات الذراعين والوركين معبرة عن قصة .

hwyl [Welsh] (HOO-il)

(في ويلز) حماس متقد يتسم به الوعظ الحماسي

hysteron proteron [Gk.] (his-ter-on PROT-er-on)

قلب الترتيب الطبيعي للمنطق او الافكار ... الخ

I

iacta alea est [Lat.] (YAK-ta AL-ay-a est).

سبق السيف العذل . تنسب الى قيصر لدى عبوره نهر روبكون

ibid. Abbreviation of ibidem

ibidem [Lat.] (IB-id-em)

في المكان او الكتاب او الفصل نفسه ... الخ . تستعمل غالبا بالصيغة المختصرة ibid. في هوامش الكتب الدراسية للاشارة الى كتاب او فصل مذكور في الهامش السابق لتجنب تكرار العنوان الكامل .

ich dien [Ger.] (ikh DEEN)

انا اخدم . شعار امير ويلز

id [Lat.] (id)

الهو : الدوافع اللاواعية والغريزية والموروثة للفرد . مصطلح في علم النفس

id. Abbreviation of idem.

idée fixe [Fr.] (ee-day FEEKS). Plural: idées fixes (same pronunciation)

الفكرة الثابتة . استحواذ . فكرة لايمكن طردها من الذهن .

idée reçue [Fr.] (ee-day ruh-SOO). Plural: idées reçues (same pronunciation)

الفكرة او الراي او العقيدة المقبولة عموما

idem [Lat.] (ID-em).

مثله . تستعمل خاصة في هوامش الكتب الدراسية للاشارة الى مؤلف سبق ذكره في هامش سابق لتجنب تكرار اسمه . تختصر غالبا الى id

id est [Lat.]

يعني ، اعني

i.e. Abbreviation of: id est.

Iesus Hominum Salvator [Lat.] (YEH-sus or ee-AY-sus HOM-in-um sal-VAH-tor)

I.H.S. يسوع منقذ البشرية . تختصر غالبا الى

Iesus Nazarenus Rex Iudaeorum [Lat.] (YEH-sus or ee-AY-sus Naz-ar-AY-nus rex yoo-day-OR-um) See: I.N.R.I.

يسوع الناصري ملك اليهود

ignis fatuus [Lat.] (ig-nis FAT-oo-us or -yoo-us)

نور كاذب : ضوء متألق يحوم فوق المستنقعات بسبب احتـراق ذاتي للغـاز المنبعث من المستنقع ولذلك اي مبدأ خادع او مزيف .

ignoratio elenchi [Lat.] (ig-nor-AHT-ee-oh or ig-nor-AHSH-yoh el-ENG-ki)

(في المنطق) مفند لحجة لم يعرضها خصم

ignotum per ignotus [Lat.] (ig-NOH-tum per ig-NOH-tus)

وفسر الماء بعد الجهد بالماء : تفسير اكثر غموضاً من الشيء المشروح . تفسير امر غامض بالاشارة الى شيء اكثر غموضا .

I.H.S. Abbreviation of Iesus Hominum Salvator, or of in hoc signo, or of Greek word for Jesus.

illuminati [Lat., It.] (il-oo-min-AH-tee)

الفئة المستنيرة او الفئة التي تدعي استنارة خاصة . جمعية سرية بافارية في القرن الثامن عشر كانت لها اراء ربوبية وجمهورية .

ils ne passeront pas [Fr.] (eel nuh pash-uhr-on pah)

لن يمروا . امر اصدر للقوات الفرنسية في معركة فردان في عام ١٩١٦

imago [Lat.] (im-AH-goh)

الامجية (في علم النفس) : صورة لاواعية او ذهنية لشخص تنسب اليه صفات مثالية (الذات او الاب ... الخ) .

imam [Arab.] (im-AHM)

الامام : رجل الدين المسلم . لقب بعض الزعماء المسلمين

imbroglio [It.] (im-BROHL-yoh)

وضع مشوش او معقد ، سوء فهم ، خلاف ... الخ .

Immortel [Fr.] (im-or-tel) Also les Immortels (layz im-or-tel)

خالد (عضو المجمع العلمي الفرنسي)

Impair [Fr.] (am-pair).See: pair

(في الروليت) عدد وتري

impasse [Fr.] (am-pas, now increasingly anglicised to IM-pas)

مأزق . حالة لا مهرب منها

impasto [It.] (im-PAS-toh)

(في الفن) استعمال الصبغ الكثيف . هذا الاسلوب في الرسم

impedimenta [Lat.] (im-ped-im-ENT-a)

المعوقات لاسيما الامتعة ومعدات السفر .. الخ

imperium [Lat.] (im-PEH-ri-um)

سلطة مطلقة . امبراطورية

imperium in imperio [Lat.] (im-PEH-ri-um in im-PEH-ri-oh)

سلطة عليا داخل سلطة اخرى

imprimatur [Lat.] (im-prim-AH-toor or -AY-tuh)

رخصة ، موافقة رسمية (بخاصة على الطبع او النشر) . اقرار

imprimatura [It.] (im-pree-mat-OOR-ah)

(في الرسم) طلاء ملون او طلاء املس شفاف يستعمل قبل او بعد اكمال الرسم الاولي او بعده .

impromptu [Lat.] (im-PROMPT-yoo)

مرتجل . قطعة موسيقية تتسم بطابع الارتجال

in absentia [Lat.] (in ab-SENT-ee-a)

غيابياً

in acternum [Lat.] (in eye-TERN-um)

الى الابد

inamorato [It.] (in-am-or-AH-toh). Feminine: inamorata (in-am-or-AH-tah)

عاشق

inamorata [It.] (in-am-or-AH-tah)

عاشقة

in camera [Lat.] (in KAM-era)

في جلسة سرية . تستعمل غالبا في ضرب من الاجراءات القضائية .

incipit [Lat.] (in-KIP- or -SIP-it)

هنا يبدأ . الكلمات الاولى من كتاب او مخطوطة

incognito [It.] (in-kog-NEE-toh)

متستر باسم مستعار . متسترّ ، متنكرّ لاخفاء الشخصية

incommunicado [Sp.] (in-kom-yoo-nik-AH-doh)

من غير وسيلة للاتصال بالآخرين . في السجن الانفرادي

incubus [Lat.] (IN-kyoo-bus). See: suucbus

كابوس : الروح الشريرة التي يزعم انها تلم بالناس في نومهم وانها بخاصة تجامع النساء لذلك ، اي شخص مرهق لآخر .

incunabula [Lat.] (in-kyoo-NAB-yoo-lah) Singular: incunbulum.

كتب قديمة طبعت قبل القرن السادس عشر

index librorum prohibitorum [Lat.] (in-dex lib-ROR-um proh-HIB-it-or-um)

قائمة بالكتب التي منعتها الكنيسة الكاثوليكية او التي لا يسمح للكاثوليك بقراءتها الا في طبعات خضعت للرقابة .

in esse [Lat.] (in ES-eh)

في الوجود ، في الواقع الفعلي . عكس in posse (في الامكان)

in extenso [Lat.] (in ex-TEN-soh)

باسهاب ، من غير اختصار

in extremis [Lat.] (in ex-TREE- or -TREH-mis)

في النزع الاخير ، على شفا الموت

infanta [Sp., Port.] (in-FAN-ta)

ابنة ملك وملكة اسبانيا او البرتغال . عادة الابنة الاكبر سناً التي هي ليست وريثة للعرش .

inferno [It.] (in-FER-noh)

الجحيم ، جهنم . أي مكان او مشهد رعب او بؤس لاسيما حريق هائل

in flagrante delicto [Lat.] (in flag-RAN-ti del-IK-toh)

بالجرم المشهود

in forma pauperis [Lat.] (in FOR-ma POR- or POW-per-is)

معفى من التكاليف بسبب الفقر

infra [Lat.] (IN-fra)

تحت ، دون ، فيما بعد (في كتاب) . ترد غالبا في الهوامش لاحالة القارىء الى صفحة تالية .

infra dig. Abbreviation of: infra dignitatem.

infra dignitatem [Lat.] (in-fra dig-nit-AH-tem). Almost always abbreviated to: infra dig.

حاط من قدر المرء . غير ملائم لمركز الشخص

ingénue [Fr.] (AN-zhay-noo)

فتاة ساذجة وبريئة وبسيطة . دور مسرحي او ممثلة تؤدي دور الفتاة الساذجة على المسرح .

in hoc signo [Lat.] (in hok SIG-noh or SEE-nyoh). See also I.H.S.

في هذه العلامة (أي علامة الصليب) . تختصر غالبا الى in hoc signo
اي في هذه العلامة سوف تنتصر (شعار الامبراطور قسطنطين الكبير) .

in loco parentis [Lat.] (in LOK-oh par-EN-tis)

بدلا من احد الابوين (اي بالسلطة والمسؤولية المناسبة لاحد الابوين) . لاسيما مسؤولية المدرس .

in medias res [Lat.] (in MED-i-ahs RAYS)

في صميم الموضوع خصوصا في صلب القصة . من غير تمهيد او مقدمة .

in memoriam [Lat.] (in mem-OR-ee-am)

احياءً لذكرى . تستعمل ايضا مع اية قطعة مكتوبة احياءً لذكرى ميت

in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti [Lat.] (in nom-in-eh PAH-tris et FEEL-i-ee et SPI-ri-toos SANK-tee)

باسم الاب والابن والروح القدس

in partibus [Lat.] (in PAHT-i-bus)

في مناطق الوثنيين او الملحدين . تستعمل لوصف اسقف كاثوليكي معيّن لاسقفية غير مسيحية . (من المألوف تعيين اساقفة مساعدين في تلك الابرشيات الاسمية (التي تكون عادة في اقطار كانت مسيحية لكنها اصبحت وثنية الآن — المترجم) .

in pectore [Lat.] (in PEK-toh-reh)

في قلب المرء ، سراً

in perpetuum [Lat.] (in per-PET-oo-um)

الى الابد

in petto [It.] Same as: in pectore. (in PET-oh)

في قلب المرء ، سرا . تستعمل بخاصة لوصف الكرادلة المعينين بدون اعلان اسمائهم .

in posse [Lat.] (in POS-eh)

في الامكان ؛ عكس in esse

in propria persona [Lat.] (in PROH- or PRO-pree-a per-SOH-na)

شخصياً ، بنفسه او بنفسها

in puris naturalibus [Lat.] (in PYOO- or POO-ris nat-yoo or -oo-RAHL-ib-us)

عارٍ تماماً ، ربي كما خلقتني .

in re [Lat.] (in ray). See: re.

في ما يتعلق بـ

I.N.R.I. Abbreviation of Iesus Nazarenus Rex Iudaeorum

يسوع الناصري ملك اليهود . في لوحات الصلب ، تكتب على لوحة فوق رأس المسيح .

in saecula saeculorum [Lat.] (in SEYE-koo-la seye-koo-LOH-rum)

الى ابد الآبدين

in situ [Lat.] (in SIT-yoo or -oo)

في موضعه الاصلي . فورا

insouciance [Fr.] (in-Soo-see-ans or an-soo-syahns)

لامبالاة

insouciant [Fr.] (in-SOO-see-ant or an-soo-syahn)

لا مبال . خلو من الهموم

instanter [Lat.] (in-STAN-ter)

على الفور

in statu pupillari [Lat.] (in STAT-oo or -yoo poo- or pyoo-pil-AH-ri)

بوضع طالب ، في المرحلة الجامعية الاولى

in statu quo [Lat.] (in STAT-oo or -yoo kwoh)

القديم على قِدَمِه

intaglio [It.] (in-TAL- or -TAHL-yoh)

النقش الغائر . تصميم منقوش . طريقة الطباعة الغائرة من صفائح منقوشة

inter alia [Lat.] (in-ter AY-li-a or A-li-a or AH-li-a)

بين امور اخرى . يجب عدم استعمالها للاشخاص

intermezzo [It.] (in-ter-METS-oh)

مقطوعة موسيقية تستعمل عادة بين فصول الاوبرا او الاقسام الرئيسية لغناة كورالية .

Internationale, [Fr.] (an-ter-nas-yon-AHL or in-ter-nash-on-AHL)

الأممية : اغنية ثورية فرنسية تبنيت الآن شعاراً اشتراكياً

interregnum [Lat.] (in-ter-REG-num)

الفترة بين وفاة حاكم وتولي آخر . اية فترة بعد رحيل الشخص في السلطة وقبل تولي خلفه (مثلا الفترة التي تخلو خلالها الابرشية من قسيس) .

inter se [Lat.] (in-ter-SAY)

بين بعضها او بعضهم بعضاً

inter vivos [Lat.] (in-ter VEE-vohs)

بين الاحياء . (في القانون) للهبة المعطاة اثناء حياة المتبرع

in toto [Lat.] (in TOH-toh)

بكامله ، كلية ، ككل

intra muros [Lat.] (in-tra MOO- or -MYOO-rohs)

ضمن نطاق (مؤسسة ، سياسة ... الخ)

intra vires [Lat.] (in-tra VEE or VEYE-rohs)

ضمن سلطة (هيئة ، شخص ... الخ)

in utero [Lat.] (in YOO-ter-oh)

في الرحم

in vacuo [Lat.] (in VAK-yoo-oh)

في فراغ . من غير الاشارة الى الظروف

in vino veritas [Lat.] (in VEE-noh VER-it-ahs)

في الخمر توجد الحقيقة . المخمور يقول الحقيقة دائما

in vitro [Lat.] (in VIT- or VEET-roh) Compare: in vivo.

في انبوب الاختبار . في ظروف المختبر .

in vivo [Lat.] (in VEE-voh). Compare: in vitro.

في الجسم الحي

ipse dixit [Lat.] (ip-si DIX-it)

التوكيد التحكمي لشخص في السلطة ، على اساس تلك السلطة حسب

ipsissima verba [Lat.] (ip-SIS-im-a VER-ba)

الحرف الواحد : الكلمات نفسها المستشهد بها

ipso facto [Lat.] (ip-soh FAK-toh)

بحكم تلك الحقيقة ذاتها

J

jabot [Fr.] (ZHAB-oh)

هدب (كشكش) ، زينة من المخرمات تكون غالبا على الجزء الاعلى من ثوب المرأة او قميصها بخاصة عند العنق .

jacquard, Jacquard [Fr.] (ZHAK-ar)

جاكار : نول يستعمل بطاقات مخرمة لتشكيل اشكال على قماش منسوج . قماش منسوج بهذه الطريقة

jacquerie [Fr.] (ZHAK-er-ee)

ثورة الفلاحين

jacta alea est or est alea [Lat.] Same as iacta alea est.

jaeger: Same as Jäger

Jäger [Ger.] (YAY-ger)

(في الجيش الالماني او النمساوي) جندي من حملة البنادق . صياد .

Jah, Jahveh, Jahweh [Heb.] (yah, YAH-vay, YAH-way)

يهوه : اله العبرانيين

jalousie [Fr.] (ZHAH-loo-zee)

(بنجور) ستارة النافذة او مصراعها المصنوع من شرائح خشبية او معدنية لمنع دخول المطر ولكنها تسمح بدخول ضوء الشمس .

jambon [Fr.] (zhahm-born)

جمبون ، لحم الخنزير المقدّد

jardiniere [Fr.] (zhah-din-YAIR)

اصيص او منضدة لعرض الازهار

jaspé [Fr.] (JAS- or ZHAS-pay)

مَنيشب : ملون بشكل عشوائي . مرقش

jellaba [Arab.] (JEL-ab-a)

جلابيه : عباءة فضفاضة مع غطاء راس يرتديها الرجل العربي

je ne sais quoi [Fr.] (zhuh-nuh-say-kwah)

شيء ما ، شيء او شعور مبهم

jeté [Fr.] (zhuh-tay)

(في الباليه) قفزة من قدم الى اخرى وتكون الساق الحرة ممتدة او ترفس

jeu [Fr.] (zhur)

لعبــة

jeu de mots [Fr.] (zhur duh moh)

تورية ، تلاعب بالالفاظ

jeu d'esprit [Fr.] (zhur des-pree)

مُلحة ، نكتة ، فكاهة

jeune fille [Fr.] (zhurn fee-y)

فتاة

jeune premier [Fr.] (zhurn pruhm-yay)

الفتى الاول (في السينما) : ممثل يلعب الدور الرئيسي لبطل او عاشق شاب

jeunesse dorée [Fr.] (zhurn-es doh-ray)

الشباب المذهّب . الفتيان والفتيات ذوو الموهبة او الثروة او المنزلة الاجتماعية الرفيعة .

jeux sont faits: See les jeux sont faits.

jibba(h) [Arab.] (JIB-a)

جُبــة

jinn, jinnee, jinni [Arab.] (jin, jin-EE) Plural: jinn.

جنّي

jinricksha(w), jinrickisha [Jap.] (jin-RIK-shor)

الجنركشة : عربة خفيفة بدولابين وغطاء ويجرها شخص واحد

jiu-jitsu [Jap.] Same as: ju-jitsu.

joie de vivre [Fr.] (zhwah duh vee-vruh)

الاستمتاع بالحياة . شعور الاستمتاع المرح بمباهج الحياة

jolie-laide [Fr.] (zhol-ee lehd)

امرأة ذات قبح جذاب

jongleur [Fr.] (zhorn-glur)

الشاعر المنشد التجوال

jour de fete [Fr.] (joor duh feht)

مهرجان ، يوم العيد ، عطلة

Jubilate Deo [Lat.] (joob-il-AH-teh DAY-oh)

افرحوا بالرب ـ اول كلمتين باللاتينية من المزمور المئة .

ju-jitsu [Jap.] (joo-JIT-soo)

المصارعة اليابانية : تقوم على استخدام وزن الخصم (او قوته) لاسقاطه

ju(-)ju [Fr.] (joo-joo)

تعويذة من غرب افريقيا يزعم ان لها قوة غير طبيعية او انها تستحق التبجيل

julienne [Fr.] (zhoo-LYEN)

حساء من الخضر يطهى في مرق اللحم . في الطهي تستعمل الكلمة لوصف الخضر المقطعة الى شرائح رفيعة وقصيرة مثل عيدان الثقاب

Junker [Ger.] (YOONG-ker)

احد افراد الطبقة الارستقراطية في بروسيا المعروفين بالعنجهية والروح العسكرية .

junta [Sp.] (JUN-ta, YUN-tah)

مجلس اداري او لجنة ادارية ، غالبا بسلطة عسكرية تمارس الحكم عادة بشكل غير ديمقراطي او عقب ثورة .اية زمرة حاكمة .

jusquauboutisme [Fr.] (zhoo-skoh-boot-eesm)

تطرفية : الاستعداد للمضي في أمر ما الى النهاية . مشتقة من العبارة الفرنسية jusqu'au bout اي حتى النهاية .

jusquauboutiste [Fr.] (zhoo-skoh-boot-eest)

تطرفي (قائل بالتطرفية ، شخص مستعد للمضي في امر ما الى النهاية

juste milieu [Fr.] (joost meel-yur)

الوسط الذهبي ، او الوسط السعيد (« خير الامور الوسط »)

juvenilia [Lat.] (joo-ven-IL-ee-a)

آثار الصبا : الاثار التي ينتجها الفنان في سني حداثته .

j'y suis, j'y reste [Fr.] (zhee swee zhee rest)

أنا هنا وسأبقى هنا . تنسب الى الجنرال مكماهون عند سقوط سيبا ستوبول في حرب القرم .

K

K. Abbreviation of: köchel.

kabab, kabob: Same as kebab.

كباب

kabuki [Jap.] (kab-OO-ki)

الكابوكية : مسرحية يابانية شعبية تقليدية تصحبها الموسيقى والغناء والرقص باسلوب معين يؤديها الرجال .

kaffeeklastsch [Ger.] (KAF-ayk-lach)

لقاء لتناول القهوة وتبادل الحديث وبخاصة للنساء . استعمال اميريكي بصورة رئيسة .

Kaffir [Arab.] (KAF-eer)

كافر : (في جنوبي افريقيا) من افراد قبيلة البانتو . مصطلح ازدرائي

kaftan: Same as caftan.

قفطان

Kaiser [Ger.] (KEYE-zer)

قيصر ، (في المانيا والنمسا) امبراطور

kakemono [Jap.] (ka-ki-MOH-noh)

كاكيمونو : صورة يابانية على لفيفة يمكن لفّها لخزنها عندما لا تعرض أو تعلق .

Kamerad [Ger.] (KAHM-er-ahdt)

رفيق . صرخة لطلب الرحمة عند الاستسلام

kamikaze [Jap.] (ka-mi-KAH-zi)

طائرة انتحارية : طائرة ، تحمل احيانا بالمتفجرات ، تقوم بهجوم انتحاري على هدف معادٍ . طيار فدائي ياباني .

kanaka [Hawaiian] (kan-AH-ka)

احد سكان جزر هاواي او جزر المحيطات الجنوبيةممن يستخدمهم الاستراليون او الاوربيون .

kapellmeister [Ger.] (kap-EL-meye-ster)

قائد اوركسترا او جوقة منشدين

kaput [Ger.] (kap-UT) Slang. Correct German spelling is kaputt.

مدمر . معطل . عديم الفائدة . محطم . ميت

karate [Jap.] (kar-AH-teh)

الكاراتيه : نظام للنزال غير المسلح باستعمال اليدين والقدمين .

karma [Sanskrit] (KAH-ma)

(في البوذية والهندوسية) مجمل اعمال الشخص التي تحدد مصيره لتقمصه التالي .

kasbah: See casbah.

kayak [Eskimo] (KEYE-ak)

الكياك : زورق يتكون من اطار خفيف مع غطاء يربط ايضا بخصر مستعمل الزورق .

kebab [Urdu] (ki-BAB)

اكباب : قطع صغيرة من اللحم المتبل (احيانا مع الخضر) يطهى و / او يقدم على سفود .

kendo [Jap.] (KEN-doh)

كندو : نوع من المبارزة اليابانية بسيوف من الخيزران بمقبضين

képi [Fr.] (kay-pee)

(في فرنسا) قبعة عسكرية فرنسية مدورة مع جوانب مستقيمة وسقف مسطّح ومقدّمة افقية .

kermesse [Fr.] (kehr-mes)

(في الفلاندرز وبلدان الاراضي المنخفضة الاخرى) معرض قروي ، مهرجان سنوي وفي اميركا سوق خيرية .

kermis [Dut.] Same as kermesse. (KER-mis)

K.G.B. [Russ.] Abbreviation of Komitet Gosudarstvennoi Bezopasnosti.

(في الاتحاد السوفييتي) الشرطة السرية .

khamsin [Arab.] (KAM-sin)

الخماسين : ريح حارة ثقيلة الوطأة تهب من الجنوب في مصر في فصل الربيع

khan [Turk.] (kahn)

خان : لقب حاكم او مسؤول في بعض اقطار آسيا الوسطى

khedive [Fr.] (keh-DEEV)

الخديوي : لقب الحاكم في مصر من عام ١٨٦٧ الى عام ١٩١٤

kibbutz [Heb.] (kib-uts-EEM)

الكيبوتز : مزرعة تعاونية او مستوطنة

kibbutznik [Heb.] (kib-UTS-nik)

احد اعضاء الكيبوتز

kibitzer [Yiddish] (KIB-it-ser)

فضولي : شخص متدخل يقدم المشورة دون ان يُطلب منه ذلك (لاسيما المتدخل في لعب الورق) .

kimono [Jap.] (kim-OH-noh)

كيمونو : ثوب ياباني طويل وفضفاض واسع الكمين وهما قصيران عادة مع وشاح للوسط

kindergarten [Ger.] (KIN-der-gah-ten)

روضة اطفال ، مدرسة للاطفال دون سن المدرسة الاعتيادية (اي دون الخامسة)

kirsch(wasser) [Ger.] (KEERSH(vah-ser)

ماء الكرز : مشروب كحولي يقطر من الكرز . براندي شيري .

kismet [Turk.] (KIZ-met)

قسمة ، نصيب . القضاء والقدر

kitsch [Ger.] (kitch)

كتش ــ عمل فنيّ سوقيّ الذوق ، كثير البهرجة وقليل القيمة .

Kiwi [Maori] (KEE-wi)

الكيوي : النيوزلندي (عامية)

knesset [Heb.] (kuh-NES-et)

الكنيست : البرلمان « الاسرائيلي »

Köchel [Ger. name] (KUR-khuhl) Usually found in the expression Köchel number, normally abbreviated to K., in writing

كوخل : تمييز معتمد لمؤلفات موتسارت في « فهرس كوخل » الذي يستعمل مرجعا في ترقيم مؤلفات موتسارت .

koh-i-noor [Pers.] (KOH-i-noor)

ماسة كبيرة . اي شيء هو نسيج وحده . اسم ماسة هندية مشهورة يبلغ وزنها ١٠٦ قراريط من مجوهرات التاج البريطاني .

Kohl [Arab.] (kohl)

الكحل : مسحوق يستعمل كظل للعين في الاقطار الشرقية

koine [Gk.] (KOY-neh)

اللغة شائعة في منطقة واسعة وتستعملها عدة شعوب . ايضا Koine اللغة السائدة عند قدامى الاغريق .

kolkhoz [Russ.] (KOL-koz)

الكولخوز : (في الاتحاد السوفييتي) مزرعة تعاونية

Kommandatura [Ger.] (kom-ahn-dat-OO-ra)

مقر قوات الاحتلال العسكرية

Komsomol [Russ.] (KOM-som-ol)

الكومسومول : (في الاتحاد السوفييتي) اتحاد الشبيبة الشيوعي . عضو في هذا الاتحاد .

kope(c)k Same as copeck.

Koran [Arab.] (kor-AHN)

القرآن الكريم

kosher [Heb.] (KOH-sher)

(للطعام) معد وفقا للشريعة اليهودية المتعلقة بالطعام . في العامية تستعمل الكلمة بمعنى شرعي او صحيح .

kowtow [Chin.] (kow-TOW)

يتزلف ، يتملق . حرفيا (في الصين) : يمس الارض بجبهته دلالة الخضوع.

kraal [Afrikaans] (krahl)

(في جنوبي افريقيا) قرية للسكان المحليين تضم اكواخا ومحاطة بسياج مـــع حظيرة في الوسط للحيوانات .

Kraft durch Freude [Ger.] (KRAHFT doorkh FROY-duh)

القوة عن طريق الفرح : اسم منظمة نازية لتوفير الترفيه الجماهيري

kraken [Norw.] (KRAH-ken)

الكراكن : وحش خرافي بحري هائل يقال انه يظهر مقابل الساحل النرويجي

krans, krantz, kranz [Afrikaans] (krahns, krahnts)

(في الجيولوجيا) جدار صخري

Kraut [Ger.] (krowt)

الماني . كلمة ازدرائية يعود اصلها الى الحرب العالمية الثـانية من حـبب الالمان لطبق الكرنب (اللهانة) المقطع والمخلل sauerkraut

krees Same as kris.

kremlin [Russ.] (KREM-lin)

(في بلدة روسية) قلعة . ومنها (الكرملين) Kremlin قلعة موسكو ومقر الحكومة السوفييتية ، الحكومة نفسها .

kriegspiel [Ger.] (KREEG-shpeel)

نوع من الالعاب الحربية تمثل فيهـا القوات العسكرية ببيادق تحرك علـى الخريطة . نوع من الشطرنج يعلم فيه اللاعب بحركة الخصم ولكنه لايراها.

kris [Malay] (krees)

خنجر من الملايو

kukri [Hind.] (KOO-kri)

مدية معقوفة يتسع نصلها نحو طرفها ويستعملها افراد الكوركا

kulak [Russ.] (KOO-lak)

كولاكي : (في روسيا) مزارع موسر

Kultur [Ger.] (kool-TOOR)

كلتور : نظام للتقدم الفكري والاخلاقي والسياسي والاقتصادي يتضمن اخضاع الفرد للدولة كعقيدة للاستعمار الالماني . وللكلمة التي لا تعني الثقافة معان تتعلق بالروح العسكرية والعنجهية العرقية .

Kulturkampf [Ger.] (kool-TOOR-kahmpf)

الصراع الثقافي : صراع بين السلطات المدنية والكنيسة الكاثوليكية (خصوصا في بروسيا في القرن التاسع عشر) وبخاصة في مايتعلق بالسيطرة على التعليم .

kümmel, Kummel [Ger.] (KOO-muhl)

كومل : شراب كحولي سويسري بنكهة بذور الكروياء

kung fu [Chin.] (kung-FOO)

كنغ فو : شكل صيني من الكاراتيه

Kuomintang [Chin.] (KWO-min-tang)

(في الصين) الحزب القومي الصيني ، حزب سياسي كبير ظهر بين سقوط الامبراطور والانتصار الشيوعي في عام ١٩٤٨ .

kursaal [Ger.] (KOOR-zahl)

غرفة او غرف عامة في منتجع

kwas(s) [Russ.] (kvahs)

(في الاتحاد السوفييتي) نوع من البيرة

kyrie Abbreviation of kyrie eleison.

kyrie eleison [Gk.] (KEE-ree-eh el-AY-i-son)

يارب ارحم . الكلمات الاولى من صلاة في القداس الكاثوليكي والاورثودوكسي والكنيسة الانجليكانية . ايضا الترتيل الموسيقي لهذه الصلاة .

L

la [Fr.] (lah)

اداة التعريف . متبوعة باسم اسرة المراة لاظهار الاستهجان لسلوكها المتغطرس .

laager [Afrikaans] (LAH-ger)

معسكر ، لاسيما معسكر حربي او دفاعي ، محاط بالعربات

labarum [Lat.] (LAB-ar-um)

راية رمزية . خاصة راية الامبراطور قسطنطين الكبير التي تحمل الرمزين الروماني والمسيحي .

la belle France [Fr.] (la bel Frans)

فرنسا الجميلة . عبارة شائعة لوصف فرنسا دون ان يكون لها قصد وصفي بشكل قوي أي مثل عبارة

'Merrie England'

Lachryma Christi Same as Lacrima Christi.

Lacrima Christi [Lat.] (LAK-ri-ma KRIS-ti)

دموع المسيح : اسم نبيذ ايطالي احمر وابيض من منطقة جبل فيسوفيوس .

lacrymae rerum See sunt lacrymae rerum.

lacuna [Lat.] (lak-YOO-na)

جزء مفقود ، فراغ ، فجوة (بخاصة في مخطوطة ، كتاب ... الخ) .

La Girconda See Gioconda.

laissez-aller, laisser-aller [Fr.] (les-ay al-ay)

الافتقار الى التحفظ في الكلام ، السلوك ... الخ

laissez-faire, laisser-faire [Fr.] (les-ay FAIR)

سياسة حكومية تقوم على عدم التدخل بخاصة في المسائل الاقتصادية

laissez-passer, laisser-passer [Fr.] (les-ay pah-say)

جواز مرور ، رخصة

lakh [Hind.] (lahk)

مئة الف

lama [Tiberan] (LAH-ma) See Dalai Lama.

(في التبت) كاهن بوذي .

La Manche [Fr.] (la MAHNSH)

بحر المانش ، القنال الانكليزي

lamé [Fr.] (LAH-may)

(قماش) بخيوط متداخلة من الفضة او الذهب

Ländler, ländler [Ger.] (LEND-ler)

رقصة شعبية المانية تميل الى البطء مثل الفالس . موسيقى هذه الرقصة

Landglauf [Ger.] (LANG-lowf)

سباق الضاحية في التزلج

langouste [Fr.] (lahn-goost)

جراد البحر

langoustine [Fr.] (lahn-goost-een)

اربيان كبير الحجم (روبيان)

langue de chat [Fr.] (lahng-duh-shah)

لسان الهر : بسكويت اصبعي الشكل ورقيق (او قطعة شوكولا بهذا الشكل)

langue d'oc [Fr.] (lahnguh dok)

اللغة الفرنسية في القرون الوسطى المستعملة جنوبي نهر اللوار . البروفانسية (لهجة مقاطعة بروفانس) .

langue d'oil [Fr.] (lahnguh duh-eel)

اللغة الفرنسية في القرون الوسطى المستعملة شمالي نهر اللوار ، قاعدة اللغة الفرنسية الحديثة .

la nostalgie de la bouse See nostalgie de lo boue.

lapis lazuli [Lat.] (lap-is LAZ-yoo-lee)

اللازورد : حجر كريم ازرق لامع (قد يستعمل صبغة)

lapsus calami [Lat.] (LAP-sus KAL-am-i)

شطحة قلم

lapsus linguae [Lat.] (LAP-sus LING-weye or -wee or -wi)

زلة لسان

lares et penates [at.] (LAH-rays et pen-AH-tays)

المنزل . حرفيا :الآلهة الحارسة للمنزل

La Reyne le veult [Obsolete Fr.] (la ren luh vurlt)

الملكة تشاء ذلك . صيغة تستعمل للدلالة على التصديق الملكي على لائحة برلمانية خلال حكم ملكة .

larghetto [It.] (lah-GET-oh)

موسيقى فخمة بطيئة ، ولكن اقل فخامة . وبطئاً من largo

largo [It.] (LAH-goh)

موسيقى فخمة بطيئة .

l'art pour l'art [Fr.] (loh poor lah)

الفن للفن

lasagna, lasagne [It.] (las-AN-ya, -yeh)

لازانيا : طبق من المعكرونة بقطع مع اللحم المفروم وصلصة الجبن والطماطة ... الخ .

Lascar [Urdu] (LAS-kah)

بحّار من جزر الهند الشرقية

latifundia [Lat.] (lati-FUND-ee-a)

اقطاعيات زراعية واسعة (في الاقطار الناطقة بالاسبانية)

la trahison des clercs, See trahison des clercs.

laudator temporis acti [Lat.] (low-DAH-tor TEM-por-is AK-tee)

ممتدح الازمنة الماضية (وبالتالي منتقد للازمنة الراهنة) . من كتاب « فن الشعر » لهوراس .

lavabo [Lat.] (lav-AH-boh)

اغتسال القسيس بعد تقديم الذبيحة الالهية في القداس . اناء يستعمل لهذا الغرض . مكان الاغتسال في الدير .

layette [Fr.] (lay-ET)

مجموعة من الملابس والمتطلبات الاخرى للمولود الجديد

lb. [Lat.] Abbreviation of libra.

رطل (١٦ أونسة). ارطال

lebensraum [Ger.] (LAY-benz-rowm)

المجال الحيوي : اراض زعمت الحكومة النازية انها ضرورية لتطوير المانيا وزيادة عدد السكان . مجال حيوي .

Leberwurst [Ger.] (LAY-ber-voorst)

سجق كبد

lederhosen [Ger.] (LAY-der-hohz-en)

سروال جلدي قصير ، عادة مع حمالات جلدية يرتديه الرجال والصبيان في بافاريا .

legato [It.] (leg-AH-toh)

(للموسيقى) منساب ، بدون انقطاع بين الانغام .

Légion d'Honneur [Fr.] (lay-zhorn don-UR)

(في فرنسا) وسام جوقة الشرف : وسام يمنح للتفوق المدني او العسكري استحدثه نابليون في عام ١٨٠٢ .

légionnaire, legionnaire [Fr.] (lay-zhon-air, lee-i'n-AIR)

فيلقي : عضو في فيلق او فرقة وبخاصة الفرقة الاجنبية الفرنسية . رابطة المحاربين القدماء .

lei [Hawaiian] (lay)

اكليل من الزهور يلبس حول الرقبة ويقدم تعبيرا عن الترحيب

leitmotiv or -tif [Ger.] (LEYE-t-moh-teef)

ثيمة موسيقية مرتبطة بشخص او مكان او شعور معين وتتكرر طيلة الاوبرا . اية فكرة متكررة او مهيمنة في اي عمل فني . مصطلح ادخله فاغنر وتوضحه الاوبرات التي وضعها .

le mot juste See mot juste.

الكلمة الصحيحة او المناسبة

lento [It.] (LEN-toh)

(للموسيقى) معزوف ببطء

leprechaum [It.] (LEP-rek-om)

جني ضئيل يزعم انه يفيد من يظهرون العطف عليه

le roi est mort; vive le roi [Fr.] (luh rwah eh mor, veev luh rwah)

مات الملك ، عاش الملك

le Roi Soleil [Fr.] (luh rwah sol-ay)

الملك الشمس ، لويس الرابع عشر ملك فرنسا

le Roy le veult [Obsolete Fr.] (luh roy luh vurlt)

الملك يشاء ذلك . صيغة تستعمل للدلالة على التصديق الملكي على لائحة برلمانية خلال حكم ملك .

les [Fr.] (lay)

اداة التعريف (تستعمل مع الاسم الجمع) تستعمل غالبا في اسم مجموعة من المؤدين (مثلا في سيرك او قاعة موسيقى) للايحاء بالاناقة الفرنسية .

lèse-majesté [Fr.] (layz-MAZH-est-ay). Also anglicised to lese-majesty (leez-MAJ-esti)

الخيانة ، القدح في الذات الملكيـة او حاكم او شعب . اي سلوك وقح تجـاه شخص في السلطة . مصطلح يستعمل غالبا لبيان انتقاد الابهة لشخص في السلطة .

les jeux sont faits [Fr.] (lay zhur son fay)

(في الروليت) لا يمكن وضع مراهنات اخرى

le style sest l'homme même [Fr.] (luh steel ay lom mehm)

الاسلوب هو الرجل نفسـه : اسلوب الرجل (بخاصـة الكاتب) يكشف عن شخصيته . جملة مقتبسة من « مقالة في الاسلوب » لبوفون تستعمل عادة كما يلي :

le style, c'est l'homme. الاسلوب هو الرجل

l'état, c'est moi [Fr.] (lay-tah, say mwah)

الدولة هي انا : تنسب الى لويس الرابع عشر

lettre de cachet [Fr.] (letr duh kash-ay)

امر العقاب : وثيقة تخول بالحبس او الاعتقال او النفي العاجل . في الاصل امر تحريري من ملك فرنسا بالحبس دون محاكمة .

levée, levee [Fr.] (luh-vay, LEV-i)

استقبال الملك للزائرين . في الاصل استقبال الملك للزائرين عند نهوضه من النوم .

le vice anglais [Fr.] (luh vees ahn-glay)

الرذيلة الانكليزية ـ الشذوذ الجنسي للذكور . تستعمل الآن على سبيل المزاح لوصف الاضراب .

lex talionis [Lat.] (lex tali-OH-nis)

قانون العين بالعين والسن بالسن ، أي حيث تشبه العقوبة الجريمة .

liana, liane [Fr.] (li-AH-na, li-AHN)

نباتات متسلقة وملتفة في الاحراش الاستوائية

libero [It.] (LEE-ber-oh)

(في كرة القدم) واضع اسلوب الهجوم من مركز الوسط

liberté, égalité, fraternité [Fr.] (lee-ber-tay, ay-gal-ee-tay, frah-ter-nee-tay)

الحرية ، المساواة ، الاخاء : شعار فرنسا ، شعار الثورة الفرنسية

libido [Lat.] (lib-EE-doh)

ليبيدو : (في علم النفس) الدافع الغريزي او النفسي للبشر ، وبخاصة الدافع الجنسي .

libra [Lat.] (LIB-ra)

رطل او ارطال ، أو استرليني . تختصر عادة الى lb. لوحدة الوزن و £ (L) للأسترليني .

libretto [It.] (lib-RET-oh)

لبريتو : النص الذي تؤلف الموسيقى عليه خصوصا في الاوبرا او الاوبريت

Liebfraumilch [Ger.] (LEEP-frow-milkh)

نبيذ الماني ابيض معتدل شبه حلو من نوعية متوسطة

lied [Ger.] (leet). Plural lieder (LEED-er)

اغنية وبخاصة اغنية المانية ونمساوية لمؤلف موسيقي تقليديّ في القرن التاسع عشر .

lieder See above

lingum vitae [Lat.] (LIG-num VEE-tye or -ti or -tay)

خشب شجرة اميريكية . دواء من هذا الخشب

Limburger [Dut.] (LIM-bur-ger)

جبن لين له طعم قوي ورائحة نفاذة كان يصنع اصلا في مدينة ليمبورج في بلجيكا

lingerie [Fr.] (LAN-zhuh-ree)

ملابس النساء الداخلية

lingua franca [It.] (LIN-gwa FRAN-ka)

مزيج من الايطالية وبعض لغات البحر الابيض المتوسط الاخرى تستعمل في شرقي البحر المتوسط بخاصة لاغراض التجارة وعادة في الموانيء . اية لغة تستعمل للاتصال بين شعوب بلدان مختلفة .

l'istesso tempo [It.] (lee-stes-oh TEM-poh)

(في الموسيقى المطبوعة) يحافظ على السرعة السابقة نفسها .

literati [It.] (lit-er-AH-tee)

المثقفون . الطبقة المثقفة

literatim [Lat.] (lit-er-AH-tim)

حرفياً . حرفا بحرف

litotes [Gk.] (leye-TOH-tees)

صيغة ادبية للتصريح المكبوح تستعمل للتعبير عن شيء بضده المنفي (مثلا : غير مختلف ، بمعنى « مشابه ») .

litterae humaniores [Lat.] (LIT-er-eye hyoo-mani-OAR-ays)

الكلاسيكيات ، بخاصة كموضوع دراسة في جامعة اوكسفورد

literateur [Fr.] (lit-ay-rat-UR)

الاديب .

locale [Fr.] (loh-KAHL)

موضع ، مكان ، محل حدوث شيء ما

loc. cit. Abbreviation of loco citato.

loco citato [Lat.] (LOK-oh sit-AH-toh) Normally abbreviated to loc. cit. See also opere citato.

في الموضع او المقطع المشار اليه آنفاً . تستعمل خصوصا في هوامش الدراسات لتجنب تكرار العنوان الكامل او التفاصيل الكاملة التي يحال اليها القارىء .

loco parentis See in loco parentis.

locum Abbreviation of locum tenens.

locum tenens [Lat.] (LOH-k'm TEN-ens)

الشخص الذي يؤدي الواجبات المهنية لشخص آخر لدى غيابه خصوصا غياب الطبيب او رجل الدين . تختصر عادة الى locus

locus classicus [Lat.] (LOK-us KLAS-ik-us)

اوثق مرجع لموضوع معين حيث تورد امثلة له ، وشروح عليه ... الخ .

locus in quo [Lat.] (LOK-us in KWOH)

مكان الحادث

locus standi [Lat.] (LOK-us STAND-ee or -eye)

مركز معترف به . (في القانون) حق المثول في المحكمة

loden [Ger.] (LOH-den)

قماش صوفي سميك

loge [Fr.] (lohzh)

مقصورة في مسرح

loggia [It.] (LOH-or LO-ja or -jya)

رواق بجانبين مفتوحين او جانب واحد مفتوح . مساحة مغطاة ومبلطة ومفتوحة الجوانب مجاورة للدار بشكل شرفة او سقيفة ... الخ

Logos [Gk.] (LOG-os)

الكلمة ، كلمة الله . انظر الفقرة التالية

logos [Gk.] (LŌG-os)

(في الفلسفة الاغريقية) العقل الالهي او المبدأ العقلاني . انظر المادة السابقة

longueur [Fr.] (lorn-GUR)

مقطع طويل ممل (في مسرحية او كتاب او خطبة .. الخ)

loquitur [Lat.] (LOK-wit-ur)

(في الاخراج المسرحي لمسرحية مطبوعة) يتكلم . يتبعها دائما اسم المتكلم

lorgnette [Fr.] (lorn-YET)

نظارة تمسك امام العينين بمقبض طويل

louche [Fr.] (loosh)

مخادع ، مريب

L.s.d. [Lat.] Abbreviation of librae, solidi, denarii.

بالاسترليني والشلنات والبنسات

luau [Hawaiian] (loo-OW)

حفلة او مأدبة هاوايية او على الاسلوب الهاوايي . استعمال اميركي بصورة رئيسة .

lucus a non lucendo [Lat.] (LOO-kus ah nohn look-END-oh)

تفسير متناقض ظاهريا . تفسير شيء (خصوصا كلمة) بعكس ما توحي به

Luftwaffe [Ger.] (LOOFT-vah-fuh)

القوة الجوية الالمانية في العهد النازي

luge [Fr.] (loozh)

زلاقة للتزحلق على الجليد لشخص واحد لاسيما المستعملة في سباقات الالعاب الشتوية .

lumpen [Ger.] (LUMP-en)

عاجز عن العمل المترابط منطقيا نتيجة لضعف ذهني (او بدني)

lumpenproletariat [Ger.] (LUMP-en-proh-let-AIR-ee-at)

عامة الناس الفقراء وغير المتعلمين لكنهم راضون وغير مهتمين بتحسين اوضاعهم او غير قادرين على ذلك (لاسيما بالثورة) . مصطلح ازدرائي : حثالة القوم.

lunette [Fr.] (loo-NET)

فتحة مقوسة او لوحة بشكل هلالي او نصف دائري في قبة او سقف معقود .

lustrum [Lat.] (LUST-rum) Plura lustra.

فترة خمسة اعوام

lusus (naturae) [Lat.] (LOO-sus nat-OOR or -YOOR-ee or -i or -eye)

فلتة من فلتات الطبيعة

luxe [Fr.] (looks)

ترف ، بذخ

lycée [Fr.] (LEE-say)

(في فرنسا) مدرسة ثانوية رسمية

M

M. Abbreviation of Monsieur.

سـيد

macabre [Fr.] (mak-AH-br)

مرعب ، مخيف ، مقابري

macaroni [It.] (mak-a-ROH-ni)

نوع من المعكرونة انبوبية الشكل . (معنى مهجور الآن) اسم يطلق على الشخص المتأنق الشرير في اواخر القرن الثامن عشر وبعد ذلك .

macédoine [Fr.] (ma-say or -si-DWAHN)

السلطة المقدونية : طبق من الخضر او الفاكهة المتنوعة مقطعة الى قطع صغيرة لا سيما مكعبات .

Mach [Ger.] (mahk)

سرعة الصوت مستعملة كوحدة قياس ، لاسيما في الطائرات . نسبة الى ايرنست ماك الفيزيائي النمساوي .

ma chère [Fr.] (mah shair)
ma chere [Fr.] (mah shair)

عزيزتي . تستعمل في مخاطبة النساء فقط

machete [Sp.] (ma-CHEH- or -CHAY-teh)

مدية عريضة النصل وثقيلة تستخدم بمثابة فأس او سيف قصير ثقيل ومقوس لقطع النباتات المتينة (مثلا شجيرات الادغال وقصب السكر) في اميريكا وجزر الهند الغربية وتستعمل ايضا سلاحا .

machismo [Sp.] (ma-CHIZ- or CHEEZ-moh)

رجولة ، فحولة . اظهار ذلك . الحاجة الى البرهنة على الرجولة او الفحولة بالفعل .

macho [Sp.] (MACH-oh, MAHCH-oh) Also abbreviation of machismo.

ماتشو : قوي او رجولي بشكل عدواني او مغامر او متفاخر

machree Same as mochree.

machtpolitik [Ger.] (MAHKHT-pol-it-eek)

سياسة القوة

Mâcon [Fr.] (MAH-korn)

نبيذ فرنسي لاسيما النبيذ الابيض من مقاطعة ماكون في برغندي

macramé [Turk.] (mak-RAH-may)

مكرميه : حافة او زركشة خيط مزين بالعقد . اسلوب عمل ذلك (فن المكرميه)

macushla Same as acushla.

Madame [Fr.] (ma-DAM or -DAHM)

صاحبة ماخور . ايضا : في فرنسا سيدة متزوجة وفي اقطار اخرى لقب احترام للمرأة . وفي انكلترة تؤنكلز الكلمة عادة الى madam, Plural mesdames (may-dam)

madeira [Port.] (mad-EER-a)

الماديرا : نبيذ ممزوج يقدم مع وجبات الطعام يقوى بالبراندي ، من جزيرة ماديرا غربي ساحل شمال افريقيا .

madeleine [Fr.] (MAD-uh-len)

كعكة دسمة صغيرة

Mademoiselle [Fr.] (madm-wah-ZEL. mam-wah-ZEL)

(في فرنسا) آنسة . مربية فرنسية في عائلة انكليزية .

madonna [It.] (ma-DON-a)

مريم العذراء . صورة مريم العذراء او تمثالها

maduro [Sp.] (mad-OOR-oh)

(للسيجار) تام النكهة

maestoso [It.] (meye-STOH-zoh)

(للموسيقى) معزوف بفخامة

maestro [It.] (MEYE-stroh)

مايسترو : مؤدٍّ بارع في اي مجال . تستعمل عادة لوصف عازف او مدرس موسيقى او مؤلف موسيقي ، لاسيما قائد الفرقة الموسيقية

mafia, Mafia [It.] (MAF-ee-a)

المافيا : منظمة سرية (خصوصا في الولايات المتحدة) نشأت اصلا بين الايطاليين ويقال انها تشارك في الجرائم الدولية المنظمة .

mafioso [It.] (maf-ee-OH-so) Plural mafiosi. (-see)

عضو منظمة المافيا

Magi See magus.

Magna Carta or Charta [Lat.] (mag-na KAH-ta)

الماكنا كارتا : الميثاق العظيم ، المتضمن منح الملك جون للحريات الشخصية والسياسية في عام ١٢١٥ .

magna cum laude [Lat.] (mag-na cum LOW-deh)

انشودة في كتاب الصلوات تبدأ بالكلمات «تعظّم نفس الرب» . اللحن الموسيقي

magna est veritas et praevalebit [Lat.] (mag-na est VER-it-ahs et preye-val-AY-bit)

الحقيقة عظيمة وسوف تسود . يستعمل النص نفسه مع الفعل praevalet (صيغة المضارع) في الطبعة المتداولة من الكتاب المقدس (Vulgate Apocrypha)

Magnificat [Lat.] (mag-NIF-ik-at)

انشودة في كتاب الصلوات تبدأ بالكلمات « تعظّم نفس الرب » . اللحن الموسيقي لهذه الانشودة. اية انشودة مديح لله. من الصيغة اللاتينية في انجيل لوقا، الاصحاح الاول ، العدد ٤٦ .

magnifico [It.] (mag-NIF- or man-YIF-ik-oh)

نبيل او شخص ذو سلطة او تفوق (من مدينة البندقية)

magnifique [Fr.] (man-yee-FEEK) See c'est magnifique mais ce n'est pas la guerre.

فخم . رائع ، بديع

magnum [Lat.] (MAG-num)

زجاجة تحتوي على نصف غالون من النبيذ او الكحول ، عادة الشمبانيا

magnum opus [Fr.] (mag-num OP-us)

الرائعة : التحفة الادبية او الفنية وبخاصة اعظم ما انتجه الفنان

Magus, magus [Lat.] (MAY-jus) Plural magi. (MAY-jeye)

المجوسي . عادة احد الحكماء الثلاثة من الشرق الذين حملوا الهدايا للمسيح بعد ولادته بقليل

Magyar [Hung.] (MAG-yar or MUH-dyur)

المجري .

maharaja(h) [Hindi] (ma-ha-RAH-ja)

المهراجا : امير هندي

maharani, maharanee [Hindi] (ma-ha-RAH-ni)

المهرانة : زوجة المهراجا او ارملته

maharishi [Hindi] (ma-ha-REE-shi)

المهاريشي : حكيم هندوسي

mahatma [Sanskrit] (ma-HAT-ma)

المهاتما : حكيم بوذي

Mahdi [Arab.] (MAH- or MAHKH-di)

المهدي المنتظر . زعيم ثورة في السودان اندلعت في ١٨٨٣ ــ ١٨٨٥ ضد الانكليز .

mah-jong(g) [Chin.] (mah-JONG or -YONG)

لعبة طاولة لاربعة لاعبين

mahout [Hindi] (ma-HOWT)

الفيال : سائق الفيل

maidan [Urdu] (mi-DAHN)

ميدان : ارض مكشوفة في المدينة او بالقرب منها تستعمل لممارسة الرياضة او ساحة عرض .

maillot [Fr.] (ma-YOH)

ثوب ضيق للرقص ، الجمباز ... الخ . ثوب سباحة للنساء ذو قطعة واحدة

maillot jaune [Fr.] (ma-yoh zhohn)

قميص اصفر يرتديه كل يوم المتفوق في سباق فرنسا للدراجات

maire [Fr.] (mair)

عمدة ، حاكم مدينة

mairie [Fr.] (mair-ee)

(في فرنسا) قاعة البلدية

maison [Fr.] (mez-orn)

(في قائمة الطعام بمطعم) من اعداد المطعم ، اعده خصيصا كبير الطهاة في المطعم . توضع دائما بعد اسم الطبق .

maison de luxe [Fr.] (mez-orn duh looks)

ماخور راق

maître [Fr.] (met-ruh)

استاذ . لقب احترام يمنح لشخص بارز في الثقافة او الفن او العلم ... الخ

maître-chef [Fr.] (met-ruh SHEF)

كبير الطهاة

maître d'hotel [Fr.] (meh-truh doh-TEL)

رئيس النُدُل في فندق . احيانا مدير الفندق

Majlis [Pers.] (MAHJ-lis)

مجلس (في مختلف اقطار شمال افريقيا والشرق الاوسط) ، برلمان ، مجلس نيابي .

makimono [Jap.] (mak-i-MOH-noh)

ماكيمونو : لفيفة مرسومة تفتح افقيا لتظهر سلسلة من الصور

maladresse [Fr.] (mal-ad-RES)

خرق ، رعونة ، عدم مهارة

mala fide [Lat.] (mah-la FEE- or FEYE-deh)

بسوء نية ، بقصد الخداع او الاحتيال

Málaga [Sp.] (MAL-ag-a)

نبيذ حلو داكن من منطقة ملقّه على الساحل الجنوبي من اسبانيا

malagueña [Sp.] (mal-a-GEH-nyah)

رقصة بكلمات مرتجلة يعود اصلها الى ملقّه ، في جنوب اسبانيا

malaise [Fr.] (mah-lez or -LAYZ)

سوء حال ، ضيق ، توعك بدون سبب محدد

mal à propos, malapropos [Fr.] (ma-la prop-OH)

غير ملائم ، في غير محلة او وقته . بشكل غير ملائم

mal de mer [Fr.] (mal duh MAIR)

دوار البحر

mal du siecle [Fr.] (mal doo see-EK-luh)

داء العصر : الضجر من الحياة . خيبة امل ازاء حالة العالم

mal-entendu, malentendu [Fr.] (mal-ahn-tahn-doo)

سوء تفاهم ، سوء فهم

malgré lui [Fr.] (mal-gray-LWEE)

رغما عنه ، على كره منه

malgré tout [Fr.] (mal-gray TOO)

على الرغم من كل شيء

mana [Maori.] (MAH-na)

مانا : قوة الشخصية . قوة فوق طبيعية او سحرية

mañana [Sp.] (man-YAH-na)

غدا . وقت ما في المستقبل . عادة التسويف التي يقال انها من سمات الشعب الاسباني او الشعوب الناطقة بالاسبانية او شعوب البحر الابيض المتوسط.

Manche See La Manche.

mandamus [Lat.] (man-DAH-mus)

امر قضائي (بخاصة من محكمة عليا الى محكمة اقل او هيئة حكومية محلية او فرد بتنفيذ شيء ما) .

manège, manege [Fr.] (man-EHZH)

مدرسة الفروسية . حركات الخيول المروضة . التدريب على اداء هذه الحركات .

manes [Lat.] (MAH-nayz)

ارواح الاسلاف المؤلهة . شبح او روح ميت يستحق التبجيل

mannequin [Fr.] (man-uh-KAN, MAN-i-kin, MAN-i-kwin)

مانيكان ، عارضة ازياء

manqué [Fr.] (mahn-kay)

شخص كان يمكن ان يبرز في مهنة او فن او حرفة ... الخ . تستعمل بعد ذكر المهنة .

mantilla [Sp.] (man-TEE-lya, man-TIL-a)

وشاح مخرم تضعه النساء الاسبانيات على الراس والكتفين

mantra [Sanskrit] (MAN-tra)

جزء من كتاب هندوسي مقدس يستعمل كتجسيد او صلاة ... الخ

manzanilla [Sp.] (man-sa-NEE-lya, man-za-NIL-a)

نبيذ اسباني باهت وخفيف وغير حلو

maquette [Fr.] (mak-ET)

ماكيت : نموذج اولي صغير (لمنحوتة) . تخطيط تمهيدي (للوحة ... الخ)

maquillage [Fr.] (mahk-i-YAHZH)

مكياج : مستحضرات التجميل . استعمال مستحضرات التجميل

Maquis [Fr.] (MAH-kee)

عضو في الجيش السري للمقاومة الفرنسية اثناء الاحتلال الالماني لفرنسا في الحرب العالمية الثانية .

maquisard, maquisarde

رجل او امراة من افراد هذه المنظمة

marabou [Fr.] (MAR-ab-oo)

لقلق من غربي افريقيا يستعمل ريش جناحيه وذيله في تزيين قبعات النساء وملابسهن .

marc [Fr.] (mah, mahk)

ثفل (اغلفة وبذور وسويقات) العنب المعصور بعد صنع النبيذ ويستعمل لانتاج براندي رخيص .

marcato [It.] (mah-KAH-toh)

(في الموسيقى) موسوم بعلامة ، بتأكيد كل نغمة

marchese, marchesa [It.] (mah-KEH-seh, -sah)

المركيز ، المركيزه

Mardi Gras [Fr.] (mah-di GRAH)

ثلاثاء المرفع : اليوم الاخير من مهرجان (كرنفال)ما قبل الصوم الكبير لدى المسيحيين ، أي احتفال يتضمن مهرجانا (كرنفالا) في الشوارع .

mare clausum [Lat.] (mah-ray KLOW-zum)

البحر الموصد : بحر تعده دولة ما مياهاً اقليمية خاضعة لسيادتها ولذا فانها غير مفتوحة للملاحة العامة .

mare liberum [Lat.] (mah-ray LEE-ber-um)

البحر المشرع (المفتوح لجميع الدول)

mare nostrum [Lat.] (mah-ray NOS-trum)

البحر الابيض المتوسط

marginalia [Lat.] (mah-jin-AH-lee-a)

ملاحظات هامشية . مسائل ذات اهمية ثانوية

mariage de convenance [Fr.] (mar-i-ahzh duh korn-ven-ahns)

زواج مصلحة ، زواج مرتب عادة لاسباب مالية

marmite [Fr.] (mah-MEET)

قدر خزفي للطبخ

marocain [Fr.] (MA-rok-an or -ayn)

مغربي : قماش مجعد مصنوع من الحرير او القطن او الصوف

marque [Fr.] (mahk)

(ماركه) ، طراز ، شكل (بخاصة للسيارة الفخمة)

marquise [Fr.] (mah-KEEZ)

مركيزة (نبيلة) . (في المجوهرات) خاتم ذو فصوص بشكل ورقة

marquisette [Fr.] (mah-kiz-ET)

نسيج خفيف وشفاف من القطن او الريون او الحرير ... الخ يستعمل للستائر ... الخ .

marron glacé [Fr.] (mar-orn or -on GLAS-ay)

كستناء مُسكّر (كستناء محفوظ بالسكر)

Marsala [It.] (mah-SAH-lay)

نبيذ قوي داكن وحلو من صقلية

Marseillaise [Fr.] (mah-say-EZ or mah-sel-AYZ)

المارسيليز : النشيد الوطني الفرنسي . في الاصل من اغاني الثورة الفرنسية

masseur [Fr.] (mas-UR) Feminine masseuse. (mas-URZ)

المدلك

mastaba [Arab.] (MAS-ta-ba)

المصطبة : قبر فرعوني بسطح منبسط وجوانب منحدرة .

matador [Sp.] (MAT-a-dor)

مصارع الثيران الذي يقتل الثور في الحلبة

mate [Sp.] (MAH-teh)

نبتة من اميركا الجنوبية او اوراقها . شراب يشبه الشاي يصنع منها . الاناء الذي يصنع فيه هذا الشراب . نوع من الشاي من الباراغواي .

matelot [Fr.] (MAT-loh)

بحـار

matelote [Fr.] (mat-loht)

سمك يطهى بالنبيذ والبصل ... الخ

Mater Dolorosa [Lat.] (MAH-ter dol-or-OH-sa)

الام الحزينة . اسم مريم العذراء في اللوحات والتماثيل وهي في حداد على ابنها المصلوب .

materfamilias [Lat.] (MAH-ter fam-lL-i-ahs)

ربة البيت

materia medica [Lat.] (mat-EE-ri-a MED-ik-a)

مواد تستعمل في ممارسة الطب . دراسة العقاقير الطبية

matérial [Fr.] (mat-ay-ree-EL)

مواد ، لوازم ، معدات . خصوصا معدات عسكرية

matinée, matinee [Fr.] (MAT-in-ay or -ee)

عرض في مسرح او سينما بعد الظهر او في وقت غير معتاد

matzo [Yiddish] (MAH-tso)

خبز فطير يتناول في عيد الفصح اليهودي

mauvais goût [Fr.] (moh-vay goo)

ذوق سيء

mauvais sujet [Fr.] (moh-vay soo-zhay)

وغد ، ولد ضال

mauvaise honte [Fr.] (moh-vayz omt)

خجل مؤلم ، استحياء زائد

mavourneen [Ir.] (mav-OOR-neen)

عزيزي او عزيزتي

maxima cum laude [Lat.] (MAX-im-a kum LOW-deh)

بامتياز . عادة للشهادات الجامعية

maya, Maya [Sanskrit] (MAH-ya)

مايا (في الهندوسية) وهام ، الخلط بين الواقع واللاواقع

mayonnaise [Fr.] (may-on-AYZ)

المايونيز : صلصة من صفار البيض والزيت والخل والملح ... الخ تستعمل لتزيين الخضر الباردة والسمك ... الخ

mazel(-)tov [Yiddish] (MAHZL-tohv or -tof)

تهانينا . احسنت ! حظاً سعيداً . تستعمل نخباً ... الخ

mazurka [Pol.] (maz-UR-kah)

المازوركا : رقصة بولندية تقليدية نشيطة تؤدى بسرعة الفالس مع التأكيد غالبا على الضربة الموسيقية الثانية . موسيقى هذه الرقصة .

mea culpa [Lat.] (MAY-a KOOL-pa)

إني نادم ! انا الذي اخطأت !

mea maxima culpa

ومنها : انا الذي اخطأت جداً !

Médoc [Fr.] (MAY-dok)

نبيذ احمر جيد من منطقة بوردو في فرنسا . ينتج هذا النبيذ في الجهة الجنوبية من مصب نهر جيروند .

meerschaum, Meerschaum [Ger.] (MEER-showm)

غليون للتدخين له تجويف ابيض مصنوع من سليكات المغنيسيوم المميّاة . تستعمل لوصف السليكات نفسها

Mein Kampf [Ger.] (meye-n KAMPF)

كفاحي : عنوان المسيرة الذاتية لهتلر

Meistersinger [Ger.] (MEYE-ster-sing-er)

احد اعضاء نقابة للشعراء والموسيقيين في المانيا في اواخر القرون الوسطى

mélange [Fr.] (may-lahnzh)

مزيج . خليط . منوعات

mêlée, melee [Fr.] (MEL-ay)

شجار ، عراك ، نزاع صاخب

membrum virile [Lat.] (MEN-brum vir-EE-leh)

عضو الذكورة

memento mori [Lat.] (mem-EN-toh MOH-ree)

تذكرة الموت : (مثلا جمجمة) . شعار الموت

memoria technica [Lat.] (mem-OR-ee-a TEK-nik-a)

نظام او وسيلة لمساعدة الذاكرة

memsahib [Anglo-Indian] (MEM-sah-eeb)

(في الهند) امراة اوربية متزوجة . يستعملها عادة الخادم الهندي في مخاطبة سيدة اوربية . يستعملها الزوج ايضا للاشارة بشكل مازح او عامي الى زوجته .

ménage [Fr.] (may-nahzh)

منزل ،

ménage à trois [Fr.] (may-nahzh a trwah)

منزل ثلاثي : يتألف من الزوج والزوجة والعشيق او العشيقة يعيشون سوية

meno [It.] (MAY-noh)

(في الموسيقى) اقل

Menshevik [Russ.] (MEN-shuh-vik)

المنشفي : عضو الجناح الاكثر اعتدالا في الحزب الشيوعي الروسي خصوصا في الفترة المبكرة من الشيوعية الروسية .

mens rea [Lat.] (mens RAY-a)

قصد اجرامي

mens sana in corpore sano [Lat.] (mens SAH-na in KOR-por-eh SAH-noh)

العقل السليم في الجسم السليم

merci [Fr.] (mair-see)

شكرا

meringue [Fr.] (mer-ANG)

المرانغ : حلوى خفيفة من السكر وبياض البيض . كعكة المرانغ تملأ او تقدم مع القشدة .

mésalliance [Fr.] (may-ZAL-i-ahns)

زواج غير متكافيء

Mesdames See Madame.

Mesdemoiselles See Mademoiselle.

Messieurs See Monsieur.

mestizo [Sp.] (mes-TEE-soh)

مولّد ، شخص من ابوين احداهما اسباني والاخر هندي امريكي

métayage [Fr.] (mayt-ay-ahzh)

مزارعة : نظام لحيازة الارض يدفع بموجبه الفلاح الى المالك جزءاً من الغلة مقابل الحيوانات والبذور ... الخ)

métayer [Fr.] (mayt-ay-yay)

مستأجر ارض وفق نظام المزارعة

métier [Fr.] (may-tyay)

اختصاص ؛ نشاط يمهر فيه المرء . حرفة ، مهنة

métis, metis [Fr.] (MAY-tee or -tis)

شخص لاسيما طفل مولّد من أبوين احدهما ابيض (فرنسي خصوصا) والآخر هندي اميركي عادة في كندا

Métro, Metro [Fr.] (MAY-troh, MET-roh)

المترو : قطار تحت الارض في باريس

metteur en scène [Fr.] (met-ur ahn sehn)

المصمم او المخرج او المدير الفني لانتاج مسرحي

meum et tuum [Lat.] (MAY-um et TOO-um) Sometimes meum and tuum

لي ولك . تستعمل للتعبير عن مبدأ حقوق الملكية .

mezuzah [Heb.] (meh-ZOO-za)

لفيفة دونت عليها نصوص دينية موضوعة في انبـوب معدني صغـير وتثبت في عضادة الباب .

mezza voce [It.] (MET-sa or MED-za VOH-cheh)

(في الموسيقى) الصوت المعتدل من حيث الحجم (حرفيا النصفي)

mezzo [It.] (MET-soh or MED-zoh)

معتدل . باعتدال . نصف

mezzo forte [It.] (MET-soh FOR-teh) Usually abbreviated to mf.

مرتفع باعتدال

mezzo piano [It.] (MET-soh pee-AH-noh) Usually abbreviated to mp.

خفيض باعتدال

mezzo-rilievo [It.] (MET-soh ril-YAY-voh) Compare alto-rilievo, bas-relief, basso-relievo.

(في النحت) نحت ناتيء متوسط البروز ـ حفر على خلفية تبرز فيه الاشكال عن السطح بنصف ابعادها الحقيقية .

mezzo-soprano [It.] (MET-soh sop-RAH-noh)

(امراة ذات) صـوت يتـراوح بين الصـوت النـدي (السوبرانو) والرنان (الكونترالتو) .

mf. Abbreviation of mezzo forte.

mi-carême [Fr.] (mee-kah-REHM)

منتصف الصوم الكبير

Midi [Fr.] (mee-dee)

منطقة في جنوب فرنسا تتكون من السهل الساحلي بين جبال الالب والمرتفعات الوسطى وجبال البيرانيز .

midinette [Fr.] (mee-dee-NET)

فتاة المتجر ، خصوصا في باريس . خياطة الملابس او مساعدة مصمم القبعات النسائية او بائعها .

mignon [Fr.] (meen-yorn) Feminine mignonne (mee-yon)

طعام قليل ولذيذ . شخص صغير الحجم ولكن شديد الجاذبية .

mikado [Jap.] (mik-AH-doh)

الميكادو : امبراطور اليابان

miles gloriosus [Lat.] (MEE-lays glori-OH-sus)

جندي متبجح

milieu [Fr.] (MEE-lyur)

بيئة . محيط . محيط اجتماعي او ثقافي

mille(-) feuille(s) [Fr.] (meel-FUR-yuh)

حلوى من رقائق الفطيرة مع قشدة ومربى بينها

millefiori [It.] (mee-leh-FYOR-i)

نوع من الزجاج المزين بالفسيفساء

minestrone [It.] (min-est-ROH-neh)

حساء كثيف من الخضر مع المعكرونة وعادة بعض الارز

mir [Russ.] (meer)

قرية في روسيا قبل الثورة

mirabile dictu [Lat.] (mir-AH-bi-leh DIK-too)

ويا للعجب !

mirepoix [Fr.] (meer-pwah)

خضر مقطعة ومقلية لاستعمالها في صلصة

mis(e) en bouteille(s) au château or dans nos caves [Fr.] (meez-ahn boo-tay yoh shah-toh or dahn noh kahv)

(على رقع قناني النبيذ الفرنسي اوسدادات الفلين) معبأ في المكان الذي يصنع فيه النبيذ او يعبأ في اقبيتنا(ليس بالضرورة اقبية المنتج) .

mis(e) en bouteille (s) au Domaine or a la propriété or par le propriétaire [Fr.] (meez ahn boo-tay yoh doh-mehn or a la proh-pree-ay-tay or par la proh-pree-ay-tair)

(للنبيذ) معبأ في القناني في المكان الذي صنع فيه او عبأه المنتج

mise en scene [Fr.] (meez ahn sen)

اخراج مسرحية وانتاجها . اطار حدث او قصة او خلفيتهما ... الخ

misère [Fr.] (miz-AIR)

(في لعب الورق) الاعلان ان اللاعب لن يربح اية خدعة

miserere [Fr.] (miz-er-AIR-i)

ارحمني يالله . الكلمة الاولى من النص اللاتيني للمزمور ٥١ وتعني ايضا التلحين الموسيقي للنص . تستعمل كذلك بمعنى رف بارز على داخل المقعد في شرفة المنشدين يوفر اسنادا للشخص الواقف امامه .

miserere mei [Lat.] (miz-er-AIR-i MAY-ee)

ارحمني (يالله) اول كلمتين في النص اللاتيني للمزمور ٥١

miserere nobis [Lat.] (miz-er-AIR-i NOH-bees)

ارحمنا (يالله)

missa solemnis [Lat.] (MIS-a sol-EM-nis)

قداس احتفالي

mistral [Fr.] (mee-strahl)

المسترال : ريح شمالية او شمالية غربية قوية باردة جافة في جنوب فرنسا تهب من المرتفعات الوسطى نحو البحر الابيض المتوسط

mitrailleur [Fr.] (mit-reye-UR)

شخص يستعمل رشاش المترليوز

mitrailleuse [Fr.] (mit-reye-URZ)

المترليوز : رشاش او مدفع اوتوماتيكي بعدة اسطوانات

Mittleeuropa [Ger.] (mit-el-yoo-ROH-pa)

اوربا الوسطى لاسيما اقطار البلقان

Mlle Abbreviation of Mademoiselle.

Milles Abbreviation of mesdemoiselle.

MM Abbreviation of Messieurs.

Mme Abbreviation of Madame.

Mmes Abbreviation of Mesdames.

mochree [Ir.] (muh-KREE)

حبيبي .

moderato [It.] (mod-er-AH-toh)

(للموسيقى) بسرعة معتدلة

modiste [Fr.] (moh-DEEST)

خياطة ، صانعة قبعات . مصممة ملابس عادة للأزياء الراقية (مؤنثة دائما)

modus operandi [Lat.] (MOH-dus oper-AND-i or -ee or -eye)

طريقة العمل . الطريقة التي يعمل بها الشخص او الشيء

modus vivendi [Lat.] (MOH-dus viv-END-i or -ee or -eye)

تعايش : ترتيب ينجح فيه الاشخاص ذوو الاختلافات في الاراء ... الخ في التوفيق بين هذه الاختلافات والعيش او الحياة سوية . حرفيا : طريقة العيش .

moiré [Fr.] (mwah-ray)

(للحرير) مموج . حرير مموج . (نسيج) بعلامات مموجة او مظهر مظلل مثل الحرير المموج .

moire antique [Fr.] (mwahr ahn-TEEK)

نسيج ، حريري عادة ، كان مموجا (اي رطبا وكوي اثناء الصنع لاحداث تموجات غير منتظمة) .

molto [It.] (MOL-toh)

(في تعليمات عزف الموسيقى) جدا . متبوعة (او مسبوقة) بكلمات اخرى مثل vivace ' allegro ... الخ .

mon cher [Fr.] (morn shair)

عزيزي : تستعمل في مخاطبة الرجال فقط

mondain [Fr.] (morn-dan)

دنيوي . منتم الى مجتمع الطرز الحديث

mondaine [Fr.] (morn-den)

امراة دنيوية التفكير . امراة من المجتمع الراقي

mon Dieu [Fr.] (morn dyur)

ياالهي ! ياللسماء !

monocoque [Fr.] (MON-oh-kok)

جسم الطائرة او السيارة المصنوع كوحدة ، اي انه غير مبني على هيكل معدني منفصل .

Monseigneur [Fr.] (morn-senyur)

مونسنيور : (في فرنسا) لقب لشخص هام مثل الكاردنال او الاسقف ... الخ

Monsieur [Fr.] (muh-SYUR). Plural messieurs. (mes-yur)

مسيو : (في فرنسا) سيد . كذلك اسلوب شائع في مخاطبة الرجل الفرنسي يعادل استعمال Sir في الانكليزية .

Monsignor [It.] (mon-SEEN-yor)

مونسنيور : (في الكنيسة الكاثوليكية) لقب يمنح لبعض الاساقفة الكبار

monstre sacré [Fr.] (monstr sak-ray)

شخصية بارزة من عالم التمثيل والغناء متصفة بميّزات غير معتادة في الحياة الخاصة او العامة تزيد في جاذبيتها .

montage [Fr.] (mon- or mon-TAHZH)

مونتاج : سياق سينمائي يوحده تقطيع اللقطات بشكل معين . انشاء مولّف من عناصر مختلفة ، لاسيما عمل فني مصنوع من قطع من الرسم والتصوير الفوتغرافي والمجسّمات .. الخ .

moonshee Same as munshi.

morbidezza [It.] (mor-bid-ET-sa)

(في فن الرسم) رقة محاكية للحياة بخاصة في الوان البشرة

morceau [Fr.] (mor-soh)

قطعة موسيقية او ادبية قصيرة

morendo [It.] (moh-REN-doh)

(للموسيقى) متلاش

mores [Lat.] (MOH-rayz)

تقاليد ، اعراف ، عادات ، تتصف بها جماعة او مجتمع ما

morgue [Fr.] (morg)

تعال ، عجرفة ، عنجهية . انظر المادة التالية

morgue anglaise [Fr.] (morg ahn-glayz)

العجرفة بصفتها سمة انكليزية

morituri te salutant or salutamus [Lat.] (mor-it-OO-ree tay sal-oo-TANT or -TAH-mus)

نحن الذين على وشك الموت نحييك ! تحية المجالدين الرومان للامبراطور عند دخول الحلبة .

mosso [It.] (MOS-oh)

(للموسيقى) بسرعة

mot Same as bon mot.

mot juste [Fr.] (moh zhoost)

كلمة او تعبير يحمل المعنى المطلوب بدقة

moto [It.] (MOH-toh)

(في الموسيقى) حركة

moto perpetuo [It.] (MOH-toh per-PET-oo-oh)

حركة دائمة . احيانا تستعمل عنوانا لقطعة موسيقية فيها سلسلة سريعة من النغمات تكرر باستمرار .

motu proprio [Lat.] (moh-too PROP-ree-oh).

بناء على رغبة الشخص

mouchoir [Fr.] (moo-shwahr)

منديل

moue [Fr.] (moo)

التبويز ، زمّ الشفتين

mojik [Russ.] (MOO-zhik)

فلاح روسي

moule [Fr.] (mool) Also moules marinière

بلح البحر : نوع من المحار يقدم مع صلصة من الخضر المتبلة

moulin [Fr.] (moo-lan)

فتحة عمودية او شبه عمودية ينحتها الماء في ثلاجة جليدية . تختلف عن طاحونة هوائية moulin (à vent)

moulinette [Fr.] (moo-lin-ET)

طاحونة صغيرة من ادوات المطبخ لطحن المواد اللينة مثل الخضر المطبوخة

mous(s)aka [Gk.] (moo-SAH-ka)

مصقّعه : طبق يوناني من اللحم المفروم مع الخضر خاصة الباذنجان ... الخ

mousse [Fr.] (moos)

(في الطهي) حلوى خفيفة من القشدة او البيض المخفوق او مادة مشابهة مطعمة بالشكولاته او الفاكهة ... الخ . عجينة من السمك (او اللحم) تخفق بالقشدة .

mousseux [Fr.] (moos-ur)

(للنبيذ) فوار ، له رغوة

moutarde [Fr.] (moo-tard)

خردل

mouton [Fr.] (moo-torn)

خروف . لحم الضأن

mouvementé [Fr.] (moov-mahn-tay)

كثير الحركة . متحركة (للرسوم المتحركة التي يتكون منها الفلم السينمائي)

mouzhik Same as moujik.

فلاح روسي

mozzarella [It.] (mos-ar-EL-a)

جبن ايطالي ابيض لين ومعتدل الحدادية .

mp. Abbreviation of mezzo piano.

mudéjar [Sp.] (mood-AY-hahr)

مدوّر : اسلوب معماري اسباني بتأثير عربي قوي . عربي متنصّر في اسبانيا

muezzin [Arab.] (MUZ-in or moo-EZ-in)

مؤذن .

mufti [Arab.] (MUF-ti)

مفتي : اللباس المدني المتميز عن اللباس العسكري او اللباس الرسمي

mullah [Arab.] (MUL-a)

الملا : المعلم الديني المسلم

multum in parvo [Lat.] (MUL-tum in PAH-voh)

كثيرٌ في قليل ، ما قلّ ودلّ

munshi [Urdu] (MOON-shee)

(في الهند) سكرتير . معلم اللغة

Muscadet [Fr.] (moos-ka-day)

نبيذ ابيض ينتج قرب مصب نهر اللوار على الساحل الغربي لفرنسا

musique concrète [Fr.] (moo-zeek korn-kreht)

موسيقى مجسّدة تخلق بترتيب وتوليف اصوات مسجلة حقيقية او مصطنعة

mutatis mutandis [Lat.] (moo-TAH-tees moo-TAN-dees)

بعد اجراء التعديلات اللازمة . تستعمل عند تطبيق قاعدة قائمة على مجموعة مختلفة من الظروف .

muu-muu [Hawaiian] (moo-moo)

ثوب فضفاض بالوان براقة ترتديه النساء في هاواي

muzhik Same as moujik.

فلاح روسي

myrtille [Fr.] (meer-TEEL)

العنبية : عنب الاحراج

mystique [Fr.] (mis-TEEK)

مستيك : غموض مقصود ، جو من الغموض او التبجيل المحيط ببعض الناس او النشاطات والمهارات والمعتقدات، يختلقه اصحابه وينموّنه لإثارة إعجاب غير العارفين .

N

naïf [Fr.] (nah-EEF)

رجل او صبي ساذج . تستعمل ايضا كصيغة المذكر لـ naïve

naïve [Fr.] (nah-EEV)

ساذج ، بسيط ، بريء ، غير بارع ، طبيعي ، غير متكلف . مؤنث naïf

لكن الكلمة تستعمل صفة بغض النظر عن الجنس وتستعمل كلمة naïf نادرا للمذكر فقط .

naïveté [Fr.] (nah-EEV-uh-tay)

سذاجة ، بساطة ، براءة ، عدم تكلف

narghile [Pers.] (NAH-gil-eh) Same as hookah.

nature [Fr.] (nat-oor)

« ساده » ، على طبيعته . تستعمل دائما بعد الاسم مثلا omelette nature اي عجّة بدون اضافات .

Nazi [Ger.] (NAH-tsi)

نازي : عضو في الحزب الاشتراكي الوطني الالماني ١٩٢٠–١٩٤٥ . اول مقطعين من كلمة المانية تعني وطني اشتراكي .

nawab [Urdu] (nwahb or nworb)

النواب : (في الهند) لقب حاكم او نبيل . (في باكستان) لقب مسلم بارز .

N.B. Abbreviation of nota bene.

née [Fr.] (nay)

مولودة . يليها دائما الاسم الذي يشير الى اسم المراة قبل الزواج

négligé(e) [Fr.] (NAY-glee-zhay)

ثوب فضفاض شفاف خفيف ترتديه المراة في غرفة النوم

négociant [Fr.] (nay-goh-see-ahn)

(على قناني النبيذ الفرنسي) اسم شركة شحن تشتري النبيذ حتى يصبح جاهزاً لتعبئته في قنانٍ او للشحن .

négociant-éleveur [Fr.] (nay-goh-see-ahn ay-luh-vur)

تاجر يشتري النبيذ ليبيعه بعد الاعتناء به في اقبيته

nem. con. Abbreviation of nemine contradicente.

nemine contradicente [Lat.] (NEM-ini KON-tra-dik or -dis or -dich-EN-ti)

بالاجماع .

nemo me impune lacessit [Lat.] (NAY-moh may im-POO or -PYOO-neh lak-ES-it)

لا احد يؤذيني بدون عقاب : شعار سكوتلندا

ne plus ultra [Lat.] (nay ploos UL-trah)

ذروة ، قمة ، اعلى نقطة يمكن بلوغها . كمال

nero antico [It.] (NAIR-oh ahn-TEE-koh)

نوع من الرخام الاسود يوجد في الخرائب الرومانية

netsuké, netsuke [Jap.] (net-SOO-kay)

حلية يابانية منقوشة صغيرة يضعها اليابانيون على الخصر

névé [Fr.] (nay-vay)

ثلج على قمة ثلاجة جليدية لم يتحول بعد الى جليد

nihil ad rem [Lat.] (NI-hil ad rem)

غير وارد ، غير ذي صلة بالموضوع

nihil obstat [Lat.] (NI-hil OB-stat)

لا اعتراض : موافقة رسمية . صيغة استعملتها سلطات الكنيسة الكاثوليكية ، تفيد ان كتابا قد اُقرّ نشره .

nil desperandum [Lat.] (nil-des-per-AND-um)

لا تيأس ابدا

Nippon [Jap.] (NIP-on)

اليابان

Nipponese, Japanese.

ياباني

nirvana [Sanskrit] (nur-VAH-na)

(في البوذية والهندوسية) حالة السعادة القصوى التي تتحقق بالتسامي والقضاء على رغبات الفرد .

nisi [Lat.] (NEYE-seye)

مشروط : نافذ المفعول بعد فترة محددة بشرط توفر ظروف معينة . ترد عادة في قرار منح الطلاق المشروط .

nisi prius [Lat.] (NEYE-seye PREYE-us)

النظر في القضايا المدنية في محكمة التاج في بريطانيا

Nó See Noh.

noblesse [Fr.] (noh-BLES)

النبلاء

noblesse oblige [Fr.] (noh-BLES ob-LEEZH)

النُبل يقتضي . على النبلاء ان يتصرفوا وفقا لالتزاماتهم . المرتبة تقتضي المسؤولية .

nocturne [Fr.] (NOK-turn or -toorn)

(في الموسيقى) ليليّة : مقطوعة موسيقية ، عادة للبيانو ، توحي بالجمال الرومانسي لليل . موسيقى بطيئة جميلة ناعمة .

noël [Fr.] (noh-EL)

عيد الميلاد

Noh [Jap.] (noh)

(في اليابان) مسرحية تقليدية تتبع اسلوباً معيناً مع رقص واغان وازياء فخمة

noisette [Fr.] (nwah-ZET)

قطعة لحم صغيرة

nolens volens [Lat.] (NOH-lenz VOH-lenz)

طوعاً او كرهاً ، شاء ام لم يشأ .

noli me tangere [Lat.] (NOH-li may TANG- or TANJ-eri)

لا تلمسني ! تحذير من التدخل او الاقتراب ... الخ . عنوان لوحات يظهر فيها المسيح لمريم المجدلية عند الضريح الذي تركه ، ويحظر عليها لمسه (انجيل يوحنا ، الاصحاح العشرون ، العدد ١٧) .

nolle(-pros) Ammerican abbreviation of nolle prosequi.

nolle prosequi [Lat.] (noli PROS-ik-wi)

التنازل عن دعوى او جزء منها من جانب المدعي في المحكمة

nolo episcopari [Lat.] (NOH-loh ep-isk-op-AH-ri)

رفض منصب عال

nom de guerre [Fr.] (nom duh GAIR)

الاسم الحركي ، اسم مستعار يتبناه الشخص في نشاط ما ، وكذلك في الرياضة أو الادب ... الخ .

nom de plume [Fr.] (nom duh PLOOM)

الاسم القلمي : اسم مستعار لكاتب

non compos (mentis) [Lat.] (non or nohn KOM-pos MEN-tis)

مختل العقل

non est (inventus) [Lat.] (non or nohn est in-VEN-tus)

(في القانون) مقولة ان المدعى عليه لا يمكن العثور عليه .

non grata [Lat.] (non or nohn GRAH-ta) Abbreviation of persona non grata

غير مرغوب فيه . للاشخاص فقط

non nobis (Domine) [Lat.] (non or nohn NOH-bis DOM-in-eh)

اللهم ليس لنا المجد : الكلمات الاولى من المزمور ١١٥

non placet [Lat] (non or nohn PLAK or PLAS-et)

تصويت بالرفض في المحافل العلمية (مثلا الجامعة ، الكنيسة) .

non possumus [Lat.] (non or nohn pos-OO-mus)

(في القانون) تعبير عن العجز عن التصرف في مسألة ما

non sequitur [Lat.] (non or nohn SEK-wit-er)

استنباط غير منطقي . استنتاج لا يتفق مع الفرضيات .

nostalgie de la boue [Fr.] (nos-tal-zhee duh lah boo)

حنين الانسان المتحضر الى الانحلال (الجنسي بخاصة) . حرفيا : الحنين الى البالوعة .

nostrum [Lat.] (NOS-trum)

عقار دَجَلي يعدّه الشخص الـذي يبيعه . اي دواء او مشروع عام له صفة الشعوذة .

nota bene [Lat.] (NOH-ta BEN-eh) Normally found as abbreviation n.b.

لاحظ جيدا . يرجى الانتباه بدقة لـ

Notre Dame [Fr.] (notr DAM)

سيدتنا

noumenon [Gk.] (NOO-men-on)

شيء كما يبدو وللحدس الذهني المحض .

nous [Gk.] (nows)

الادراك السليم

nouveau [Fr.] (noo-voh)

جديـد

nouveau riche [Fr.] (noo-voh reesh) Plural nouveaux riches (same pronunciation)

حديث الثراء او حديث النعمة يتضمن التعبير ان الاصول المتواضعة للشخص ماتزال واضحة ، أو ان الثراء معلن بشكل مبتذل .

nouvelle [Fr.] (noo-VEL)

رواية قصيرة

nouvelle vague [Fr.] (noo-vel vahg)

الموجة الجديدة . اسلوب في صنع الافلام في فرنسا في الستينات باستعمال آلة تصوير محمولة باليد وممثلين هواة وميزانيات صغيرة ، ... الخ .

nova [Lat.] (NOH-va)

نجم جديد ، لاسيما النجم الذي يظهر زيادة مفاجئة ومؤقتة في السطوع

novella [It.] (nov-EL-a)

رواية قصيرة

novena [Lat.] (nov-EE-na)

(في الكنيسة الكاثوليكية) التاسوعية : عبادة تتألف من صلوات وطقوس دينية تستمر تسعة ايام متتالية .

noyade [Fr.] (nwah-YAHD)

الاعدام بالاغراق . خصوصا في فرنسا خلال عهد الارهاب في عام ١٧٩٤

noyau [Fr.] (NWAH-yoh)

مشروب كحولي من البراندي المطعم بحب فاكهة معينة

nuance [Fr.] (NOO-ahns)

ظل المعنى : تباين طفيف او فرق بسيط في ظل المعنى او الرأي او الشعور او التعبير او اللون او النبرة ... الخ .

nulla bona [Lat.] (NUL-a BOH-na)

صيغة قانونية تعني ان المدين لا بضاعة له للاستيلاء عليها .

nullah [Hindi] (NUL-a)

واد ، جدول ، مسيل مائي (خاصة الجاف)

nulli secundus [Lat.] (NUL-ee sek-UN-dus)

لا يضاهيه احد

numerus clausus [Lat.] (NOON-mer-us KLOW-sus)

عدد ثابت ، بخاصة للشواغر في المؤسسات العلمية ... الخ

Nunc Dimittis [Lat.] (nunk DIM-it-is)

انشودة في كتاب الصلوات (مشهورة في صلاة المساء في كنيسة انكلترا) تبدا بـ « الآن ايها السيد اطلق عبدك بسلام حسب قولك . » الكلمات الاستهلالية في انجيل لوقا ، الفصل الثاني العدد ٢٩ .

nuncio [It.] (NUN-see-oh or shoh)

السفير البابوي . الممثل الدبلوماسي الدائم للبابا في قطر ما

nux vomica [Lat.] (nuks VOM-ik-a)

ثمر شجرة في شرقي الهند يستخرج منه الستريكنين

O

ob. Abbreviation of obiit.

obiit [Lat.] (OB-i-it)

مات ، ماتت . يليها دائما تاريخ الوفاة

obbligato [It.] (ob-lig-AH-toh)

(في تعليمات عزف الموسيقى) لا تحذف ، الزامي ، ضروري . عادة الجزء التزييني على آلة منفردة في دور مصاحب للاوركسترا .

obiter dictum [Lat.] (OB-it-er DIK-tum) Plural obiter dicta. (DIK-ta)

ملاحظة عابرة . رأي عرضي صادر عن قاضي ليس جزءاً من قرار الحكم ولذا فانه غير ملزم قانونا .

objet Abbreviation of objet d'art.

objet d'art [Fr.] (OB-zhay DAH) Plural objets d'art (same pronunciation)

أثر أو عمل فني صغير عادة (مثلا : خزفية ، مجوهرات ... الخ)

objet trouvé [Fr.] (OB-zhay TROO-vay) Plural objets trouves (same pronunciation)

شيء (طبيعي عادة ، مثل جذع شجرة او صخرة) يعثر عليه صدفة ويعرض بصفته جذابا او نادرا او فنيا .

obligato Same as obbligato.

obscurum per obscuris [Lat.] Same as ignotum per ignotus.

octroi [Fr.] (ok-TRAWAH)

رسم يفرض على البضائع التي تدخل المدن في اقطار معينة . دائرة الرسوم المحلية حيث تدفع الرسوم .

odalisque [Fr.] (OD-al-isk)

اودالیسك : جارية او محظيّة في الشرق خصوصا في حريـم السلطان العثماني

oderint dum metuant [Lat.] (OH-der-int dum MET-oo-ant)

« فليكرهوا ماداموا يخافون » . اقتباس من شيشرون واخرين (فيليبيس ١ ، ١٤) .

odi et amo [Lat.] (OH-dee et AM-oh)

« انا اكره واحب » . اقتباس من كاتولوس (كارمينا ٨٥)

odium aestheticum, scholasticum See odium theologicum.

odium theologicum [Lat.] (OH-di-um thee-ol-OJ-ik-um)

كره يزعم انه سمة رجال الدين عندما يختلفون فيما بينهم .

odium aestheticum [Lat.] (OH-di-um eye-STET-ik-um)

كره يزعم انه سمة الفنانين عندما يختلفون فيما بينهم

odium scholasticum [Lat.] (OH-di-um skol-AST-ik-um)

كره يزعم انه سمة العلماء عندما يختلفون فيما بينهم

œ il-de-bœuf [Fr.] (ur-duh-burf)

نافذة مستديرة صغيرة

œillade [Fr.] (ur-yahd)

نظرة ذات معنى ، لاسيما نظرة حب

œuvre [Fr.] (urv(ur-(urv-ruh)

مجموع أعمال الكاتب او الفنان او المؤلف الموسيقي ... الخ

olio [Sp.] (OH-li-oh)

طبق من لحم وخضر متنوعة . خليط منوع

olla podrida [Sp.] Same as olio. (OL-ya pod-REE-da)

oloroso [Sp.] (ol-oh-ROH-soh)

شري (نبيذ اسباني) متوسط الحلاوة ذو نكهة ثرة

omadhaun [Ir.] (OM-ad-om)

احمق . كلمة شتم في ايرلندا

ombré [Fr.] (ORM-bray)

(نسيج) متدرج اللون

ombudsman [Swedish] (OM-buds-man)

موظف يعين للتحقيق في شكاوى المواطنين ضد السلطات الحكومية

omega [Gk.] (OH-meg-a)

الياء ، الحرف الاخير من الابجدية اليونانية . اي شيء في نهاية سلسلة

omnia vincit amor [Lat.] (OM-nee-a VIN- or WIN-kit AM-or)

الحب يقهر كل شيء . من الانيادة لفيرجيل .

on dit [Fr.] (orn dee)

اشاعة ، تقولات

onus probandi [Lat.] (OH-nus proh-BAN-di or -dee)

عبء الاثبات ، البيّنة .

oomiak Same as umiak.

op. Abbreviation of opus.

op. cit. Abbreviation of opere citato.

opéra bouffe [Fr.] (op-ay-ra boof)

اوبرا هزلية

opera buffa [It.] Same as opéra bouffe. (OP-er-a BOO-fa)

opera comique [Fr.] (op-ay-ra kom-eek)

اوبرا تتضمن حوارا محكيّا . تختلف عن الاوبرا الكوميدية . وتختلف ايضا عن الاوبرا الكبرى التي تكون كلها ملحّنة موسيقيا .

opera seria [It.] (OP-er-a SAY-ree-a)

الاوبرا الجادة ، عكس opera buffa

opere citato [Lat.] (OP-ay-ra sit- or kit-AH-toh)

في المصدر نفسه . تختصر غالبا الى op. cit. وتستعمل في هوامش الدراسات لتجنب تكرار عنوان الكتاب المشار اليه او المقتبس منه .

opus [Lat.] (OP- or OHP-us)

عمل ، تاليف ، اثر فني . تستعمل غالبا مع المختصر op ، ويليها رقم ، للاشارة الى مقطوعة موسيقية ويبين الرقم ترتيب النشر او النظم .

opus Dei [Lat.] (OP-us DAY-ee)

عمل الله . تستعمل ايضا عنوانا لمجموعة تقليدية قوية داخل الكنيسة الكاثوليكية .

ora pro nobis [Lat.] (OH-ra proh NOH-bees)

صَلِّ من اجلنا

orare est laborare, laborare est orare [Lat.] (oh-RAH-re est lab-or-AH-re)

الصلاة عمل والعمل صلاة

oratorio [Lat.] (or-at-OH-ree oh)

قطعة موسيقية مطولة تشترك فيها الاوركسترا والآلات المنفردة وجوقة المرتلين ، وتدور حول موضوع ديني . وهي عادة شبه مسرحية ولكن بدون مشاهد وازياء وحركات ... الخ .

orbis terrarum [Lat.] (OR-bis ter-AH-rum)

الكرة الارضية

oriflamme [Fr.] (o-ri-flam)

راية ... الخ تكون ملهما في صراع او كفاح . مثل اعلى ، قضية ، عامل ملهم ... الخ له وظيفة مشابهة .

origami [Jap.] (o-rig-AH-mi)

فن طي الورق او تقطيعه باشكال زخرفية .

O sancta simplicitas [Lat.] (oh SANK-ta sim-PLIS-it-ahs)

ايتها البساطة المقدسة

ostinato [It.] (os-tin-AH-toh)

(في الموسيقى) نغمة او ثيمة قصيرة تتكرر خلال معزوفة موسيقية كلها او جزء منها بطبقة خفيضة bass

O tempora, O mores! [Lat.] (oh TEM-por-a oh MOH-rays)

يالها من ازمنة ، ويالها من اخلاق ! شكوى من السلوك المعاصر او الاحداث المعاصرة ... الخ في المجتمع .

Ostpolitik [Ger.] (ost-pol-it-EEK)

السياسة الخارجيـة لدولـة اوربية غربيـة ازاء احد اقطار اوربا الشرقيـة الشيوعية .

ottava rima [It.] (or-AH-va REE-ma)

(في الشعر) مقطع شعري من ثمانية ابيات ، يتكون كل منها من عشرة مقاطع وتتقفى الابيات الستة الاولى بالتناوب ، وللبيتين الاخيرين القافية نفسها .

oubliette [Fr.] (oo-blee-ET)

زنزانة سرية في سرداب مدخلها الوحيد باب فخي في سقفها .

ou sont les neiges d'antan? [Fr.] (oo sorn lay neh-zh dahn-tahn)

اين هي ثلوج السنة الماضيـة ؟ اقتباس مـن (اغنية سيدات الازمنة الماضية) لفيّون .

outré [Fr.] (oo-tray)

شاذ ، غريب الاطوار ، مسرف ، خارج عن العرف المألوف

outre(-)mer [Fr.] (oo-truh-mair)

ماوراء البحار

ouvreuse [Fr.] (oo-vrurz)

(في فرنسا) مُجلسه : امراة تفتح المقاصير في المسرح او ترشد رواد المسرح الى مقاعدهم .

ouzo [Gk.] (OO-zoo)

عرق : مشروب كحولي تجعل فيه نكهة اليانسون ، يصنع في اليونان وقبرص

oyer and terminer [Fr.] (OH-yay and TER-mee-may)

تخويل يمنح للقضاة المتجولين يوجههم الى اجراء المحاكمات . تستعمل الصيغة المختصرة oyer بمعنى محاكمة جنائية تجرى بموجب هذا التخويل .

P

p. Abbreviation of piano.

pace [Lat.] (PAH-chay)

مع الاعتذار الى . يليها دائما اسم شخص . تستعمل لتقديم اعتراض او اختلاف معه في الراي .

padre [It.] (PAH-dray or -ri)

قسيس في القوات المسلحة . اي قسيس انجليكاني

paella [Sp.] (peye-EL-ya)

(في الطهي) طبق من الرز مع الدجاج والمحار والانواع الاخرى من اللحوم

pair [Fr.] (pair) See impair.

(في الروليت) عدد زوجي

palaestra [Lat.] (pal-EYE-stra)

مقر للتدريب الرياضي ، خصوصا مدرسة المصارعة

palais (de dance) [Fr.] (PAL-eh duh DAHN-s)

قاعة رقص . حلبات عامة للتزحلق على الجليد

plazzo [It.] (pal-AHT-soh)

(في ايطاليا) قصر .

paletot [Fr.] (PAL-uh-toh)

عباءة غالبا ذات اكمام

pallium [Lat.] (PAL-i-um)

عباءة رجالية مستطيلة كان يرتديهـا الاغريق وغيرهـم . ثوب كهنوتي يرتديه الاسقف ... الخ يتكون من شريط صوفي للكتف وشراشيب امامية وخلفية .

palmette [Fr.] (pal-MET)

(في الفن والزخرفة المعماريـــة وعلم الاثار ... الخ) سعيفـــة : زخرفة مـــن التويجات المتشعبة مثل سعفة النخلة .

palomino [Sp.] (pal-oh-MEE-noh)

حصان ذهبي اللون ذيله وشعر عنقه فاتحا اللون

pampas [Sp.] (PAM-pas)

(في اميركا الجنوبية خصوصا الارجنتين) سهوب ، سهول واسعة خالية من الاشجار جنوبي نهر الامازون . المعنى نفسه في المفرد pampa .

pampas-grass

اعشاب زينة ضخمة من المنطقة نفسها

panache [Fr.] (pan-ASH)

خيلاء ، حيوية

panada [Sp.] (pan-AH-da)

صلصة غليظة القوام تشكل قاعدة معظم قشدة السمك واللحم والخضر

panatella [Sp.] (pan-at-EL-a)

سيكار رفيع طويل

panem et circenses [Lat.] (PAH-nem et keer-KEN-ses)

الخبز والسيرك ، اي القوت والتسلية . اقتباس من (المقطوعات الهجائيـــة) لجوفينال يشير الى مايجب ان يعطيـــه السياسيون لعامـــة الناس لاشباع حاجاتهم .

panzer, Panzer [Ger.] (PAN-tser)

(في الجيش الالماني في الحرب العالمية الثانية) دبابات . تستعمل عادة بصيغة الجمع بمعنى قوات مدرعة .

papabile [It.] (pap-AH-bil-eh)

مناسب للانتخاب لمنصب البابا . تستعمل ايضـــا في العاميـــة بمعنى شخص يعتقد هو او الآخرون انه مناسب لاي منصب عال .

paparazzo [It.] (pa-pa-RAH-tsoh) Plural paparezzi (pa-pa-RET-ses)

مصور صحفي حر من النوع المعروف بخرق الحرمات الشخصية طلبا للفضائح .

papier-mache [Fr.] (pap-yay-MASH-ay)

الورق المعجن المستعمل لتكوين الاشكال (مثلا الادوات المسرحية)

paprika [Hung.] (PAP-rik-a or pap-REE-ka)

فلفل احمر .

paramo [Sp.] (PAR-a-moh)

هضبة عالية خالية من الاشجار في اميركا الجنوبية الاستوائية .

par excellence [Fr.] (pah EK-sel-ahns)

ممتاز ، بلا منازع

par exemple [Fr.] (pah eks-AHN-pluh)

مثلا ، على سبيل المثال

parfait [Fr.] (PAH-fay)

(في الطهي) حلوى مثلجة من القشدة والبيض والفاكهة المخفوقة

parfum [Fr.] (pah-furn)

عطر

pariah [Tamil] (par-IYE-a)

(في الهند) منبوذ : احد أفراد الطبقة الدنيا . اي من وذ انسانا كان ام حيوانا.

pari mutuel [Fr.] (pah-ree moo-tto-el)

الرهان المشترك : نوع من المراهنة يقتسم فيها الرابحون كل المبالغ التي راهن بها الخاسرون .

pari passu [Lat.] (pa-ri PAS-oo)

بخطى متساوية . في الوقت نفسه . بسرعة متساوية . بدون تفضيل جانب او آخر .

Paris vaut bien une messe [Fr.] (PAH-ree voh byan oon MES)

باريس تستحق قداسا . تنسب الى البروتستانتي هنري دو نافار حين اصبح الملك هنري الرابع ملك فرنسا باعتناقه الكاثوليكية . تستخدم لتشير بشكل تهكمي الى ان المكسب المادي يستحق نبذ المبادىء (الدينية وغيرها) .

parka [Russ.] (PAH-ka)

معطف واق من المطر ذو قلنسوة وبطانة او زينة من الفراء .

parlando [It.] (pah-LAN-doh)

تكلّما : (في الموسيقى) القاء كلمات الاغنية دون غنائها .

parterre [Fr.] (pah-TAIR) Plural parterres (same pronunciation)

حديقة ذات احواض زهور متناظرة ومرتبة هندسيا .

parti [Fr.] (pah-TEE)

شخص صالح للزواج

partie carré [Fr.] (pah-tee kar-ay)

مجموعة من اربعة اشخاص ، رجلين وامراتين عادة .

paerti pris [Fr.] (pah-tee PREE)

رأي مسبق

partita [It.] (pah-TEE-ta)

نغم مع تنويعات عليه ، متوالية موسيقية

parturient montes, nascetur ridiculus mus [Lat.] (pah-TOO-ri-ent MON-tays nas-KAY-toor rid-IK-oor rid-IK-oo-lus mus)

سوف تتمخض الجبال ، ويولد فأر سخيف . (تمخض الجبل فولد فأرا) . اقتباس من (فن الشعر) لهوراس يشير الى نتائج تافهة لضجة واسعة .

parvenu, parvenue [Fr.] (PAH-ven-oo)

رجل او امراة من اصل متواضع حصلا على ثروة او مركز . حديث النعمة. توحي الكلمة بالسوقية .

pas de chat [Fr.] (pah duh shah)

(في الباليه) قفزة ترفع فيها كل قدم بالتناوب نحو الركبة المقابلة

pas de deux [Fr.] (pah duh dur)

(في الباليه) رقصة لشخصين .

Pas de quatre [Fr.] (pah duh katr)

(في الباليه) رقصة لاربعة اشخاص

pas de trois [LIFr.] (pah duh trwah)

(في الباليه) رقصة لثلاثة اشخاص

pas devant les enfants [Fr.] (pah duh-vahn layz ahn-fahn)

ليس امام الاطفال . تحذير للآخرين من عـدم مواصلـة حديث طائش او غير مناسب بحضور الاطفال . يفترض ان هؤلاء لن يفهموا التحذير .

pas glissé [Fr.] (pah glee-say)

(في الرقص) خطوة منزلقة عادة باستخدام القدم

pasha [Turk.] (PAH-sha)

باشا : لقب عثماني لضابط او موظف برتبة كبيرة

paso doble [Sp.] (PAH-soh DOH-blay)

رقصة بايقاع المسرة .

passacaglia [It.] Same as chaconne (pas-a-KAH-lya)

باسلوب اميركا اللاتينية . موسيقى هذه الرقصة

passé [Fr.] (PAH-say)

عتيق الطراز . متخلف عن العصر . متجاوز ريعان الشباب

passementerie [Fr.] (PAS-ment-ri)

زركشة من خيوط او جديلة او خرزات ذهبية او فضية

passe-partout [Fr.] (pas-par-TOO)

مفتـاح استاذ . اطار صورة (عادة لصورة فوتغرافيـة) يتألف من الزجـاج وحاشية تثبت بشريط لاصق حول الحواف . شريط لاصق او شريط من الورق ملائم لهذا الغرض .

pas seul [Fr.] (pah surl)

(في الباليه) رقصة منفردة

passim [Lat.] (O(PAS-im)

في اماكن كثيرة . تستعمل غالبا في حاشية المؤلفات الدراسية بعد عنوان كتاب للاشارة الى ان فكرة او تلميحا او عبارة ... الخ تتكرر في اماكن كثيرة من الكتاب .

passionné [Fr.] (pas-yon-ay)

مشبوب العاطفة

pasta [It.] (PAS-ta)

(في الطهي) مزيج من الدقيق والماء باشكال مختلفة (مثلا معكرونة وسباغيتي)

pasticcio [It.] Same as pastiche (pahs-TEE-chee-oh)

pastiche [Fr.] (pas-TEESH)

قطعة موسيقية او ادبية او غير ذلك تقلّد اسلوب فنان او اديب مشهور ، احيانا للتفكّه. تعني ايضا خليطا من اعمال موسيقيين اوكتّاب او فنانين مختلفين.

pastrami [Yiddish] (pas-TRAH-mi)

باسطرمه : لحم ، عادة لحم بقر ، مدخن ومتبل

patchouli [Tamil] (pas-CHOO-li)

عطر قوي من الهند الشرقية

pâté [Fr.] (PAH-tay or PAT-ay)

عجينة (من اللحم او السمك)

pâté de foie gras [Fr.] (PAH-tay duh fwah grah)

عجينة من كبد الوز الدسم

paterfamilias [Lat.] (PA- or PAH-ter fam-IL-i-as)

رب العائلة ، رب الاسرة . تستعمل عادة مزاحا .

paternoster [Lat.] (pat-er NOS-ter)

الصلاة الربانية التي اولها « أبانا الذي في السموات »

patio [Sp.] (PAT-ee-oh)

فناء مرصوف محاذ للمنزل ويستعمل لتناول الطعام في الهواء الطلق ، الخ .

pâtisserie [Fr.] (paht-EE-ser-ee)

دكان حلوى . كعكة دسمة
عادة .

patois [Fr.] (PAT-wah)

لهجة محلية

patron [Fr.] (PAT-rorn) Feminine patronne (pat-RON)

المالك ، عادة لمقهى او لفندق . مختلفة عن الكلمة الانكليزية patron وتطبع عادة بحروف مائلة لتمييزها .

pavane [Fr.] (pav-AHN) Sometimes spelt pavan.

رقصة بطيئة فخمة . موسيقى هذه الرقصة .

pavé [Fr.] (pah-vay)

(في فرنسا) شارع مبلط بحجر . حجر التبليط . طريقة لصف الجواهر متقاربة .

pax Britannica [Lat.] (paks brit-AN-ik-a)

السلم البريطاني : سلم مفروض على الآخرين بالحكم البريطاني

pax Romana [Lat.] (paks roh-MAH-na)

السلم الروماني : سلم مفروض على الآخرين بالحكم الروماني

pax vobiscum [Lat.] (paks voh-BIS-cum)

السلام عليكم

paysage [Fr.] (pay-ee-zahzh)

لوحة لمنظر طبيعي . منظر طبيعي . الريف

Pays-Bas [Fr.] (pay-ee bah)

الاراضي المنخفضة ، بلجيكا وهولندا

peau-de-soie [Fr.] (poh-duh-SWAH)

حرير رقيق او نسيج من الرايون له شكل الساتان (الاطلس)

peccavi [Lat.] (pek-AH-vi)

لقد اخطأت' ! اعتذار مازح

pêche Melba [Fr.] (pesh MEL-ba)

حلوى من الدندرمة والخوخ ، ربما مع شراب كحولي

peignoir [Fr.] (pen-wahr)

ثوب فضفاض للمرأة تلبسه داخل المنزل

peine forte et dure [Fr.] (pen fort ay doo-r)

عقوبة الاعدام بالضغط تحت اثقال مميتة . عقوبة سابقة للاشخاص الرافضين الاعتراف بانهم مذنبون .

pelota [Sp.] (pel-OH-ta)

لعبة من اقليم الباسك تمارس في ساحة مسورة باستعمال كرة ومضرب مربوط باليد .

penchant [Fr.] (PAHN-shahn)

ميل ، ولـع

pendente lite [Lat.] (pen-DEN-ti LEE-ti)

(في القانون) بينما ماتزال القضية غير مبتوت فيهـا . اثناء رفع الدعوى الـى القضاء .

penetralia [Lat.] (pen-et-RAY-lee-a)

الاجزاء الاعمق . عادة للمبنى وخصوصا المزار الداخلي في المعبد

pensée [Fr.] (pahn-say)

فكرة او تأمل يعبر عنهما بشكل ادبي

pension [Fr.] (pahn-syorn)

فندق عائلي يقدم كافة الوجبات او بعضها بسعر ثابت

pentimento [It.] (pen-ti-MEN-toh)

(في الفن) تغيير يقوم به رسام اثناءالرسم ، ولكنه يتضح فيما بعد عندما يصبح الصبغ الفوقي شفافا بمرور الزمن .

peon, peon [Sp.] (PEE-on, pay-ON)

(في اميريكا الناطقة بالاسبانية وخصوصا المكسيك) عامل ، فلاح ، عبد . المدين المسخر الملزم بالعمل في خدمة الدائن لتسديد دين . (في الهند) رسول ، مرافق .

peplum [Lat.] (PEP-lum)

حاشية قصيرة عند حافة القميص او الصدار أو السترة النسائية تبرز عـن التنورة .

per [Lat.] (pur)

الكل

per annum [Lat.] (pur AN-um)

في السنة ، سنويا

per capita [Lat.] (pur KAP-it-a)

لكل فرد (حرفيا : للراس الواحد)

per cent., percent (pur SENT) Abbreviation
per cent, percent

في المئة

per centum [Lat.] (pur SENT-um)

في المئة

percheron [Fr.] (PAIR-sher-orn)

حصان قوي وسريع كان يربى أصلا في نورماندي

per contra [Lat.] (pur KON-trah)

في الجهة المقابلة (من نقاش ، حسابات مالية ... الخ)

per diem [Lat.] (pur DEE-em)

لكل يوم

père [Fr.] (pair) See fils

الاب . الاكبر سنا . توضع بعد الاسم للتمييز بين الاب والابن اللذين يحملان الاسم نفسه .

perfecto ID [Sp.] (per-FEK-toh)

سيكار كبير وغليظ مستدق الطرفين

perfide Albion [Fr.] (pair-feed al-byorn)

انكلترا الخائنة . النظرة الفرنسية التقليدية الى انكلترا

pergola [It.] (PUR-gol-a)

خميلة ، تعريشه : ممشى مظلل او مكان مظلل بالنباتات المتشابكة

per impossibile [Lat.] (pur im-pos-EE-bil-ay)

بواسطة شيء هو في الواقع غير ممكن .

per incuriam [Lat.] (pur in-KYOH-ree-am)

(في القانون) بسبب خطأ غير مقصود او اهمال

peripeteia [Gk.] (peh-ri-pet-EE- or -EYE-a)

تغير مفاجيء في الحظ ، خصوصا كعنصر في مسرحية

per mensem [Lat.] (pur MEN-sem)

لكل شهر

permis de sejour [Fr.] (pair-mee duh say-zhoor)

اذن اقامة ، اذن تحريري بالبقاء في مكان ما تمنحه الشرطة او سلطة اخرى في بعض الاقطار .

perpetuum mobile [Lat.] (pur-PET-oo-um MOH-bil-eh) Same as moto perpetuo

per. pro Abbreviation of per procurationem

per procurationem [Lat.] (pur prok-yoo-rah-ti-OH-nem)

بالتوكيل ، بالتفويض . بواسطة وكيل . تستعمل في نهاية رسالة (عادة بالصيغة المختصرة per pro or p.p.) موقعة من تابع باسم رئيسه . يطبع التعبير متبوعا باسم الرئيس بعد توقيع التابع او الوكيل .

Perrier [Fr.] (peri-yay)

ماء معبأ في قنينة من نبع طبيعي قرب نيم في جنوب فرنسا

perruque [Fr.] (per-OOK)

شعر مستعار

perruquier [Fr.] (per-OOK-ee-ay)

صانع الشعر المستعار

per se [Lat.] (pur say)

بذاته او في ذاته . جوهريا ، فعليا

persiennes [Fr.] (pers-YEN)

مغالق شباك خارجية بشرائح خشبية افقية تشبه الستائر الفينيسية

persiflage [Fr.] (PER-see-flahzh)

ممازحة كلامية ، حوار فيه شيء من التهاجي غرضه الاضحاك . الاسلوب العابث في معالجة امر ما .

persona [Lat.] (pur-SOH-na)

جانب من الشخصية او الخلق ... الخ كما يقدمه شخص ما للآخرين

persona grata [Lat.] (pur-SOH-na GRAH-ta)

الشخص المقبول لدى الآخرين . تستعمل بخاصة لوصف الوضع الدبلوماسي او القانوني لشخص ما في قطر اجنبي .

persona non grata [Lat.] (pur-SOH-na nohn GRAH-ta) See persona grata

الشخص غير المقبول او غير المرغوب فيه لدى الآخرين

pesante [It.] (pes-ANT-eh)

(للموسيقى) بنبرة عميقة

pétard [Fr.] (pay-tar)

(للفن) مصمّم لاحداث صدمة ، صادم

pétillant [Fr.] (pay-tee-yahn)

(للنبيذ) شبه فوار

petit beurre [Fr.] (puh-tee bur)

بسكويت حلو بسيط

petit bourgeois [Fr.] (puh-tee boor-zhwah)

برجوازي صغير : احد افراد الطبقة الوسطى الدنيا تستعمل غالبا بشكل ازدرائي للاشارة الى الآفاق الثقافية او الفكرية المحدودة للشخص

petite [Fr.] (puh-TEET)

صغيرة وانيقة . لقوام المراة فقط

petite bourgeoisie [Fr.] (puh-teet boor--Zhwah-zee) See petit bourgeois.

البرجوازية الصغيرة : الطبقة الوسطى الدنيا .

petit four [Fr.] (puh-tee foor)

البتي فور : كعك او بسكويت صغير مزين يتناول بعد الوجبة مع القهوة او المشروب المسكر . تستعمل عادة بصيغة الجمع وبالتلفظ نفسه

petits fours

petitio principii [Lat.] (pet-ISH-i-oh prín-SIP or -KIP-i-ee)

عدّ الامر مسلما به مبرر منطقي

petit maître [Fr.] (puh-tee MEH-truh)

غندور : رجل شديد التأنق في الملبس

petit mal [Fr.] (puh-tee mal)

الصرع الخفيف بدون فقدان الوعي

petit point [Fr.] (puh-tee pwan)

تطريز يتكون من غرزات صغيرة في قماش التطريز

petits fours See petit four

petits pois [Fr.] (puh-tee pwah)

بازلاء خضراء صغيرة

petits soins [Fr.] (puh-tee swan)

مجاملات صغيرة

petit verre [Fr.] (puh-tee vair)

كأس « ليكيير » ، وهو مشروب كحولي حلو

pharos [Gk.] (FAIR-os)

منارة لارشاد السفن

pianissimo [It.] (pee-ahn-IS-im-oh) Normally abbreviated to pp. See piano.

(في الموسيقى) برقة فائقة . تختصر عادة الى pp

piano [It.] (pee-AH-noh) Normally abbreviated to p. See pianissimo

(في الموسيقى) برقة . تختصر عادة الى p .

piastre, piaster [Fr.] (pi-AS-ter)

(في الشرق الاوسط) قرش : وحدة نقدية صغيرة (تساوي ١٠ فلوس)

piazza [It.] (pi-ATS-a)

ميدان ، ساحة عامة او سوق . بخاصة في ايطاليا ، ولكن في اقطار اخرى ايضا

pibroch [Gael.] (PEE-brok or -brokh)

مجموعة من الالحان لاسيما العسكرية او المأتمية ، تعـزف على مزمار القربة

picador [Sp.] Pik-ad-or)

(في مصارعة الثيران) البيكادور : فارس يحمل رمحا

picaresque [Fr.] (pik-ar-ESK)

متناول مغامرات المتشردين . تستعمل خصوصا لوصف نوع من الادب يصور حياة المغامرين والمتشردين .

pickelhaube, Pickelhaube [Ger.] (PIK-e-how-buh)

خوذة ذات منخس كبير كان يلبسها الجنود الالمان في الحرب العالمية الاولى

picot [Fr.] (PEE-koh)

عقدة صغيرة في حافة التخريم

pièce de résistance [Fr.] (pyes duh ray-zees-tahns)

اهم او اروع انجاز في سلسلة من الاعمال

pied-à-terre [Fr.] (pyay-da-tair)

مسكن مؤقت : يكون عادة صغيرا وقرب مكان العمل وملائما للاقامة عند الضرورة ولكنه ليس المسكن الرئيسي .

pied noir [Fr.] (pyay nwahr) Plural pieds noirs (same pronunciation)

(قدم سوداء) : مستوطن اوربي في الجزائر . (في فرنسا) مستوطن سابق في الجزائر عاد الى فرنسا .

pietà [It.] (pyeh-TAH)

(في الفن) صورة تمثل مريم العذراء وجثمان المسيح في حضنها بعد إنزاله من الصليب ، قد تكون لوحة او تمثالا .

pietas [Lat.] (PEYE-et-ahs)

تبجيل الجد او السلف او الصديق الميت ... الخ .

pilaf(f), pilau, pilav, pilaw [Turk.] (pil-AF)

(في الطهي) طبق شرقي من الرز مع اللحم او السمك او الدجاج مع التوابل

pimento. pimiento [Sp.] (pim-EN-toh, pim-EN-toh)

فلفل حلو .

pince-nez [Fr.] (pans-nay)

النظارة الانفية التي تثبت في مكانها بمشبك

pinto [Sp.] (PIN-toh or PEEN-toh)

(للحصان) ارقط ، ابقع

pinx(it) [Lat.] (PINKS-it)

رَسَمَ (هذه اللوحة) ، تكتب مع الاسم على اللوحة لتحديد الرسام

piolet [Fr.] (PEE-oh-lay)

فأس ثلج بنصلين تستعمل في تسلق الجبال

piquant [Fr.] (PEE-kahn, PEE-kahnt)

لاذع (المذاق) . محفز (للذهن) تعبر دائما عن الابتهاج

pique [Fr.] (peek) See also piquet.

اثارة ، سخط ، انزعاج

piqué [Fr.] (PEE-kay)

بيكه : نسيج قطني عادة بنقش بارز

piquet [Fr.] (PEE-kay)

لعبة ورق للاعبين باستعمال ٣٢ ورقة لعب . pique تسجيل ٣٠ نقطة في هذه اللعبة قبل ان يستطيع الخصم تسجيل النقاط .

pirouette [Fr.] (pi-roo-ET)

في الرقص ، دوران سريع لكل الجسم ، عادة اكثر من مرة واحدة . تستعمل ايضا فعلا .

pis aller [Fr.] (pee-zal-ay)

السبيل الوحيد الباقي .

piscina [Lat.] (pis-EE-na)

حوض حجري له منفذ للتصريف ، عادة في الجدار قرب المذبح في الكنيسة للاغتسال . احيانا حوض اسماك او حوض استحمام روماني قديم .

piscine [Fr.] (pis-EEN)

حوض سباحة ، مسبح .

pisé [Fr.] (pee-zay)

حصى مع طين او تراب مدكوك كمواد بناء

pissaladiere [Fr.] (pee-sal-ad-yair)

(في الطهي) طبق من عجينة الخبز ينثر عليها البصل والسمك الصغير والزيتون الاسود واحيانا الطماطة .

pissoir [Fr.] (PEE-swahr)

مبولة عامة

pistachio [Sp. and It.] (pist-ASH- or ACH-ee-oh)

فستق . نكهة الفستق

piste [Fr.] (peest)

مجال التزحلق . مضمار سباق الخيل

piton [Fr.] (PEE-torn, PEE-ton)

(في تسلق الجبال) وتد قصير يدق في الصخرة ... الخ لاسناد المتسلق اوالحبل

piu [It.] (pyoo)

(في الموسيقى) اكثر

pizza [It.] (PEET-sa)

(في الطهي) البيتسا : قطعة منبسطة من العجين مغطاة بالجبن المبشور والطماطة والسردين والزعتر وغيرها ثم يخبز في فرن .

pizzeria [It.] (peets-er-EE-a)

محل لبيع البيتسا وصنعها

pizzicato [It.] (pits-ik-AH-toh)

(للموسيقى) معزوف بنقر اوتار الالة الموسيقية بالاصبع بدلا من استعمال القوس .

placebo [Lat.] (plas-EE-boh)

دواء (خالٍ من العناصر الشافية) يعطى لارضاء المريض وليس لمعالجته ، لانه يتوهم استفادته منه

placet [Lat.] (PLA-set)

تصويت ايجابي في اجتماع كنسي او جامعي

plafond [Fr.] (pla-forn)

سقف ، لاسيما المزخرف او المزين بالرسوم .

plage [Fr.] (plahzh)

بلاج ، شاطيء ، خصوصا في منتجع اوربي

planchette [Fr.] (plahn-SHET)

لويحة على عجلة مع قلم رصاص مربوط بها لتأشير الحروف عندما يضع الاشخاص اصابعهم عليها ، ويفترض ان الحروف الناتجة تكشف عن ظواهر سيكولوجية خارقة .

plaque [Fr.] (plahk)

لوحة تذكارية : صفيحة معدنية او خشبية او حجرية يدوّن عليها حدث ، او افتتاح ، او تشييد ... الخ . قطعة رمزية تستعمل عوضا عن النقود في القمار . طبقة بكتيرية على الاسنان .

plat [Fr.] (plah)

طبق طعام .

plat du jour [Fr.] (plah doo joor)

(في بعض قوائم الطعام في المطاعم) طبق اليوم : طبق يكون متوفرا في يوم معين . طبق تُعطى له اهمية خاصة ، او يوصى بتناوله ، في يوم معين .

plaza [Sp.] (PLAH-za)

سوق . ساحة ، ميدان

plebs [Lat.] (plebs)

العامة .

plein air [Fr.] (plen air)

(في الفن) محاولة الفنان ان يصور في لوحته الجو والضياء لمشاهد الطبيعة

plié [Fr.] (plee-ay)

(في الباليه) ثني الركبتين وجعل اصابع القدمين متجهة نحو الخارج

plus ça change Abbreviation form of the following

plus ça change, plus c'est la meme chose [Fr.] (ploo sa shanzh, ploo say lah mehm shohz)

كلما تغيرت الامور (ظاهريا) أصبحت اكثر ثباتا (في الواقع) .

p.m. Abbreviation of post meridiem.

بعد الظهر ، ب.ظ .

poco [It.] (POH-koh)

(في الموسيقى) قليلاً

poco a poco [It.] (POH-koh a POH-koh)

(في الموسيقى) شيئا فشيئا

podesta [It.] (pod-est-AH)

حاكم او قاض في مدينة ايطاليـة . في العصور الماضية كبير القضـاة المنتخب سنويا .

pogrom [Russ.] (POG-rom)

مذبحة منظمة . خصوصا مذبحة اليهود

poilu [Fr.] (pwah-loo)

جندي فرنسي . استعمال عامي

point d'appui [Fr.] (pwan dap-wee)

مرتكز ، نقطة اسناد . وجهة نظر . اساس الجدل

pointillé [Fr.] (pwan-tee-yay)

(للوحة) منقطّ ، مكون من نقاط صغيرة كثيرة من الاصباغ .

pointillisme, pointllism [Fr.] (pwan-tee-yeez-muh, PWAN-til-ism)

التنقيطية : اسلوب انطباعي في الرسم باستعمال نقاط من الوان مختلفة تمزجها العين .

pointilliste [Fr.] (pwan-tee-yeest, PWAN-til-ist)

الرسام التنقيطي

poisson [Fr.] (pwah-sorn)

سمكة

polder [Dut.] (POL-der)

قطعة ارض مستردّة من البحر او النهر ، خصوصا في هولندا

polenta [It.] (pol-EN-ta)

عصيدة ثخينة تصنع من الذرة

politburo [Russ.] (POL-it-byoo-roh)

المكتب السياسي لحزب شيوعي

politesse [Fr.] (pol-ee-TES)

ادب ، كياسة ، دماثة .

politico [Sp.] (pol-IT-ik-oh)

سياسي

polonaise [Fr.] (pol-on-EZ)

رقصة بولونية بطيئة وفخمة

pommes frites [Fr.] (pom freet)

قطع بطاطه مقطعة

poncho [Sp.] (p(PON-choh)

البونشو : عباءة تتكون من قطعة تماش مربعة او مستطيلة مع فتحة في الوسط للرأس .

pons asinorum [Lat.] (pons as-in-OH-rum)

كل ماهو صعب على المبتدئين او غير النابهين . في الاصل فرضية اقليدس بأن الزاويتين في قاعدة المثلث المتساوي الساقين متساويتان .

pontifex maximus [Lat.] (PON-ti-feks MAK-sim-us)

البابا ، الحبر الاعظم

portamento [It.] (port-am-EN-toh)

(في الموسيقى) الانزلاق من نوطة الى اخرى بدون فجوات اثناء الغناء او العزف على آلة موسيقية بقوس او آلة اخرى .

porte-cochère [Fr.] (port kosh-air)

بوابة وممر للعجلات خلال البيت ، عادة الى الساحة الداخلية

portière [Fr.] (por-tyair)

ستر لباب او لمدخل

portmanteau [Fr.] (port-MAN-toh)

حقيبة كبيرة ، صندوق صغير . تستعمل ايضا لوصف كلمة مكونة من اجزاء كلمتين اخريين وتستمد معناها من كلتيهما ، اي كلمة منحوتة مثل كلمة franglais .

Port Salut [Fr.] (por sal-oo)

نوع من الجبن الفرنسي اللين

posada [Sp.] (poh-SAH-da)

(في اسبانيا والاقطار الناطقة بالاسبانية) حانة ،

poseur [Fr.] (poh-ZUR) Feminine poseuse (poh-ZURU)

المتصنع ، المتكلف : شخص يتصرف بتصنع او تكلف

poste restante [Fr.] (post REST-ahnt)

قسم بريدي تحفظ فيه الرسائل الى ان يطلبها المرسل اليه

post hoc, ergo propter hoc [Lat.] (pohst hohk, UR-goh Prop-ter hohk)

بعد ذلك (الشيء) ، اذن بسببه . مقولةخاطئة تعني ان شيئا يسبق شيئا آخر، فهو اذن يسببه .

postiche [Fr.] (post-eesh)

شيء مستعار . شيء يضاف بشكل غير ملائم لعمل منجز . تستعمل كالمعتاد اشارة الى لفة من الشعر المستعار توضع زينة او لتغطية الشعر الخفيف .

post meridiem [Lat.] (pohst mer-ID-i-em)

بعد الظهر

post(-) mortem [Lat.] (pohst MOR-tem)

بعد الوفاة . فحص طبي للجثة لتحديد سبب الوفاة . في العامية مناقشة حدث عقب انتهائه ، خصوصا اذا لم يكن الحدث ناجحا .

post obit(um) [Lat.] (pohst OB-it(-um)

نافذة المفعول بعد الوفاة

post scriptum [Lat.] (pohst SKRIP-tum) Normally abbreviated to P.S.

حاشية (لرسالة) . اضافة

pot au feu [Fr.] (poht oh fur)

لحم بقر مغلي في حساء خضر

poteen, potheen [Ir.] (pot-EEN)

(في ايرلندا) ويسكي مخمّر بصورة غير مشروعة .

pot (-) pourri [Fr.] (poh-poo-ree)

منوّع موسيقي او ادبي . مزيج من التوابل والزهور المجففة تحفظ في اناء لنشر العطر .

pouf, pouffe [Fr.] (poof) Sometimes mispronounced poo-fay

مقعد واطيء مدور من القماش او مواد اخرى محشو بكتلة الياف او مطاط اسفنجي .

poujadiste [Fr.] (poo-zhad-EEST)

(شخص)عاكس للاراء والمواقف السياسية التي يفترض انها تمثل صغار اصحاب المتاجر . نسبة الى بيير بوجاد الزعيم السياسي الفرنسي في الخمسينات الذي كانت اراؤه تعد ضيقة الافق ورجعية ودهماوية وكان يعارض نمو الصناعة الكبيرة وزيادة رواتب العمال .

poulet [Fr.] (poo-lay)

(في الطهي) دجاج

poult-de-soie [Fr.] (pp-(poo-duh-swah)

حرير رقيق مضلع

pourboire [Fr.] (poor-bwahr)

إكرامية ، نفحة ، .

pour encourager les autres [Fr.] (poor ahn-koo-rah-zhay layz oh-tr)

لتشجيع الآخرين (بتخويفهم)

pour epater les bourgeois [Fr.] (poor ay-pah-tay lay boor-zhwah) See bourgeois.

لصدم الطبقة الوسطى (التقليدية)

pourparler [Fr.] (poor-pah-lay)

مناقشة غير رسمية امام مؤتمر نظامي او مفاوضات ... الخ

pour prendre congé [Fr.] (poor prahn-druh kom-zhay) Normany abbreviated to p.p.c.

للوداع . تختصر عادة الى p.p.c وتكتب على بطاقة تترك في زيارة الوداع

pourriture noble [Fr.] (poo-rit-oor NOB-luh)

تلف او انحلال طبيعي لبعض انواع العنب في الكرمة يسبب تبخر العصير وتركيز السكر في العنب والتمكين من انتاج نبيذ جيد . تنص العبارة على ان العملية ليست فسادا ، بل نُبل .

pousse-café [Fr.] (poos-kaf-ay)

شراب كحولي يؤخذ مع القهوة او بعدها عقب تناول وجبة طعام .

pou sto [Gk.] (poo STOH)

مكان الوقوف . قاعدة العمليات

pp. Abbreviation of pianissimo.
pp. Abbreviation of per pro.
p.p.c. Abbreviation of pour prendre congé.
praesidium [Lat.] (pr-eye-ZID-i-um)

اللجنة التنفيذية العليا في الحكومة السوفييتية

prahu [Malay] (PRAH-oo) Also spelt proa.

(في الملايو) زورق ذو شراع مثلث الشكل وركيزة ويشبه الزورق الطويل المسمى « كنو » .

praline [Fr.] (PRAH-leen)

حلوى او نكهة تعد بتحميص الجوز في سكر يغلي

praliné [Fr.] (prah-lee-nay)

محمّص في سكر يغلي . مع لوز محروق

précieuse [Fr.] (pray-syurz) Masculine precieux (pray-syur)

امرأة متحذلقة في الكلام او السلوك

préciosité [Fr.] (pray-syos-ee-tay)

حذلقة

predikant [Dut.] (pray-dik-AHNT)

قسيس في الكنيسة البروتستانتية الهولندية خصوصا في جنوب افريقيا

premier cru [Fr.] (prum-yay kroo)

(في برغندي) نبيذ من نوع جيد ولكنه يلي grand cru (في برغندي) وهو نبيذ الوجبة الاولى من النمو

premier danseur, première danseuse [Fr.] (prum-yeh dahn-sur, prum-yair dahn-surz)

الراقص الاول ، الراقصة الاولى في فرقة باليه

première [Fr.] PREM-yair)

العرض الاول (لفلم او مسرحية ... الخ)

prestissimo [It.] (pres-TIS-im-oh)

(للموسيقى) بسرعة فائقة

presto [It.] (PRES-toh)

سريع

prêt-à-porter [Fr.] pret-a-por-tay)

ثوب جاهز

pretzel [Ger.] (PRET-zel)

بسكويت مملح هش بشكل عقدة يؤكل مع البيرة

preux chevalier [Fr.] (prur shev-al-yay)

فارس شهم

pri-dieu [Fr.] (pree-dyur)

مركع : منضدة الصلاة ، ذات رف واطيء للركوع ورف اعلى للكتاب او لاسناد الذراعين .

prima ballerina [It.] (pree-ma bal-er-EE-na)

الراقصة الاولى في الباليه . قد تضاف اليها كلمة assoluta امعانا في التكريم .

prima donna [It.] (pree-ma DON-a)

المغنية الرئيسية في اوبرا (او فرقة) . ايضا : شخص مزاجي .

prima facie [Lat.] (pree-ma FAY-si or shi)

لأول وهلة . كاف لتبرير اجراءات قضائية والمزيد من التحقيق ... الخ

primo [It.] (PREE-moh)

اول ، اولا . الجـزء الاعلى في لحن ثنائي . انظـر المادة التالية . انظر ايضـا secondo, tempo primo

primo [Lat.] (PREE-moh)

في المقام الاول . انظر المادة السابقة . انظر ايضا secundo

primum mobile [Lat.] (pree-mum MOH-bil-eh)

المحرّك الأول ، المصدر الرئيسي للحركة او الفعل

primus inter pares [Lat.] (pree-mus in-ter PAH-rayz)

الاول بين اكفاء : رئيس ، ناطق ... الخ لمجموعة اشخاص هم في الوضع نفسه او الرتبة نفسها .

Privatdozent, Privat-docent, privat-dozent [Ger.] (pree-vaht-doh-TSENT)

(في الجامعة الالمانية) محاضر معترف به لكنـه ليس ضمن اعضـاء الهيئـة التدريسية ذوي الرواتب .

prix fixe [Fr.] (pree feeks)

(لوجبة الطعام) بسعر ثابت . عكس à la carte

P.R.N. Abbreviation of pro re nata.

pro [Lat.] (proh)

مع ، في الجانب المؤيد لامر ما . تستعمل عادة في العبارة the pros and cons (see con) براهين التأييد والتفنيد

proa [Malay] Same as prahu. (PROH-a)

pro bono publico [Lat.] (proh BON- or BOH-noh PUB-lik-oh)

من اجل المصلحة العامة

procès [Fr.] (proh-say)

دعوى قضائية

procès-verbal [Fr.] (proh-say ver-BAHL)

محضر مدون . (في محكمة فرنسية) دليل مدون يدعم تهمة ارتكاب جناية

procul este, profani [Lat.] (proh-kul es-teh proh-FAH-ni)

ابتعدوا يا غير العارفين !

profiteroles [Fr.] (prof-EE-ter-ol)

حلوى من كرات الفطيرة الحلوة محشوة بالقشدة وتقدم مع صلصة شوكولاته حارة .

pro forma [Lat.] (proh FOr-ma)

مسألة شكل . كشرط قانوني او تجـاري . تستعمل الآن عادة كلمة واحـدة كمرادف لاستمارة 'form (to be filled in)'

prognosis [Gk.] (prog-NOH-sis)

تكهن ، تنبؤ

pro hac vice [Lat.] (proh hahk VEYE-si or VEE-si or VEE-chi)

لهذه المناسبة فقط

prolegomenon [Gk.] (pro-leg-OM-en-on)

مقدمة لكتاب . صيغة الجمع prolegomena اي ملاحظات تمهيدية

proneur [Fr.] (pron-UR)

مدّاح ، متملق ، مداهن

pronto [Sp.] (PRON-toh)

بسرعة (عامية)

pronunciamento [Sp.] (pron-un-sya-MEN-toh)

تصريح ، بيان

pro patria [Lat.] (proh PAT-ree-a)

من اجل الوطن

propriétaire-recoltant [Fr.] (proh-pree-ay-tair ray-kol-tahn)

(على بطاقات اسماء النبيذ) المالك ــ المدير

pro rata [Lat.] (proh RAH-ta)

تناسبياً

pro re nata [Lat.] (proh ray NAH- or NAY-ta)

لمناسبة غير متوقعة. تختصر عادة الى P.R.N. وتستعمل للدواء الذي تعطيه المرضة في المستشفى تمييزا عن الدواء الذي يصفه الطبيب .

prosciutto [It.] (pro-SHOO-toh)

جمبون ، لحم خنزير مقدّد من مدينة پارما .

prosit [Lat.] (PROH-sit)

في صحتك ! تكتب عادة prost

prost [Ger.] (prohst) Abbreviation of prosit.

مختصر prosit وتستعمل نخباً

pro tanto [Lat.] (proh TAN-toh)

الى ذلك المدى . الى هذا الحد ، الى هذا القدر

protégé [Fr.] (PROT-ay-zhay) Feminine protégée (same pronunciation)

شخص تحت حماية شخص آخر او رعايته او وصايته (يكون الشخص الآخر اكبر سناً وخبرة واعلى مركزاً ... الخ) .

pro tem Colloquial abbreviation of pro tempore.

المختصر العامي لِـ pro tempore

pro tempore [Lat.] (proh-TEM-poh-reh)

مؤقتاً

prox. Abbreviation of proximo.

prox. acc. Abbreviation of proxime accessit.

proxime accessit [Lat.] (prox-im-eh ak-SES-it)

التالي للفائز بجائزة

proximo [Lat.] (PROK-sim-oh)

في الشهر التالي او متعلق به . تستعمل فقط في المراسلات التجارية القديمة الطراز .

P.S. Abbreviation of post scriptum.

حاشية ، إضافة

psyche [Lat.] (SEYE-ki)

نفس ، روح . عقل

psyhosis [Lat.] (seye-KOH-sis) Plural psychoses (-seez)

ذهان ، اضطراب عقلي شديد

pucka Same as pukka(h)

pueblo [Sp.] (PWEH-bloh)

(في اميركا اللاتينية او اسبانيا) قرية ، مستوطنة .

puissance [Fr.] (pwee-sahns or -sns)

(في عروض القفز بالخيول) اختبار لقوة الحصان ومهارته في اجتياز حواجز عالية .

pukka(h) [Hindi] (PUK-a)

اصلي ، حقيقي . دائم . موثوق

pundit [Hindi] (PUN-dit)

خبير . (في الهند) هندوسي ضليع باللغة السنسكريتية والدين والقانون

punica fide [Lat.] (POO-ni-ka FEE-deh)

بغدر ، بخيانة .

punica fides [Lat.] (POO-nika-dayz)

خيانة

punkah [Hindi] (PUN-ka)

مروحة كبيرة يحركها خادم عادة للاعلى والاسفل بحبل لاحداث تيار هوائي .

purdah [Hindi] (PUR-da)

نظام هندي لحجب السيدات عن انظار الناس في العامية : اي حجاب مفروض

purée [Fr.] (PYOO-ray)

عجينة الفاكهة او الخضرة ... الخ ويحصل عليها بتمريرهـا خلال منخل او خلاطة ، لتحويلها الى مادة قشدية متجانسة .

pur sang [Fr.] (poor sahn)

نقي الاصـل ، اصيل . تستعمل بعد اسم او صفة يبينان عادة الجنسية او المظهر ... الخ .

putsch, Putsch [Swiss Ger.] (putsch, pootch)

محاولة ثورية او هجوم ثوري على سلطة سياسية او خصوم سياسيين

puttee [Hindi] (PUT-i)

لفافة الساق : شريط طويل من القماش ملفوف حول الساق من الكاحل الى الركبة للحماية والدعم استعمله الجنود البريطانيون في الحرب العالمية الاولى.

putto [It.] (PUT-oh) Plural putti (PUT-ee)

طفل ، عادة ملاك ، يصوّر عاريا ، في رسوم ومنحوتات عصر النهضة .

Q

Q.E.D. Abbreviation of quod erat demonstrandum.
Q.E.F. Abbreviation of quod erat faciendum.
qua [Lat.] (kwah, kway)

بوصفه كذا .

quadriga [Lat.] (kwod-REE-ga)

عربة تجرها اربعة خيول جنبا الى جنب

quadrille [Fr.] (kwod-RIL)

رقصة رباعية لاربعة ازواج تتكون من خمس حركات . موسيقى هذه الرقصة . كلمة مهجورة الآن . الكلمة ايضا اسم لعبة ورق في القرن الثامن عشر لاربعة اشخاص وقد اصبحت مهملة الآن .

quadrivium [Lat.] (kwod-RIV-i-um)

(في جامعات القرون الوسطى) دراسة « رباعية » تشمل الحساب والهندسة والفلك والموسيقى

Quai d'Orsay [Fr.] (kay dor-SAY)

وزارة الخارجية الفرنسية . اسم شارع في باريس تقع فيه الوزارة .

quand même [Fr.] (kahn mehm)

ومع ذلك . حتى ولو ...

quantum [Lat.] (KWON-tum)

وحدة الطاقة المتناسبة مع تردد الاشعاع

quantum sufficit [Lat.] (KWON-tum suf-EE-kit)

بالقدر الكافي

quartette [Fr.] (kwor-TET)

رباعية : لحن موسيقي لاربعة آلات او لاربعة اصوات . رباعي : عازفو هذا اللحن .

quartetto [It.] Same as quartette.

quartier [Fr.] (kar-tyay)

(في فرنسا) حي معين في بلدة او مدينة

Quartier latin [Fr.] (kar-tyay lat-an)

الحي اللاتيني : منطقة على الضفة الجنوبية لنهر السين في باريس حيث يعيش الطلبة والكتاب والفنانون .

quasi [Lat.] (KWAY-zeye, KWAH-zi)

تقريبا ، ظاهريا (ولكن لا حقيقة) . تتبعها عادة صفة او اسم وتستعمل شارحة بينهما .

quartocento [It.] (kwah-troh-CHEN-toh)

القرن الخامس عشر . الفن لاسيما الفن الايطالي في تلك الحقبة

quenelle [Fr.] (kwen-EL)

(في الطهي) كرة مقلية من اللحم او السمك المقطع مع توابل

que sera sera (or sera) [Sp.] (kay ser-AH ser-AH)

ما سيكون ، سيكون .

quiche [Fr.] (keesh)

(في الطهي) كعكة مفتوحة مع حشوة باعثة على الشهية (او حلوة)

quiche Lorraine [Fr.] (keesh lor-AYN)

(في الطهي) كعكة مفتوحة مع حشوة من لحم الخنزير والقشدة والبيض

quidnunc [Lat.] (KWID-nunk)

الفضولي ، شخص منهمك في القيل والقال

quid pro quo [Lat.] (kwid proh KWOH)

واحدة بواحدة .

quietus [Lat.] (kwee-AY-tus, kweye-EE-tus)

تسديد الدين . الموت

quinquennium [Lat.] (kwin-KWEN-i-um)

فترة خمس سنوات

quis custodiet (ipsos custodes) [Lat.] (kwis kus-TOH-dee-et IP-sohs kus-TOH-days)

من سيتولى السيطرة (الناس المسيطرون ، الذين هم في السلطة انفسهم)

qui s'excuse s'accuse [Fr.] (kee seks-kooz sak-ooz)

من يختلق الاعذار لنفسه يتهم نفسه (اي يعترف بالمسؤولية)

qui vive [Fr.] (kee veev)

متنبّه يقظ

فقط في التعبير 'on the qui vive' في الاستنفار في حالة إنذار

quod erat demonstrandum [Lat.] (kwod er-AT dem-on-STRAN-dum)

Q.E.D. وهو المطلوب ، الذي كان يراد البرهنة عليه . تختصر عادة الى وتستعمل لحسم جدال او برهان رياضي .

quod erat faciendum [Lat.] (kwod er-AT faki-END-um or fashi-END-um)

Q.E.F. الذي كان يجب القيام به او عمله . تختصر احيانا الى وتضاف الى اثبات برهان هندسي

quod erat inveniendum [Lat.] (kwod er-AT in-ven-i-END-um)

الذي كان يجب اكتشافه

quodlibet [Lat.] (KWOD-lib-et)

نقطة او حجة بارعة . مماحكة . اصلا تمرين في الجدل الفلسفي او الديني

quod vide [Lat.] (kwod VEE-di or -day)

فلتراجع . راجع او انظر هذه . تستعمل في هوامش الدراسات عادة بالصيغة المختصرة q.v. اشارة الى وجوب الرجوع الى المصدر المشار اليه

quondam [Lat.] (KWON-dam)

سابق

quot homines, tot sententiae [Lat.] (kwot HOM-in-ayz tot sen-TENT-ee-eye)

بقدر ما هناك من ناس ، هناك آراء .

quo vadis? [Lat.] (kwoh VAH-dis)

الى اين انت ذاهب ؟ الصيغة اللاتينية لكلمات القديس بطرس الى المسيح (انجيل يوحنا ، الفصل ١٣ العدد ٣٦) .

q.v. Abbreviation of quod vide.

R

R.

مختصر كلمتي regina اي الملكة المتوجة و rex اي الملك المتوج ، وتستعمل كجزء من توقيع العاهل .

raconteur [Fr.] (rak-on or -on-TUR Feminine raconteuse (-TURZ)

راوية : شخص يجيد رواية الحكايات .

ragoût, ragout [Fr.] (rag-oo)

يخنة من اللحم والخضر وكثير من التوابل

raison d'état [Fr.] (ray-zorn day-tah)

سبب متعلق بامن الدولة

raison d'être [Fr.] (ray-zorn dehtr)

سبب الوجود . تبرير الوجود

raj [Hind.] (rahj)

الراج : الحكم المطلق . خصوصا الحكم البريطاني للهند

raja(h) [Hind.] (RAH-ja)

الراجا . ملك او امير او نبيل هندي

rallentando [It.] (ral-ent-AND-oh)

(للموسيقى) متباطئة .

Ramadan [Arab.] (ram-ad-AHN)

رمضان : الشهر التاسع من السنة الهجرية يصوم فيه المسلمون بين شروق الشمس وغروبها .

ranee [Hindi] (RAH-nee)

الرانية : ملكة هندوسية . زوجة او ارملة الراجا

rani Same as ranee

ranz-des-vaches [Swiss Fr.] (rahns-day-vahsh)

اغنية راعي القطيع السويسري او لحنه الذي يعزف على البوق الالبي

rappel [Fr.] (rap-EL)

(في تسلق الجبال وتسلق الصخور) هبوط جرف باستعمال حبل مزدوج مثبت بالجرف . يهبط بهذه الوسيلة . في علامات الطرق الفرنسية بمعنى المذكّر

rapport [Fr.] (rap-OR)

وئام ، الفة ، علاقة او صلة منسجمة او اتصال او تفاهم منسجم

rapporteur [Fr.] rap-or-TUR)

المقرر : شخص يعد تقريرا عن المناقشة لتقديمه الى هيئة اخرى

rapprochement [Fr.] (rap-ROSH-mahn)

تقرب ، تقارب . اقامة علاقات منسجمة او اعادة اقامتها خصوصا بين الاقطار

rara avis [Lat.] (rah-ra AY- or AH-vis)

طير نادر . شخص او شيء نادرا مايرى

ratatouille]Fr.[(rat-at-wee)

يخنة خضر باستعمال الباذنجان والفلفل الحلو والبصل والطماطة و (احيانا) الكوسى والبطاطة .

Rathaus [Ger.] (RAHT-hows)

(في المانيا) قاعة البلدية

ravioli [It.] (rav-i-OH-li)

رافيولي ، (في الطهي) قطع صغيرة من المعكرونة تحتوي على لحم (او مادة باعثة على الشهية) .

re [Lat.] (ree)

فيما يتعلق بـ

realpolitik, Realpolitik [Ger.] (ray-al-pol-it-EEK)

السياسة الواقعية ، الاساليب السياسية القائمة على الحقائق والوقائع والعوامل المادية وليس على المثل .

réchauffé [Fr.] (ray-shoh-fay)

(في الطهي) مسخَّن ثانية ، مفروم مرة اخرى

recherché [Fr.] (ruh-SHAIR-shay)

عويص . غامض . نادر . غير معتاد

recitativo [It.] (res-it-at-EE-voh)

الكلام الملحون : شكل من الموسيقى الكلامية مع اهتمام ضئيل بالنغمة او الايقاع الثابت ، ويستعمل للاجزاء السردية او الحوارية من اوبرا او موشحة دينية ... الخ .

réclame [Fr.] (ray-klahm)

شهرة « سيئة » يتقصد صاحبها تحقيقها .

récolte [Fr.] (ray-kolt)

خمر معتقة

recto [Lat.] (REK-toh) See verso

الصفحة اليمنى من كتاب مفتوح . الورقة التي في اول الكتاب . عكسها (اي الورقة التي في آخر الكتاب) Verso

reculer pour mieux sauter [Fr.] (ruh-koo-lay poor myur soh-tay)

تراجع تكتيكي ، لغرض القيام بتقدم اكثر فعالية .

redingote [Fr.] (RED-in-goht)

سترة طويلة ترتديها المراة

reductio ad absurdum [Lat.] (red-UK-ti-oh ad ab-SUR-dum)

دحض فرضية ما بالبرهنة على ان نتيجتها المنطقية منافية للعقل . المضي في اي امر الى حد السُخف .

reflet [Fr.] (ruh-flay)

لمعان ، خصوصا في الخزف

raggae [Fr.] (REG-ay)

اسلوب لموسيقى جزر الهند الغربية يؤكد بشكل كبير على النقرات الثانوية

regie [Fr.] (ray-zhee)

احتكار حكومي خصوصا في السيطرة على التبغ

regime [Fr.] (ray-ZHEEM)

نظام للحكم . نظام لاغراض الحمية في الغذاء ، نظام للعقاب .

Regina [Lat.] (rej-EYE-na)

الملكة المتوجة . (في الدعاوى القضائية) التاج ، الدولة

regisseur [Fr.] (ray-zhees-UR)

مدير المسرح الذي يدرب الفنانين على الادوار التي تقدمها فرقة باليه

Regius [Lat.] (REE-jus)

معين بمرسوم ملكي لتولي كرسي استاذية انشاه عاهل (لاسيما هنري الثامن في جامعتي اوكسفورد و كيمبرج) .

Reich [Ger.] (reye-kh or -k)

(في المانيا) الدولة ، الامبراطورية ، رابطة دول . عادة الرايخ الثالث وهو النظام النازي في الفترة ١٩٣٣ ــ ١٩٤٥ .

relai(routier) [Fr.] (ruh-lay roo-tyay)

(في فرنسا وبشكل اضيق بكثير في اقطار اوربية اخرى) واحد من سلسلة من المطاعم ومطاعم الفنادق التي تقدم طعاما بسيطا لكنه وافر باسعار معقولة . في الاصل كانت لخدمة سواق الشاحنات الذين مازالوا يفضلونها .

religieuse [Fr.] (ruh-lee-zhurz)

راهبة

religioso [It.] (rel-iji-YOH-soh)

(للموسيقى) معزوف باسلوب صلواتي .

reliquiae [Lat.] (rel-IK-wi-ee)

بقايا ، لاسيما البقايا المتحجرة لحيوانات او نباتات

remoulade [Fr.] (ruh-moo-lad)

(في الطهي) صلصة من البيض والخل والخردل والملح والفلفل وزيت الزيتون والاعشاب العطرية .

renaissance [Fr.] (ruh-nes-ahns, ren-ES-ns)

انبعاث ، تجديد ، احياء خصوصا في الفنون بعد فترة من الركود او الانحطاط.

Renaissance

النهضة الاوربية : عصر النهضة في القرنين الرابع عشر والخامس عشر بتاثير النماذج الكلاسيكية في الفنون والاداب .

rendez-vous [Fr.] (rahn- or ron-day-voo)

موعد . يتواعد ، يلتقي بناء على اتفاق

rentier [Fr.] (rahn-tyay)

شخص يعيش على دخل من املاكه او استثماراته . تستعمل بازدراء لتعني ان الشخص طفيلي لا يعمل .

repêchage [Fr.] (rep-uh-sharzh)

(في التجذيف ... الخ) مسابقة ، شوط من سباق ، سباق يتسابق فيه الحائزون على المركز الثاني في التصفيات لاحتلال مركز في السباق النهائي .

repertoire [Fr.] (REP-er-twahr)

ربرتوار : مجموعة المسرحيات او التآليف الموسيقية التي تستطيع فرقة تمثيلية او موسيقية (او احد افرادها) اداءها او ترغب في ادائها . تستعمل ايضا بشكل عام لبيان مدى مهارة شخص ما في مجالات عديدة .

répétiteur [Fr.] (rep-et-it-UR)

مدرّس الموسيقيين وخصوصا مغني الاوبرا في التمرين .

répondez, s'il vous plaît [Fr.] (ray-porn-day seel voo play)

ترجى الاجابة . اجب من فضلك . تختصر الى R.S.V.P. وتستعمل في بطاقات الدعوة .

reportage [Fr.] (rep-or-tahzh)

التحقيق الصحفي ، وضع التقارير الوثائقية للصحافة والكتب والتلفزيون ... الخ .

repoussé [Fr.] (ruhp-oo-say)

(معدن) مطروق من الجانب الآخر لابراز شكل فني او تزييني .

reprise [Fr.] (ruhp-REEZ)

(في الموسيقى) قسم يستعاد ، اغنية او مقطوعة مكررة في برنامج موسيقي ، خصوصا الاوبريت او الكوميديا الموسيقية .

requiem [Lat.] (REK-wi-em)

قداس الموتى . موسيقى هذا القداس . الكلمة الاستهلالية للصيغة اللاتينية للقداس .

requiescat in pace [Lat.] (rek-wi-ES-kat or -chat in PAH-keh or -cheh)

ليرقد (لترقد) بسلام . تختصر الى R.I.P. وتستعمل في شواهد القبور ... الخ .

restaurateur [Fr.] (rest-tuh-rat-UR)

صاحب مطعم او مديره

résumé [Fr.] (RAY-zoo-may)

خلاصة ، موجز ،

retournons à nos moutons Version of revenons à nos moutons.

retroussé [Fr.] (ruh-TROO-say)

(للانف) مرتفع النهاية .

retsina [Gk.] (ret-SEE-na)

نبيذ يوناني بنكهة الراتنج

revanchisme [Fr.] (ruh-VAHN-sheez-muh)

سياسة السعي لاستعادة الارض المفقودة . تؤنكلز بشكل متزايد الى revanchism (rev-AHN-shism) وهي مشتقة من كلمة

revanche (ruh-VAHN-sh)

اي ينتقم ، لاسيما الرغبة الفرنسية في استرجاع اقليم الالزاس ــ اللورين بعد ان خسرته وحصلت عليه المانيا في عام ١٨٧٠ .

revenant [Fr.] (ruhv-en-ahn)

العائد من الموت

revenons à nos moutons [Fr.] (ruhv-en-on a noh moo-ton)

حرفيا : لنعد الى خروفنا ، اي لنعد الى الموضوع . تستند الى عبارة شائعة في المسرحيات الفرنسية الهزلية القديمة يتعين على القاضي فيها منع الشاهد من الابتعاد عن الموضوع الذي هو اساءة معاملة الخراف .

rex [Lat.] (reks) See regina.

الملك المتوج .

ría [Sp.] (REE-a)

مدخل ضيق وطويل مكون بفمر وادٍ

ricochet [Fr.] (RIK-oh-shay)

النبو : ارتداد القذيفة (الطلقة مثلا) بعد اصابتها عقبة مسببة تغيير الاتجاه . ارتدادة .

rien ne va plus [Fr.] (ree-yan nuh vah ploo)

(في الروليت) لن تقبل مراهنات اخرى

Riesling [Ger.] (REE-sling)

نوع من العنب . نبيذ ابيض يصنع من هذا العنب خصوصا في الالزاس والمانيا وايطاليا ويوغسلافيا .

rifacimento [It.] (rif-ahch-im-EN-toh)

شكل معاد الصياغة لعمل ادبي (او موسيقي)

rigor mortis [Lat.] (ri-ger MOR-tis)

تخشب الجثة بعد الموت

rilievo [It.] (ril-YAY-voh)

(في النحت) نقش بارز

rinderpest, Rinderpest [Ger.] (RIN-der-pest)

طاعون الماشية

Rioja [Sp.] (ree-OKH-a)

نبيذ ، لاسيما نبيذ احمر من المنطقة الواقعة على ضفاف نهر ابرو في شمال غربي اسبانيا .

R.I.P. Abbreviation of requiscat in pace.

ripiano Mis-spelling of ripieno.

ripieno [It.] (rip-YAY-noh)

(في الموسيقى) آلات موسيقية لا تعزف اجزاء منفردة وتعزف في مقاطع كاملة فقط . لا تستعمل الآن إلاّ في موسيقى فرق الالات النحاسية والفرق الموسيقية العسكرية ، عادة في اقسام آلات الكلارينت والابواق للاجزاء المضافة الى الاجزاء الرئيسة .

riposte [Fr.] (rip-OST)

(يقوم بـ) ضربة مضادة او معاكسة . جواب سريع (لاذع)

Risorgimento [It.] (ris-orj-im-ENT-oh)

حركة لتوحيد ايطالية وتحقيق الاستقلال في القرن التاسع عشر

risotto [It.] (riz-OT-oh)

(في الطهي) طبق ايطالي يتكون من الرز وحساء الخضر واللحم

risqué [Fr.] (rees-kay)

غير محتشم ، مكشوف ، فاحش . تستعمل عادة لوصف حكاية او نكتة .

rit. See ritardando.

ritardando [It.] (rit-ahd-AND-oh) Same as rallentando. Usually abbreviated to rit.

ritenuto [It.] (rit-en-OO-toh)

(للموسيقى) معزوف ببطء شديد . يشير الى تغيير فوري الى سرعة ابطأ وليس الى تغيير تدريجي يشار اليه باستعمال rallentando, ritardando

rive gauche [Fr.] (reev gohsh)

المنطقة الواقعة في الضفة اليسرى (اي الجنوبية) من نهر السين في باريس وتعرف ايضا باسم (الحي اللاتيني) .

riviera [It.] (ri-vi-AIR-a)

منطقة ساحلية لاسيما ذات المناخ اللطيف والمناظر الجميلة . خصوصا الريفيرا (ساحل البحر المتوسط في جنوب شرقي فرنسا وشمال غربي ايطاليا) وساحل كورنوول (في جنوب غربي انكلترا) .

rivière [Fr.] (riv-YAIR)

عقد ، خصوصا المتكون من اكثر من صف واحد ، من الاحجار الكريمة .

robe de chambre [Fr.] (rob duh shahn-bruh)

رداء طويل يلبس فوق المنامة في المنزل ، مبذل لاسيما الثوب النسائي الملائم للاستعمال في المنزل .

rocaille [Fr.] (rok-EYE)

اسلوب في الزخرفة شاع في القرن الثامن عشر باستخدام اشكال الاصداف والصخور .

rococo [Fr.] (rok-OH-koh)

روكوكو (للعمارة والاثاث ... الخ) ذو اسلوب كثير الزخارف والتنميق

rodeo [Sp.] (ROH-day-oh or roh-DAY-oh)

رودیو : عرض (في الهواء الطلق) لمهارات رعاة البقر . سوق الماشية في مزرعة تربية الماشية لغرض الفحص والوسم ... الخ .

roi fainéant [Fr.] (rwah fay-nay-ahn) Plural rois fainéants (same pronunciation)

الملك بالاسم : ملك لا يقوم بشيء . بخاصة ملوك فرنسا في القرن التاسع عشر الذين جُرّدوا من الصلاحيات .

Roi Soleil See le Roi Soleil.

rôle [Fr.] (rohl)

دور . دور الممثل . وظيفة الشخص

roman(-)à(-)clef [Fr.] (rom-ahn a klay)

رواية تصف اشخاصا حقيقيين واحداثا فعلية بشكل قصصي

roman(-)à(-)thèse [Fr.] (rom-ahn a tehz)

رواية تسعى للتعبير عن فلسفة او وجهة نظر معينة

roman-fleuve [Fr.] (rom-ahn flurv)

الرواية النهر : رواية او سلسلة روايات تدور حول حياة شخص او عائلة او مجموعة معينة من الشخصيات

rondeau [Fr.] (RON-doh)

روندو : اسلوب شعري يتكون من عشرة ابيات او ثلاثة عشر بيتا بقافيتين فقط

rondo [It.] (RON-doh)

(في الموسيقى) قطعة تتكرر فيها الثيمة في نسق معيّن .

rond-point [Fr.] (rorn-pwan)

ميدان تلتقي فيه عدة شوارع ، دوّار

Roquefort [Fr.] (rok-for)

جبن لين وحاد يصنع من حليب الغنم في بلدة فرنسية قرب نيم .

rosé [Fr.] (roh-zay)

نبيذ ورديّ اللون

Rosh Hashanah [Heb.] (rohsh ha-SHAH-na)

رأس السنة اليهودية الجديدة

rosso [It.] (ROS-oh)

احمر . خصوصا للنبيذ

roti [Fr.] (roh-tee)

(في الطهي) شواء ، مشوي

rôtisserie [Fr.] (roh-tee-ser-ee)

مِشْوى : مكان بيع اللحم المشوي والاطعمة المطبوخة الاخرى . فرن او جانب من فرن يمكن ان يشوى فيه اللحم على سفود دوار . اداة ملحقة لشيّ اللحم على سفود دوّار .

rotunda [Lat.] (roh-TUN-da)

مبنى مستدير او قاعة مستديرة ، تعلوها قبة عادة

roturier [Fr.] (roh-too-ree-ay)

العامي : شخص من مرتبة اجتماعية واطئة

Rotwein [Ger.] (ROHT-veye-n)

نبيذ احمر

roué [Fr.] (roo-ay)

خليع

rouge [Fr.] (roozh)

الاحمر : مستحضر تجميلي للوجنتين والشفتين . يُستعمل الاحمر . مسحوق احمر لصقل المعادن . نبيذ احمر .

rouge-et-noir [Fr.] (roozh-ay-nwahr)

الاحمر والاسود : لعبة ورق يقامر فيها اللاعبون بوضع الرهان على علامات حمر وسود على الطاولة .

roulade [Fr.] (roo-lad)

(في الموسيقى) نغمة طويلة مسترسلة في الغناء من مقطع لفظي واحد (كما في موسيقى هاندل وباخ وموسيقيين آخرين في القرنين السابع عشر والثامن عشر) .

route nationale [Fr.] (root nas-yon-ahl)

(في فرنسا) طريق رئيس . تختصر عادة الى R.N. او N.

routier [Fr.] (root-yay) See relais.

مطعم (احيانا فندق) في فرنسا يقدم وجبات بسيطة وصحية باسعار معقولة .

roux [Fr.] (roo)

(في الطهي) مزيج من الزبدة (او دهن آخر) والدقيق كاساس للصلصة ... الخ .

R.S.V.P. See répondez s'il vous plaît.

rubato [It.] (roo-BAH-toh)

(في الموسيقى) مع تنويع السرعة لتلائم التعبير العاطفي .

ruche [Fr.] (roosh)

زينة من القماش لاسيما المخرمات لتزيين ثوب المرأة او قميصها ... الخ .

Rudesheimer [Ger.] (ROO-des-heye-mer)

نبيذ الراين الابيض . مسمى على اسم بلدة روديسهايم بالمانيا

rumba [Sp.] (RUM-ba)

الرومبا : رقصة مفعمة بالحيوية اصلها زنجي كوبي . موسيقى هذه الرقصة

Rum baba See baba.

rupee [Hind.] (roo-PEE)

الروبية : وحدة العملة في الهند وباكستان واقطار اخرى

rusé [Fr.] (roo-zay) Feminine rusée (same pronunciation)

بارع . ماكر

rus in urbe [Lat.] (roos in OOR-beh)

الريف في المدينة . اشارة الى محاولة خلق جو ريفي (مثلا متنزه ، حديقة) في محيط مديني .

S

s. Abbreviation of solidus or its plural solidi, in £,s.d., etc.

S.A. Abbreviation of Société Anonyme.

sabot [Fr.] (sab-oh)

حذاء من قطعة خشب واحدة مجوفة . جذاء بنعل خشبي . قبقاب

sabotage [Fr.] (SAB-oh-tahzh)

التخريب المتعمد . يخرّب ، يعطّل

saboteur [Fr.] (sab-oh-TUR)

مخرّب

sachet [Fr.] (sash-ay)

كيس صغير (فيه مستحضر لغسل الشعر مثلا)

اكيس معطّر صغير

saeter [Norw.] (SAY-ter)

(في الاقطار السكندنافية) مرعى صيفي مرتفع

safari [Swahili] (saf-AH-ri)

رحلة ، خصوصا للصيد او الاستكشاف ، في برية ، بخاصة في افريقيا

Sahib [Hind.] (SAH-ib)

صاحب : لقب احترام لمخاطبة شخص اعلى مرتبة (عادة اوربي) يستعمله الهنود . يضاف ايضا بعد اسم الشخص الاعلى مرتبة كلقب احترام .

sake [Jap.] (SAH-keh)

الساكي : شراب كحولي ياباني يصنع من الرز المخمر

salaam [Arab.] (sal-AHM)

السلام . تصف الكلمة ايضا تحية هندية تنطق فيها الكلمة مع إنحناءه ووضع راحة اليد على الجبين .

salade niçoise [Fr.] (sal-ad nee-SWAHZ)

سلطة من الخضر المطهوة والخيار والطماطة غير المطهوة والزيتون والسمك الصغير المملّح « الانشوفي » وقطع صغيرة مطهوة من سمك التونة او لحم الخنزير او لحم الدجاج او الروبيان مع عصير ليمون حامض وزيت زيتون . توجد اشكال متنوعة كثيرة من هذه الوصفة .

salami [It.] (sal-AH-mi)

السلامي : سجق ايطالي سميك كثير التوابل له عادة نكهة الثوم

salina [Sp.] (sal-EE-na)

بحيرة ملحية

salé [Fr.] (sal-ay)

مملح

salle-à-manger [Fr.] (sal a mahn-zhay)

غرفة الطعام

salle d'attente [Fr.] (sal dat-ahnt)

غرفة الانتظار

salmi, salmis [Fr.] (sal-mee)

يخنة من قطع لحم الطيور .

salon [Fr.] (SAL-orn)

قاعة استقبال في بيت واسع . صالون ادبي : اجتماع للمثقفين في تلك القاعة او غيرها . ردهة او مؤسسة يستقبل فيها مصمم الازياء او مصفف الشعر ... الخ الزبائن . معرض سنوي للوحات الفنانين الاحياء .

saltarello [It.] (sal-ta-REL-oh)

رقصة ايطالية واسبانية بحركات مفعمة بالحيوية بما فيها القفزات . موسيقى هذه الرقصة .

saltimbanque [Fr.] (sal-tam-bahnk)

مهرّج ، مشعوذ ، دجّال .

salve [Lat.] (SAL-vay or -way)

مرحباً ! توجه الى شخص واحد

salvete [Lat.] (sal-VAY or -WAY-teh)

مرحباً ! توجه الى عدة اشخاص

sal volatile [Lat.] (sal vol-AT-il-eh)

كربونات النشادر : محلول من كربونات الامونيوم يستعمل لاعادة الوعي الى شخص عندما يفقد الوعي .

samba [Port.] (SAM-ba)

السامبا : رقصة برازيلية زنجية مفعمة بالحيوية . موسيقى هذه الرقصة .

samavoar [Russ.] (SAM-oh-vah)

السماور : وعاء روسي ذو نظام تسخين داخلي ، لاعداد الشاي

sampan [Chin.] (SAM-pan)

السمبان : زورق صغير عادة بمجذاف او مجذافين عند الدفة او بشراع يستعمل في الشرق الاقصى .

samurai [Jap.] (SAM-oo-reye)

(في اليابان) ساموراي : ضابط في الجيش . احد افراد الطبقة العسكرية

sanbenito [Sp.] (san ben-EE-toh)

(خلال فترة محاكم التفتيش الاسبانية) ثوب اصفر طويل يحمل صليبا احمر مائلا من الامام والخلف كان يرتديه « الزنديق » التائب . رداء اسود مشابه مزين بالسنة النار والابالسة كان يرتديه الزنديق غير التائب لدى اعدامه حرقا .

sancta simplicitas [Lat.] (sank-ta-PLIS-it-ahs)

البساطة المقدسة . السذاجة وحسن النية

sanctum [Lat.] (SANK-tum)

حرم ، مقدس . اي معتزل او مختلى . انظر الفقرة التالية

sanctum sanctorum [Lat.] (sank-tum sank-TOH-rum)

قدس الاقداس في المعبد اليهودي . اي معتزل او مختلى داخلي هام او خاص لا يدخله احد من غير اذن .

Sanctus [Lat.] (SANK-toos)

قدّوس : ترتيلة تختتم مقدمة الاوخارستية (تقديس الخبز والخمر) او القداس . من الكلمة الاولى من النص اللاتيني الذي يقابله بالانكليزية 'Holy, holy, holy'

(قدوس ، قدوس ، قدوس) .

sang-de-bœuf [Fr.] (sahn-duh-burf)

لون احمر غامق في الخزف ، خصوصا الخزف الصيني

sang froid [Fr.] (sahn frwah)

هدوء ورباطة جأش في مواقف التوتر والضغط والخطر ... الخ

sangría [Sp.] (san-GREE-a)

مشروب بارد من النبيذ الاحمر وعصير ليمون فوار ... الخ مع قطع فاكهة

sans blague [Fr.] (sahn blahg)

بجد ، بدون مزاح

sans cérémonie [Fr.] (sahn say-ray-mon-ee)

بدون شكليات

sansculotte [Fr.] (sahn-koo-lot)

جمهوري ، ثوري . تستعمل اصلا للثوار من الطبقة الدنيا في الثورة الفرنسية الذين لم يكونوا يرتدون سراويل قصيرة .

sans façon [Fr.] (sahn fas-orn)

بصراحة . بغير تحفظ

sans(-)gêne [Fr.] (sahn-zhehn)

عدم كلفة . عدم تحفظ

sans peur et sans reproche [Fr.] (sahn pur ay sahn ruh-prosh)

عفيف النفس ولا يخاف . شهم

sans phrase [Fr.] (sahn frahz)

وبكلمة ، باختصار . بدون تحفظ

sans-souci [Fr.] (sahn soo-see)

جَذِل ، خلوّ من الهمّ

santé [Fr.] (sahn-tay)

عافية . تستعمل نخبا

sari [Hindi] (SAH-ri)

الساري : ثوب شائع ترتديه النساء الهنديات مؤلف من قطعة قماش طويلة عادة من القطن او الحرير تلف حول الجسم .

sarong [Malay] (sar-ONG)

(في ماليزيا) السارنغ : لباس للرجل او المرأة مؤلف من قطعة قماش عادة باشكال ملونة تلف حول الجسم .

satori [Jap.] (sat-OH-ri)

(في البوذية) تَنَوّر مفاجيء

satsuma [Jap.] (sat-SOO-ma)

ضرب من برتقال المندرين كان ينتج في اليابان اصلا . من اسم مقاطعة يابانية . تستعمل ايضا بحرف استهلالي كبير بمعنى نوع من الخزف الياباني من المنطقة نفسها .

Saturnalia [Lat.] (sat-ur-NAY-li-a)

مهرجان روماني قديم للاحتفال بالاله زحل (ساتورن) في كانون الاول ، تتخلله الولائم والمرح الصاخب ويفترض انه الاصل في احتفالات عيد الميلاد . اية فترة او مشهد مرح صاخب أو مجون .

satyagraha [Sanskrit] (saht-YAH-gra-hah)

الساتياغراها : المقاومة السلبية . خصوصا الفلسفة السياسية لغاندي

sauerkraut [Ger.] (SOW-er-krowt)

طبق الماني من اللهانة المخللة

Saumur [Fr.] (soh-moor)

نبيذ فرنسي ابيض . من اسم بلدة في منطقة اللوار

sauna [Finn] (SOR-na)

السونة : حمام بخار على الطريقة الفنلندية بعد تنظيف الجسم بفعل البخار ، يعرض فجأة للماء البارد .

sauté [Fr.] (soh-tay)

(في الطهي) مقلي بسرعة في دهن حار قليل

Sauternes [Fr.] (soh-tairn)

نبيذ ابيض حلو من منطقة بوردو في فرنسا

sauve qui peut [Fr.] (sohv kee pur)

فرار للابتعاد عن المتاعب ــ أبعد عن الشّر وغنّ له

savant [Fr.] (sav-ahn) Feminine savante (sav-ahñt)

عالم

savoir(-)faire [Fr.] (sav-wahr FAIR)

لياقة ، مهارة ، كياسة اجتماعية

savoir (-) vivre [Fr.] (sav-wahr VEE-vruh)

التربية الحسنة ، التصرف الصحيح في المجتمع بالفطرة .

scagliola [It.] (skag-LYOH-la)

جص يلون ليشبه الحجر والرخام ... الخ

scampi [It.] (SKAM-pi)

(في الطهي) اربيان كبير . يعرف ايضا باربيان خليج دبلن رغم انه يوجد في البحر الابيض المتوسط وغيره .

scena [It.] (SHAY-na)

(في الاوبرا) غناء منفرد طويل ودرامي .

scenario [It.] (sen-AH-ri-oh)

السيناريو : مخطط حبكة مسرحية او فلم مشهدا فمشهدا . تستعمل الكلمة ايضا لتعني « احداثا قادمة متوقعة » يتصور المرء وقوعها بتسلسل معين .

sachadenfreude [Ger.] (SHAH-den-froy-duh)

شماتة ، استمتاع حاقد بمصيبة شخص آخر

scherzando [It.] (sker-TSAND-oh)

(للموسيقى) معزوف بشكل مازح

scherzo [It.] (SKERT-so)

قطعة موسيقية ، خصوصا حركة في سمفونية ، او سوناتا ، او رباعية وترية ... الخ بايقاع ثلاثي سريع ومفعم بالحيوية .

schlemiel [Yiddish] (shluh-MEEL)

شخص غير محظوظ وغير متذمر

schlock [Yiddish] (shlok)

رديء النوعية ، حقير (في العامية)

Schloss [Ger.] (shlohs)

(في المانيا) قلعة

schmaltz [Yiddish] (shmalts)

ميوعة عاطفية زائدة ومنفرة

schnapps [Ger.] (shnaps)

مسكر هولندي قوي

Schnauzer [Ger.] (SHNOWT-ser)

فصيلة كلاب المانية ذات شعر سلكي

schnitzel [Ger.] (SHNIT-sl) See wiener schnitzel.

شريحة لحم عجل

schnorrer [Yiddish] (SHNOR-uh)

متسول (عامية)

schottische [Ger.] (shot-EESH)

رقصة بولكا بطيئة (رقصة بوهيمية الاصل) . موسيقى هذه الرقصة

Schuhplattler [Ger.] (SHOO-plaht-luh)

رقصة شعبية بافارية يصفع فيها الراقصون اقدامهم وافخاذهم

schuss [Ger.] (shoos)

(في التزلج) منحدر مستقيم . يعمل ذلك

scire facias [Lat.] (seye-ri FASH-i-as)

امر قضائي للتحذير من فرض او الغاء وشيك لقرار او براءة اختراع ... الخ

scirocco Same as sirocco.

scriptorium [Lat.] (skrip-TOAR-i-um)

حجرة تخصص للنسخ ، عادة في دير

sculps(it) [Lat.] (SKULP-sit)

نَحَتَ (هذا) ، يرافق الكلمة دائما اسم النحات وتنقش على تمثال

séance [Fr.] (SAY-ahns)

اجتماع للعرض او المراقبة او التحقيق في ظواهر روحانية

sec. [Fr.] (sek)

(للنبيذ) غير حلو ، مزّ

sécateur, secateurs [Fr.] (say-kat-ur, sek-at-URZ)

مقراض : مقص للتقليم . التهجئة الثانية المؤنكلزة هي المألوفة الآن

secco [It.] (SEK-oh)

(للنبيذ الايطالي) غير حلو ، مزّ . (في الفن) لوحة على جص جاف

secondo [It.] (sek-ON-doh) See primo [It.]

ثان . الجزء الاخفض في لحن ثنائي .

secrétaire, secretaire [Fr.] (sek-ret-AIR)

منضدة كتابة ، مكتب

secundo [Lat.] (sek-UN-doh) See primo [Lat.]

ثانياً

securus iudicat (or judicat) orbis terrarum [Lat.]
sek-OO-rus YOO- or JOO-dik-at OR-bis ter-AH-rum)

حكم العالم حاسم . لا يمكن ان يكون العالم كله مخطئاً . اقتباس من كتاب للقديس او غسطين بعنوان Contra Epistolam parmenides (iii, 24)

sederunt [Lat.] (SED-er-unt)

جلسة لهيئة كنسية او غيرها ، او لمجموعة من الناس لتبادل الحديث ... الخ

sedia gestatoria [It.] (SAY-dya jest-at-or-EE-a)

كرسي بابوي احتفالي يحمل على الاكتاف . تخلى عنه البابوات في الفترة الحديثة

sedilia [Lat.] (sed-IL-i-a) Singular sedile (sed-EE-li)
مقاعد ، عادة ثلاثة ، في الجدار الجنوبي من الكنيسة تكون في الاغلب مزخرفة، لاستعمال رجال الدين .

segno [It.] (SAYN-yoh) See dal segno, al segno, da capo al segno.
العلامة (:S:) المستعملة في الموسيقى المدونة

seguidilla [Sp.] (seg-ee-DEEL-ya)
رقصة اسبانية قديمة بايقاع ثلاثي سريع تشبه البوليرو مع غناء وضرب الصنوج ماتزال تؤدى على نطاق واسع في الاندلس وانحاء اسبانيا كافة .

seicento [It.] (say-CHEN-toh)
القرن السابع عشر لاسيما الفن والعمارة الايطالية في ذلك القرن

seiche [Swiss Fr.] (saysh)
تذبذب ماء البحيرة بما يشبه الموجة المدّية ، يحدثه تغير في الضغط الجوي

seigneur [Fr.] (sehn-YUR) See grand seigneur
سيد اقطاعي (خصوصا في فرنسا)

semper eadem [Lat.] (sem-per ay-AH-dem)
نفسه دائما : شعار الملكة اليزابث الاولى وملوك اخرين

semper fidelis [Lat.] (sem-per fid-AY-lis)
امين ابداً ، ثابت الولاء .

semplice [It.] (SEM-plee-cheh)
(في الموسيقى) يعزف ببساطة

sempre [It.] (SEM-preh)
(في الموسيقى) طوال القطعة المعزوفة

senhor, senhora, senhorita [Port.] (say-NYOR, say-NYOR-a, say-nyor-EE-ta)
(في البرتغال والبرازيل ... الخ) سيد او رجل ، سيدة ، آنسة

se non è vero, è molto ben trovato [It.] (say nohn ay VEH-roh ay

MOL-toh ben troh-VAH-toh)

اذا لم يكـن صحيحا ، فانه اختلاق موفق

señor, señora, señorita [Sp.] (sen-YOR, sen-YOR-a, sen-yor-EE-ta)
Same as senhor etc.

(في اسبانيا والاقطار الناطقة بالاسبانية)

sensorium [Lat.] (sen-SOR-i-um)

مركز الاحساس في الدماغ

senza [It.] (SENT-sa)

بدون

sepoy [Hind.] (SEE-POY)

جندي هندي تحت قيادة اوربية ، خصوصا قيادة بريطانية

seq. [Lat.] Abbreviation of sequens

التالي

sérac, serac [Fr.] (say-RAK)

قمة ثلاجة جليدية احدثتها شقوق متقاطعة

seraglio [It.] (ser-AHL-yoh) Same as harem.

سراي ، قصر عثماني لاسيما قصر السلطان في القسطنطينية

serein [Fr.] (ser-AN)

مطر مسائي خفيف يسقط من سماء خالية من الغيوم في المناطق الاستوائية

serenata [It.] (ser-en-AH-ta)

متوالية موسيقية خفيفة الطابع تعزفها اوركسترا او فرقة آلات هوائية

seriatim [Lat.] (ser-i-AY or -AH-tim)

بالتسلسل ، واحدا بعد آخر

Sèvres [Fr.] (SEHV-ruh)

خزف فاخر من صنع مدينة سيفر بفرنسا

Sf. Abbreviation of sforzando.

sforzando [It.] (sforts-AND-oh)

(في الموسيقى ، لنغمة واحدة او عدة نغمات معا) تعزف فجأة بأعلى صوت .

sfumato [It.] (sfoo-MAH-toh)

(للرسم) باشكال لا تحدّدها الخطوط تندمج فيها الالوان بعضها ببعض .

sgraffito [It.] (sgrahf-EE-toh)

(في العمارة والخزف) طريقة للتزيين والزخرفة بحك سطح للكشف عن لون مختلف تحته .

shah [pers.] (shah)

الشاه : ملك ايران

shaik (h) See sheikh.

shalom [Heb.] (shah-LOHM)

سلام تحية بين اليهود

shaman [Russ.] (SHA-man)

كاهن او طبيب ساحر بين القبائل البدائية

shantung [Chin.] (shan-TUNG)

قماش حريري سميك يعود اصله الى مقاطعة شانتونغ في الصين

shebeen [Ir.] (shi-BEEN)

حانة غير مرخص بها تبيع المشروبات الكحولية . اية حانة وضيعة

sheikh [Arab.] (shayk, sheek)

(في الاقطار العربية) شيخ ، رئيس قبيلة او قرية

shemozzle [Yiddish] (she-MOZL)

شجار . اضطراب . هياج .

shiksa [Yiddish] (SHIK-sa)

فتاة او امرأة غير يهودية . فتاة او امرأة يهودية لا تمارس الطقوس الدينية

Shinto [Jap.] (SHIN-toh)

الشنتو : ديانة يابانية تقوم على عبادة الاجداد .

shish kebab [Turk.] (SHISH kuh-bab)

شيش كباب : قطع صغيرة من اللحم والخضر تشوى على سفود

Shiva [Sanskrit] (SHEE-va)

شيفا : اله هندوسي يقرنه البعض بالتدمير

shnorrer Same as schnorrer.

shogun [Jap.] (SHOH-gun)

(في اليابان) قائد عام بالوراثة ، كان حتى منتصف القرن التاسع عشر الحاكم الفعلي .

sic [Lat.] (sik)

هكذا وردت ، هكذا كتبت ، هكذا قيلت . تجعل بين قوسين كلام مقتبس للاشارة الى انه نقل بدقة وان أي خطأ (في النحو او التهجئة او غير ذلك) او اي سخف في المعنى في الاقتباس هو في الاصل وليس بسبب خطأ في الاستنساخ . طريقة للفت الانتباه الى خطأ او سخف في الاصل المقتبس .

sic semper tyranniis [Lat.] (sik SEM-per tir-AN-is)

ليكن هذا (المصير) للطغاة ابدا . شعار ولاية فيرجينيا في الولايات المتحدة ، صاح به الجاني عندما اطلق النار على ابراهام لنكولن .

sic transit gloria mundi [Lat.] (sik TRAN-sit GLOR-i-a MUN-dee)

هكذا يزول مجد (هذا) العالم . يستند التعبير الى كلمات توماس آكمبس في كتابه « محاكاة المسيح » .

Sieg heil [Ger.] (zeek HEYE-1)

ايها النصر ، تحية ! انشودة نازية

sierra [Sp.] (see-ER-a)

سلسلة طويلة من الجبال ذات قمم مسننة في اسبانيا واميريكا الجنوبية ...الخ

siesta [Sp.] (see-Es-ta)

القيلولة : هجوع القيلولة خصوصا في الاقطار الحارة

siffleur [Fr.] (see-FLUR) Feminine siffleuse (-FLURZ)

صافر ، شخص ماهر في الصفير . شخص يستأجر للهتاف ضد اداء او خطاب ... الخ .

signore, signora, signorina [It.] (seen-YOR-eh, seen-YOR-a, seen-yor-EE-na) same as senhor, etc.

si jeunesse savait, si viellesse pouvait [Fr.] (see zhur-nes sav-ay, see vyay-yes poo-vay)

لو ان الشباب يعرفون ، لو ان الشيوخ يقدرون !

s'il vous plaît [Fr.] (seel voo play)

رجاء ، من فضلك

si monumentum requiris, circumspice [Lat.] (see mon-oo-MENT-um reek-WEE-ris sur-kum SPIK-eh)

ان كنت تبحث عن نصب (عظيم) ، انظر حواليك . نقش على ضريح سير كريستوفر رن في كاتدرائية القديس بولص التي صممها ، في لندن

simoom, simoon [Arab.] (sim-ooM or -ooN)

السَّموم : ريح حارة جافة محملة بالغبار تهب على فترات في الصحارى لاسيما الصحارى العربية .

simpatico [It.] (sim-PAH-tee-koh) Feminine simpatica

يُحَبّ ، جدير بالمحبة . مساعد

simplociter [Lat.] (sim-PLIS-it-er)

بشكل مطلق ، بدون تحديد

simulacrum [Lat.] (sim-ul-AHK-rum)

صورة ، تقليد ، ليس الشيء الحقيقي ، شَبَه خادع او بديل

sine die [Lat.] (see-nay DEE-ay)

الى اجل غير مسمى

sine qua non [Lat.] (see-nay kwah nohn)

الذي لابدّ منه ، شيء (او شخص) لابد منه لتحقيق هدف او شرط ما ... الخ

sinfonia [It.] (sin-FOH-ni-a)

سمفونية . اوركسترا سمفونية .

sinfonietta [It.] (sin-fohn-i-ET-a)

سمفونية قصيرة . اوركسترا سمفونية صغيرة

Singspiel [Ger.] (ZING-shpeel)

اوبرا خفيفة مع حوار واغان .

Sinn Fein [Ir.] (shin FAYN)

شن فين : حركة وحزب وطني ايرلندي تأسس في عام ١٩٠٥ لتحقيق التطور الثقافي والاستقلال السياسي .

sirdar [Hind.] (SUR-dah)

السردار : قائد ، زعيم

sirocco [It.] (sir-ok-oh)

الشرقية : ريح جنوبية حارة تهب من افريقيا على ايطاليا

sitar [Hind.] (SIT-ah or sit-AH)

السيتار : آلة موسيقية طويلة الرقبة في الهند تشبه الگيتار .

Siva Same as Shiva. (SEE-va)

sjambok [Afrikaans] (SHAM-book)

سوط ثقيل من جلد الكركدن . يجلد بهذا السوط

skal [Norw.] See skoal.

skean dhu [Gael.] (skeen Doo)

خنجر يحفظ في جورب كجزء من تقليد في مرتفعات شمال غربي سكوتلندا

skijöring, ski-joring [Norw.] (SKEE-jor-ing, shee-UR-ing)

رياضة يُجَرّ فيها المتزلج بحيوان او عربة

skoal [Scandinavian] (skohl) properly spelt as skal.

نخب صحتك !

slalom [Norw.] (SLAH-luhm)

سباق في التزلج المتعرج في مضمار متعرج مؤشر باعمدة . سباق في مضمار متعرج في العاب اخرى ، مثلا التزلج على الماء وقيادة زوارق الكانو .

smörgasbord, smorgasbord [Swedish] (SMUR-gohs-bbord, SMOR-guhs-bord)

وجبة مكونة من انواع مختلفة من المشهيات (الباردة) على ساندويشات مفتوحة .

sobriquet [Fr.] (soh-brik-ay)

اسم مستعار . لقب

Société Anonyme [Fr.] (sos-yay-tay an-oneem) Equivalent to the English & Co.

شركة مغفلة ، شركة مساهمة وتختصر عادة الى S.A. كجزء من اسم الشركة الفرنسية .

soi-disant [Fr.] (swah-deez-ahn)

الذي يدعو نفسه ب ... تتضمن الخداع

soigné, soignée [Fr.] (swahn-yay)

(للرجل والمرأة على التوالي) انيق

soirée [Fr.] (swah-ray)

حفلة مسائية خصوصا لغرض ثقافي او للاستماع للموسيقى او لتبادل الاحاديث

soirée musicale [Fr.] (swah-ray moo-zeek-ahl)

لقاء مسائي لعزف الموسيقى او الاستماع اليها

solarium [Lat.] (sol-AH-ri-um)

غرفة او مكان مكشوف محمي من الريح للتعرض للشمس

sola topi [Hindi.] (SOH-la TOH-pi)

خوذة شمسية تصنع من لب نبتة تنمو في مستنقعات شرقي الهند . وليس للكلمة الاولى علاقة بالشمس .

solidi plural of solidus

solidus [Lat.] (SOL-i-dus)

شلن . عملة ذهبية رومانية . في الطباعة او الكتابة خط مائل (/)

solitaire [Fr.] (sol-it-AIR)

حجر كريم مفرد في خاتم او حلية . لعبة ورق او لعبة طاولة لشخص واحد ..

solus [Lat.] (SOH-lus).

منفرد بنفسه

soma [Sanskrit] (SOH-ma)

شراب كحولي يستعمل في طقوس ديانة الفيدا

sombrero [Sp.] (som-BRAIR-oh)

قبعة عريضة الحافة من الفلين او القش تستعمل في اسبانيا واميريكا اللاتينية

sommelier [Fr.] (som-uh-lyay)

النادل الذي يقدم النبيذ

sonata [It.] (son-AH-ta)

السوناتة : معزوفة موسيقية ، عادة في اربع حركات ، لآلة منفردة (مثلا البيانو أو الارغن أو الهاربسيكورد) او لآلة (كالكمان او الفلوت) بمصاحبة البيانو .. الخ .

sonatina [It.] (son-a-TEEN-a)

السوناتينة : معزوفة موسيقية تشبه السوناتة ، لكنها اقصر او اسهل او اخف

son et lumière [Fr.] (son ay loom-yair)

الصوت والضوء : فرجة تقدم ليلاً في موقع اثاري او تاريخي تستعرض تاريخه باستعمال المؤثرات الضوئية والصوت المسجّل والموسيقى (واحيانا مع ممثلين) .

soprano [It.] (sop-RAH-noh)

السوبرانو : الصوت البشري الاعلى في الغناء . الآلة الموسيقية ذات الصوت الاعلى في مجموعة آلات (مثلا البوق السوبرانو) .

Sorbonne [Fr.] (sor-BON)

السوربون : جامعة قديمة في باريس

sordino [It.] (sor-DEE-noh)

المِخفات : اداة لخفت صوت الآلة الموسيقية

sortes [Lat.] (SOR-tez)

الرجم بالغيب بالاختيار من كتاب يفتح كيفما اتفق ، وتعد الكلمة او العبارة الاولى التي تصادف العين تنبوئية .

sortes Biblicae [Lat.] (SOR-tez BIB-lik-eye or BIB-lis-ee)

رجم بالغيب باستعمال الكتاب المقدس

sortes Homericae (SOR-tez hoh-MER-ik-eye or hoh MER-is-ee)

رجم بالغيب باستعمال مؤلفات هوميروس

sortie [Fr.] (SOR-ti)

غارة خصوصاً على حصن محاصر . طلعة قتالية لطائرة حربية

sostenuto [It.] (sos-ten-oo-toh)

(في الموسيقى) بانغام تعزف باسلوب متواصل ، بقيمة مطولة واسلوب سلس

sotto voce [It.] (sot-oh VOH-cheh)

همسا ، بصوت خفيض ، جانبياً .

sou [Fr.] (soo)

فلس ، قطعة نقدية ذات قيمة بخسة

soubrette [Fr.] (soo-BRET)

خادمة او شخصية مشابهة في مسرحيـة ، كوميدية عادة ، تتصف بالدعابـة والفنج والميل الى الدسائس ... الخ . ممثلة بهذا الاسلوب او معتادة اداء هذه الادوار .

soubriquet [Fr.] Same as sobriquet (soo-brik-ay)

soufflé [Fr.] (soo-flay)

(في الطهي) طبق من بياض البيض المخفوق ومكونات اخرى يخبز حتى يصبح رقيقاً ومزبداً .

soupçon [Fr.] (soop-sorn)

مقدار ضئيل جدا ، اثر خفيف . خط فاصل صغير

soupe [Fr.] (soop)

حسـاء

soutane [Fr.] (soo-TAHN)

جبة الكاهن الكاثوليكي

souteneur [Fr.] (soo-tuh-nur)

رجل يعيش على ماتكسبه مومس .

souterrain [Fr.] (soo-ter-an)

غرفة تحت الارض . (في علم الآثار) ردهة او ممر تحت الارض

soviet [Russ.] (SOHV- or SOV-i-et)

السوفييت : مجلس منتخب في الاتحاد السوفييتي ، اما في مقاطعة معينة او كهيئة حكومية للقطر كله (السوفييت الاعلى) .

spaghetti [It.] (spag-ET-i)

السباغيتي : ضرب من المعكرونة باعواد طويلة تصبح لينة عند غليها

spaghetti bolognese [It.] (spag-ET-i bol-on-AYZ)

سباغيتي يقدم مع صلصة من الكبد او لحم البقر مع الخضر وبخاصة الطماطة

spaghetti milanese [It.] (spag-ET-i mil-an-AYZ)

سباغيتي يقدم مع صلصة فطر ولحم خنزير وطماطة

spalpeen [Ir.] (spal-PEEN)

الوغد . شاب ، طفل

spécialité de la maison [Fr.] (spehs-yal-ee-tay duh la may-zorn)

طبق المطعم الخاص ، طبق خاص يعده كبير الطهاة في مطعم معين

spiccato [It.] (spik-AH-toh)

(لموسيقى الالات الوترية) تعزف « ستكاتو » ، اي مع فصل واضح بين النغمة والنغمة بحركة قافزة من القوس .

spiel [Ger.] (shpeel)

قصة طويلة خصوصاً قصة مرتجلة حاذقة او مقنعـــة (مثلا ثرثـرة البائع) . يسترسل في مثل هذه القصة .

Sprechgesang [Ger.] (SHPREKH-guh-sang)

الالقاء الملحون : استعمال الصوت الغنائي مشوباً لنغمة الكلام في بعض الاغانـي الحديثة ذات الطابع التجريبي او الطليعي انظر المادة التالية

Sprechstimme [Ger.] (SHPREKH-shtim-uh)

استعمال الصوت الكلامي مشوبا بالنغمة الغنائية في بعض الاغاني الحديثة ذات الطالع التجريبي او الطليعي انظر المادة السابقة

springbok [Afrikaans] (SPRING-bok)

نوع من الظباء في جنوب افريقيا من عاداته القفز الى الخلف عندمـا يتهيج او يُزعج .

spumante [It.] (spoo-MAN-teh)

(للنبيذ) فوار

sputnik [Russ.] (SPOOT-nik)

قمر صناعي (سوفييتي)

S.S. Abbreviation of Schutz-Staffel

قوة الشرطة الخاصة النازية

Stabat Mater [Lat.] (STAB-at MAH-ter)

(في الطقوس الدينية الكاثوليكية) « وقفت الأم الحزينة » ترتيلة باللاتينية حول آلام مريم العذراء عند صلب المسيح . لحن موسيقي يصور ذلك .

staccato [It.] (stak-AH-toh)

(للموسيقى) تعزف مع فصل النغمات (النوطات) بحدة بعضها عن بعض ، وبذلك تُقَصر **قيمة النغمات** .

stakhanovite [Russ.] (stak-AH-noh-veye-t)

عامل يزيد الانتاج ليحصل على اجر اضافي وتكريم

Stalag [Ger.] (STAL-ag)

معسكر اعتقال الماني لاسرى الحرب في الحرب العالمية الثانية

status quo [Lat.] (stay-tus KWOH)

الوضع الراهن . الظروف القائمة او السائدة . تستعمل دائما فيما يتعلق باستمرار الاوضاع القائمة .

status quo ante [Lat.] (stay-tus kwoh AN-teh)

الوضع السائد سابقا . تستعمل دائما فيما يتعلق بالعودة الى الوضع السابق **او الحالة السائدة سابقا** .

stein [Ger.] (sht-eye-n)

(في المانيا والنمسا ... الخ) كأس خزفية كبيرة خصوصا لشرب البيرة غالبا ماتكون مزخرفة ولها غطاء مزخرف .

stela [Lat.] (STEEL-eh)

(في علم الآثار) لوح او عمود منتصب ، منقوش غالبا بصورة ما، يحمل كتابة منقوشة (مثلا : شاهد قبر او معلم طريق) . مسلة

steppe [Russ.] (step)

السهب : سهل منبسط كثير الحشائش خال من الشجر خصوصا في جنوب شرقي اوربا وفي سيبريا .

stet [Lat.] (stet)

اهمل التعبير: دع الاصل يبقى. تستعمل في تصحيح تجارب الطبع او في تعليق حواشي مخطوطة او مسودة نسخة مطبوعة على الآلة الكاتبة لتاشير ان تصحيحاً او حذفاً او تغييراً يجب تجاهله للابقاء على الاصل كما هو .

stigmata [Lat.] (STIG-ma-ta or stig-MAH-ta)

علامات ، احيانا تشمل النزيف ، كالجروح على جسد المسيح عند صلبه ، تظهر احيانا على اجساد الورعين .

stoa [Gk.] (STOH-a)

رواق مسقف في المباني الاغريقية

stoep [Dut.] (stoop)

شرفة في واجهة بيت

strega [It.] (STRAY-ga)

شراب ايطالي

stretto [It.] (STRET-oh)

(في الموسيقى) متزايد السرعة

stria [Lat.] (STREE-ah)

(في العمارة) شريط ضيق بين اخاديد العمود

strudel [Ger.] (stroodl) See apfelstrudel

فطيرة ذات حشوة تكون مؤلفة من رقائق حلوة

stucco [It.] (STUK-oh)

جص او سمنت ناعم يستعمل لتغليف الجدران او للزخرفة المعمارية (مثلا الطنف والزخارف المعمارية) .

Strum und Drang [Ger.] (shtroom oont drahng)

العاصفة والتوتر : فترة اضطراب نفسي في تطور الشخص او في الحياة الوطنية لاسيما العقائدية . عنوان مسرحية لفون كلنفر (١٧٧٥) اطلق على حركة ادبية المانية في اواخر القرن الثامن عشر اتسمت بالتعبير عن عاطفة عنيفة .

sub judice [Lat.] (sub Joo-dis-i or YOO-dik-ay)

لم يفصل فيه . مايزال قيد البحث . (في القانون) امام القضاء ، احيل لاتخاذ حكم قضائي بشأنه (لمنع اية مناقشة علنية او تعليق على مسألة في الصحف مثلاً .)

subpoena [Lat.] (sub-PEE-na)

استدعاء ، امر قضائي بمثول شخص تحت طائلة العقاب امام المحكمة . يصدر امرا قضائيا بذلك .

sub rosa [Lat.] (sub ROH-za)

سرا . للاتصالات والمشاورات ... الخ

sub specie aeternitatis [Lat.] (sub SPEK-i-eh or SPEE-sheh it-er-nit-Ah-tis)

فيما يتعلق بالله والخلود وسرمدية الاشياء دون الاشارة الى الظروف الدنيوية المتغيرة للحياة اليومية .

succedaneum [Lat.] (suk-sed-AY-ni-um)

بديل (غالبا دواء) عادة من نوعية اقل شأنا .

succès de scandale [Fr.] (sook-say duh skahn-dahl)

نجاح (مثلا كتاب) يتحقق من خلال سوء الشهرة او الفضيحة

succès d'estime [Fr.] (sook-say des-teem)

نجاح (اثر فني) في نظر الخبراء والنقاد او اصحاب المعرفة والفهم ، ولكن ليس من حيث الشعبية او الكسب المالي .

succès fou [Fr.] (sook-say foo)

نجاح يتسم بحماس شديد

succubus [Lat.] (SUK-yoo-bus)

روح شريرة يزعم انها تجامع الرجال اثناء نومهم ، فتسبب لهم الكابوس .

suggestio falsi [Lat.] (suj-est-i-oh FAL-si)

سوء تفسير متعمد دون ان يتضمن كذبا مباشرا

sui generis [Lat.] (soo-i JEN- or GEN-er-is)

فريد ، فذ ، نسيج وحده

summa [Lat.] (SUM-a)

خلاصة لما هو معروف عن موضوع ما

summa cum laude [Lat.] (sum-a kum LOW-deh)

بأعلى امتياز . للنجاح في الامتحان

summum bonum [Lat.] (sum-um BON- or BOHN-um)

الخير الاسمى

sumo [Jap.] (SOO-moh)

السومو : نوع من المصارعة اليابانية . مصارع ممارس لهذا الضرب من المصارعة

sunt lacrymae rerum [Lat.] (sunt LAK-rim-eye REH-rum)

في الحياة دموع ، الحياة فاجعة (من الانيادة لفيرجيل ١ : ٤٦٢)

supressio veri [Lat.] (sup-res-i-oh VEAR-i)

كبت الحقيقة ، تشويه الحقيقة باخفائها

supra [Lat.] (SOO- or SYOO-pra)

فوق ، اعلاه . في هوامش الدراسات لاحالة القاريء الى مقطع سابق

suprême [Fr.] (soo-prehm)

(في الطهي) يقدم بصلصة قشدة دسمة

supremo [Sp.] (soo or syoo-PREE-moh)

الزعيم او الحاكم او القائد ، المستشار الاعلى ، أو السلطة العليا ، غالبا شخص يجمع في يده عددا من المسؤوليات .

Sûreté [Fr.] (syoor-tay)

قسم التحقيقات الجنائية في الشرطة الفرنسية لا سيما شرطة باريس

sursum corda [Lat.] (soor- or sur-sum KOR-da)

فلتفرح قلوبكم ! (من صلوات القداس الكاثوليكي .)

Sutra [Sanskrit] (SOO-tra)

جزء من التعاليم الدينية الهندوسية والبوذية

svelte [Fr.] (svelt)

رشيق ، انيق . نحيل وجذّاب

swami [Hindi] (SWAH-mi)

السوامي : معلم ديني هندوسي

swaraj [Sanskrit] (swar-AHJ)

الحكم الذاتي في الهند

sympathique [Fr.] Same as simpatico. (sahn-pat-eek)

T

tableau vivant [Fr.] (tab-loh vee-vahn) plural tableaux vivants (same pronunciation)

لوحة حية : مجموعة من الناس الصامتين والساكنين مرتبين لتمثيل مشهد او حادث او لوحة ... الخ .

table d'hôte [Fr.] (tah-bluh doht)

وجبة مطعم بسعر محدد ، وتتكـون من اطباق معينـة تكاد تخلو من مجـال الاختيار .

tabouret [Fr.] (tab-oo-ray. TAB-er-et)

تابوريه ، كرسي او مقعد واطيء بدون ظهر او ذراعين .

tabla rasa [Lat.] (tab-yoo-la RAH-za or -sa)

اللوح الاملس : العقل البشري بدون آراء او افكار متصورة سلفا .. الخ ولذا فانه قادر على تلقي المعلومات عن موضوع ما .

tacet [Lat.] (TAS-it)

(في الموسيقى) ابق صامتا . توجيه بتوقف الصوت البشري او الآلة الموسيقية خلال جزء معين من الموسيقى يعزفه الآخرون .

tachisme [Fr.] (tash-eesm)

التاشيزم ، التاشيه : اسلوب في الرسم يعود اصله الى فترة مابعد الحـرب العالمية الثانية باستعمال اسلوب صب الاصباغ او رميها او طرطشتها على قماشة الرسم بشكل عشوائي . يعرف احيانا برسم الفعل .

taedium vitae [Lat.] (tee-di-um VEE-teye or VEYE-tee)

السأم من الحياة

Tafelwein [Ger.] (TAH-fl-veye-n)

نبيذ عادي

tagliatelle [It.] (tahl-yah-TEL-i)

شكل شريطي من المعكرونة

taiga [Russ.] (TEYE-gah)

غابة صنوبرية سيبيرية

taipan [Chin.] (TEYE-pan)

(في الصين) رئيس عمل تجاري اجنبي . توجد ايضا كلمة في لغة سكان استراليا الاصليين بالتهجئة واللفظ نفسيهما تعني ثعبانا استراليا كبيرا سامّا .

taj [Arab.] (tahj)

التاج : قبعة مخروطية طويلة يرتديها الدرويش

Talmud [Heb.] (TAL-mood)

التلمود : مجموعة الشرائع والتقاليد اليهودية

tambour [Fr.] (tahn-boor, TAM-boor)

زوج من الاطواق لتثبيت قماش وشده عليهما ليمكن تطريزه

tandoori [Hind] (TAND-oor-i)

تنوّري ، طعام مطهو في التنور

tant mieux [Fr.] (tahn myur)

نعم ماحدث ، احسن فاحسن .

tant pis [Fr.] (tahn-pee)

بئس ماحدث ، اسوأ فأسوأ .

Tantum Ergo [Lat.] (tan-tum UR-goh)

الكلمات الاستهلالية لترتيلة للقديس توما الاكويني تستعمل في شعائر مختلفة خصوصا لطلب بركة الله . اللحن الموسيقي لهذه الترتيلة . تبدأ اشهر صيغة انكليزية للترتيلة بالكلمات التالية 'Therefore we, before Him bending'

Taoiseach [Ir.] (TEE-shakh)

رئيس الوزراء في الجمهورية الايرلندية

tapis [Fr.] (ta-pee)

تستعمل فقط في عبارة on the tapis اي (قيد البحث)

taramasalata [Gk.] (tah-ra-mah-sal-AH-ta)

بيوض سمك القد المعالج بالتعريض للدخان ويقدم عادة باعتباره الاول من الوجبة .

tarantella [It.] (tar-an-TEL-a)

رقصة التريلاء ، رقصة دائرية سريعة جدا ، بدأت في جنوب ايطاليا . موسيقى هذه الرقصة . كان يعتقد انها علاج لمرض تسببه لدغة العنكبوتة الذئبية المسماة باسم ميناء « تارنتو » في الزاوية الجنوبية الشرقية من ايطاليا .

tarantula [Lat.] (tar-ANT-tyoo-la) See tarantella.

التريلاء ، العنكبوتة الذئبية : ضرب من العناكب السوداء الكبيرة في جنوبي ايطاليا لدغتها سامة باعتدال .

tarboosh [Arab.] (tah-BOOSH)

الطربوش : غطاء للرأس احمر اللون .

tartare [Fr.] (TAH-tah)

طَرَطور ، (في الطهي) اسم صلصة من البيض والزيت والخل والخيار الصغير والبهارات وتستعمل بخاصة مع السمك . تؤنكلز غالبا الى tartar .

tastevin [Fr.] (tast-van)

طبق فضي ضحل يثبّت بشريط حول رقبة متذوق النبيذ

Te Deum [Lat.] (tee DEE-um, tay DAY-um)

إيّاك اللهم ، تسبيحة الشكر الكلمات الاستهلالية للنص اللاتيني من نشيد الشكر الذي ينشد في قداس الصباح او في مناسبات معينة . موسيقى هذه الانشودة . النص الكامل هو Te Deum, laudamus (اياك اللهم نمدح) .

teepee Same as tepee

tempera [It.] (TEM-per-a)

(في الفن) طريقة في الرسم تثبت فيها الاصباغ معا بصفار البيض

tempo [It.] (TEM-poh)

درجة السرعة . حرفيا : الزمن

tempo primo [It.] (TEM-poh PREE-moh)

(في الموسيقى) بالسرعة الاصلية توجيه في نهاية مقطع يعزف بسرعة اكثر او اقل من السرعة الاصلية .

tempora mutantur et nos mutamur in illis [Lat.] (TEM-por-a moo-TAN-toor et nohs moo-TAH-moor in IL-ees)

العصر يتغير ونحن معه نتغير

tempo rubato [It.] Same as rubato.

tempura [Jap.] (TEM-poo-ra)

طبق ياباني من السمك او المحار المقلي مع الخضر

tempus edax rerum [Lat.] (TEM-pus ED-aks RAY-rum)

الزمن ملتهم الاشياء كلها

tempus fugit [Lat.] (TEM-pus FYOO-jit or FOO-git)

الزمن يطير

ten. Abbreviation of tenuto.

tenuto [It.] (ten-OO-toh)

(للموسيقى) نغمة او نغمات تؤدى بكامل قيمتها او اكثر بقليل

tepee [American Indian] (TEE-pee)

خيمة مخروطية الشكل من الجلود على اطار من العصي الطويلة عرف بها الهنود الحمر .

tequila [Sp.] (tek-EE-la)

مشروب مكسيكي قوي مقطر من الصبار المخمر

terminus ad quem [Lat.] (TUR-min-us ad KWEM)

نقطة النهاية (لجدل ... الخ)

terminus a quo [Lat.] (TUR-min-us ah KWOH)

نقطة البداية (لجدل او سياسة ... الخ)

terra alba [Lat.] (ter-a AL-ba)

طين ابيض ، طين الغلايين ، (لصنع غليون التدخين وتبييض الاحذية ... الخ)

terra cotta [It.] (ter-a KOT-a)

فخار صلب غير مزجج احمر مائل الى البني

terrae filius [Lat.] (ter-eye FIL-i-us)

ابن الأرض : (في جامعة اوكسفورد) خطيب ساخر كان يسمح له بحرية مطلقة في الكلام في مناسبات معينة .

terra firma [Lat.] (ter-a FUR-ma)

اليابسة : البر (تمييزا عن البحر) .

terra incognita [Lat.] (ter-a in-KOG-ni-ta)

ارض مجهولة ، مجاهل

terrazzo [It.] (ter-ATS-oh)

مواد ارضية من شظايا الرخام او الحجر تثبت بالسمنت وتصقل .

terrine [Fr.] (ter-EEN)

اناء خزفي للطبخ مستطيل الشكل ، له غطاء وبدون مقبض ، يستعمل لطبخ المعجنات (الـ « پاتيه ») . لذا اصبح اسم الاناء يطلق على الطعام الذي يطهى فيه .

tertium quid [Lat.] (TER-ti-um or TUR-shum KWID)

العنصر الثالث : شيء يتوسط شيئين آخرين متناقضين او متنافرين

terza rima [It.] (TAIR-tsa REE-ma)

المقطع الثلاثي : صيغة شعرية تتكون من مقاطع شعرية ثلاثية الابيات يتقفى البيت الاول مع الثالث ومع البيت الثاني من المقطع السابق ، وهي الصيغة التي نظم فيها دانتي « الكوميديا الالية » .

tessitura [It.] (tes-it-OOR-a)

المندرج : (مثلا العالي والمتوسط والواطيء) الذي تقع ضمنه معظم النغمات في الجزء المغنّى من قطعة موسيقية .

testudo [Lat.] (tes-TOO or -TYOO-doh)

الستر المتحرك : تشكيلة حربية من الجنود الرومان في العصور القديمة تتكون من عدد من الجنود المتراصين رافعين تروسهم جنبا الى جنب وفوق رؤوسهم للحماية . آلة حصار توفر الحماية للجنود المهاجمين

tête-à-tête [Fr.] (tet-a-tet)

حديث خصوصي بين شخصين . سرا ، بصورة شخصية

tête-bêche [Fr.] (tet-besh)

(طابع بريدي) مطبوع بالمقلوب او جانبيا بالنسبة للطوابع الاخرى على الصفحة نفسها .

thé dansant [Fr.] (tay dahn-sahn)

حفلة شاي راقصة

tic douloureux [Fr.] (tik doo-luh-RUR)

عرة مؤلمة : شكل حاد من الالم العصبي مع ارتعاش تشنجي لعضلات الوجه

tiers état [Fr.] (tyez ay-tah)

الطبقة الثالثة : عامة الشعب بمن فيهم ممثلوه البرلمانيون قبل الثورة الفرنسية. الطبقتان الاخريان هما طبقة النبلاء وطبقة رجال الدين .

tilde [Sp.] (teel-deh)

العلامة (˜) الموضوعة فوق الحروف في بعض اللغات خصوصا الاسبانية (اشارة الى ان حرف n يلفظ ny عندمايكتب ñ) والبرتغالية (اشارة الى التأنف في تلفظ صوائت معينة) .

timbale [Fr.] (tan-bahl)

اناء او قالب بشكل طبل مصنوع من النحاس او القصدير او الخزف الصيني لتحضير الطعام .

timbre [Fr.] (tahn-bruh)

نوعية مميزة او طابع مميز لصوت يصدر عن صوت بشري او آلة موسيقية

timeo Danaos et dona ferentes [Lat.] (tim-AY-oh dan-AH-ohs et DON-a or DOH-na fer-EN-tays)

اخشى الاغريق حتى عندما يهبون الهدايا . حث على الارتياب من السخاء الظاهري للاعداء . من الانيادة لفيرجيل .

timpani [It.] (TIM-pan-i)

الطبول الكبيرة في الاوركسترا

tirailleur [Fr.] (tee-reye-ur)

قنّاص . جندي مدرب على المناوشة

toccata [It.] (tok-AH-ta)

مقطوعة موسيقية معدة للعزف على البيانو او الارغن

toga [Lat.] (TOH-ga)

توغا : (في روما القديمة) الرداء الخارجي المعتاد للمواطن وهو فضفاض طويل

toga praetexta [Lat.] (TOH-ga pree-TEKS-ta)

الرداء الخارجي للمواطن الروماني مع حاشية ارجوانية كان القضاة يرتدونه

toga virilis [Lat.] (TOH-ga vir-EE-lis)

رداء خارجي روماني لرجل بالغ ، كان انفتى في سن الرابعة عشرة يرتديه كعلامة لبلوغه سن الرجولة .

toilette [Fr.] (twah-LET)

تزيين الشعر وتصفيفه ... الخ

Tokay [Hung.] (tok-AY)

نبيذ مجري حلو يقدم بين الوجبات

ton [Fr.] (torn)

اسلوب او مجتمع او زي حديث

tondo [It.] (TON-doh)

لوحة دائرية او نحت ناتىء دائري

topee See topi

topi [Hindi] (TOH-pi) Sometimes spelt topee

قبعةواقية من الشمس

toque [Fr.] (tok)

قبعة (ترتديها المرأة عادة) عمودية الشكل

Torah [Heb.] (TOR-a)

التوراة ، الشريعة الموسوية . كتاب يضم الشريعة اليهودية

torchère [Fr.] (tor-SHAIR)

مشعال ، حامل طويل للشمعة او المصباح

toreador [Sp.] (TOH-ray-a-dor)

مصارع الثيران . انظر المادة التالية

torero [Sp.] (toh- REH-roh)

مصارع الثيران . هذه هي الآن الكلمة المعتادة المستعملة في اسبانيا . انظر المادة السابقة .

torii [Jap.] (TOR-roh)

مدخل الى مزار شنتو في اليابان يتكون من عمودين ، كل واحد منهما مؤلف من قطعتين متعارضتين تتقوس العليا منهما نحو الاعلى .

toro [Sp.] (TOH-roh)

ثـور

torque [Fr.] (tȍrk)

عقد من معدن مجدول خصوصا النوع الذي كان يتزين به السلتيون القدماء . كذلك (من اللاتينية) كمية القوى ونظامها التي تميل الى احداث الدوران (في المحرك ... الخ) .

tortilla [Sp.] (tor-TEEl-ya)

(في المكسيك) كعكة مسطحة رقيقة من الذرة . (في اسبانيا) الاومليت : عجة البيض .

tot homines quot sententiae Same as quot homines tot sententiae

Totentanz [Ger.] Same as danse macabre. (TOH-tuhn-tahnts)

toties quoties [Lat.] (tot- or toht-i-ez or tosh-i-eez kwot- or kwoht-ez or kwosh-i-eez)

في كل مناسبة

toto caelo [Lat.] (toh-toh KEYE- or SEE-loh)

بكمية هائلة

touché [Fr.] (TOO-shay)

اصابة ! (في المبارزة) تعبيرٌ عن الاقرار بتسجيل ضربة من خصم . تستعمل للاقرار بتسجيل نقطة صحيحة او إتهام صحيح لشخص في جدل او مناقشة مع شخص آخر

toujours la politesse [Fr.] (too-zhoor la pol-eet-es)

الكياسة دائما ، من الافضل دائما التزام الادب

tour de force [Fr.] (toor duh fors)

انجاز بارز في المهارة او القوة ... الخ

Tour de France [Fr.] (toor duh France)

سباق سنوي للدراجات في طرق تمتد الى مسافات شاسعة من فرنسا

tour d'horizon [Fr.] (toor dor-ee-zorn)

مسح عام

tournedos [Fr.] (toor-nuh-doh)

شريحة من لحم الخاصرة

tout comprendre c'est tout pardonner [Fr.] (too com-prahn-druh say too pah-don-ay)

فهم كل شيء يعني غفران كل شيء

tout court [Fr.] (too koor)

بايجاز ، باقتضاب . على نحو بات او نهائي . بدون تفسير . تنطوي على فظاظة في الخطاب او رفض المساعدة .

tout de suite [Fr.] (toot dsweet)

حالا ، في الحال

tout ensemble [Fr.] (toot ahn-sahn-bl)

بشكل عام ، بصورة إجمالية . التأثير العام

tout le monde [Fr.] (too luh mornd)

الناس كلهم ، الناس كلهم ، خصوصا ، ذوو الشأن

tovarish [Russ.] (tov-AH-rish)

رفيق

trahison des clercs [Fr.] (trah-ee-zorn day klair)

خيانة المثقفين (بالتنازل عن معاييرهم)

tramontana [It.] (trah-mohn- TAH-na)

ريح شمالية باردة تهب من الجبال

tranche [Fr.] (trahnsh)

شريحة . حصة (من دخل او مكافأة ... الخ)

trattoria [It.] (trah-toh-REE-ah)

مطعم ايطالي

trecento [It.] (treh-CHEN-toh)

القرن الرابع عشر ، لاسيما الفن والعمارة الايطالية في تلك الحقبة

tremolo [It.] (TREM-ol-oh)

(في الموسيقى) تكرار سريع جدا لنغمة واحدة باستعمال القوس في العزف على آلة وترية في الغناء ، تغيير مستمر وسريع في درجة نغمة واحدة ، اشبه بالزغردة .

trente-et-quarante [Fr.] Same as rouge et noir. (trahnt ay kah-rahnt)

triclinium [Lat.] (tri-KLIN-i-um)

(في روما القديمة) اريكة تواجه ثلاثة جوانب من مائدة الطعام . مائدة طعام او غرفة مؤثثة بتلك الطريقة .

tricolor(e) [Fr.] (tree-kol-or)

العلم الفرنسي ثلاثي الالوان المكون من ثلاثة اشرطة عمودية بالاحمر والابيض والازرق .

tricorn(e) [Fr.] (tree-korn)

قبعة مثلثة القرون ، مع حافة مرفوعة من الجوانب الثلاثة كافة

tricot [Fr.] (tree-koh)

تريكو . حياكة .

tricoteuse [Fr.] (tree-koht-urz)

حائكة فرنسية كانت تحوك وهي تشاهد اعدام النبلاء بالمقصلة اثناء الثورة الفرنسية او اثناء التحريض على اعمال التطرف الثوري .

triennale [It.] (tree-en-AH-leh)

مهرجان او معرض يقام كل ثلاثة اعوام

triforium [Lat.] (tr-eye-FOR-i-um)

شرفة فوق الاقواس التي داخل الكنيسة او المكان المخصص للكورس

trio [It.] (TREE-oh)

ثلاثية ، ثلاثي . (في الموسيقى) قطعة موسيقية لثلاثة اصوات غنائية او ثلاث آلات موسيقية . القسم الثاني من موسيقى المينويت او المسيرة او « السليريرو » (وبعده يكرر القسم الاول) . اية مجموعة من ثلاثة اشخاص او اشياء .

trivia [Lat.] (TRIV-i-a)

توافه ، امور تافهة

trivium [Lat.] (TRIV-i-um)

دراسة جامعية ثلاثية ، تتكون من النحو والمنطق والبلاغة ، في العصور الوسطى

troika [Russ.] (TROY-ka)

عربة او مزلجة تجرها ثلاثة خيول . اية مجموعة من ثلاثة اشخاص او ثلاث سلطات او دول ... الخ يعملون بصورة مشتركة او يمارسون سيطرة مشتركة .

trompe-l'œil [Fr.] (tromp lur-y)

خداع العين ، (رسم ذو) تفاصيل دقيقة لخداع عين المشاهد ودفعه الى الظن بأن المرسوم شيء حقيقي . تطلق على الرسم الذي يعطي انطباعا ثلاثي الابعاد .

troppo [It.] (TROP-oh)

non troppo (في الموسيقى) اكثر مما ينبغي . تستعمل عادة في صيغة النفي allegro ma non troppo. بسرعة ولكن ليس اكثر مما ينبغي

trottoir [Fr.] (trot-wahr)

رصيف على جانب الطريق

troubadour [Fr.] (TROO-bad-oor)

(في العصور الوسطى) شاعر غنائي من جنوب فرنسا والمناطق المجاورة في اسبانيا وايطاليا كان ينظم وينشد القصائد عن الشجاعة والفروسية والحب احيانا كشاعر غنائي جوال . اي كاتب او منشد للقصائد الغنائية .

trou normand [Fr.] (troo nor-mahn)

مشروب براندي التفاح المشهور في شمال فرنسا يتناول بعد وجبة الطعام

troupe [Fr.] (troop)

فرقة ممثلين او فرقة للفنون الادائية

trousseau [Fr.] (TROO-soh)

جهاز العروس : ملابس ومفروشات منزلية ... الخ تعدها العروس لبدء حياة الزوجية .

trouvaille [Fr.] (troo-veye)

لقية ، كسب غير متوقع

trouvère [Fr.] (troo-vair)

تروفير (في العصور الوسطى) شاعر ملاحم في شمال فرنسا

truite [Fr.] Trout. (trweet)

سمك نهري

tsar, tsarevitch, tsarina [Russ.] Same as czar, czarevitch, czarina, and pronounced in same way

tsetse [Bantu] (TSET-si)

التسي‌تسي : ذبابة افريقية تنقل المرض خصوصا مرض النوم

tsunami [Jap.] (tsoon-AH-mi)

موجة او سلسلة موجات كبيرة بسبب اضطراب (مثلا هزة ارضية او حركة بركانية) في المد المحيطي .

tuan [Malay] (too-AHN)

سيدي . صيغة احترام في مخاطبة بين الناطقين بلغة الملا

tulle [Fr.] (tyool)

التول : قماش شبكي رقيق من الحرير يستعمل للفساتين والحجاب والقبعات ... الخ .

tundra [Lappish] (TUN-dra)

التندرا ، منطقة قطبية منبسطة خالية من الشجر في شمالي الاتحاد السوفييتي ... الخ .

tu quoque [Lat.] (too KWOK-weh or KWOH-kwi)

وانت ايضا ! رد سريع بانطباق اتهامات المتهِم (بكسر الهاء) عليه هو ايضا

tutti [It.] (TUT-i)

(في الموسيقى) تعزف او تغنى بمشاركة جميع المؤدين .

tutti-frutti [It.] (too-ti-FROO-ti)

حلوى ، خصوصا المثلجات المعمولة من فواكه عديدة او بنكهتها .

tutu [Fr.] (TOO-too)

تنورة قصيرة منتفخة تلبسها راقصة الباليه

tympanum [Lat.] (TIM-pan-um)

(في العمارة) الفسحة نصف الدائرية بين عتبة الباب العليا والقوس المستقر عليها الفسحة مثلثة الشكل التي تحتويها « القوصرة » (وهو المثلث الذي يعلو واجهة المبنى)

tzar, tzarevitch, tzarina Same as czar, czarevitch, czarina, and pronounced in Same way.

tzigane [Fr.] (tsig-AHN)

غجري مجري

U

Übermensch [Ger.] (OO-buh-mensh)

السوبرمان : الانسان الاعلى ، شخص ذو قوة خارقة

uhlan [Ger.] (OO-lan)

فارس مسلح برمح في بعض الجيوش الاوربية وبخاصة الجيش الالماني

Uitlander [Afrikaans] (AYT-lon-der, OYT-lan-der)

(في جنوب افريقيا) اجنبي ، مستوطن اجنبي

ukase [Russ.] (oo-KAYS, oo-KAHS)

(في روسيا القيصرية) مرسوم حكومي . اي امر تعسفي

ukelele [Hawaiian] (yoo-kuh-LAY-li)

يوكيليلي : غيتار صغير باربعة اوتار

ult. Abbreviation of ultimo.

ultima ratio [Lat.] (ULT-i-ma RAH-ti-oh)

المنطق الاخير . عادة للجوء الى القوة

ultima Thule [Lat.] (ULT-im-a THYOO-lee or TOO-leh)

ارض نائية مجهولة زعم القدماء انها جزيرة او رأس ارض تبعد مسافة يستغرق قطعها بحرا ستة ايام في شمال بريطانيا وتمثل الحد الشمالي الاقصى للعالم . نهاية العالم .

ultimo [Lat.] (ULT-im-oh)

في الشهر المنصرم ، من الشهر المنصرم . تستعمل في المراسلات التجارية وتختصر عادة الى ult . هذا الاستعمال اصبح نادرا الآن .

ultra [Lat.] (ULT-ra)

متطرف . بتطرف . تضاف غالبا كبادئة قبل الصفة او الظرف او الاسم بهذا المعنى ، مثل (ultra-modern)

ultra vires [Lat.] (ult-ra VEYE-reez or VEE-rayz)

فوق الصلاحية او السلطة (القانونية) لشخص او مجلس ... الخ

umbra [Lat.] (UMB-ra)

ظل كلي في كسوف او خسوف

umiak [Eskimo] (OOM-yak)

زورق كبير مكشوف يكسو الجلد اطاره الخشبي .

umlaut [Ger.] (UM-laut)

العلامة (..) المستعملة فوق صوائت معينة في اللغة الالمانية للاشارة الى التلفظ

uomo universale [It.] (WOR-moh oo-ni-ver-SAH-leh)

الانسان العالمي : شخص ذو ثقافة وتعليم ومواهب شاملة

Upanishad [Sanskrit] (oo-PAN-ish-ad)

اوبانيشاد ، واحدة من سلسلة من الرسائل الفلسفية في كتاب مقدس هندوسي قديم .

urbi et orbi [Lat.] (OOR-bi et OR-bi)

الى المدينة (روما) والى العالم . بركة او بلاغ للبابا (موجه الى روما والى العالم) .

Ursa [Lat.] (UR-sa)

دب

Urtext [Ger.] (OOR-text)

النص الأصلي (لعمل ادبي ... الخ)

usquebaugh [Ir. and Scottish Gael.] (US-kwi-bor)

ويسكي

ut infra [Lat.] (ut IN-fra)

انظر المزيد فيما يلي : تستعمل في هوامش الدراسات لاحالة القارىء الى جزء لاحق من الكتاب .

uti possidetis [Lat.] (oo-ti pos-id-EE- or AY-tis)

حق الغنيمة : مبدأ يسمح للمتحاربين بالاحتفاظ بما حصلوا عليه

ut supra [Lat.] (utSOO-pra)

انظر المزيد فيما سبق

V

v. Abbreviation of versus and vide.

vade mecum [Lat.] (vah-deh MAY-kum)

دليل يستطيع المرء حمله معه لمراجعته عند الحاجة

va-et-vient [Fr.] (va ay vyan)

هرج ومرج ، اهتياج ، فوضى

vae victis [Lat.] (veye VIK-tees)

ويل للمغلوب

vale [Lat.] (VAH-leh)

وداعـاً

valenciennes [Fr.] (val-uhn-syenz)

الفلنسيني : نوع فخم من المخرمات (الدانتيل)

valet [Fr.] (VAL-ay)

خادم خصوصي لسيد . مستخدم في فندق يقوم بواجبات مشابهة

valet de chambre [Fr.] Same as valet- (VAL-ay duh CHAHM-bruh)

valete [Lat.] (val-AY-teh)

وداعـاً

valhalla [Lat.] (val-HAL-a)

(في الاساطير السكندنافية) مثوى الشهداء : قاعة في السماوات لمن يسقطون في المعركة يستمتعون فيها بالمباهج الى الابد) .

valise [Fr.] (val-EEZ)

حقيبة ، عادة صغيرة

Valkyrie [Old Norse] (VAL-ki-ri)

(في الاساطير السكندنافية) احدى اثنتي عشرة حورية كن يدخلن ميادين المعارك ويخترن من يكون مصيرهم الاستشهاد ويقدنهم الى مثوى الشهداء (انظر المادة قبل السابقة) .

vallum [Lat.] (VAL-um)

متراس دفاعي كالذي كان يستخدمه الرومان

vaporetto [It.] (vap-or-ET-oh)

زورق صغير للركاب (خصوصا في مدينة البندقية)

vaquero [Sp.] (vah-KEH-roh)

(في اميريكا الناطقة بالاسبانية) الراعي . راعي البقر

variorum [Lat.] (vair-i-OAR-um)

(لكتاب ، لاسيما النص الادبي) مع ملاحظات لمختلف المعلقين والمحررين السابقين.

vaudeville [Fr.] (voh- or vor-duh-vil)

فودفيل : تسلية منوعة تتضمن اغاني ومشاهد مسرحية هزلية ورقصات ... الخ .

V.D.Q.S. See vin délimité de qualité supérieur.

veau [Fr.] (voh).

لحم عجل ، عجل

Veda [Sanskrit] (VEE- or VAY-da)

الفيدا : مجموعة الكتب الهندوسية المقدسة القديمة

vedette [Fr.] (vuh-det)

زورق صغير للركاب (بخاصة للنزهة في نهر السين بباريس)

veilleuse [Fr.] (vay-yurz)

مصباح ليلي ، لاسيما مصباح صغير في رواق الفندق . مصباح المعتكف

veldt, veld [Afrikaans] (felt, velt)

(في جنوب افريقيا) ريف قليل الاشجار او مراعٍ ذات شجيرات متناثرة

velours [Fr.] (vel-OOR)

مخمل ، قطيفة للاستعمال في القبعات والملابس والتأثيث

velouté [Fr.] (vel-oo-tay)

(في الطهي) صلصة بيضاء تعمل من لحم الدجاج او العجل مثلا ، مع مزيج من الزبد والدقيق

vendetta [It.] (ven-DET-a)

(في كورسيكا بجنوبي ايطاليا ... الخ) ثأر ، نزاع دموي بين الاسر ينطوي عادة على الانتقام لحيف او اذى. تستعمل عادة بمعنى اظهار العداء الحقود الطويل.

vendeuse [Fr.] (vahn-durz)

بائعة خصوصا في متجر لبيع الملابس

veni, creator Spiritus [Lat.] (VAY-ni kray-AH-tor SPI-rit-us)

هلمي ايتها الروح القدس الخلاقة : ترتيلة من تراتيل القرن الثامن لاسبوع العنصرة ، ترد في « كتاب الصلوات العامة » في قداس ترسيم القساوسة في ترجمة انكليزية تبدأ بالكلمات «هلمي ايتها الروح المقدسة ، ألهمي ارواحنا»، وتنشد في مناسبات بارزة اخرى .

Venite [Lat.] (ven-EYE-ti, ven-EE-teh)

هلمّوا : الكلمة الاولى من النص اللاتيني للمزمور ٩٥ وينشد في صلاة الصباح في النص الانكليزي الذي يبدأ بـ « هلموا نرنم للرب » .

veni, vidi, vici [Lat.] (VAY or WAY-ni, VEE or WEE-di, VEE or WEE-ki)

اتيت ، ورأيت ، وانتصرت . تنسب الى يوليوس قيصر بعد احد انتصاراته

ventre à terre [Fr.] (vahntr-a-tair)

باقصى سرعة

venue [Fr.] (VEN-yoo)

المكان المحدد للاجتماع

verbatim [Lat.] (ver-BAY-tim)

حرفي ، حرفياً

verboten [Ger.] (fer-BOH-ten)

ممنوع ، محرّم

verb. sap. Abbreviation of verbum sapienti sat est.

verbum sapienti sat est [Lat.] (VER-bum sap-i-ENT-tee sat est)

اللبيب تكفيه الاشارة . تستعمل عادة بصيغة الاختصار verb. sap. لبيان ان الكلمات السابقة يجب ان تعد تحذيرا او تلميحا واضحا .

verb. sat. [Lat.] Abbreviation of verbum satienti.

verbum satienti [Lat.] (VER-bum sati-EN-ti)

كلمة واحدة تكفي . تختصر عادة الى verb. sat. بمعنى مشابه لـ verb. sap.

verglas [Fr.] (vair-glah)

طبقة رقيقة من الجليد

verismo [It.] (veh-REEz-moh)

واقعية

verité [Fr.] (vay-ree-tay)

الحقيقة . الواقعية (خصوصا في الاعمال السينمائية والتلفزيونية)

Verkrampte [Afrikaans] (fer-KRAMPT-uh)

(في جنوب افريقيا) رجل ابيض او امرأة بيضاء آراؤهما رجعية او يمينية متشددة .

verligte [Afrikaans] (fer-LIKH-tuh)

تقدمي الاراء بخاصة فيما يتعلق بالموقف المؤيد للسود

vermicelli [It.] (vehr-mi-CHEL-i)

الشعرية ـ نوع من المكرونة بشكل فتائل دقيقة طويلة

vers de société [Fr.] (vair duh sohs-yay-tay)

شعر المجالس : شعر سلس ، فكه ، آني المواضيع

vers libre [Fr.] (vair lee-bruh)

الشعر الحر ، بدون قوافٍ او ابيات منتظمة الطول او اشكال منتظمة ، مع ايقاع شعري متغير بدلا من الوزن .

verso [Lat.] (VER-soh)

الصفحة اليسرى من كتاب مفتوح . انظر recto

versus [Lat.] (VER-sus)

ضد ، مقابل . تختصر عادة الى V. وتستعمل مثلا لفريقين متنافسين

vertu Same as virtu.

via [Lat.] (VEYE-a, VEE-a)

عن طريق كذا ، بواسطة كذا

Via Crucis [Lat.] (vee-a KROO-chis or -kis)

درب الصليب . مراحل الصليب ، صلاة تؤدى في الكنيسة او في الهواء الطلق على مراحل امام اربع عشرة صورة متوالية تمثل الاحداث الاربعة عشر لآلام المسيح وهو يحمل الصليب ، عادة في « اسبوع الآلام » الذي يسبق احد عيد الفصح .

via dolorosa [Lat.] (vee-a dol-or-OH-sa)

طريق الآلام ، وهو طريق المسيح الى الصليب (انظر الشرح السابق) وبالتالي، اي تعاقب لتجارب اليمة يمر بها المرء .

via media [Lat.] (vee-a MAY-di-a)

طريق وسط بين اتجاهين متطرفين او نقيضين

viaticum [Lat.] (veye or vee-AT-ik-um)

القربان الاخير : يقدم الى شخص محتضر او متعرض للموت

vibrato [It.] (vib-RAH-toh)

(في الموسيقى) تماوج خفيف سريع (كالرعشة) لدرجة النغمة ، خصوصا في العزف على الآلات الوترية (يتسبب بالحركة السريعة لليد اليسرى اثناء ضغط الاصبع منها على الوتر وهي باقية في موضعها) . تستعمل ايضا لوصف الرجفة في الصوت الغنائي

vice [Lat.] (VEYE-si)

خلفاً لـ ، بدلا من

vice anglais See le vice anglais.

vice versa [Lat.] (veye-si VER-sa)

والعكس بالعكس

Vichy [Fr.] (vee-shi)

مياه معدنية فوارة . اطلق الاسم نسبة الى منتجع فيشي في وسط فرنسا

vichyssoise [Fr.] (vee-shi-swahz)

حساء بارد من البطاطة والكراث بالقشدة

victor ludorum [Lat.] (vik-tor loo-DOR-um)

الفائز في الالعاب : انجح متسابق في مسابقة رياضية

vicuña [Sp.] (vi-KOO-nya) Increasingly spelt without the tilde and pronounced (vi-KOO-na or vi-KYOO-na)

نوع من حيوان اللاما يعيش في اميركا الجنوبية له وبر رقيق . انسجة تصنع من هذا الوبر .

vide [Lat.] (VEE-deh, VID-ay)

انظر . راجع . تستعمل في هوامش الدراسات لتوجيه اهتمام القارىء الى مقطع او مصدر ... الخ في مكان آخر من الكتاب نفسه او من كتاب آخر .

videlicet [Lat.] (vid-AY-li-ket)

أي ، يعني . تستعمل بالصيغة المختصرة Viz لتقديم تفسير معين لشيء ما يذكر بشكل عام في الكلمات السابقة .

vieux jeu [Fr.] (vyur zhur)

عتيق الطراز

vigilante [Sp.] (vij-il-AN-ti)

عضو في لجنة اهلية تعيّن نفسها بنفسها للحفاظ على القانون والنظام والامن ... الخ .

vigneron [Fr.] (vee-nyer-orn)

زارع الكرم

villanelle [Fr.] (vil-an-EL)

قالب شعري مكون من تسعة عشر بيتا وقافيتين

villeggiatura [It.] (vil-ej-a-TOO-ra)

اجازة او خلوة تقضى في الريف .

ville lumière [Fr.] (veel loom-yair)

مدينة النور ــ باريس

vinaigrette [Fr.] (vin-ay-gret, vin-ig-RET)

(في الطهي) صلصة قوامها زيت الزيتون وخل العنب . طبق تستعمل فيه هذه الصلصة . قنينتان صغيرتان تجعلان معا على حامل ، في احداهما زيت وفي الاخرى خل ، توضعان على المائدة .

vih blanc [Fr.] (van blon)

نبيذ ابيض

vin delimité de qualité supérieure [Fr.] (van day-lee-mee-tay duh kal-ee-tay soo-pay-ree-ur) See appellation contrôlée

(على بطاقات قناني النبيذ الفرنسي بوصفها) ضمانا ان النبيذ اصيل . تختصر غالبا الى V.D.Q.S. وتشير عموما الى نبيذ من الدرجة الثانية

vin de pays [Fr.] (van duh pay-ee) See appellation contrôlée and vin délimité de qualité supérieure

نبيذ يصنّف في النظام الفرنسي بالدرجة الثالثة

vin de table [Fr.] (van duh tah-bluh) See appellation contrôlée, vin délimité de qualité superiéure and vin de pays.

نبيذ رديء النوعية يصنف بالدرجة الرابعة في النظام الفرنسي .

vin d'honneur [Fr.] (van don-UR)

حفل استقبال تكريما لضيف بارز او اكثر يتناول فيه الحاضرون النبيذ ويتبادلون الانخاب .

vin du pays [Fr.] (van doo pay-ee) Compare vin de pays

نبيذ من المنطقة المحلية . نبيذ محلّي

vingt-et-un [Fr.] (vant-ay-ern)

واحد وعشرون : لعبة ورق تعرف الآن باسم pontoon

vin mousseux [Fr.] (van moos-ur)

نبيذ فوار

vino [It.] (VEE-noh)

نبيذ

vin ordinaire Same as vin de table (van or-dee-nair)

نبيذ اعتيادي

vin rosé [Fr.] (van roh-zay)

نبيذ وردي

vin rouge [Fr.] (van roozh)

نبيذ احمر

virement [Fr.] (VEER-mahn)

صلاحية نقل الاعتمادات من حساب مالي الى آخر . جعلت الكلمة تلفظ كأنها انكليزية ، تلفظ المقطع الاول مثل fire

virgo intacta [Lat.] (VER-goh in-TAK-ta)

عذراء ، بتول .

virtù [It.] (ver-TOO)

تفوّق فني . اهمية في المهارة اليدوية والاثر القديم والشيء النادر ... الخ تستعمل عادة في التعبير objects of virtu

virtuoso [It.] (ver-tyoo-OH-soh)

فنان شديد البراعة : شخص ذو مهارة عالية في الاداء خصوصا في الموسيقى . مظهر لدرجة عالية من المهارة .

vis-à-vis [Fr.] (veez-ah-vee)

بالمقارنة بـ . قبالة

vitivulteur [Fr.] (vee-tee-kool-TUR)

(في فرنسا) منتج كروم

viva [It.] (VEE-va) See also viva voce

فليعش ! فليحيَ !

vivace [It.] (viv-AH-cheh)

(للموسيقى) معزوفة بشكل مفعم بالحيوية

vivandière [Fr.] (veev-ahn-dyair)

امراة ملحقة بفوج من جيش اوربي (بخاصة الجيش الفرنسي) تبيع المؤن . رفيقة المعسكرات .

vivat [Lat.] (VEYE- or VEE-vat) See below

فليعش ! فليحيَ !

vivat regina or rex [Lat.] (VEYE-vat rej-EYE-na or reks)

فلتحي الملكة او الملك

viva voce [Lat.] (veye-va VOH-cheh)

شفهياً . امتحان شفهي . تختصر احيانا في العامية الى viva وتستعمل كفعل

vive la différence [Fr.] (veev la dee-fay-rahns)

فليعش الفرق (بين الجنسين)

vive le roi [Fr.] (veev luh rwah)

عاش الملك ! فليحيَ الملك !

vivo [It.] (VEE-voh)

(في الموسيقى) مفعم بالحيوية

viz. Abbreviation of videlicet.

vodka [Russ.] (VOD-ka)

الفودكا : شراب كحولي روسي المنشأ ويصنع بتقطير نبات الجاودار

vol-au-vent [Fr.] (vol-oh-vahn)

فطيرة صغيرة باللحم والسمك ... الخ

Völkerwanderung [Ger.] (FERL-ke-vahn-duh-roong)

هجرة الشعوب

volkslied [Ger.] (FOHLKS-leet)

اغنية شعبية

volte-face [Fr.] (volt-FAHS)

انقلاب كامل في الرأي او الموقف

vomitorium [Lat.] (vom-it-OR-ium)

ممر للدخول والخروج في مسرح قديم او مدرّج

voortrekker [Afrikaans] (FOR-trek-er)

(في جنوب افريقيا) رائد

vox et praeterea nihil [Lat.] (voks et preye-TER-ay-a NI-hil)

صوت ولا شيء اكثر . كلمات فارغة

vox populi [Lat.] (voks POP-yoo or -oo-lee or -leye)

صوت الشعب . الرأي العام . القرار العام

vox populi, vox Dei [Lat.] (voks POP-yoo or -oo-lee or -leye, voks DAY-ee)

صوت الشعب هو صوت الله

vs. Abbreviation of versus.

W

wadi [Arab.] (WAH-di)

وادٍ . مجرى مائي جاف

wagon-lit [Fr.] (vag-ahn-lee)

عربة نوم في قطار

wallah [Hind.] (WOL-a)

شخص معني بشيء أو مستخدم لمعالجته او خبير فيه

wanderlust [Ger.] (WON-der-lust)

شهوة التنقّل : الرغبة الشديدة في السفر او التجوال

Wehrmacht [Ger.] (VEHR-mahkht)

القوات المسلحة الالمانية قبل الحرب العالمية الثانية وخلالها

Wein [Ger.] (veye-n)

نبيذ

Weinstube [Ger.] (VEYE-n-shtoo-buh)

حانة صغيرة

Weisswein [Ger.] (VEYE-sveye-n)

نبيذ ابيض

Weltanschauung [Ger.] (VELT-ahn-sh-ow-oong)

فلسفة الحياة

Weltpolitik [Ger.] (VELT-poh-lee-teek)

(المشاركة في) السياسة الدولية . الاساليب السياسية او السياسية العالمية

Weltschmerz [Ger.] (VELT-shmehrts)

السأم الكوني ، الاسى العالمي . اسى او تشاؤم بسبب وضع العالم . نظرة عدم التعاطف ازاء الحياة .

Wiegenlied [Ger.] (VEE-guhn-leet)

ترنيمة ، تهويدة ، « لولية » .

Wiener Schnitzel [Ger.] (VEE-ner SHNIT-sl)

(في الطهي) شريحة لحم عجل يوضع عليها بيض مخفوق وتغطى بفتات الخبز قبل قليها بالزبد .

wildebeest [Afrikaans] (VIL-duh-beest)

النّو : ثيتل افريقي ذو رأس كرأس الثور وقرنين معقوفين وذيل طويل

wunderbar [Ger.] (VOON-duh-bar)

رائع

wunderkind [Ger.] (VOON-duh-kint) Plural wunderkinder (-kin-duh)

فلتة ، طفل عبقري

wurst [Ger.] (voorst)

سجق

Y

Yahveh, Yahweh [Heb.] Same as Jahveh. (YAH-vay)

يهوه

yarmulka [Yiddish] (YAH-ml-ka) Also yarmulke.

اليرملك : قلنسوة يرتديها الرجال اليهود .

yashmak [Arab.] (YASH-mak)

اليشمق : حجاب المرأة المسلمة في بعض الاقطار يغطي الوجه ماعدا العينين

yen [Jap.] (yen)

الين : وحدة العملة اليابانية

yerba maté [Sp.] Same as mate. (YER-ba MAH-teh)

yeti [Tibetan] (YET-i)

انسان الثلج الرهيب : مخلوق غير محدد النوع يزعم انه يعيش فوق خط الثلج في جبال الهملايا ولا يعرف الا من آثاره .

yoga [Hind.] (YOH-ga)

اليوغا : نظام هندي للتأمل والزهد وضبط النفس لتحقيق الاتحاد ثانية مع الوجود الاعلى والتبصر فيه .

yoghurt, yoghourt, yogurt [Turk.] (YOG-urt)

لبن ، تضاف اليه الفاكهة احيانا

yogi [Hind.] (YOH-gi)

يوغي : ممارس اليوغا

Yom Kippur [Heb.] (yom- kip-OOR)

يوم التكفير : عيد يهودي سنوي للتعبد والصوم

Z

zabaglione [It.] (zah-bah-LYOH-neh)

حلوى ايطالية تتكون من مزيج من صفار البيض والسكر والنبيذ ، تقدّم حارة .

zapateado [Sp.] (zah-pat-i-AH-doh)

خبط الارض بالقدمين كجزء من الرقص الاسباني

Zeitgeist [Ger.] (TSEYE-tageye-st)

روح العصر

Zen [Jap.] (zen)

شكل من البوذية يؤكد ممارسة التأمل

zenana [Hind.] (zen-AH-na)

(في الهند وايران ... الخ) جانب من البيت تعيش فيه النساء في عزلة (الحريم) .

ziggurat [Assyrian] (ZIG-ur-at)

الزقورة : معبد بشكل برج في بلادالرافدين

zingaro [It.] (ZIN-ga-roh) Plural zingari (-ree)

غجري

zloty [Pol.] (ZLOT-i)

زلوتي : وحدة العملة البولندية

Zollverein [Ger.] (TSOHL-fuh-reye-n)

الزولڤراين : اتحاد جمركي

zombie [African] (ZOM-bi)

زومبي : جثة يزعم ان الحياة تعاد اليها بالسحر . وبالتالي شخص بليد يبدو بلا عاطفة أو تفكير .

zouave [Fr.] (zoo-AHV)

جندي في فيلق مشاة فرنسي شكّل اصلا من الجزائريين ، ويتميز بزي شرقي زاهي الالوان .

zuchetto [It.] (tsook-ET-oh)

قلنسوة القساوسة الكاثوليك ، ويعتمد لونها على مرتبة القسيس

zwieback [Ger.] (TSVEE-bahk)

البقسماط : نوع من البسكويت الهش